къ корен҃ѳо

нео за мртвы. аще нъ хъ бл҃свы ... ѥ тебе ѥ нвъ выгадо

Братиѥ. хс въста ѿ мрътвыи. начѧтъкъ оумършиі
хъ бы. понеже бо чл҃ка ради съмр҃ть. и чл҃ка ради въс
кр҃сниѥ мртвыи. ꙗкоже бо о адамѣ вьси оумираютъ. тако и
ѡ хѣ вьси оживоутъ. къжъдоже въ своемь чиноу. начѧтъкъ
хс. потомъ же хви въ пришьствиѥ ѥго. потомъ же коньчина. ѥ
гда предастъ цр҃ство бо҃у и ѡц҃оу. ѥгда оупразнитъ вьсако
власть и всако властие и силоу. подобаѥть бо ѥмоу цр҃тьвова
ти. доньдеже положить вьсѧ врагы своѧ подъ ногы
своима. послѣднии врагъ разароушаѥтьсѧ съмрть
вьсѧ бо покори подъ ногы ѥго. ѥгда же речеть ꙗко вьсѧ по
корена соуть. ꙗвѣ ꙗко развѣ покоршааго ѥмоу вьсѧ
ческаꙗ. тогда и самъ сн҃ъ покорить сѧ. покоршоу
ѥмоу вьсаческаꙗ. да бѫдетъ бъ вьсѧческаꙗ въ вьсѣхъ.

Братиѥ. се да мѫдрьствоуѥтъ сѧ въ васъ ѥже и ѡ хѣ иѵ҃ѣ.
Иже въ ѡбразѣ бж҃ии сы. не въсхыщениѥмь непьщева
бытии равьнъ бгви. нъ съмѣри себе, зракъ раба приим
емь. въ подобии чл҃вчьстѣ бывъ, и ѡбразомь ѡбрѣ
тъ сѧ ꙗко чл҃вкъ. съмѣри себе бывъ послоушаливъ до съ
мрти. съмрти же кр҃стныѥ. тѣмь и бъ прѣвъзнесе и
и дарова ѥмоу имѧ. ѥже паче вьсакого имени. да
ѡ имени иѵ҃ѣ вьсако колѣно поклонить сѧ небесныхъ
и земльныхъ и преисподнихъ. и вьсакъ ѧзыкъ исповѣ
сѧ. ꙗко гь иѵ҃ъ хс въ славоу бꙊ ѡц҃оу.

Искони бѣ сло
во и слово бѣ
ѿ б҃а· и б҃ъ бѣ
слово· и се бѣ
искони ѿ б҃а·
и вьса тѣмь
быше· и беꙁь
него ни тьто
же не бы(с)· иже
бы(с)· вь томь живот
бѣ· и животь бѣ свѣ
ть чл҃овѣкомь· и свѣ
ть вь тьмѣ свьтить
се· и тьма его не ѡбе
тъ· бы(с) чл҃овѣкь пос
лань ѿ б҃а· имеѥ моу
иѡань· сь приде вьсь
вѣдѣтельство· да свѣ
дѣтельствоуеть ѡ св
ѣтѣ· бѣ свѣ(т) истинь
ни· иже просвѣщаеть
всѣкого чл҃овѣка· гред
оущаго вь мирь·
· и мирь тѣмь бы(с)· и м

рь его не поꙁна· вь
своꙗ приде· и свои его
не приꙗше· елико(ж)е
ихъ приѥть· дасть и
мь ѿ бласть· чедомь
бжиимь быти· вѣроу
ющимь вь имеего·
иже не ѿ крьви· нї
ѿ похоти пльтьскы·
нь ѿ б҃а родишесе· и сл
ово пльть бы(с)· и вьсе
ли се вь нась· и видѣ
хомь славоу его· сла
воу ꙗко иночедаго ѿ
о҃ца· испльнь бла
дѣти и истини· иѡ
аннь свѣдѣтельствоу
еть ѡ немь· и въꙁва
глаголе· сь бѣ егоже
рѣхь· грѧдꙑи по мнѣ·
прѣдь мною бы(с)· ꙗко
прьвѣи мене бѣ· и ѿ
испльнениꙗ его мы
вси приꙗхомь· благо

дѣтьбгоу благодѣ
тѣꙗкомоисѣѡмь
законьбѣи блогодѣ
тьиистина исхмь
бысть:

Въ і го не: стымь: аплом:
аллоуꙗ: гла: а: испо
вѣдеть небса чюде
са: х: бъпрославлаѥ:
еѵге: ѿ иѡа: гла: з:

аникьтоже не
кидѣ никъдѣ
же: иночедыи
снь: сыи вълонѣ
ѿчи: тьи испо
вѣдѣ и се ѥсть
свѣдѣтельство иѡа
ново: ѥгда послашеи
оудеи ѿ ѥроусалима:
иерѣѥ и леоугиты: да
впросеть и ты кто ѥси:
и исповѣдѣ и не ѿкрьже
се: исповѣдѣ: ꙗко нѣ
смь азъ хъ: и въпроси

шеи: чьто оубо ты ѥси:
илиꙗ ли ѥси: и [illegible] анѣ
смь: прро(к) ли ѥси: и ѿ
вѣщани: рѣше ѥмоу:
кто ѥси да ѿвѣть дамь
пославшимь ны: чьто
глеши о тебѣ самомь
рече азъ гласъ въпиюща
го въ поустыни: исправи
те поуть гнь: ꙗкоже рече
исаиꙗ пррокь: и послани
бѣхоу ѿ фарисѣи: и проси
шеи и рѣше ѥмоу: чьто оу
бо крьщаѥши: аще ты нѣ
си хъ: ни илиꙗ: ни пррокь:
ѿвѣща имь иѡань глеть:
азъ крьщаю вы водѣ:
посрѣдѣ же васъ стои
ть: ѥгоже вы не вѣсте:
градыи по мнѣ ꙗко прѣдь
мною бы: ѥмоуже азъ нѣ
смь достоинь да ѿрѣ
шоу ремень сапогоу ѥго:
си въ виѳании быше:

ѡбонъ полъ иѡрдана
идеже бѣ иѡань крьсте:
во: алла: гла: и: въ
сірьсни и г и въ поісон
твои и тиіс и вотьствие:
еѵгѐ: ѿ иѡа: гла:
т л то:

въ ѡно врѣ: петрь въ ста
въ тече къ гробоу: и при
ниць видѣ ризы едини
лежеще: и де въ себѣ
дивесе бывшоумоу:
и се два ѿ нихъ бѣ ста
идоуща: въ тъжедень: въ весь
ѿстоещоую: стадии шее
тьдесеть ѿ иерсалима: еи
же имѧ ѥмаоусъ: и та бесѣд
ова [illegible] стаке себѣ: ѡ всѣхъ
сихъ приключьшихъ се:
и бысть бесѣдоующема
има: и стезающема се
и самъ ис: приближи
се: и идѣше с нима: ѡчи
же ею дрьжа [illegible] стасе:
да ѥго не позна [illegible] ста

рече же к нима чьто соу
ть словеса си: ѡ нихъ
же сьтеза [illegible] ѥтасе:
къ себѣ идоуща: и ѥста
дресела: ѿвѣщавь же
ѥдинь ѥмоуже име
клеѡпа: рече к немоу:
ты ли ѥдинь пришь
льць ѥси въ ѥроусалі
мь: и не чоу бывши
хь въ немь: въ дни сі
ѥ: и рече има ѡ кихъ:
ѡна же рѣста ѥмоу:
ꙗже ѡ исоусѣ наза
ранинѣ: иже бы моу
жь пророкь силень
дѣломь и словомь:
прѣдь бмь и всѣми
людьми: и како и
прѣдаше архиерѣи
и кнезі наши: на ѡ
соуждение смрти
и распеше и: мы же
надѣꙗхомъ се:

ꙗко свѣсть хотенїи ꙁ
бавити нас: ни на
дьвсѣми сими: трет
ие дни имать днесь
ѿнеліже се быше:
иже ныи тери ѿ нась
оужасишени: бывш
рано оу гроба: и не ѡбр
ѣтьше телесиего: при
доу глоуще: и ꙗвление
англь видѣвьше: иже
глоуть и жива: и доу
тери ѿ нась к гробоу:
и ѡбрѣтоу тако: ꙗко
же и жены рѣше: само
го же не видѣше: и ть
рече к нима: ѡ несмы
сльна и кьсна срце
мь: вѣровати ѡ всѣ
хъ ꙗже глаше пррчи
не тако ли подобаше
пострадати хоу: и вь
нити вь славоу свою:
и начьнь ѿ моисеꙗ и

ѿ всѣх пррокь сказа
шеима ѿ всѣх писани
ꙗже бѣ ѡ немь: и
приближише се вь вьсь
вь ноу же идѣста: и
ть твораше се далече
ити: и ноуждаста и
глоуща: ѡблези с на
ма ꙗко при вечерѣ ест
ь: и прѣклони ль се есть
оуже дьнь: и вьниде сь
нима ѡблещь: и бы ꙗк
вьзлеже с нима: приимь
хлѣбь благослови: и пр
ломль даꙗше има: ѡн
ѣма же ѿврьстасе ѡчи:
и поꙁнаста и: и ть нще
ꙁе ѿ нею: и реста кь себѣ:
не срце ли наю горѣ бѣ вь
наю: егда глаше к на
ма на поути: ꙗко ска
ꙁаше нама книги:
и вьстаkьша вь тьи ча
ꙁвратисте се
вь ероусалимь: и ѡбрѣ

тета вькоуп ьше се еди
ного на десете: и же бѣ
хоу с нима глоуще: ꙗко ви
стиноу вьста хъ: и ꙗви
се симоноу: и та повѣ
даста: ꙗже быше на
поути: и ꙗко се поꙁна
има: вь прѣломлении
хлѣба: вь срѣ: алл:
гла:и: вь сї ѯ: вь сини г нвь
еуге: ѿ иоа: глава
:ві:
въ ѡно врѣме: сто
ꙗше иѡ: и ѿ оученик его два
и ꙁрѣ иса ходе
ща: гла се агне
цьбжии: и оу
слыша ста нѡ
ба оученика глоуща
и поиде на ить: и ѡбра
щь се иь и видѣ вьиа п
о себѣ ндоуща глаима
чесо ищета: ѡна же
рѣста емоу: равви

еже гла е ть се скаꙁае мо
оучителоу: гдѣ живе
ши: гла има приидѣта
и видита: приидоста же
и видѣста гдѣ живѣ
ше: и при немь прѣбыста
дьнь тьи: годииа бѣ ꙗко
десетаꙗ: бѣ же андрѣ
и брать симона петра
еди нь ѿ ѡбою слыша
вьшоу ю ѿ иѡана:
и по немь шьдьшоу ю:
ѡбрѣте сь прѣжде бра
та своего симона: и
гла емоу ѡбретомь м
сию: еже есть сказа
мо хсь и приведе и кь
ісви: вьꙁрѣвь же на и
ись рече ты еси симо
нь сынь иѡнинь: ты
наречеши се кифа: е
же скаеть се петрь: вь ч кн
оутрѣ и же дьнь вьсхот
ѣ иꙁити вь галилѣю:

[illegible]
[illegible]
[illegible]
и ѡбрѣте филипа · и
гла ѥмоу іс · греди по м
нѣ · бѣ же филипь ѿ ві
тсаидьска града · анъ
дрѣѡва и петрова · ѡ
брѣте филипь натана
іла и гла ѥмоу ѥгоже пи
са моисии въ законѣ і
пророци · ѡбрѣтомъ і
са сна іѡсифова иже
ѿ назарѣѳа · и гла ѥ
моу натанаиль · ѿ на
зарѣѳа · можеть ли чьто
добро быти · гла ѥмоу
филипь приди и ви
ждь · видѣ же іс наѳа
наила грѧдоуща къ се
бѣ · и гла ѥмоу се въи
стинноу израилитѣ
нинь · в немь же льст
и нѣсть · гла ѥмоу наѳа

наиль · камо мѧ знаѥши ·
ѿвѣща ѥмоу іс и рече ѥ
моу · прѣжде даже не
възгласи тебе филипь ·
соуща под смоковьні
цею видѣхь тѧ · ѿвѣща ѥ
моу нафанаиль · и гла
ѥмоу равви · ты ѥси снь
бжии · ты ѥси црь ісраи
левь · ѿвѣща іс и рече ѥ
моу зане рѣхь ти видѣ
хь тѧ под смоковьни
цею · вѣроуѥши болша
оузриши · и гла ѥмоу
амин амин глаго
лоу вамъ · ѿселѣ оузри
те небо ѿверсто · и анге
лы бжиѧ въсходеща
и нисходеща · на сна
чловѣчьскаго ·

въ чт҃ · а҃ нде · гл҃а · д҃ · на ле
чниспѣн · ѥу҃е · ѿ іѡа ·
глава · к҃ а ·

ѣю нокдѣме · чло
вѣкъ итерѣѣ ѿ
фарисѣи · никодимъ и
мѧ ѥмоу кнѧзь июдѣи
скъ · сь приде къ іс в
нощи · и рече ѥмоу ра
вви · вѣмь ꙗко ѿ ба при
шль ѥси оучитель · ни
ктоже бо не можеть зна
мении сихъ творити
ꙗже ты твориши ·
аще не боудеть бъ с ни
мь · ѿвѣща іс и рече ѥ
моу амин амин гл оу те
бѣ · аще кто не родить
се свыше · не можеть
видѣти црствиꙗ бжи
ꙗ · гла к немоу никода
мь · како можеть чловѣ
къ родити се старъ сы ·
ѥда можеть въторицею
въ оутробоу вълѣсти ма
тери своѥи и родити
се · ѿвѣща іс · амин ам
гл оу тебѣ · аще кто не ро
дить се водою и доухомь ·

не можеть вьнити въ
црствиѥ бжиѥ · рож
но ѿ плъти плъть ѥст
ь · и рожденноѥ ѿ доха
доухь ѥсть · не диви се ꙗко
рѣхь ти · подобаѥть ва
мъ родити се свыше ·
доухь идеже хощеть ды
шеть · и гласъ ѥго слы
шиши · нь не вѣси ѿкоу
доу приходить ли камо
идеть · тако ѥсть вьсѣ
къ рожденныи ѿ доха · ѿ
вѣща никодимъ и ре
че ѥмоу · како могоуть
си быти · ѿвѣща іс и
рече ѥмоу · ты ѥси оучи
тель ісраилевь и сихъ ли
не вѣси · амин амин
гл оу тебѣ · ꙗко же вѣ
мы глемь · и же видѣхоми
свѣдѣтельствоуѥ
мь · и свѣдѣтельства
нашего никтоже при

ѥмлете: аще земльна
рѣхъ вамъ· и не вѣроуѥ
те и· како аще рекоу
вамъ небесьнаꙗ вѣроуѥ
те:
и никътоже възиде на не
бо· тъкъмо съшьдꙑи съ не
бесе сн҃ъ чловѣчьскꙑи· сꙑи
на небеси· ꙗкоже мои
сии вьзнесе змиꙗ въ поу
стꙑни· тако подобаѥть
вьзнести сѧ сн҃оу чл҃вчьско
моу· да вьсѣкъ вѣроуꙗи
вь нь не погꙑбнеть· нъ има
ть животъ вѣчьнаго :—

Въ петъкъ· св҃ѣ· аллѣ· гла҃·
и҃· благо есть исповѣдати
сѧ г҃ви· — ѥ҃у г҃е· ѿ иоа҃а.
глава· ѳ҃ і :—

Въ о҃но врѣмѧ· вьни
де и҃съ въ каперна
оумъ· самъ и мати ѥ
го и братиꙗ ѥго· и
оученици ѥго· и
тоу не многꙑ дьнꙑ
прѣбꙑ· и близъ бѣ пасха

иоудеиска· и вьниде и҃съ
вь иероусалимъ· и обрѣте въ
црькви продающѧѩ волꙑ·
и овьцѧ· и голѫби· и пѣ
нѧжьникꙑ сѣдѧщѧ· и створь
ꙗко бичь ѿ вървии· вьсѧ
изгна из црькве· овьцѧ же
и волꙑ· и тръжьникомъ ра
спа пѣнѧзе· и дъщицѧ ѿ
връже· и продающиимъ
голѫби рече· вьзьмѣте
си ѿсоудоу· не творите
домоу ѿца моѥго· домоу
коупьнаго· помѣноуше же
оученици ѥго· ꙗко написа
но ѥсть· жалость домоу тво
ѥго сънѣсть мѧ· ѿвѣщаше
же иоудеи и рѣше ѥмоу·
кою знамению ꙗвлаѥши
намъ· ꙗко се твориши·
ѿвѣща и҃съ и рече имъ·
разорите црьковь сию· и
трьми дьньми въздви
гноу ю· рѣше же иоудеи·

четꙑрьми десѧтꙑ и шести
ю лѣ҃т създа҃на бꙑ҃с црькꙑ си· и тꙑ
ли трьми дьньми вьздви
гнеши ю· онъ же гл҃аше
ѡ црькви тѣла своѥго· ѥ
гда же вьста ѿ мрьтви
хъ· помѣноуша оученици
ꙗко се гл҃аше· и вѣроуꙗше
книгамъ· и словеси ѥже
рече и҃съ :· Въ сѫ҃б· постьн
не· аллѣ· гл҃· и· г҃ь въцри сѧ въ
лѣпотоу сѧ ѡ҃· ѥ҃у г҃е· ѿ иоа҃на·
глава· і҃ѕ а :·

Въ о҃но врѣмѧ· вьни
де и҃съ и оученици ѥго
въ иоудеискоую землю
и тоу живѣаше с ними·
и кръщаше· бѣ же
и иоа҃нъ кръсте
ѧ въ енонѣ· близь иероусалї
ма· ꙗко водꙑ многꙑ бѣхꙋ
тоу· и прихождаахоу и кръ
щахоу сѧ· не оубо бѣ вьса
жденъ вь тьмьницоу
иоанъ· бꙑ҃с же сътѧзанї

ѥ ѿ оученикъ иоа҃новъ
съ иоудеи· ѡ очищении· и при
доуша къ иоа҃ноу· и рѣше ѥ
моу· равви· иже бѣ съ тобою
ѡбонъ полъ иорда҃на· ѥ
моуже тꙑ съвѣдѣтельствова
се кръщаѥть· и вьси грѧдоу
ть к немоу· ѿвѣща иоа҃нъ
и рече· не можеть чл҃о
вѣкъ приимати ничесо
же· аще не боудеть ѥмоу
дано съ небесе· вꙑ сами
мнѣ свѣдѣтельствоу
ѥте ꙗко рѣхъ· нѣсмь азъ
х҃ъ· нъ посланъ ѥсмь прѣ
дъ нимь· имѣꙗи невѣстѫ
женихъ ѥсть· а дроугъ
жениховъ стоꙗи и послоу
шаѥ ѥго· радостию ра
доуѥть сѧ за гласъ же
ниховъ· си оубо радость
моꙗ испълни сѧ· ономоу
подобаѥть расти· а мнѣ
нѣ мьнити сѧ· грѧдꙑи съве

вꙑшенадѣкеѣмне
стьсꙑ ѿтемлєнєстїн
ѿтємлєгл҃ѥтьгрѣдн
ѥьнєгєсєнадѣксѣмн
нєть ижєкнадѣнєслн
ша сєсьвѣдѣтєльсть
коунєгьнєвѣдѣтєль
ств кангоннктожє
нпрннмлѣтьпрнн
мвннгосьвѣдѣтєль
ствннчапьчатлѣꙗк
вїнстнньцьнєсть:

вьновоуюнє҃дмжєповє
лнчѣнноѡн· ал҃лѣ· гл҃· н·
прнидѣтєвьзрадоуєм:-
єѵг҃лє· ѿ ннѡа· гл҃· с к·

Соущоупотадѣвьдь
ньмь· вьвьдннноу
соуботоу: навре
мьчатколєнамь:
наєжєбѣхоусьбра
ннпоучєннцнєго· за
страхьнюдєнскьпдї
дєнсьнстапосрѣдѣ:

нгл҃анмьмнрьвамь· н
сєрєкьпокаꙁанмьроу
цѣнроуѣ· нрєбраскоꙗ·
вьꙁрадоважєжєсєоучє
ннцн· внадѣвьшєра·
рєчєнмьнсь· пакнмн
рькамь ꙗкожєпосла
мєѡ҃ць нꙗꙁьсьлоувн·
нсєрєкьдоунвоунгл҃ан
мь: прнмѣтєдхьсть· н
мьжєѿпоустнтєгрѣ
хы: ѿпоустєсѧнмь: н
мьжєдрьжнтєдрьжє
тьсѧ: ѳомажєєдннь
ѿ ѡбоюнадєсѧтєнц
цанмєнєманнзнць нєбѣ
сннмн· єгдапрндєнсь:
глаголахоужєємоу
дроугнн оучєннцн· вндѣ
хомьгда· ѡнжєрєчє н
мь· аще нє внжду на
роукоу єгоꙗꙁвь гвоꙁ
дѣныѥ· нвьложоупрь
стамонєговьꙗꙁвоу

гвоꙁдѣноую· нвьложоу
роукымоєєвьрєбрає го
нєнмоувѣрꙑ· нпосьмї
днь· пакнбѣхоучєнцн тр
оучєннцнєго· нѳомась
ннмн: прнде жєнсь двре
мьзатворєнамь: нста
посрѣдѣнрєчєнмьмн
рькамь: потомьжєгл҃а
ѳомѣ: прннєснпрьсть
ткон сѣмо: нвнждрѫ
цѣмон· нпрннєснроу
коутвою: нвьложнврѣ
брамоꙗ: ннєбоуднвє
рьнь· нь вѣрьнь: ѿвѣ
щаѳоманрєчєємоу:
гь моннбьмон: гл҃аємоу
нсьꙗко вндѣвьмєвѣро
ва: блажєннннєвндѣвь
шєнвѣроваш єн: многа
жєнназнамєння ство
рннсьпрѣдоучєннкн
свонмн· ꙗжєнєсоуть
пнсанавькннгахьсн

хь: снжєпнсанабꙑшє·
давѣроунмєтє: ꙗко н
соусьєсть хсснь б҃жнн:
ндавѣроующє жнзн
тавѣчьнаго нматє
вьнмєнєго: вьпо҃ :в҃:
: нє: ал҃лѣ: гл҃а: в: вєлн
чнть дш҃а моꙗ г҃а:
єѵг҃лє: ѿ н ѡа: гл҃а
ва: ѳі·:·

ьѡнокрѣмє:
бракьбн: въка
нагалнлєнсцѣ
н: нбѣматн
нсватоу: ꙁьва
ньжєбѣнсь:
ноучєннцнєгонабра
кь: ннєдостаавьшоу
внноу: гл҃аматннс
вкнємоу: внна нєн
моуть: гл҃анн нсь· чьто
єстьмнѣнтєбѣжєнѡ:
нєоупрндєгоднна
моꙗ: гл҃аматнєгословоу

гамь ... ѥже аще гл҃е
тьвамь сътворите. бѣ
же тоу водоносъ каме
нь шесть лежещь. по ѡ
чищению июдеискоу.
вьмѣстещь по дьвѣма
или тремь мѣрамь.
гл҃а имь ис҃ напльни
те водоносы воды. и на
плънише до връха. и
гл҃а имь. почрьпѣте
нинѣ. и принесѣте ар
хитриклинови. ѡни
же принѣше. ꙗко же вь
коуси архитриклинь.
вина бывшаго ѿ во
ды. и не вѣдѣше ѿкоудоу
есть. а слоугы вѣдѣхоу
почрьпъшеи водоу. при
гласи же жениха архитри
клинь. и гл҃а емоу. всѣ
къ чловѣкь прѣжде до
брое вино полагаеть.
и егда оупиють се тогда е

ты же есь блоудаюши до
броѥ вино доселѣ. сьство
ри начеть къзнаме
ниѥмь ис҃. в кана гали
леисцѣи. и ꙗви славоу
свою. и вѣроваше вь нь
оученици ѥго.

вовь. в. не҃. еугл҃е.
ѿ иѡа. гл҃а. ка.

ече гь своимь оуче
никомь. тако оу
злюби бь мира
ꙗко сна своѥго ино
чедаго дасть. да вь
сѣ вѣроуѥи вь нь
не погибнеть. нь и
мать живота вѣчь
наго. не посла бь сна сво
ѥго вь мирь. да соудить
мироу. нь да спасеть мирь
ѥго ради. вѣроуѥи вь
нь не боудеть ѡсоу
жденъ. а не вѣроуѥи
оуже ѡсоужденъ есть.

ꙗко не вѣрова вь име
иночедаго сна бж҃иꙗ.
сь есть соудь. ꙗко свѣ
ть приде вь мирь. и вь
зьлюбише чловѣци
пачеть моу. не же свѣ
та. бѣше бо их дѣла зъ
ла. вьсѣ бо дѣлаѥ
изла. ненавидить свѣ
та. и не приходить
кь свѣтоу. да не ѡбли
чить се дѣла ѥго. ꙗко
зьла соуть. а твореи
истиноу грѣдеть кь
свѣтоу. да ꙗветь се дѣ
ла ѥго. ꙗко бо зѣ соуть
сьдѣлана.

вьср҃ѣ. в.
не҃. еугелие. ѿ и
ѡа. гл҃а. лю.

ече гь кь пришьдь
шимь к немоу и
юдеѡмь. ѿць мо
и доселѣ дѣлаѥть.
и азь дѣлаю. сего

же ради и пачеискахоу
ѥго июдеи оубити ꙗко
не тькмо раздраше
соуботоу. нь и ѿца свое
ѥго гл҃аше б҃а. равень се
творе б҃оу. ѿвеща ис҃
и рече имь. амин амин
глю вамь. не можеть
сн҃ь творити ѡ себѣ
ничесоже. аще не иже
видить ѿца творяща.
ꙗже бо ѡнь творить. и
сн҃ь тако же творить.
ѿць бо любить с...
и вся показоуеть ѥмоу
ꙗже самь творить. и бо
лиша сихь покажеть
ѥмоу дѣла. да вы
чюдите се. ꙗко
бо ѿць вьскрѣшаѥть
мрьтвыи и живить.
тако и сн҃ь ихже хощеть
живить. ѿць бо ни
не соудить никомоу

же: и соудь вьсь дасть
снови: да вьси чьтоу
ть сна ꙗкоже чьтоу
ть ѿца: иже не чьтеть
сна: не чьтеть ѿца:
иже и посла: аминь
аминь гл҃ю вамь:
ꙗко слоушаѧи слове
се моѥго: имать живота вѣ
чьнꙑ: и на соудь не прі
деть: нь прѣиде ть ѿ
съмрьти вь животь::

вь ч҃е: в: не: е҃уе: ѿ иѡа:
глава: м҃а::

Рече гль къ пришьдъ
шимь к немоу и
оудеѡмь: аминь
аминь гл҃ю вамь:
ꙗко слꙑшеи сло
во мое: и вѣроуе
мь пославшоумоу
ме: имать животь
вѣчнꙑ: и на соудь не
приидеть: нь прѣиде
ть ѿ съмрьти вь жи
воть: аминь:

аминь гл҃ю вамь: ꙗко
грѧдеть година и нинѣ
есть: егда мрьтвии
оуслꙑшеть гласъ сна
бж҃иꙗ: и оуслꙑшавъ
шеи оживоуть: ꙗко
же ѿць имать жи
вотъ вь себѣ: тако
дасть и снови живо
тъ имѣти вь себѣ: и
ѡбласть дасть емоу:
и соудь творити: ꙗко
снь чловѣчьскꙑ есть:
не дивите се семоу
ꙗко грѧдеть година
вь ноуже вси соущеи
вь гробѣхь оуслꙑшеть
гласъ сна бж҃иꙗ: и изи
доуть сътворьшеи бла
гаꙗ: вь воскрѣшение
живота: а сътворьше
и зълаꙗ вь воскрѣшении
соуда: не могоу азь
ѡ себѣ творити ни

чесоже: ꙗкоже слꙑшоу
исоуждаю:
и соудь мои праведень е
сть: ꙗко не ищоу воле
моеѥ: нь волоу посла
вьшагоме
ѿца ::
ва: з::
кпе: к: не: ... ме: вн дѣ
гла: еу: ѿ иѡ: ... н: ...
гла: м: в:

Рече гль: къ вѣровавъ
шимь к немоу и
юдеѡмь: ꙗкоже
слꙑшоу соуждоу: и
соудь мои праве
дьнь есть: ꙗко не и
щоу волемое: нь волоу
пославшаго ме
ѿца: аще азь свѣдѣ
тельствоую ѡ мнѣ:
свѣдѣтельство мо
е нѣсть истинно: и
нь есть свѣдѣтел
ствоуеи ѡ мнѣ и вѣ

мь ꙗко истинно есть
свѣдѣтельство: еже
свѣдѣтельствоуеть ѡ
мнѣ: вꙑ посласте къ и
ѡаноу: и свѣдѣтел
ствова истинѣ: азь
же не ѿ чловѣка свѣ
дѣтельства приимоу:
нь се глю да вꙑ спсе
ни боудете: ѡнь бѣ свѣ
тильникь горѧи и свѣ
те: вꙑ же хотѣсте възра
довати се вь годиноу
свѣтѣниꙗ ѥго: азь же
имамь свѣдѣтельство
болеи ѡ иѡанова: дѣла
бо ꙗже дасть мнѣ ѿць
да съврьшоу ꙗ: та дѣ
ла ꙗже створоу свѣ
дѣтельствоуют ѡ
мнѣ: ꙗко ѿць ме посъ
ла: и пославꙑи ме ѿць
ть свѣдѣтельствова
ѡ мнѣ: ни гласа ѥго

нигдежеслышасте:
нивидѣниꙗеговн
дѣсте: ислове
сеегонеимате
прѣбывающавъва
сь: занеегожеть
посъла: семоувы
вѣрынеемлете: и
спытаитекнигы:
ꙗковымьнитевьни
хьживотьвѣчьныи
имѣти: итесоутьсв
ѣдѣтельствоующе
ѡмьнѣ: инехощете
притикъмьнѣ: да
животаимате: сла
вꙑѿчьскꙑенепри
емлете: ноуразоу
мѣхъвꙑꙗколюбъве
бжиенеиматевь
себѣ: азъпридоувь
имеѿцамоего: ине
приемлетемене:
ащеиньпридетьвь

имесвоеготоприе
млете: каковымо
жетевѣроватисла
воудроугъѿдроуга
приемлюще: иславы
[illegible] ꙗжеѿи
[illegible] ноуедаго
[illegible] снабжиꙗ
неищете: немьни
теꙗкоазънаврекоу
въѿцоу: естьижена
вꙑглеть: моисина не
гожевꙑоупьвасте: а
щебобистевѣроуи
малимоисѣѡви: вѣ
роубистеималимь
нѣ: ѡмьнѣботъписа:
ащелитогокнигамь
вѣрынеемлете: ка
комоимьгломьвѣроу
имете: посихьидеисъ
наѡнъпольмора: ти
верниадьска: понемь
женадѣшенародь

многъ: ꙗковидѣхоу
знамениꙗ: ꙗже
творѣшенанедоу
жьныхъ: :

сбѡ: в: еѵгле: ѿиѡ
ана: глава: з:

Въѡноврѣме: видѣ
вьшетаковии: знаме
ниееже сътвори исъ
глахоуѣкосеесть
въистинноупррокь
градыивъмиръ· исъже
разоумѣвъꙗкохоте
тъприти· давъсхите
тъиисътворетьцесар
ѿтиде пакывъгороу
тъединъ: ѣкопоздѣбы
сьнидоуоученициег
наморе· ивълѣзше·
вьладиѫ· ѣдѣхоунао
ньпольмора· въкапе
рьнаоумъ: итьмаакне
е не пришьлъ
бы· иоубѣкъниманисъ·
морежевѣтроувелико
дыхаѫщоувъстаѣше·

гребьшежеѣкодьвад
сетиипетьстадии: ли
тридесети: оузрѣшеи
сахоꙗщапоморюбли
зько[illegible]раблабывъша:
оубоѣшесеѡньжегла
имь: азъесьмьнебоите
се: хотѣхоужеиприети
вькорабль· иабиебыко
рабльназемливьноу
женаѣꙗхоу: ивьоутрѣ
наинънародъижестоѣ
ше: ѡбоньпольмора:
видѣвъѣкокорабли
иногонебѣтоу: тыкъмо
едины· въньжевьни
доуоученициего: ѣконе
вьнидесъоученикы
своимиисъвъкорабль·
ньединиоученициего
идоу: иниипридоукораблии
ѿтиверниады: близъ
мѣстаидежеѣшехлѣ
бы: хвалоувъздавьше
гоу: егдавидѣшенарод
ь:

10

ѣко исъ не бы тоу: ни
оученикъ его: влѣзо
сами въ корабль: и при
доу въ капернаоумъ:
искоуще иса: и обрѣ
тъше и объ онъ полъ мо
ра рѣше емоу равви:
когда сѣмо прие:
ѿвѣща имь исъ и ре
че: амин амин гла
голю вамъ: ищете ме
не не ѣко видѣсте
знамение: нъ ѣко ѣли
есте хлѣбы: и насыти
стесе: дѣлаите не бра
шно гыблющее: нъ бра
шно прѣбывающее вь
животѣ вѣчнѣмь:
еже снъ члвчъ и вамъ
дасть: сего бо ѿць зна
менавъ:

КѢ НЕ
Г. ЄУА. ѾНА. ГЛА
С. ІГ. З :·:

Въ оно врѣмѧ прииде и
ѡсифъ иже отъ ари
мафеѩ благообразъ
ни свѣтьникъ ꙗко
и тъ бѣ чаѥ црствиꙗ
бжиꙗ. дрьзноувъ
вьниде къ пилатоу и про
си тѣла исова. пилатъ
же диви сѧ аще юже оумрь
ть. и призвавъ сотника
вьпроси и оубѣдѣ въ отъ
сотника аще юже оумрь
ть. дасть тѣло иѡсифоу.
и коупль плащаницю оу
и сьнемъ ѥго обить въ плаща
ницю и положи и въ гробѣ
иже бѣ исѣченъ ѿ камене и
привали камень на двери
гробоу. мариꙗ же магда
лини и мариꙗ иѡсифова
зрѣсте къде полагахоу
и. зачало
И минувши соуботѣ
мариꙗ магдалини и ма
риꙗ иꙗковлѧ и саломи

ѥкь коупишѧ ароматы да при
шьдъшѧ помажоуть и. и зѣ
ло заоутра въ ѥдиноу соубо
тоу приидошѧ на гробъ въсиꙗ
въшоу слнцоу. и глахоу дроугъ къ
дроугоу. кто ѿвалить намъ
камень ѿ двьри гроба. и вьзь
рѣвшѧ видѣшѧ ꙗко ѿва
лѥнъ бѣ камень. бѣ
бо велии ѕѣло. и
вьлѣзъше въ гробъ видѣ
шѧ юношоу сѣдѧща въ деснаѥ
сноую ѡдѣна въ одеждю
бѣлоу и въжасошесѧ онъ
же гла имь не въжа
саитесѧ иса ищете наза
рѣнина пропѧтаго. въ
ста нѣсть здѣ. се мѣсто
идѣже положише и. нъ идѣ
те рцѣте оученикомь
его и петрови ꙗко варѧ
ѥть вы въ галилеи тоу и ви
дите ꙗкоже рече вамъ
и шьдъше бѣжашѧ ѿ гроба.
имѣше же ѩ трахъ и тре
петъ и оужасъ. и никомоу

же ничесоже не рѣше боѩ
хоу бо се: конъ понд: г.
нд ... ѿ иоана: гла. ла.
Въ оно врѣмѧ бѣ нѣкыи
црьмоужь егоже сн
болѣаше въ капер
наоумѣ. сеи слышавъ
ꙗко исъ приде ѿ июдеѩ
въ галилею. иде къ немоу
и моляше и да сниде и ис
цѣлить снъ его. хотѣ
бо оумрѣти. рече же исъ къ
немоу. аще знамении и чю
десъ не видите не имате
вѣровати. гла къ немоу
црьмоужь. ги сниди прѣ
жде даже не оумретъ отро
къ мои. гла емоу исъ и
ди снъ твои живъ ѥсть. и вѣ
роу ѥтъ члвкъ словеси ѥ
же рече емоу исъ и идѧше.
абие же сходѧщю емоу с
рабы его срѣтоу и глю
ще ꙗко снъ твои живъ ѥ
сть. въпрашаше же ѥго ѿ
ниихъ въ кыи часъ

соулавѣнемоуѥнрѣшеже
ѥмоуꙗковъчеравъгодѹ
поседьмоую.ѡставиѥи
огнь.разоумѣжеѡ҃ць
го.ꙗкотагодинабѣвънюже
жерѣченемоуис҃ь.снътвои
живъѥсть.ивѣровасамъ
ивьсьдомъѥго.сепакы
вътороѥзнамение
сътвориис҃ьпришьдъѿга
лилеꙗ.вьнюдеѭ ⁘

Въ кѣ: г: н҃е. ѥвгⷢ҇е. ѿ
иѡана: гл҃а: ... ⁘

Рече ис҃ъ къ пришьдъшимъ
къ немоу июдеомъ. дѣ
лаите не брашьно гыблю
щее. нъ брашьно прѣбы
вающее въ животъ вѣ
чьныи. ѥгоже снъ чл҃вѣ
чьскъ вамъ дасть. сего бо ѡ҃ць
знамена бъ. рѣше же къ не
моу. что сътворимъ да
дѣлаемъ дѣла божиꙗ. ѿ
вѣща ис҃ъ и рече имъ. се ѥсть
дѣло божие. да вѣроуимѣ
те въ не ѥгоже посла онъ.

шеже ѥмоу. кое оубо ты тво
риши знамение. да видим
мъ и вѣроуимъ тебѣ.
что дѣлаѥши. ѡ҃ци наши
ꙗшѧ маноу въ поустꙑ
ни. ꙗкоже ѥсть писано.
хлѣбъ съ нбсе дасть имъ
ꙗсти. рѣ҃ имъ ис҃ъ. аминь
аминь гл҃ю вамъ. не мои
сии дасть вамъ хлѣба съ не
бсе. нъ ѿць мои дасть ва
мъ хлѣба истинꙑнаго. хлѣ
бъ бо жии ѥсть сходѧи съ не
бсе. и даѩ животъ вьсемоу
мироу: Въ срѣ҃: г: н҃е:
ѿ иѡана: гл҃а: н: е

Рече ис҃ъ къ вѣровавъши
мъ къ немоу июдеомъ.
азъ ѥсмь хлѣбъ живо
тьныи. грѧдꙑи къ мнѣ не
имать вьзалкати.
и вѣроуѩ въ мѧ не имать
вьжѧдати сѧ николиже.
нъ рѣхъ вамъ ꙗко и видѣ
сте мѧ и не вѣроуѥте.
вьсе ѥже дасть мнѣ ѿць.

комнѣ приидеть. и грѧдоуща
го къ мнѣ не ижденоу во
нъ. ꙗко снидохъ съ нбсе. да не
творю волѧ моеѩ. нъ волю
пославъшаго мѧ. се есть
воля пославъшаго мѧ ѿца.
да вьсе ѥже дасть мнѣ не по
гоублю ѿ него. нъ въскрѣ
шоу и въ послѣдьни дь
нь ⁘ Въ чт҃: г: н҃е: ѥвгⷢ҇е:
ѿ иоана: гл҃а:

Рече ис҃ъ пришьдъшимъ къ немоу
июдеѡмъ. се волѧ пославъ
шаго мѧ ѡца. да вьсе ѥже
дасть мнѣ не погоублю
ѿ него. нъ въскрѣшоу и
въ послѣдьнии дьнь. се бо ѥ
сть воля ѡца моѥго. да вь
сѣкъ видѧи сна. и вѣроуѩ вь
нь. имать животъ вѣчь
ныи. и въскрѣшоу и въ послѣ
дьнии дьнь. рьпьтахоу же
июдеи ѡ немь. ꙗко рече азъ
ѥсмь хлѣбъ съшьдыи съ нбсе.
и глахоу не сь ли ѥсть ис

снъ иосифовъ ѥмоуже
мы знаемъ ѡца и матерь.
како оубо сь гл҃еть ꙗко
съ нбсе сънидохъ. ѿ
вѣща же ис҃ъ и рече имъ.
не ропьщите межи собою.
никътоже не може
ть приити къ мнѣ. а
ще не ѿць пославыи мѧ
привлечеть и. и азъ въ
скрѣшоу и въ послѣдь
нии дьнь ⁘ Въ пѧтъ: г:
н҃е: ѥвгⷢ҇е: ѿ иѡана:
гл҃а: рли ⁘

Рече ис҃ъ къ пришедъши
мъ къ немоу июдео
мъ. азъ ѥсмь хлѣбъ
животьныи сшьдыи
съ небесе. аще къто снѣ
сть ѿ хлѣба сего. живъ бѹ
деть въ вѣкы. и хлѣбъ бо
иже азъ дамь плъть мо
ꙗ ѥсть. ѭже азъ дамъ за животъ вьсего
мира. прѣхоу же се июде
и межю собою глаголюще.

какоможетьсь дати плъть
своюнамъꙗсти· рѣжеимъ іс·
аминьаминъ· глаѹвамъ·
ащенеснѣстеплъти снаҹлвѣ
ческаи пиетекръвеего· жи
вотанеимате вьсебѣ· ꙗдꙑ
моюплъть ипиꙗмоюкръвь
иматъживот вѣчьныи· иазъ
въскрешѹи въпослѣдьнии
дьнь· въ соу· г· нед· ѥ

ѥѵгліе· ѿ іѡа· р҃ли·

Речегъ своимъ ѹченикомъ· си
заповѣдаю вамъ· дальюбите
другъдруга· ащевасьми
ръвасьненавидить· вѣди
теꙗкоменепрѣждевась
възненавидѣше· ащеѿ въ
сегомирабъистебилиꙗ
сьмиръ ѹбосвоелюбилъ
бы· ꙗкоѿвьсегомирасе
горадиненавидитъвасьмиръ·
поминаитесловонжеазърѣ
хъвамъ· нѣстърабъболеи
господинаего· ащеменеизгънаше
ивасьижденѹть· ащесло

вомоесъблюдоше· ивашесъ
блюдѹть· нъсиѩвьсѩтво
рѧтьвамъзаимѧмоѥ· ꙗко
невѣдѧтьпосълавъшагомѧ·
ащенебимьпришьлъиглалъ
имъ· грѣханебиимѣли· нъ
нѣжеизвинынеимѹть огрѣ
сѣсвоемь· ненавидѧимене
иоцамоѥгоненавидить· а
щедѣлъ небихъстворилъ
въ нихъ ихъже никътоже
несътвори· грѣханебиимѣ
ли· нынѣже ивидѣшеиоу
зненавидѣше имѧ ииотцамо
ѥго· нъдасьбѹдетъ словопи
саное възаконѣ ихъ· ꙗкоазъне
навидѣшѧмѧ спытьни· егда
же придетъ параклитъ иго
жеазъпослоу вамъ ѿоца дха
истиньни· ижеѿоца исходи
тъ· тъ свѣдѣтельствоуетъ
омнѣ· ивыже свѣдѣтел
ьствуѥте· ꙗко искони съмъ
ною ѥсте· сиглахъвамъ· да
несъблазнитесѧ ѿсонмищ

щьнжденоутѣвн·нъприде·
тъгодина·дакъвѣскльнжеоу
внетъкн·миннтъсеслоу·
жъкоуприноситнкоу:·-

вънѣ: д: екгане: ѿіѡан:

Въновремевьнидеісъвиерў
салимь·естьжевьерамѣ
·:·наовьчнкопѣли·петьръ ѣженарицаетсѧевреискы витезда
имоущиприткоръ·катѣ
хълежашемножьствоко
лещихъ·слѣпыхъхромъісоухъ
чающихъдвиженияко
дѣ·ангельбогийнавьсѣвре
мена·мыяшесевькоупѣ
ли·ивъзмоущашеводоу·
ижепрьвѣевлажашепо
възмоущениводи·здра
въбываше·яцѣмьженедоуг
мьодрьжимьбываше·бѣ
жеетерьчлвкъ·л҃и·лѣ:
имѣѧвънедоузѣсвоемь·се
тоувидѣвъісълежеща·ира
зоумѣвъякомногалѣтю
женимѣяше·глаемоухоще
шиицѣлъбыти·ѿвѣща

емоунедоужьнии·еигичло
вѣка·неимамь·даегдавъ
змоутитьсевода·вькрь
жетьмевькоупѣль·егда
жеприхождоазъ·иныпрѣ
ждеменесълазить·глае
моуісъ·въстаньвъзмиодрь
свои·идивъдомъсвои·иаби
ецѣльбыстьчловѣкъ·ивъзе
тъодрьсвои·ихождаше·бѣ
жесоуботавътъдьнь·глахоу
жеюдеи·ицѣлѣвъшоумоу
соуботаесть·инедостои
тьтебѣвъзетиодръсвое
го·ѡнъжеѿвѣщаимь·иже
местворицѣла·тъмнѣ
речевъзьмиодрьсвоиіходи
въпросишежеиктоесть
члкърекыитебѣвъзмиодрь
своииходи·ицѣлѣвыиже
невѣдѣшекьтоесть·ісъ
боуклонисенародоусоу
щоунамѣстѣ·потомьже
обрѣтеисъвьцьркви·ирече
емоусецѣлъбысі·ктомоу

несьгрѣшаи·данегоретн
чтобоудеть·идежечлвкъи
повѣданиюдеомъ·якоісъ
естьижемецѣласътвори:

въпонд: д: не: екгане:
ѿіѡа: гла: ч҃ н ·:

Гісъкъвѣровавшимъкь
немоуиюдеомъ·азъипла
тьмою·иплемоюкрь
вьмнѣпрѣбиваатьна
зъвънемъ·якопославыме
отьць·назьживоуоцара
дн·ядыиме·тъжнвьбоу
детъменерадн·сеестьхлѣ
бъсъшедыйснебесе·неяко
жеяшеоцивашимани
иоумрѣше·ядыйхлѣбъсь
живъбоудетьввѣкы·
сиреченасънмищнхъ
оучевъкапернаоумѣ·
мнозижесл҃ишавъше
ѿоученикъегорѣше·
жестокоестьсловосе
ктоможетьегослоуша
ти·вѣдыжеісъвъсебѣ·
якорьпьщоутъосемъ

ченицнего·речеимъ·се
ливысблазнить·ащевьзри
тесначловѣкавъсходеща·идѣ
жебѣпрѣжде·дхъестьиже
живетъѿплътинисполъзи
никоеже·глыижеазъглахъ
вамь·дхъсоуть·ижнвотъсоуть
исоутьиетериѿвасъ·иженне
вѣроуютъ·вѣдѣшебоісъиспрь
ваниктосоутьневѣрою
щеи·иктоестьхотяипрѣ
дати·иглашесегорадипрѣ
хъвамъ·якониктоженемо
жетъпритикъмнѣ·ащене
боудетьданоемоуѿоцамо
его·ѿсегомнозиѿоучени
къегоидоутьвъспеть·ик
томоунехождахоуснимь
речежеісобѣманадесете
оученикома·ѥдаивыхощете
ити·ѿвѣщаемоусимоні
петръ·ги·къкомоуидемъ·гле
животавѣчьнагоимаши·
имывѣровахомъ·ипозна
хомъякотиесихсъснъбжи
ваго·:-

въ въторникъ· д҃· н҃е· ѥѵгл҃е
ли· ѿ иоан҃· о҃е·
Во врѣме хождаше ісъ въ
галилеи· не хотѣше бо
въ июдеи ходити· бѣ же б ѣко искахѹ его июдеи убити·
лизъ праздьникъ июдеи
скъ· скинопигиꙗ· рѣше же
къ нему братиꙗ его· прѣ
иди ѿсудѹ· и иди въ июдей·
да и оученици твои видѧ
тъ дѣла твоꙗ· ꙗже твори
ши· никъто же бо ничесо же
въ таинѣ творить· и ищеть са
мъ ꙗвѣ быти· аще си твори
ши· ꙗви себе всемироу· ни бра
тиꙗ бо его вѣроваахѹ въ нь·
гла же имъ ісъ· врѣме мое не
оу приде· а врѣме ваше въсег
да есть готово· не можетъ
весь миръ ненавидѣти ва
съ· мене же ненавидитъ· ꙗко
азъ свѣдѣтельствоуѭ ѡ не
мь· ꙗко дѣла его зла сѹть·
вы възидѣте въ праздьни
къ· ꙗко врѣме мое не оу испл
ни сѧ· си рекъ самъ оста въ

галилеи· егда же възидоу бра
тиꙗ его въ праздьникъ· то
гда самъ възиде· не ꙗвѣ нъ
ꙗко таи· июдеи же искахоу
и въ праздьникъ· глахоу где
есть онъ· и ропътъ много
бѣ о немь въ народѣхъ· ови гла
хоу ꙗко благъ есть·
и иже глахоу ни· нъ льстить
народы· никто же ꙗвѣ гла
лаше о немь страха ради июде
искаго·

Въ срѣ· д҃· н҃е· ѥѵгл҃е· ѿ иоан҃·
н҃е· На прѣполовлении пра
здьника·

Въ прѣполовление пра
здьника въниде ісъ въ
црковь и оучаше· дивлѣ
хоу сѧ июдеи глаголюще· ка
ко сь книгы не оумѣеть· оучь сѧ·
ѿвѣща же ісъ и рече имъ· мо
е оучение нѣсть мое· нъ посла
въшааго мѧ· аще кто хощеть волю
его творити· разоумѣеть ѡ
оучении· коѥ ѿ ба есть· ли
азъ ѡ себѣ глю· глеи ѡ себѣ сла

вы своеи ищеть· а ищеи славы
пославъшааго его· сь истиньнъ
есть· и неправды въ
немь нѣ· не моиси ли законъ да
сть вамъ· и никто же ѿ васъ
не творить закона· что мѧ
ищете оубити· ѿвѣща
народъ и рече· бѣса имаши· кто
тебе ищеть оубити· ѿвѣ
ща ісъ и рече имъ· едино дѣло
сътворихъ· и вьси дивите
сѧ· сего ради моиси дасть ва
мъ обрѣзание· не ꙗко ѿ мо
исеꙗ есть· нъ ѿ отьць· и въ со
ботоу обрѣзаете чловѣка· а
ще обрѣзание приемлеть чл҃вѣ
къ въ соуботоу· да не разо
рить сѧ законъ моисеовъ·
на мѧ ли гнѣваете сѧ· ꙗко
вьсего чл҃ка съдрава сътво
рихъ въ соуботоу· не соудите на лица·
нъ праведьныи соудъ соуди
те· глахоу же нѣции ѿ ие
рслмлѧнъ· не се ли есть егоже
ищоуть оубити· и се не
обиноуѩ сѧ глеть· и ничесо же

имоу не глють· еда како ра
зоумѣше кънѧзи· ꙗко се ес
ть хс҃ъ· нъ сего вѣмъ ѿкоудоу е
сть· а хс҃ъ егда придеть· ни
кто же не вѣсть ѿкоудоу есть· възъва
же въ црквѣ оучѧ ісъ и гла
и мене вѣсте· и вѣсте
ѿкоудоу есмь· и о себѣ не прі
дъ· нъ есть истиньнъ пославы
мѧ· егоже вы не вѣсте· а
зъ вѣмь ꙗко ѿ него есмь· и
ть мѧ посла· искахѹ же ꙗти
и· никто же не възложи роу
кы на нь· ꙗко не бѣ пришьла
година его·

Въ чет҃· д҃· н҃е· ѥѵгл҃е· ѿ иоан҃·
гла·

Рече гь къ пришьдъшимъ
къ немоу июдеомъ· азъ е
смь свѣтъ мирѹ· ходѧи
по мнѣ не имать ходити
въ тьмѣ· нъ имать свѣта
живота нашего· рѣше же е
моу фарисѣи· ты о себѣ са
мъ свѣдѣтельствоуеши· с
вѣдѣтельство твое не

сть истинна. ѿвѣща исъ и
рече имъ. аще азъ свѣдѣте
льствоую ѿ мьне самомь
свѣдѣтельство мое исти
нно естъ. яко вѣмь ѿкѫ
доу придъ и камо грѧдоу. вы
же не вѣсте ѿкоудоу придѫ
и камо грѧдоу. вы по плъти
соудите. азъ же не соуж
доу никомоуже. аще ли
соуждоу азъ. соудъ мои и
стиненъ естъ. яко единъ
не есмь. нъ азъ и посълавы
мѧ ѿць. и въ законѣ ваше
мь писано естъ. яко дъво
ю члвкоу свѣдѣтельство
истинно естъ. азъ есмь
свѣдѣтельствоуѩи о мьнѣ
самомь. и свѣдѣтельст
воуеть о мьнѣ посълавы
мѧ ѿць. глахоу же емоу
где естъ ѿць твои. ѿвѣ
ща ис. ни мене вѣсте ни
оца моего. аще мене бисте
вѣдѣли. и оца моего оубо
бисте вѣдѣли. сиѩ глаголы

гла ис въ газофилакии. оуче
въ цркви. и никтоже не и
тѧ его. яко не бѣ пришь
лъ годинъ его ·:·
Въ н҃е к҃ а҃ з҃ н҃е: въ ан҃е: ѿ иѡа:
гла к҃. ꙅ ѳ:
Рече гь къ пришьдъшиимь
къ немоу июдеомъ. азъ
идѫ. и възищете мене.
и въ грѣсѣ вашемь оум
рете. яможе азъ идоу вы
не можете прити. глахоу
же июдеи. да сѣ самъ оуби
етъ сѧ. якоже глеть. яможе
азъ идоу вы не можете
ти. и глаше имъ. вы ѿ ни
жьнихъ есте. азъ ѿ вы
шьнихъ есмь. вы ѿ сего
мира есте. азъ нѣ есмь ѿ
сего мира. рѣхъ оубо ва
мъ. яко оумрете въ грѣ
сѣхъ вашихъ. аще бо не вѣ
рѣ не имете. яко азъ е
смь. оумрете въ грѣсѣ
хъ вашихъ. глахоу же
емоу. ты кто еси. и рече

и мьни се начетокъ яко
же глахъ вамъ. много и
мамъ о васъ глати и соу
дити. нъ посълавыи мѧ
истиньнъ естъ. и азъ
яже слышахъ ѿ него. сиѩ глю
въ мирѣ. и не разоумѣ
шѧ. яко ѿ оца имъ глаше
ва. рече имъ ис. егда възъ
несете сна чловѣчьскааго.
тогда разоумѣете яко
азъ есмь. и о себѣ ничьсо
же не творю. нъ яко
же наоучи мѧ ѿць сиѩ глю
и посълавыи мѧ съ мною
естъ. и не остави мене
единого. яко азъ оуго
дьна емоу творю въсе
гда. сиѩ глющоу емоу мно
зи вѣроваше въ нь.
Въ сб҃оу: д҃: н҃е: еуг҃е:
ѿ иѡа: гла в҃ п ѳ:
Рече гь къ вѣровавъшиимь
къ немоу июдеомъ. а
ще вы прѣбоудете въ
словеси моемь. въ ни

стинни оученици мои
боудете. и разоумѣете
истиноу. и истина свобо
дить вы. ѿвѣщашеже ню
деи. сѣмѧ авраамле есі
мъ. и никомоуже не рабо
тахомъ николиже. ка
ко ты глеши. яко свобо
дь боудете. ѿвѣщаи
мъ ис. аминь аминь глю
вамъ. яко въсѣкъ творѧ
и грѣхъ рабъ естъ
грѣхоу. а рабъ не прѣбы
ваеть въ домоу въ вѣ
кы. сынъ прѣбываеть
въ вѣкы. аще оубо сынъ
вы свободить. въ исти
ноу свободь боудете.
вѣмь. яко сѣмѧ аврам
ле есте. нъ ищете мѧ
оубити. яко слово
мое не въмѣщаетъ сѧ
въ вы. азъ ѣже видѣхъ
оу ѿца моего глю. и вы
иже оубо видѣсте оу
оца вашего творите

отвѣщаше же и рѣше емоу·
ѿць нашь авраамь есть·
гла имь исъ· аще чеда а
врамла бѣсте били· дѣла
авраамлѣ бисте твори
ли· нꙑнѣ же ищете ме
не оубити чл҃ка· иже и
стиноу вамь глахъ юже
слꙑшахъ ѿ ба҃· сего
авраамь нѣсть твори
лъ· вꙑ творите дѣла оц҃а
вашего· рѣше же емоу· мꙑ
ѿ любодѣꙗниꙗ нѣсь
мꙑ рождени· мꙑ един
ного ѿца имамь ба҃· рече же имь исъ·
аще бꙑ ѿць вашь бь҃·
любили бисте ме· азь
бо ѿ ба҃ изидь и приидь·

нѣ҃· е҃· еу҃г· ѿ иѡа·
глава· лг҃·:

Въ о҃ врѣме прииде исъ въ гра
дъ самарѣнскъ нарица
емꙑи сухарь близь вьсе
же дасть иꙗковъ иосі
фоу сн҃оу своемоу· бѣ же
тоу кладенць иꙗковль·

исъ же троуждаесе ѿ поути· сѣ
дѣше тако на стоуденьци
годи на же бѣ ꙗко шестꙑи
прииде же жена ѿ самарѣнь
почрѣсти воде· гла ен исъ да
жди ми пити· оученици
бо его ѿшли бѣхоу въ гра
дъ да брашна коупеть·
гла емоу жена самарѣны
ни· како тꙑ июдеи сꙑ ѿ
мене пити просиши жені
самарѣнꙑнѧ соуще· не при
касають бо се июдѣи сама
рѣнехъ· ѿвѣща исъ и рече и
аще би вѣдала дарь бжии
кто есть глеи ти даждь
ми пити· тꙑ би просила
оу него и даль ти би водоу
живоу· гла емоу жена· ги
ни почрьпала ни имаши и
щи и стоуденьць есть глоу
бокь· ѿ коуду имаши во
доу живоу· еда тꙑ болии
си оц҃а нашего иꙗкова и
же дасть намь стоуденць
сь и тъ из него пи тъ

и сн҃ове его и скоти его· ѿ
вѣща исъ и рече ей· вьсѣкъ п
иеи ѿ водꙑ сеѣ вьжеждетъ
се пакꙑ а иже пиеть водоу ю
юже азь дамь емоу
не имать вьжедати се
вь вѣкꙑ· нь водоу юже а
зь дамь емоу· боудеть вь не
мь источникь водꙑ
вьсклѣпаещие вь животь вѣ
чьнꙑи· гла к немоу жена·
ги даждь ми сию водоу·
да ни жеждоу ни прихождю
сѣмо почрьпати· гла ни исъ
иди призови моужа
своего и прииди сѣмо· ѿ
вѣща жена и рече емоу·
не имамь моужа· гла ни исъ
добрѣ рече ꙗко моужа не
имамь· петь бо есимоу
оужь имѣла и нꙑнѣ его
же имаши нѣсть ти моу
жь се вѣрно рече· гла е
моу жена· ги вижду ꙗко
пророкь еси тꙑ· оц҃и наши вь г
орѣ сеи поклонише се· вꙑ

глаете ꙗко вь ерслимѣ ѥ
сть мѣсто· идѣже кланѣ
ти се подобаеть· гла ей исъ
жено вѣроуи ми· ꙗко гре
деть година· егда ни вь горѣ
сеи ни вь ерслимѣ поклонитесе
оцоу· вꙑ кла
нꙗете се егоже не вѣсте
ма· мꙑ же кланѣемь се е
гоже вѣмь· ꙗко спсение
ѿ июдеи есть· нь гре де
ть година и нꙑнѣ есть·
егда истиннии поклонь
ници поклонеть се оцоу
дхомь и истиною· и бо ѿць
таковꙑхь ищеть кланаю
щих се емоу· дхь есть
бь· и иже кланает се емоу
дхомь и истиною достои
ть кланѣти се· гла емоу
жена· вѣмь ꙗко месиꙗ
придеть глаемꙑи хсь· егда же
прийдеть онь взвѣстить намь
вьсꙗ· гла ей исъ азь есмь
глаголеи с тобою· и тогда
же придоше оученици его·

ичоуждахоусеꙗкосьже
ноюглаше · инииктоженеее
реч҃е · чесоищеши · ичьтоглае
шисьнеѭ · ѡставиже
водоноссвоижена · иид҃е
въградъигл҃ачл҃вкомъ
приидѣтевидитечл҃о
вѣка · ижеминрее
вьсаꙗаниꙗвѣтко
рихъ · едатънѣстьхъ · из
идоюженизъграда · иидꙗ
хоукънемоу · имеждоу
жетѣмьмолꙗхоуюкано
ученициегоглющера
вви · ꙗждь · онъжерече имъ
азъбрашьноимамьꙗ
сти · егожевынѣвѣсте
гл҃ахоужеоученициего
късебѣ · едактоемоупри
несеꙗсти · гл҃аимаис҃ъ
моебрашьноестьдат
ворю · волюпославъ
шааго ме · исъвьршю е
дѣлоего · невылигл҃ете
ꙗкоеще д҃ мцѣисоу
тъижетваприидеть ·

сегл҃ювамъвъзведѣте
очивашиивидитени
вы · ꙗкоплависоуть · юже
кжѧтвѣ · ижьнеимьздоу
приемлеть · исъбираеть
плодъвъживотъвѣчьнꙑи ·
дасѣꙗикоупьнорадоуе
тьсѧ ижьнеи · осемьбо
словоестьистово · ꙗко
инъестьсѣꙗи · иинъестьжь
неи · азъжепосълахъвꙑ
жѧтиѥженевꙑтроу
дистесѧ · инии троудише
сѧ · ивꙑвътроудъихъвъ
нидете · ѿградажетого
мнозивѣровашавонь ·
ѿсамарѣнъзасловоже
жены свѣдѣтельствоую
щи · ꙗкоречемивьсеелико
и сътворихъ · егдаже
приидоукънемоусама
рѣне · молѣхоуидабы
прѣбылъ уних · ипрѣ
бысть тоу · в҃ дьни · имно
зипачевѣровашазасло
вoего · женѣжеглаголахоу ·

ꙗкоюженезатвоюбе
сѣдоувѣроуемъ · сами
бослꙑшахомъивѣмъ ·
ꙗкосьѥстьвьистиноу
сп҃съвьсемоумироухъ ·
Въпо҃н: е҃: не҃: еѵ҃е: ѿ
иѡ҃а: гл҃а: п҃ѳ: —
Рече гл҃ь къпришьдъши
мъкънемоуиюдеѡ
мъ · ащебоѿцьвашь
бъ … лоувнаиме
висте · азъбоѿбаизи
дъиприидънеосебѣбо
приидъ · нътъмепосла ·
почьтобесѣдемоене
разоумѣетеꙗконе
можетеслꙑшатисло
весемоего · въѡцадиꙗ
воласте · ипохотих
тещеоцавашеготво
рити · онъчл҃вкооубица
бѣискони · ивъисти
нѣнестоитьꙗконѣ
стьправьдывънемь ·
егдаглетьꙗколъжь
естьѡцьего · азъжеꙗко

истиноугл҃ю · неимате
вѣрымнѣ · ктоѿвась
обличаетьмеогрѣсѣ ·
ащеистиноугл҃ю · почь
тонеиматевѣрымнѣ ·
ижеестьѿбагл҃ъбжеи
послоушаеть · сегоради
вынепослоушаетеꙗко
отъбанѣсте · отвѣща
шеирѣшеемоу · недобрѣ
лигл҃емъмы · ꙗкосама
ранинъеситы · ибѣсъ
имаши · ѿвѣщаіс҃ъ · азъ
бѣсанеимамь · нъчьтоу
оцамоего · ивынечьте
темене · азъненищоусла
вꙑмоеѣ · естьищѧи
соудѧи · аминаминглаю
вамъ · ащектословомое
съблюдеть · съмрьти
неимативидѣтивъвѣкы
Въвторникъ · е҃ н҃е · ѥѵ҃г҃е
ѿиѡ҃а · … гл҃а …
Рече гл҃ь · аминаминглаю
вамъ · ащектосло
вомоесъблюдеть ·

съмрьти не имать видѣ
ти въ вѣкы. рѣше же емоу
июдѣи. ныне разоумѣхо
мъ. яко бѣсъ имаши. а
врамъ оумрѣтъ. и прр҃ци.
и ты глаголеши. аще кто сло
во мое съблюдетъ. не и
мать въкоусити съмр
ти въ вѣкы. еда ты боле
еси оца нашего авраама.
иже оумрѣтъ. и прр҃ци
оумрѣше. кого себе самъ
ты твориши. отъвѣща
ис҃. аще азъ славлю се
бе. слава моя ничь
тоже есть. есть оць мо
и славѧи мѧ. егоже вы гла
те яко богъ нашь есть. и не
познасте его. азъ же свѣ
мь и. аще (рекоу) не свѣмь его.
боудоу подобьнъ вамъ ложь
ньць. нъ вѣмь и. и слово его съблю
даю. авраамъ оць вашь ра
дъ бы былъ. да бы видѣлъ
дьнь мои. и видѣ и възра
довасе. рѣше же къ немоу

июдѣи. петидесѧть лѣтъ
не имаши. и авраама ли
еси видѣлъ. рече имъ ис҃.
аминь аминь глаголю ва
мъ. прѣжде даже не бы
стъ авраамъ азъ есмь.
възѧсѧ же камени
еда врьгоуть нань. ис҃ же
съкрысѧ. изиде из цркве.
и прошьдъ посрѣдѣ ихъ.
идѣше и хождаше тако.

Въ срѣ: е: не: еуг҃е:
ѿ иоана: гл҃а: м ѳ:

Въ оно врѣме. възве
дъ ис҃ очи свои. и ви
дѣвъ яко многъ на
родъ грѧдеть къ не
моу. гл҃а къ филипоучи
мъ коупимъ хлѣбы. да
ядѧть си. се же гл҃аше ис
коушаѧ и. самъ бо вѣдѣ
ше чьто хотѧше творити.
отвѣща емоу филипъ
с҃. сътома пѣнѧзь хлѣ
бъ не довьлѣеть имъ. да
къжьдо ихъ мало чьто прии

иметь. гл҃а емоу единъ ѿ
оученикъ его. андрѣи
братъ симона петра. есть
ѿрочищь сьде. единъ иже
имать е҃ хлѣбъ ечьменъ
и к҃ рыбѣ. нъ си чьто соуть
въ се. лико. рече же ис҃. сътво
рите чл҃вкы възлещи. бѣ
же трѣва многа на мѣ
стѣ. възлеже оубо моу
жь яко пѧть тысѧщь. при
ять же хлѣбы ис҃. и хва
лоу въздавъ. дасть оуче
никомъ. а оученици възле
жещимъ. тако же и
ѿ рыбоу елико хотѣахоу.
и яко насытишесѧ. гл҃а
оученикомъ своимъ. съ
берѣте изьбытъкы оукроу
хъ. да не погыбнеть ни
чьто же. събраше же и ис
пльниша в҃і. кошьни
ца оукроухъ. ѿ е҃. ти хлѣ
бъ ечьменъ. иже и
збыша ядъшимъ. чл҃ци
же видѣвъше знамение.

еже сътвори ис҃. гл҃аахоу яко
сь есть въистиноу прркъ
грѧдыи въ миръ.

Въ чтк҃: е: не: ев҃: ѿ и
оана: гл҃а: п ѳ:

Рече ис҃ къ пришьдъши
мъ къ немоу июде
омъ. на соудъ азъ при
дъ въ миръ съ. да не видѧ
щеи видѧть. и видѧще
и слѣпи боудоуть. слыша
ше же ѿ фарисеи соущеи
съ нимъ. и рѣше емоу. еда мы
слѣпи есмы. рече имъ
ис҃. аще бисте слѣпи бы
ли. не бисте имѣли грѣ
ха. нынѣ же гл҃ете яко ви
димъ. и грѣхъ вашь прѣ
бываеть. аминь аминь гл҃ю
вамъ. з҃а: не въходѧи
двьрьми въ дворъ овьчи
и. нъ прѣлазѧ иноудоу. ть
тать есть и разбоиникъ.
а въходѧи двьрьми па
стырь есть овьцамъ. се
моу двьрьникъ ѿврьза

итъ. и овьцѧ гласа его слы-
шеть. и своѩ овьцѧ глашае-
ть по имени и изгонить
ѩ. егда своѩ ѿвьцѧ ижде-
нетъ. прѣдъ ними ходи-
тъ. и овьцѧ по немь идоу-
тъ. ꙗко вѣдѧть гласъ его.
по тоуждемь же не идю-
тъ. нъ бѣжѧть отъ него. ꙗ-
ко не знаютъ тоуждихъ
гласа. сию притъчю рече имъ
ісъ. они же не разоумѣ-
ашѧ что соуть. иже гла-
шеть имъ. рече же имъ ісъ па-
кꙑ. аминъ глю вамъ. азъ ве-
смь двьрь овьцамъ. вси
елико ихъ прѣжде мене прі-
доша. тати соуть и ра-
збоиници. нъ не послоу-
шаша ихъ овьцѧ. азъ есь-
мь двьрь. мною аще кто
вънидеть спсетьсѧ. и боуде-
тъ. и вънидеть и изи-
деть. и пажить обрѧщеть.:-
въ не: е: не: еуле:
ѿ иоа: гла: з в:-

Рече гь къ пришьдъши-
мъ к немоу июде-
омъ. сего ради мѧ ѿць
любить. ꙗко азъ по-
лагаю дшю мою. да
пакы приимоу ю. никъ-
то же не възьметь ѥѩ ѿ мене.
нъ азъ полагаю ю о себѣ.
область имамь положи-
ти ю. и область имамь
приѩти ю. сию заповѣдь
приѩсъ ѿ оца моего. рас-
прѧ же бысть въ июдѣ-
ихъ за словеса си. гла-
хоу же мнози ѿ нихъ. в-
и не неистовьствуеть. что
его послоушаете. ини
глаахоу. си глы не соуть
бѣсноующаго сѧ. еда
бѣсъ можеть слѣпомь
очи дати: кд: з҃а: И ꙗко
вакрата гнѣ: на оскѫще-
нье цркви :-
Бысть же тогда свѧщении
ꙗко въ ерлимѣхъ и зи-
ма бѣ и хождаше ісъ

въ црькве въ притворѣ
соломоуни. и обидоша же
и июдеи. и глаахоу емоу до
колѣ дшѧ наша приемлѣ-
ши. аще ты еси хсъ рьци
намъ не обиноуѧсѧ. ѿвѣ-
щаи имъ ісъ. рѣхъ вамъ и
не вѣроуите. дѣла ꙗже
азъ творю въ имѧ оца
моего. да свѣдѣтельст-
воуютъ о мнѣ. нъ вы не вѣ-
роуете. нѣсте бо ѿ овьць
моихъ. ꙗкоже рѣхъ вамъ.
овьцѧ моѩ гласа моего слоу-
шаютъ. и азъ знаю ѩ. и по
мнѣ грѧдоуть. и азъ жи-
воуть вѣчьнꙑи даю имъ :-
въ соу: е: не: еуе: ѿ иоа:
гла: з: в:
Рече гь къ пришьдъши-
имъ к немоу июдеомъ.
овьцѧ моѩ гласа моего сл-
оушаютъ. и азъ зна-
ю ѩ. и по мнѣ грѧдоуть.
и азъ животъ вѣчьнꙑи
даю имъ. и не погыбь-

ноуть въ вѣкꙑ. и не въсхꙑти-
ть ихъ никъто же ѿ роукꙑ
моеѩ. ѿць мои иже дасть
ѩ мнѣ болеи вьсѣхъ есть.
и никъто же не можеть
въсхꙑтити ѿ роукꙑ
оца моего. азъ и ѿць еди-
но есвѣ. възѧшѫ же па-
кꙑ камение июдеи.
да побиють и. ѿвѣща и-
мъ ісъ. многа дѣла добра
ꙗвихъ вамъ ѿ оца моего.
за кое ихъ дѣло камение
на мѧ мечете. ѿвѣща-
шѧ емоу июдеи глще.
ѿ добрѣ дѣлѣ не мете-
мъ камении на тѧ. нъ о
власвимии. ꙗко ты
чл҃къ сꙑи твориши сѧ
самъ бъ. ѿвѣща имъ ісъ.
нѣсть ли написано въ за-
конѣ вашемь. ꙗко азъ
рѣхъ бози есте. аще
оны рече богꙑ къ нимъже
слово божие бꙑ. и не можеть
разорити кънигꙑ

же· ѡ҃ць твои пославъ
мира· вы глте ѣко вла-
сфимисаеши· зане рѣхъ
ѣко снъ бжии есмь· аще
не творю дѣлъ оца моег҇·
не имате ми вѣры· аще
ли творю· аще ли мнѣ
вѣры не имаете· дѣлом
ъ моимъ вѣроуимѣте·
да разоумѣете· и вѣроу
имете· ѣко въ мнѣ ѡ҃ть
ць· и азъ въ оци·

Кѡ҃нѣ: г҃: еуг҇ѣ: ѿ иѡа:
глава: п҃ ѳ҃

И ко врѣме прѣходѧ
щь видѣ члвка слѣ
па ѿ рождьства·
и въпросише и оу
ченици его глюще
рави кто съгрѣши сь
ли или родителѣ его
да слѣпъ родисе· ѿвѣщ
а іс ни сь сгрѣши· ни ро
дителѣ его· нъ да ѣвѣ
тьсе дѣла бжиѣ на не
мь· мнѣ подобаеть дѣла

дѣлати пославъшаго ме·
доньдеже дньесть· при
деть нощь егда же ни
ктоже можеть дѣла
ти· егда в мирѣ есмь
свѣтъ есмь мироу· си ре
къ плюноу на землю·
и створи бреніе ѿ плюнове
ниѣ· и помаза емоу оуі
брьние мь· и рече емоу и
ди оумиисе въ коупѣлі
силоамьстѣи· иже сь
казаеть се послание
иде же и оумысе· и при
де видѧ· сосѣди же иже
и вѣахоу видѣвши прѣ
жде· ѣко просителѣ
бѣ· глахоу не сь ли е
сть сѣдеи просѧи· ови
глахоу ѣко сь есть· и
ни глахоу подобьнь емоу
есть· онъ же глаше
ѣко азъ есмь· глахѹ
же емоу како ти се
ѿверьзоста ѡчи· ѿвѣ
ща онъ и рече члвкъ на

рицаемыи іс брение створи
и помаза ѡчи мои і рече ми и
ди въ коупѣль силуамлю·
и оумиисе· шьдъ же и оумыисе
прозрѣхъ· рѣше же емоу кто
есть· гла не вѣмь· вѣсѧ же и
къ фарисеомь иже бѣ иногда
слѣпь· бѣ же собота егда съ
твори іс брьние и ѿверзе
ѡчи емоу· пакы же оупрашахоу
и фарисеи како прозрѣ· онъ же
рече брьние положи ми на ѡчи
ю· и оумыхъ се и вижду· гла
хоу же нѣтери ѿ фарисеи· нѣ
сть сь ѿ Бга члвкъ ѣко соуботе
не хранить· ови глахоу ка
ко можеть члвкъ грѣшьнъ сі
знамениѣ творити· и распрѣ
бѣ въ нихъ· глахоу же слѣ
пьцоу пакы· ты чьто глеши
о немь ѣко ѿверзе ѡчи твои·
онъ же рече ѣко прркъ есть·
и не иѧше вѣры июдеи
о немь ѣко бѣ слѣ
пъ и прозрѣ· до
ньдеже оуз

глаше родителѣ того прозь
рѣвшаего· и оупросише
ѣ глюще· се ли есть сн вашь
негоже вы глете ѣко слѣпъ роди
се· како оубо нынѣ видить·
ѿвѣщаста же ими родите
лѣ его и рѣста· вѣвѣ ѣко се
есть снъ наю и ѣко слѣпъ ро
дисе· како же нынѣ видить·
не вѣвѣ· или кто емоу ѿверзе
ѡчи не вѣвѣ· самого вы
просите· възрасть имать
самъ о себѣ да глаеть· си рѣста
родителѣ его· ѣко бо боѣхоу
се июдеи· аще бо кто
исповѣсть ха· ѿлоученъ боудеть
сонмища· сего ради ро
дителѣ его рѣста· ѣко възрасть
имать· самого вы просите·
възваше же въторое члвка·
иже бѣ слѣпь и рѣше емоу да
ждь славу Бгу· мы вѣмы
ѣко члвкъ сь грѣшьнъ есть·
ѿвѣща же слѣпьць и ре·
аще грѣшьникъ есть
не вѣмь· едино вѣмь

ꙗкослѣпъбѣхънынѣже
виждоу. рѣшеже емоу па
кы чьто сътвори тебѣ ка
ко ѿвьрзе ти очи. ѿвѣ
ща имъ рѣхъ вамъ юже
и не слышасте. чьто па
ки хощете слышати. еда
не и хощете оученици его
быти. они же оукориш[ѧ] е
и рѣшѧ ты оученикъ бѫди то
го. мы же моисѣови есмы
оученици. мы вѣмы ꙗко
моисѣови гл҃а б҃ъ. сего же
не вѣмы ѿкѫдоу есть. ѿ
вѣщаже ч҃лвкъ и рече имъ. о се
мь бо дивьно есть. ꙗкон
е вѣсте ѿкѫдоу есть. и
ѿвьрзе очи мои. вѣмы же
ꙗко грѣшьникъ б҃ъ не по
слоушаеть. нъ аще кто
б҃гочьтьць есть. и волю
его творить. того посл
оушаеть. ꙗко ѿвьрзе (слѣпоу)
кто очи. аще не би
ѿ б҃а былъ. не мо
галъ и творити

ничесоже. ѿвѣщаше и рѣ
шѧ емоу. въ грѣсѣхъ ты
роди сѧ весь. и ты ли
ны оучиши. и изгнаше е
вонь. слыша же ис҃. ꙗко
изгнаше и вонь. обрѣте
и рече емоу. ты вѣрѹеши ли
въ с҃на б҃жиꙗ. ѿвѣща онъ
и рече емоу. кто есть г҃и. да вѣ
рую въ нь. рече же емоу ис҃.
и видѣлъ и еси. и гл҃ѧи съ тобою
тъ есть. онъ же рече емоу. вѣ
рую г҃и. и поклони сѧ емоу.

въ пѧ҃. г҃. н҃е. еѹг҃е. ѿ иѡ҃а. гл҃а. г҃а

[В]о врѣмѧ оно. събрашѧ сѧ
архиереи и фарисеи
на сънъмъ. и глаголахоу.
чьто сътворимъ. ꙗко
ч҃лвкъ сь знамени
ꙗ многа творить.
аще оставимъ и тако въ
си вѣроуимоуть
въ нь. и придоу
ть римлѧне и
възьмоуть ы

н· нирь
вдаꙗке же
жи ꙗ на не ѿ кр
антедла щаѡ

и мѣсто и ꙗзыкъ. единъ же
ѿ нихъ етеръ каиꙗфа архи
ереи сы лѣтоу томоу рече имъ.
вы не вѣсте ничесоже. ни по
мышлѣете ꙗко оуне есть
вамъ да единъ ч҃лвкъ оумре
тъ за люди. а не вьсь ꙗзыкъ по
гыбнеть. сего же о себѣ не
рече. нъ архиереи сы лѣтоу томоу
прорече ꙗко ис҃ хотѣаше оу
мрѣти за люди [illegible]
и не тъкмо за люди.

нъ да и чада б҃жиꙗ
расточенаꙗ събереть въ едино.
отъ того дьне съвѣщаше
како и оубиють. ис҃ же ю
же не тъ томоу ꙗвѣ не хожа
ше въ июдеихъ. нъ иде ѿ тоу
дꙋ въ страноу близь поу
стыне. въ ефремъ рекомыи
градъ. и тоу живѣаше съ свои
ми оученикы своими.

вокъвтрькъ: *г҃. н҃е. еѹг҃е. ѿ иѡа. гл҃.*
[В]о врѣмѧ съвѣтъ сътво
риша архиереи и фа
рисеи на иса. и рѣше
къ себѣ. видите
ꙗко ничьтоже по
льзоуете. се весь миръ въ с
лѣдъ его идеть. бѣхоу же ел
ини етери ѿ въшедъши
хъ да поклонѧть сѧ въ пра
здьникъ. си же приидоу
къ филипоу. иже бѣ
ѿ видъсаидѣ града гали
леискаго. и молѣхоу и глаголю
ще. г҃и хощемъ иса видѣти.
приде же филипъ и гл҃а
андрѣови. и пакы гл҃а анд
рѣи и филипъ гл҃асте ис҃ви.
ис҃ же ѿвѣща има гл҃е. при
де година да прославить
сѧ с҃нъ ч҃лвчьскыи. аминь аминь
гл҃ю вамъ. *а*ще зьрно г
роушьчьно падъше въ
землю не оумьреть. то еди
но прѣбываеть. аще ли

бѹдеть многъ плодъ
створить. любѧи дшѫ свою
ю погѹбить ю. а ненави
дѧи дшѧ своеѩ въ мирѣ сем
ь въ живот вѣк вѣчьнѣмь съхра
нить ю. аще кто мнѣ слоужи
ть по мнѣ ходить. и идѣже
есмь азъ. тѹ и слѹга мои
бѫдеть. и аще кто мнѣ
да послѹжить. почьтеть
его оць. нынѣ дша моꙗ въ
ꙁа змѹтить сѧ. и чьто рекѫ.
оче спси мѧ отъ годины сеѩ.
нъ сего ради придъ на годи
нѹ сию. оче прослави и
ме твое. приде же гласъ с не
бесе. и прославихъ его.
и паки прославлю. народъ
же стоѩи и слышавъ глахѹ
громъ бысть. инии же гла
хѹ. ангелъ глааше емѹ. отвѣ
щавъ исъ рече. не мене ради
гласъ сь бысть нъ народа
ради. нынѣ сѫдъ есть ми
рѹ семѹ. нынѣ кънѧзь

мира сего изгнанъ бѹдеть
вонъ. и азъ аще възнесенъ
бѫдѫ отъ земли. въсѧ при
влѣкѫ къ себѣ. се же рече кле
пле коею съмрътию ѹмрѣ
ти хотѣше. отвѣщаше емѹ
народъ. мы слышахомъ отъ
закона. ꙗко хсъ прѣбываеть
въ вѣкы. и како ты глеши
ꙗко възнести сѧ подобаеть
сноу чловѣчьскоумоу. кто есть
сь сынъ чловѣчьскыи. рече
имъ исъ. еще въ мало врѣме
свѣтъ въ васъ есть. ходите
донъдеже свѣтъ имате
да не тьма васъ иметь.
ходѧи въ тьмѣ не вѣсть ка
мо идеть. донъдеже свѣ
тъ имате. вѣроуите въ свѣ
тъ. да сынове свѣтоу бѫдете.

въскрⷭ҇ѣ. г. нⷣе. еѵⷢ҇е. ѿ
иѡⷩ҇а. глⷡ҇а. рⷢ҇ѳ.

ече исъ къ пришьдъшии
мъ къ немоу июдеомъ
донъдеже свѣтъ има

еѵⷢ҇лие г въскрⷭ҇ѣ ено

те. вѣроуите въ свѣтъ
да сынове свѣтоу бѫде
те. си гла исъ. и шедъ съкры
и сѧ отъ нихъ. толико же
знамении ꙗсет творьшю
емоу прѣдъ ними. не вѣ
рокахѹ въ нь. да слово и
саи прорка сбѫдеть
сѧ. еже рече гн. кто вѣрова
слѹхоу нашемоу. и мыш
ца гнѣ комѹ отъкрыи сѧ.
сего ради не можахѹ вѣ
ровати. ꙗко паки рече
исаиꙗ. ослѣпи очи ихъ и
окамени ихъ срдца.
да не видѧтъ очима
и разоумѣють срдцемь
и обратѧть сѧ. и исцѣлю ѩ.
си рече исаиꙗ. егда видѣ сла
вѫ его. и гла о немь. обаче
оубо и отъ кнѧзь мно
зи вѣроваше въ нь. нъ
фарисеи ради не исповѣ
дахѹ. да не отъ сонмищь
изгнании бѫдѫть.
възлюбиша бо славѫ
чловѣчьскѹ. неже славоу бжию.
исъ же възъпи и рече. вѣроуꙗи въ
мѧ. не вѣроуеть въ мѧ. нъ въ
посълавъшааго мѧ. азъ свѣтъ
вьсемоу мироу свѣтъ да
вьсѣкъ вѣроуѩи въ мѧ въ
тьмѣ не останеть. и аще
кто оуслышить глы моѩ
и не съхранить ихъ. азъ
не сѫждѫ емоу. не приди
дъ бо азъ да сѫждѫ вьсе
моу мироу. нъ да спсоу вь
сь миръ.

въскрⷭ҇ѣ. г. нⷣе.
еѵⷢ҇е. ѿ иѡⷩ҇а. глⷡ҇а.
т. м.

вобрѣмѧ. въ искрасьнѥ
ѿ мрьтвыихъ въстаю
са дѣвоучении къ
ихъ. и глааше имъ
рьвамъ азъ есмь
не гоните се. оубо ꙗвльше
же си приставшиими ки
ше мнѣ хоудахъ видѣти
и рече имъ. чьто самоу ще
и не стѣ поутъ о помышле
нии ꙗко въходит въ на срдца ка

ша. видите роуцѣ мои и нозѣ мои.
ꙗко азъ самъ есмь. осѧжи
те мене и видите. ꙗко дхъ
плъти и кости не има
тъ. ꙗкоже мене видите имоу
ща. и се рекъ показа имъ
роуцѣ и нозѣ. еще же не
вѣроующимъ имъ ѿ ра
дости и чюдещимъ се.
рече имъ. имате ли что снѣ
дно здѣ. они же даше е
моу рибы печеноу. и че
сть. ѿ медю сотъ. и ꙗдь
прѣдъ ними. и прочее еда
стъ имъ. рече же имъ. се со
тъ словеса моꙗ же глахъ ва
мъ. и еще жив съ вами. и въ галилеи
бѣ. ꙗко подобаеть скѡ
нъчати се. вьсѣмъ пи
санимъ въ законѣ мо
исеовѣ. и прорцѣхъ. и въ
псалмѣхъ о мнѣ. то
гда ѿвръзе имъ оумъ
да разоумѣють книгы.
и рече имъ ꙗко тако
писано есть. и тако

до бѣаше пострадати
хоу. и въскрьсноути
ѿ мрътвыхъ третии
дьнь. и проповѣдати
се въ имѧ его. покаꙗсѣ
хъ въ и ѧзыцѣхъ. начьнъ
ше ѿ ерсалима. вы же
есте свѣдетели имъ.
и се азъ посылаю ѡбѣто
ванние оца моего на вы.
вы же сѣдете въ градѣ
ерсалимьсцѣ. донъдѣ
же облечете се силою
съ выше. изведъ же е во
нъ до виѳании. и възд
въ роуцѣ своѣ благо
слови е. и бысть егда бла
гослови е. ѿстоу
пи ѿ нихъ. и възноша
шесе на небо. и ти покло
нише се емоу. и възвра
тише се въ ерсалимъ съ
радостию велиею. хва
лещеи славеще бга амин.

въ пе(токъ). г. не(дѣли). еуге(лие). ѿ и
ѡна. гла(ва). рзг.

Рече гь своимъ оучени
комъ. да не смоу
щаеть се ваше срдце.
вѣроуите въ ба. и въ
ме вѣроуите. въ домоу
оца моего ѡбитѣли
многы соуть. аще ли
не. такъ рекалъ бимь вамъ
ꙗко идоу оуготовати
мѣсто вамъ. и пакы при
доу и поимоу вы к себѣ.
да иде же есмь азъ и
вы боудете. ꙗмо же азъ
идоу вѣсте. поуть гла
емоу ѳома. гни не вѣмь
камо идеши. и ка
ко поуть можемъ
вѣдѣти. гла емоу ісъ. а
зъ есмь поуть и истина
и животъ. никто же при
ходить къ оцоу. тъкъ
мо мною. аще разоумѣли
бисте мене. и оца моего бисте
разоумѣли. и ноуго ѡже
разоумѣсте и види
те. гла емоу филиппъ

гни покажи намъ оца. и до
влѣеть намъ. гла емоу
ісъ толико врѣме съ ва
ми есмь. и не позна ли ме
не филиппе. видѣвыи мене ви
дѣ оца. како ты глеши по
кажи намъ оца. не вѣроу
еши ли ꙗко азъ въ оци. и
оць въ мнѣ есть. соу(бота).
г. не(дѣли). еуге(лие). ѿ иѡна.
гла(ва). рiз.

Рече гь своимъ оученико
мъ. гли же глахъ вамъ
азъ себѣ не глю. оць же
прѣбиваеи въ мнѣ тъ тво
рить дѣла. вѣроуите ми
ꙗко азъ въ оци. и ѿць въ мнѣ.
аще ли же ни за та дѣла вѣ
роуите ми. аминь аминь
глю вамъ. вѣроуѥи въ ме
дѣла ꙗже азъ творю и ть
творить. и болша сихъ съ
творить. ꙗко азъ къ оцоу
градоу. и его же аще просите
въ имѧ мое. то створю. да
прославить се ѿць о снѣ.

нашь чьсо просите въ имѧ мо-
е назь створю. аще любите
те мѧ. и заповѣди моѩ съблю-
дете. азъ оумолю оца. и ино-
го параклита дасть вамъ.
да съ вами юсть въ вѣкы. и
духъ правьдьныи. егоже весь
миръ не може(ть) приѩти его-
же не весь миръ не можеть вѣ-
дѣти. ни разумѣти. вы
же разумѣете и. ꙗко съ ва-
ми прѣбываеть. и въ ва-
сь есть. не оставлю васъ
сиръ. приду къ вамъ.
неще мало. и весь миръ ю-
же мене не видить. вы же
видите мѧ. ꙗко азъ жи-
ву и вы живи будете. въ
тъ дни разумѣете вы-
вы. ꙗко азъ въ оци моемь. и
вы въ мнѣ. и азъ въ васъ. имѣ-
еи заповѣди моѩ. и съхра-
нѧѥ ѩ. тъ есть любѧи ме. а любѧи ме
възлюбленъ (будеть) оцмь моимь. на-
зъ възлюблю и. и ꙗвлю
сѧ ему самъ.

+ НЕ ·З· ЕУЕ: Ѿ ИНОА. ГЛВА: ЗВ:

[В] о время. възрѣвъ ис҃
усъ очима на небо и рече.
оче приде година. про-
слави сна своего. да
и снъ о тебе просла-
вить сѧ. ꙗко далъ еси ему вла-
сть въсѣкоꙗ плъти. да въсе
еже далъ еси ему. дасть и-
мъ животъ вѣчьныи. се же
есть животъ вѣчьныи. да
знають тебе единаго истиньна-
го ба. и егоже посъла иса ха.
азъ тебе прославихъ на земли.
слово дѣло съвьршихъ еже
далъ еси мнѣ да сътво-
рю. и нынѣ прослави мѧ
оче. у тебе самого. сла-
вою юже имѣхъ. прѣжде да-
же не бысть миръ. ꙗвихъ
имѧ твое члвкмъ. ꙗже да-
лъ еси мнѣ ѿ мира. твои бѣ-
ше. и мнѣ ꙗ далъ еси. и сло-
во твое съхраниша. нынѣ
разумѣша. ꙗко въсѣ елико

дасть ми. ѿ тебе суть.
ꙗко глы. ѩже дасть ми.
дахъ имъ. и ти приѩсѧ. и ра-
зумѣша въ истину. ꙗ-
ко ѿ тебе изидохъ. и вѣрова-
ша. ꙗко ты мѧ посъла. азъ о
сихъ молю. не о въсѣхъ
молю. нъ о тѣхъ ѩже дасть
ми. ꙗко твои суть. и твоꙗ
моꙗ. и прославлю сѧ ѿ ни-
хъ. юже нѣсмь къ въ семь
мирѣ. си къ въ семь мирѣ
суть. и азъ къ тебе грѧдѫ.
оче стыи съблюди ѩ въ имѧ
твое. еже далъ еси мнѣ. да
будуть едино. ꙗкоже и
мы. егда бѣхъ съ ними. въ
въсемь мирѣ. о имени тво-
емь. ѩже дасть ми съхрани-
хъ. и никтоже ѿ нихъ не
погибе. тъкмо сынъ поги-
бѣльныи. да сбудуть сѧ
къниги. нынѣ же къ тебе
грѧдѫ. и си глаголю къ ми-
рѣ. да имуть радость
мою испълнену въ себѣ.

+ ВЪ ПО: З: НЕ: ЕУЕ: Ѿ ИНОА. ГЛВА: РЛВ:

[Р]ече гь своимъ оучени-
комъ. да не съмущаѥ-
ть сѧ срдце ваше. ни у-
страшаеть сѧ. слышасте
ꙗко азъ рѣхъ вамъ. идѫ
и приду къ вамъ. аще би-
сте любили мѧ. ꙗко гре-
дѫ къ оцю. ꙗко ѿць боле
мене есть. и нынѣ рѣ-
хъ вамъ. прѣжде даже не
бысть. да егда будеть
вѣру имете. ꙗко азъ рѣ-
хъ вамъ. юже не много глю
съ вами. грѧдеть бо сего
мира кънѧзь. и въ мнѣ не
иматъ ничесоже. нъ да
разумѣеть въсь миръ.
ꙗко люблю ѿца. и ꙗко-
же заповѣда мнѣ ѿць.
тако творю. въстанѣте
идѣмъ ѿсуду. ·за· азъ е-
смь лоза истиньнаꙗ.
и ѿць мои дѣлатель есть.
въсѣкоу розгоу мнѣ

не творещоу плода. из
меть ю. а всѣкоу творе
щоу ю плодъ отрѣбеть ю
да болеи плодъ створить.
юже вы чисти есте за сло
во же глахъ вамъ. боуде
те въ мнѣ. и азъ въ васъ. ꙗ
коже розга не може
ть плода створити о себѣ.
аще не боудеть на лозѣ.
тако и вы. аще въ мнѣ
не прѣбоудете. азъ есмь
лоза. и вы рождие. иже
боудеть въ мнѣ. и азъ въ
немь. тъ творить плодъ
многъ. ꙗко безъ ме
не не можете сътвори
ти ничесоже. аще кто
въ мнѣ не прѣбоудеть.
изврьжеть сѧ вонъ. ꙗко
же розга и исъшеть. и събе
рають ю. и въ огнь влага
ють и съгараеть. аще
прѣбоудете въ мнѣ. и гла
моли въ васъ прѣбоудють.
еже аще хощете проси

те и боудеть вамъ.

конь҃: ꙁ҃: нд҃е: еуⷢе: ѿ іѡа:
глава: рмн҃:—

Рече гь҃ своимъ оучени
комъ. придеть годи
на да вьсѣкъ иже оуби
еть вы. мнить сѧ слоу
жьбоу приносити
боу. и се створѧть вамъ ꙗ
ко не познаша оца моего.
ани мене. нъ глю вамъ егда при
деть година. поминаите
сиꙗко рѣхъ вамъ. и с прьва
не рѣхъ вамъ. ꙗко с вами
бѣхъ. нынѣ же идѫ къ по
славъшоумоу мѧ. и никъ
то же ѿ васъ въпрашаеть
мене камо идеши. нъ ꙗко
си глахъ вамъ. скръби и
спълни ть срдца ваша. нъ
азъ истиноу глю вамъ.
оунѣе есть вамъ да азъ и
дѫ. аще бо не идѫ азъ.
параклитъ не придеть
къ вамъ. аще ли идѫ азъ
послю и къ вамъ. и пришь

дъ онъ ѡбличить миръ
о грѣсѣ и о правьдѣ и о соу
дѣ. о грѣсѣ ꙗко не вѣ
роують въ мѧ. о прав
дѣ же ꙗко къ ѿцю моуграде
дю и к томоу не видите
мене. о соудѣ же ꙗ
ко кънѧзь мира сего
осоуждень боудеть.
еще много имамъ
глати вамъ. нъ не мо
жете носити нынѣ.
егда же придеть онъ
дхъ правьдьныи наста
вить вы на вьсѣкоу пра
вьдѫ. ⁘ **в** срѣ: **н**вле:
ѿ **іо**а: **гла**: рмн:

Рече гь своимъ оучени
комъ. въсѣ елико и
мать ѿць мои соуть.
сего ради рѣхъ вамъ ꙗко
ѿ моего приметь и въ
звѣстить вамъ. въма
лѣ юже не видите мене.
и паки въмалѣ възри
те мѧ. ꙗко идѫ къ оцю

рекоша же оученици его къ
себѣ. что се есть еже
глеть къ намъ. въма
лѣ не видите мене. и
паки въмалѣ възрите
мѧ. ꙗко идѫ къ оцю.
глахоу. что се есть еже глеть
въмалѣ. не вѣмъ что
глеть. разоумѣ же исъ
ꙗко хотѣхоу и въпраш
ати. рече имъ. о семь ли
глете къ себѣ. ꙗко рѣхъ
вамъ въмалѣ и не види
те мене. аминь аминь глю
вамъ. ꙗко въсплачете
сѧ. и въсъ рыдаите вы. и ве
сь миръ възрадоуеть
сѧ. вы же печальни боу
дете. нъ печаль ваша
на радость боудеть.
жена егда раждаеть
печаль имать. ꙗко п
риде година еѣ. е
гда же родить ѿроче.
юже не помнить пе
чали за радость. ꙗко

додит чловѣкъ вь мирь
и вы оубо печални боуде (имѣ)
те. пакиже оузроу вы. и вь
зрадоуеть се срдце ваше·
и радости вашеи никто
же възметь ѿ вась. и вь
ть дни мене не въпросите
ничесоже. амин амин глю
вамь. аще чесо просите ѿ
оца моего. вь имѧ мое дасть
вамь· въ вр̃ѣ. з҃. не.
еѵ҃е: ѿ иѡа: гл҃. рмн:

въ
чевръ

ече ісъ ко своимь оученикомь·
аминь аминь глю вамь. а
ще чесо просите ѿ оца мо
его. вь имѧ мое дасть вам·
доселѣ не просисте ничесо
же. просите и примете. да
радость ваша испльнена
боудеть. се вь притчахь гла
холь вамь. но приидеть годи
на. егда не въ притчахь
глю вамь. нь съдрьзнове
ние мь оца възвѣжоу вамь.
вь тъ дьнь вь имѧ мое въпро
сите. и не глю вамь. ꙗко

азь оумолю ѿца о вась. са
мь бо ѿць любить вы. ꙗк
вы мене възлюбисте. и
вѣровасте ꙗко ѿ ба изи
дь. изидь ѿ оца и приидь
въ весь мирь. и пакы оста
вьлꙗю весь мирь. и идоу къ оцу·
глаше оученици его. се
нынѣ не обиноуѧ се гле
ши. а притьчи никоеже не
глеши. нынѣ вѣмь ꙗко вѣ
си вьсѧ. и не трѣбоуеши
да кто тѧ въпрашаеть. о се
мь вѣроуемь ꙗко ѿ ба изи
де. ѿвѣща ісь имь. нынѣ ли вѣроу
ете. се грѧдеть годи(н)а и ны
нѣ ѥсть. да разидете се вьсꙗ
ждо въ своꙗси. и мене ѥди
ного ѿставите. и нѣсмь
единь. ꙗко ѿць сь мною ѥсть.
се глахь вамь. да во мнѣ
миръ имате·

въ чт̃е. з. не. еѵ҃е. ѿ и
иѡа: рмн:

ъ оно врѣме възрѣвь
ісоу очима своима въ
д... петь:

оученикомь рече. оусвѧти
сьблюди ѥ о имени твое
мь ѥже дасть ми. да соуть
ꙗкоже и мы ѥдино. ѥгда
бѣхь с ними и ко въсемь ми
рѣ. азь сьблюдахь ѥ ко вьсе(мь)
мирѣ. о имени твоемь ѥже
дасть ми. сьхранихь и ни
ктоже не погибе ѿ нихь.
тькмо сн҃ь погибѣльны.
да кьни(гн)сконьчають се. ны
нѣ же к тебѣ грѧдю. и се глю
ко вьсемь мирѣ. да имоуть
радость мою испльнено у
въ себѣ. азь дахь имь слово
твое. и вьсь мирь не навидѣ
ихь. ꙗкоже не соуть ѿ вьсе
го мира. ꙗкоже азь ѿ вьсе
го мира нѣсмь. не молю да
възмеши ѧ ѿ вьсего мира·
на да сьблюдеши ѥ ѿ непрї
ꙗзни. ѿ сего мира не соу
ть. ꙗкоже и азь ѿ сего ми
ра нѣсмь. свѧти ѥ правьдѣ
твоеи. слово твое исти
но ѥсть. ꙗкоже мѧ посла

во вьсь мирь. на азь послю ѥ
въ вьсь мирь. за нѣ азь свѧ
щоу се самь. да боудють
и ти свѧщени вь истиноу·
не о сихь же единѣхь мо
лю. нь и о вѣроующихь въ
мѧ словесе радї ихь. да вь
си ѥдино соуть. ꙗкоже и
ты оче въ мнѣ. на азь въ тебѣ·
да и ти о нась ѥдино боудю
ть. да вьсь мирь вѣроуеть.
ꙗко ты мѧ посла. и азь славоу
юже дасть ми дахь имь·
да соуть ѥдино. ꙗкоже и
мы ѥдино. на азь вь нихь и
онь въ мнѣ. да соуть испль
нени (вь ѥди) но. да разоумѣеть
вьсь мирь ꙗко ты мѧ по
сла. и възлюби ѥ ꙗкоже
мене възлюби. оче ѥже даль
ми еси хощоу да идеже
ѥсмь азь. и ти да боудю
ть сь мною. да видѧть сла
воу мою. юже дасть ми·
ꙗко възлюби мѧ прѣжде
бытиꙗ вьсего мира·

оуче праведьныи мирь
тебе не разоумѣ· азъ же
те разоумѣхъ· и си разоу
мѣше· ꙗко ты ме посла и
ськазахъ имь име твое
и ськажоу· да любы ѥю же
ме вьзлюби· вь нихъ боу
деть· и азъ вь нихъ :·

з҃ не· еуе· ѿ іѡа:
гла: е і ѕ :·

Вь оно време· ꙗви се ісъ
оученикомь своим·
въставъ ѿ мрьтвы
хъ и гла симонови
петроу· симоне иѡнинь
любиши ли ме паче си
хъ· гла емоу ни ги· ты вѣ
си ꙗко люблю те· гла ѥмоу
паси овьце мое· гла ѥмоу
паки въторицею· симо
не иѡнинь любиши ли
ме паче сихъ· гла емоу е
и ги· ты вѣси ꙗко люблю
те· гла ѥмоу паси овьцѧ
мое· гла ѥмоу паси тре
тицею симоне иѡни

нь любиши ли ме· оскрь
бѣ же петръ ꙗко рече
емоу трет҄ицею любиши
ли ме· гла емоу ги вьсе
ты вѣси· ты вѣси ꙗко
люблю те· гла емоу паси
овьце мое· аминь аминь глю
тебѣ егда бѣ юнь поꙗса
шесе самь· и хождаше ꙗмо
же хотѣше· егда же сь
старѣеши се· вьздежде
ши роуцѣ твои· и инь те
поꙗшеть· и ведеть тꙗ
може не хощеши· се же рече
ꙗвлеꙗ коею сьмрьтию
прославить ба· и се рекь
гла емоу греди по мнѣ·
ѡбращь же се петрь видѣ оу
ченика егоже любл(ꙗ)ше
ісь· грѧдоуща въслѣдь· и
же възлеже на вечери на
прьсехъ его· и рече ги кьто
есть предаеи те· сего ви
дѣвь петрь рече ги а сь что·
гла емоу іс аще хощоу да
тъ прѣбываеть донде

же приидоу· что есть те
бѣ· ты по мнѣ греди· и
зиде же слово се вь брати
ю ꙗко оученикъ тъ не оу
мреть· нь аще хощоу да
тъ прѣбываеть· что е
сть тебѣ· сь есть оучени
къ свѣдѣтельствоуꙗ о
сихъ· иже и написа си· и вѣ
мы ꙗко истинно есть
свѣдѣтельство его· соуть
же и ина многа ꙗже сътво
ри ісъ· ꙗже аще по едино
моу писана бывають· ни
самомоу мьню вьсемоу м
ироу вьмѣстити пише
мыхъ книгъ· аминь :·

з҃ не· еуе· ѿ и
ѡа: гла: е і ѕ :·

Вь послѣдьнии дьнь вели
кыи праздьникь стоꙗ
ше ісь и зьваше гла· аще
кто жеждеть да гре
деть ко мнѣ· вѣроуꙗи вь ме
ꙗко же кьниги рѣше· рѣ
ки ѿ чрѣва его истекоу

ть воды живы· се же рече ѡ
дѣсѣ иже хотѣхоу при
ѥти вѣроующии вонь· не
оу бо бѣ дхъ сти данъ· ꙗко
ісъ не оу бѣ прославле
нъ· мнози же ѿ народа
слышавъше словеса се
глахоу· ꙗко се есть въ
истинноу пррокъ· дроу
зии же глахоу ꙗко сь
есть хъ· ови же глахоу
еда ѿ галилеꙗ хъ при
деть· не кънигы ли рѣ
ше ꙗко ѿ сѣмене дави
да· и надѣже бѣ двдь
придеть хъ· распра же
бысть вь народѣ его ра
ди· дроузии же ѿ нихъ
хотѣхоу ꙗти его· н
никтоже не вьзло
жи на нь роукоу· при
доже оубо слоугы къ
архиереомь и фа
рисеомь· рѣше имь
почто не прі весте
его· ѿвѣщаше же

слоугы· николиже та
коѥсть глаьчлвчьскь·
ꙗкосьчлвкь· ѿвѣщаше
жени мьфарисеи· ѥдаи
выпрѣль щени исте·
ѥда кто ѿкнѧзь вѣ
роваль· нь· на ѿфарѣ
сеи· нь народь сьиже не
вѣсть закона· прокле
ти соуть· гла никоди
мь кь нимь· ть приде
нощию кь немоу· ѥди
нь сы ѿ нихь· ѥда законь
нашь соудить чло
вѣкоу· аще не слышить
ть ѿ него прѣжде и ра
зоумѣѥть что створи
ть· ѿвѣщаше и рѣше
ѥмоу· ѥда и ты ѿ галѣ
лѣѥ еси· испытаи и
жди· ꙗко ѿ галилѣѥ
пррки не приходить·
пакы же рече имь ісь гле·
азъ есмь свѣть вьсемоу
мироу· оу· ходеи по
мнѣ не имать ходи

ти вь тьмѣ нь приме
ть свѣть животныи·
вьпо̃: :нѥ̃: еу̃е: ѿ
иѡа̃: гла: па:
Рѣче гь· блюдѣтесе· ѥ
не родите о ѥдином·
ѿ малихь сихь глаю
бо вамь· ꙗко ангели
ихь на небеси вы ноу
видеть лице оца моего
небеснаго· приде бо снъ
члвчьскы и вьзискати
и спасти погыбшаго·
что се мните ꙗкамь аще
боудеть оу дроугаго
члвка· р҃ овьць· и заблоу
дить ѥдина ѿ нихь· не
оставить ли ч҃ѳ: десеть
и ѳ: на горахь· и шьдь
ищеть погыбшеѥ· на
ще обрещеть ю аминь
глоу вамь ꙗко радоуѥ
тьсе о нѥи паче неже
о ч҃ѳ: десетехь· и ѳ·
не заблоуждьшихь· та
ко нѣсть воли прѣ ѿце

вѡвѡ: а̃: нѥ: ѥ уге:
Вь ѡно врѣме· прохожда
ше ісь вьсеи галилеи· оуче
нась вь сонмищихь ихь· про
повѣдаѥ еуангелиѥ
црствиѩ· и исцѣлѣѥ
вьсекоу недоугь· и вьсѣкоу
ѥлѣзнь вь людехь· и изиде
слоухь ѥго по вьсеи соурии·
и приведоше ѥмоу вьсе боле
щеѥ· различьными недоу
гы· и страстьми ѡдрьжи
ми· и бѣсьныѥ и мѣсечьни
ѥ· и zлаиѥ недоугы и моуще
и ѿслабленниѥ жилами
и исцѣли:: зач҃а: И вьслѣдь
иса идоше народи мнози
ѿ галилеѥ· и десетиградь· и
ѿ ѥрлма и юдеѥ ѿкони по
лѣ ѥрьдана на ѡнь zрѣкы же на
роды вьзиде на горо(у)· и к
сѣде· приступише кь
немоу оученици ѥго· и ѿ
врьзь оуста своꙗ оучаше
ѥ гле· блажени нищи дхо

мь· ꙗко тѣхь ѥсть црство
небесьноѥ· блажени плачоу
щесе· ꙗко ти оутѣшетьсе·
блажени кротци ꙗко
ти наслѣдеть землю· бла
жени алчоущии и жеждоу
щеи правьди ради ꙗко ти
насититьсе: блаж: мило
стиви ꙗко ти помилова
ни боудоуть: блаж: чисти
срдцемь ꙗко ти ба оуzреть
блаж: съмиреющеи се ꙗко
ти снове бжии нарекоуть
се: блаж: изгнании правьды
ради ꙗко тѣхь ѥсть цр
ствиѥ небесноѥ: блажени
ѥсте ѥгда поносоуть ва
мь: и ижденоуть вы и рекоу
ть: вьсѣкь zоль гль на вы
лъжоуще мене ради: радоу
итесе и веселитесе ꙗко
мьzда ваша многа ѥсть
на небесѣхь: тако бо и
zгнаше прркы иже бѣше
прѣже вась: вы ѥсте соль

земли. аще бо соль отъ бѹ
ѧѥть чимь осолить
сѧ. ни чемѹже бѹдеть
къ томѹ. нѹ тъчию съ
пати вонь и попираѥ
мѹ бѹдеть члвкꙑ. :·
Въ ср҃ѣ. а҃. н҃е. еѵ҃ге. отъ ма҃ѳ:

Рече гь своимъ ѹченико
мъ. аще не избѹде
ть правьда ваша боле
кънижьникъ и фарисе
и. не имате вълѣсти
въ црство нбсное. слꙑ
шасте ꙗко речено бꙑс др
евьнꙑимъ. не ѹбиѥши.
иже бо ѹбиѥть повинь
нъ ѥсть сѫдѹ. азъ же
глю вамъ ꙗко вьсѣкъ
гнѣваѩи сѧ на брата своѥ
го бе зѹма. повиньнъ ѥ
сть сѫдѹ. иже бо рече бра
тѹ своѥмѹ ракка. пови
ньнъ ѥсть сонмищѹ.
а иже рече ѹроде. повинe
нъ ѥсть геонѣ огньнѣи.
аще ѹбо принесеши даръ
твои къ олътарю. и тѹ
помѣнеши ꙗко братъ тво
и имать нѣчьто на тѧ. о
стави тѹ даръ твои прѣ
олътаремь. и шедъ прѣ
жде съмири сѧ съ брато
мь твоимь. и тогда при
неси даръ твои. бѫди ѹ
вѣщаѩ сѧ съ сѫпьрьни
комь своимь скоро. донь
деже ѥси на пѫти съ ни
мь. да не прѣдасть тебе
сѫпьрьникъ сѫдии. и сѫ
дии тѧ прѣдасть слѹгамъ.
и въ темьницѫ въвьргѫ
тѧ. аминь глю тебѣ не
изидеши отъ тѹдѹ. до
ньдеже издаси послѣ
дьнꙗꙗ цѧта. :· въ ч҃і:
а҃. н҃е. о҃. н҃. еѵ҃ге. отъ ма҃ѳ:

Рече гь слꙑшасте ꙗко ре
чено бꙑс прѣжде. не прѣ
любꙑ сътвориши. азъ
же глю вамъ ꙗко вьс
ѣкъ иже възьрить на
женѫ съ похотию же
любодѣиство сътворить
съ неѭ въ срдци своѥмь. а
ще же око твоѥ десьное
съблажнаѥть тѧ. изь
ми ѥ и връзи ѥ отъ себе.
ѹнѣе ти ѥсть да погꙑбьне
тъ ѥдинъ ѹдъ твоихъ. а не
вьсе тѣло твоѥ. въвръже
но бѫ[де]ть въ ге
оннѫ. а ... и аще десь
наꙗ ... ѹ ... ка твоꙗ
съблажнаѥть тѧ ѹсѣ
ци ѭ и връзи ѭ отъ себе.
ѹне бо ти ѥсть да погꙑбь
нетъ ѥдинъ ѹдъ твоихъ. а
не вьсе тѣло твоѥ идеть
въ геоннѫ. рече бо сѧ. иже а
ще пѹстить женѫ своѭ.
да дасть ѥи кънигꙑ ра
спѹстьнꙑѩ. азъ же глю
вамъ ꙗко вьсѣкъ пѹщаѩ
и женѫ своѭ. развѣ сло
весе любодѣинаго. тво
рить ѭ любодѣꙗти. и
же подъпѣтѹ поиметь
прѣлюбꙑ творить. :·
Въ пѧ҃. а҃. е҃. о҃. н҃. еѵ҃ге. отъ ма҃ѳ:
Рече гь пакꙑ слꙑшасте
ꙗко речено бꙑс прѣжни
мъ. не въ лъжѫ кльне
ши сѧ. въздаси же гви
клѧтвꙑ твоѩ. азъ
же глю вамъ. не кль
нѣте сѧ отънѫдь не бо
мь ꙗко прѣстолъ ѥсть
ѥсть бжии. ни землеѭ ꙗко
подьножиѥ ѥсть нога
ма ѥго. ни ѥрсмомь ꙗ
ко градъ ѥсть вєликаго
црѣ. ни главоѭ своѥѭ кль
ни сѧ. ꙗко не можеши ѥди
ного власа бѣла ли чрь
на сътворити. бѫди же
слово ваше ѥи ѥи. и
ни ни. лише бо сею отъ не
приꙗзни ѥсть. слꙑша
сте ꙗко речено бꙑс прѣ
вꙑимъ. око за око. и зѹ
бъ за зѹбъ. азъ же глю
вамъ. не противити сѧ
зълѹ. нѹ аще къто ѹда
рить тѧ за десьнѫѭ

ланитоу · ѿврати ѥмоу
и дроугоую · и хотѧщоумоу
соудъ прѣ имѣти съ тобою ·
и ризоу твою възѧти · ѿ
поусти ѥмоу и срачицѫ
ѫ · и аще кто поиметь тѧ
поприще ѥдино · иди с нимь дъвѣ ·

Въ оу · а · о · н · ев҃ге · ѿ мф ·

Рече гь просѧщоумоу оу тебе
дай · и хотѧщоумоу оу те
бе заѩти не ѿврати
слꙑшасте ꙗко речено бꙑ(с)
възлюбиши ближьнѣ
го своѥго · и възненави
диши врага твоѥго ·
азъ же глаголю вамъ любите
врагꙑ ваше · бл(а)гвите
клъноущеѩ вꙑ · и добро
творите ненавидѧщи
имъ вась · и молите за тво
рѧщиимь вамъ напасти
и изгонѧщеѩ вꙑ да боу
дете снове ѿца вашего
ѥже ѥсть на небесѣхъ ·
ꙗко же слъньце своѥ сиꙗн(ие) …
тъ на злꙑѩ и благꙑѩ ·
и дъждить на праведьнꙑ
ѩ · и на неправедьнꙑѩ · а
ще любите любѧщеѩ вꙑ ·
кою мьздоу имате · не
и мꙑтари ли тожде
творѧть · и аще цѣлоуѥ
те дроугꙑ ваше тькъ
мо что ли … соуть творите
рите · не и … скоро … мꙑтар
и ли тожде … поу… творѧ
ть · боудѣте вꙑ съврьше
ни ꙗко же и ѿць вашь
небесьнꙑ съврьшень ѥсть ·

Къ нед · а · о · н · къ ноуже бꙑва
ѥть · памѧ · въсѣмь свѧтꙑ
мь · ев҃ге · ѿ мф · и

Рече гь своимь оученикомъ ·
иже исповѣсть мѧ п
редъ чл҃вкꙑ · исповѣмь
и азъ прѣдъ ѿцемь мо
имъ иже ѥсть на небес
ѣхъ · иже ѿвръжеть сѧ ме
не прѣдъ чл҃вкꙑ · ѿвръ
гоу сѧ ѥго азъ прѣдъ ѿ
цемь моимь иже ѥсть на

небесѣхъ · иже любить
ѿца или матерь паче
мене · нѣсть мене достоинъ ·
и же любить сна
или дъщерь паче мене
нѣсть мене подобьнъ · и же не
приметь крста своѥго
и въслѣдъ мене грѧдеть ·
нѣсть мене подобьнъ · тогда
ѿвѣща петръ и рече ѥмоу ·
ги се мꙑ ѿставихомъ
вьсѣ и въслѣдъ тебе и
дохомъ · что оубо боуде
ть намъ · ісъ же рече имъ
аминь глаголю вамъ · ꙗко
вꙑ шедше по мнѣ · въ па
кꙑбꙑтиѥ ѥгда сѧдеть
снъ члвчьскꙑ · на прѣсто
лѣ славꙑ своѥѩ · сѧде
те и вꙑ на двою на де
сѧте прѣстолоу · соуде
ще ѡбѣма на десѧте
колѣнома изданлевома ·
и вьсѣ иже ѿстави
тъ домъ или братиѭ ·
или сестрꙑ · или ѿца
или матерь · или же
ноу · или дѣти · или се
ла или храмꙑ имени
моѥго ради · съторицеѭ
приметь · и живѣть
вѣчьноую наслѣди
ть · мнози боудоуть прьви
послѣдьни и прьви · и прь
ви послѣдьни : и

Въ по · в · недѣлѩ по · н · ев҃ге · ѿ мф ·

Рече гь не пьцѣте сѧ оубо
глющє · что ꙗмь
или что пиѥмь · и
ли чимь ѡдѣжемь
сѧ · вьсѣхъ бо сихъ ѩ
зꙑци ищоуть · вѣсть
бо ѿць вашь небесьнꙑ ·
ꙗко трѣбоуѥть сихъ
вьсѣхъ · ищѣте прѣжде
црьствиꙗ бжиꙗ и пра
вьдꙑ ѥго · и си вьсѣ при
ложеть сѧ вамъ · не пь
цѣте сѧ оубо оутрьни
мь · оутрьни бо дьнь со
бою печеть сѧ · довлѣ
ѥть бо днви злоба своꙗ ·

иликтоѥсть ѿ вась
члвкь ѥгоже аще вь
сьпроситьсньсвоихлѣ
ба ѥда камень пода
стьѥмоу: илианщеры
бы въспроситьѥ дазь
мию подастьѥмоу: и
лиаицеѥдаскорьпи
юподастьѥмоу: аще
оубо вы злоу сквьии соуще:
оумѣѥте даанииблаагаа
даати чедомь
вашимь: колымипа
че ѿць вашь иже ѥсть
нанбсехь: дасть бла
гаа просещимь оу него:
вьсеоубоѥлико аще т
воритеда твореть ва
мь члвци. такожеи
вы творите имь: се боѥ
сть законь ипрци: вь
нидѣте оузкыми вра
ты: ꙗко пространа ик ра
та: и широкь поуть
вьводеи вь [illegible]
пагоубоу: и мнози
соуть вьходещеимь.
коль оузкаа врата и тѣ
сеньпоуть вьводеи вь
животь: и мало ихь ѥ
сть иже ѡбрѣтають
ѥго:· Вокь: в: не: ѥуге:
ѿ тьма: п о: н:·
Рече гь: блоудѣте се ѿ
льжихь прркь: иже
приходеть кь вамь:
вь ѡдеждахь ѡвьчахь:
вьноутрь соуще вльци
хыщьници. и ѿ плода
ихь познаѥте ѥ. ѥгда
ѡбьѥмлоуть ѿ трьнии
ꙗгрозди: или ѿ вльчь
чась мокви: такоѿсе
ко дрѣво добро плодь
добрь творить: а зло дрѣ
во плодь зоаль творить:
неможеть дрѣво до
бро плода зла твори
ти. ни дрѣво зло плода
добра творить. вьсѣко
дрѣво ѥже не твори
ть плода добра: посѣка
ють и вь ѡгнь вьмѣ
тають. тѣмьже оубо
ѿ плода ихь познаѥ
те ихь: невьсѣкь глен
ми гн гн. вьнидеть вь
црьство нбсьноѥ. нь т
ворей волю ѿца моѥго.
иже ѥсть нанбсехь:·
Вьсрѣ: к не: о н: ѥуге: ѿтьма:
Рече гь. невсѣкьглеимн
гнгн. вьнидеть вьцрь
ство нбсноѥ: нь творе
и волю ѿца моѥго. и
же ѥсть нанбсехь.
мнози рекоуть мь
нѣ вьть дьнь: гн гн не вь
твоѥ ли име прркьско
вахомь. и твоимь име
немь бѣси изьгони
хомь. и твоимь имен
мь силы многы створ
ихомь. и тогда испо вѣ
мь имь гле: ꙗко николи
же зна хь вась: ѿидѣте
ѿ мене дѣлатели ѥ
безакониꙗ:· Вь чѥ:
В: не: по н: ѥуге: ѿтьма:
Вь врѣме ѡн: вьлѣзь
шоу ісоу вь корабль.
по немь идоше оуче
ници ѥго. и се троусь
велик бы вь мори
ꙗко корабл оу по
крываатисе вльнами:
а ть спаше. и пристоу
пльше оученици ѥго.
вьзбоудише и глю
ще: гн спсин ны погыба
ѥмь: и гла имь чьто
страшливи ѥсте мало
вѣри. тогда вьставь за
прѣти вѣтромь и морю.
и бы тишина велика.
члвци же чоудише се глю
ще: кто се ѥсть: ꙗко и
вѣтри и море послоуша
ють ѥго:·: Вь пе: к:
не: по: н: ѥуге: ѿтьма:
Вь врѣме ѡн: присто
пише кь немоу оуче
ници. ѿ ано кнгаю
ще: поуть том иифа

32

рисеи постимь се мно
го· лоучениции твои не
постеть се· рече имь
ісь· ѥда могоуть с҃нове
брачьнии постити се·
доньдеже сь ними ѥсть
женихь: прідоуть же
д҃ние: ѥгда ѿтьметь
се ѿ нихь женихь и то
гда постеть се· никь
тоже бо не пристакла
ѥть· плата нова ризѣ ве
тьсѣ· вьзьметь бо ко
нечиноую свою ѿ ризы:
и горьши дира боуде
ть· ни вьливають
вина нова вь мѣхы
ветьхы: аще ли же ни про
седоуть се мѣси: и ви
но пролѣѥть се: и мѣ
си погыбноуть: ноу
вино ново ѥ вь мѣхы
вьливають новы· и ѡ
боѥ сьблюдеть се:·
Кь соуб: к: нѥ: по: н:
еуглє: ѿ тьмо а:

чегь· не ѿсоуждаи
те да не ѿсоуждени
боудете: имьже бо
соудомь соудите соу
дить се вамь· и вь
нюже мѣроу мѣрите
вьзьмѣрить се вамь:
что видиши соучь
ць иже ѥсть вь ѡчe
си брата твоѥго· а брь
вьна иже ѥсть вь ѡ
цѣ твоѥмь не чоуѥ
ши: или како рече ши
братоу своѥмоу: не да
и изьмоу соучець и
зочесе твоѥго: а брьвь
но вь ѡцѣ твоѥмь:
лицемѣре изьми пр
во брьвьно и зочесе
твоѥго: и тогда оузь
риши изети соучь
ць из очесе брата тво
ѥго: не дадите ст҃а
го псомь: ни помe
щите бисерь вашихь
хь прѣдь свиниa

ми: да не попероуть
ихь ногами своими:
и ѡбраштьше се растрь
гноуть вы: просите
и дасть се вамь:
ищите и ѡбрещете:
тлъцѣте и ѡтврьзо
ть се вамь: вьсѣкь бо
просеи приѥмлеть:
и ищеи ѡбрѣтаѥ
ть: и тлькоущомоу
ѿврьзоуть се:·—
еуглє: вь: ѹ: в: вь нє: к:
п҃: ѡ: н: еуглє: ѿ тьмо а:·—

вь времен ѡ: ходе ісь
при мори галилеи
сцѣмь: видѣ дь
ва бр҃а симона на
рицаѥмаго пе
тра· и андреіа
бр҃а ѥго· вьметающа
мрѣже вь море· бѣсте
бо ловьца· и рече има
идѣта по мнѣ и сътво
роу ва ловьца чл҃вѣ
комь: ѡна же тогда

ѡставивьша мрѣже
и по немь идоста· и пре
шедь ѿтоудоу: оузрѣ
и на два бр҃а· иаіакова
зеведеѡва: и ѡана бр҃а
ѥго· вь корабли сь зеве
деѡмь ѿцемь ѥю: за
везающа мрѣже свое:
и възваа ѡна же то
гда ѡставльша кора
бль· и ѿца своѥго и по немь
идоста: и прохожда
ше вьсоу галилею ісь·
оуче на сьборищихь:
и проповѣдаіе еуглие
црьствиа: и исцѣлаіе
вьсѣкь недоугь· и вьсѣкоу
болѣзнь вь людехь:·
Вь пок: г: нѥ по: н: еуглє:
ѿ тьмо а:·

вь врѣмн ѡ: видѣ ісь
народы и мало срь
доваше нихь· ѣко
бѣхоу сьметени:
и ѡвьржени ѣко
же ѡвьце не имоущем

щепастꙑра·тогда
глаоучєникомьсвои
мь·жетвалоубомно
га·адѣлатєльмало·
молитесеоубогноуже
твѣ·даизведетьдѣ
лателенажетвоуси
ю·ипризваісьѡбана
десетеоучєникаско
ꙗ·идастьимьвласть
надсѣхьнечистихь
даизгонетьиицѣле
тьвсѣкьнедоугь·и
всѣкоуболѣзньвьл
оудехь·ѡбѣмажена
десетеапломаимен
соутьси·прьвꙑісимонь
иженарицаѥтьсепе
трь·иандреи браѥго·
иꙗковьзеведеѡвь·и
ѡанбраѥго·филипьва
рьѳоломеи·ѳомаима
ѳеи·мꙑтарь·иꙗко
вьалфеѡвь·иклеве
инареченꙑи·ѳадеи·
симонькананеи·ию

даскариѡтьскꙑи·ижеи
прѣдастьсиꙗ·ѡбан
десетепослаісь·запо
вѣдавьимьглаенапоу
тьꙗзꙑкьнеидѣте·
ивьградсамарѣнескь
невьниидѣте·идѣте
жепачекьѡвьцамь
погꙑбьшимьдомоу
излева·ходещежепро
повѣдантеглающе·
ꙗкоприближисецрь
ствонбсьноѥ·болещ
еицѣлите·мрьтвꙑѥ
вьскрѣшанте·прока
женꙑѥѡчишанте·
бѣсꙑизьгоните·тоу
неприѥстетоунеже
даите· Ковь·г·
Не·по·н· Еуге·ѿтьма·
Чегьоучєникомь
своимь·нестеж
тезлатанисребра·
нимѣдиприпо
ꙗсѣхьвашихь·
нитоболанапоу

ти·ниавоюризоу·ниса
погьниижьзла·достоѥ
ньбоѥстьдѣлатель
пищискоѥи·воньже
колижадоградь·иливь
всьвьниидете·испꙑ
тантекьтовьнемьдо
стоѥньѥсть·итоупрѣ
боудѣтедоньдѣжеиз
идете·вьходещежевь
домьцѣлоунтеглаголюще
мирьдомоусемоу·на
щеоубобоудетьдомь
достоѥнь·дапридеть
мирьвашьнань·аще
линебоудетьдостоѥ
нь·мирьвашькьва
мьвьзвратитьсе·и
ижеколиждонепри
метьвась·нипослоу
шаѥтьсловесьваши
хь·исходещежеиз
домоуилиизграда то
го·ѿтресѣтепрахь
ѿногьвашихь·амин
глювамь·ѿраднѥѥ

боудетьземлисодомь
стѣи·иземлигоморь
стѣи·вьдньсоудни·не
желиградоутомоу·
Вьсрѣ·г·Не·по·н·Еуге·ѿма·
Речесвоимьоученикомь·
Сеазьсылаювꙑꙗкоовь
цепосредѣвлкь·боудѣ
темоудриѣкоизьми
ѥ·ицѣлиꙗкоиголоу
биѥ·вьнемаитеже
ѿчлвкь·прѣдадетьбо
вꙑнасоньмища·ина
соньмищихьтѣхьбоу
биютьвꙑ·прѣдьвлакꙑ
женицриведенибоуде
теимениимоѥгоради·
вьсвѣдѣниѥимьиѥзꙑ
комь·ѥгдажепрѣда
ютьвꙑнепьцѣтесека
колиличьтоиматегла
ти·дастьбосевамьвь
тьча·чьтоглати·не
вꙑбоѥстеглаголюще·нь
дхьѡцавашегоглеи
вьвась·прѣдастьже

братбратанасмрьть·ѿць
чедо·въстаноутьчеда
народителѣиоубию
тьѥ·ибоудетененавидн
димивьсѣмиимени
моѥгоради·прѣтрь
пѣвыиже доконьцать
спсеньбоудеть:- вчс:
·г·не:о·и:еуге:ѿтьма:
Речегь·своимьоучени
комъ·ѥгдажеизъ
гонетъвы
градасего·бѣгаите
вьдроугы·аминглаю
вамъ·ѣ·конеимате
искончатигради
ꙁлевь·доньдеже
придетьснъчлвчьскы:
нѣстьоученикънадъ
оучителемьсвоимь·
нирабьнадъгнмьсвои
мь·довлѣѥтьбооучени
коу·дабоудетьꙗко
оучительѥго·ирабоу
ꙗкогнъѥго·ащеѥгна
домоувельзавоулаи
рекоше·колькмипаче

домашниѥмиѥго:неоубо
итесеоубоихъ·ничь
тожебоѥстьпокрьве
но·ѥженеѿкрьвено
боудеть:итаиноѥже
неоувѣдѣнобоудеть·ѥже
глаювамьвотьмѣ·рь
цѣтевьсвѣтѣ·иѥжевь
оухослышитепроповѣ
дитенахрамѣхъ:ине
оубоитесеѿоубиваю
щихътѣла·адшане
могоущихъоубити·оу
боитежесепачемогоу
щаго·идшаитѣлопогоу
бити·вьгеѡнѣѿгнь
нѣмь·нѣдвѣлипьти
цинаѥдинонмѣдь
продаѥмѣ·ѥста·ини
ѥдиннажеѿнеюпаде
тьназемли:безьѿца
вашего:вамьжеик
ласыглавьнии:вси
изьчьтенисоуть·неоу
боитесеоубо·многы
хьпьтицьлоучьшие

стевыи:- вьпе:г:не:
по·н·еуге:ѿтьма:-
Речегь·своимьоучени
комъ·вьсѣкьоубои
жеисповѣстьмепрѣ
дьчлвкы:исповѣмь
изъпрѣдъѿцемьмо
имьижеѥстьнанбе
сѣхъ:аижеѿврьжеть
семенепрѣдьчлвкы
ѿврьгоусеѥгоазъпрѣдь
ѿцемьмоимьижеѥсть
нанбсѣхъ·немьните
ꙗкопридохъвъврѣщи
мирлназемлю:непри
дохъвьврѣщимира·
ноумечь·придохьбо
разлоучитичлвкаı·
снанаѿцасвоѥго·и
дщерьнаматерьсвою:
иневѣстоунасвекрь
вь·ивразичлвкоудо
машниѥго·ибыѥгда
съврьшиıсъзаповѣдаѥ
ѿвѣманадесетеоуче
никомасвоима:прѣ
идеѿтоудоучити:
ипроповѣдативьгра
дѣхьихъ:- вьсбоу:г:

не:по·н:еуге:ѿтьма:
Речегь·вьсѣкьоубоиже
слышитьсловесамо
ꙗси·итворитьꙗ:оупо
доблюимоужоумдроу·
ижесоздасвоюхра
миноунакамени·ись
идедождьипридоше
рѣкы·ивьзвѣꙗшевѣ
три·инападошенахра
минѫ·инепадесе·ѡсно
ванабобѣнакамени·
ивьсѣкьслышесловеса
моꙗинетворитьихъ·оу
подоблюимоужоубоую·
ижесоздасвоюхрам
иноунапѣсцѣ·исьниде
дождь·ипридошерѣкы
ивьзвѣꙗшевѣтри·иѿ
прѣшесеѿхраминѫоу
ипадесе:ибыразароуше
ниѥвеликозѣло·ѥгда
сконьчаıсъсловесаси·ди
влахоусенароди ѿоуче
ниѥго:бѣбооучеꙗковла
стьимы:инеꙗкокьни
жьницииихъифарисеи:
сьшедьшоужеѥмоусь
горы·вьслѣдьѥгоидо

ше народи мнози· и се п
рокаженъ пристоупивъ
кланяше се емоу гле гн
аще хощеши можеши
ме ѡчистити: и просте
ръ роукоу косноу се ісь гла
хощоу· изьчисти се: и а
бие ѡчисти се ѿ прока
зы: и рече емоу ісь виждь
никомоуже не повѣжь·
ноу шьдь покажи се ие
реѡви· и принеси даръ е
же повелѣ моиси въ свѣ
дѣние имь:· еѵгле. д: г:
нє·г: по·н: еѵгє: ѿ ма:

Рече гь свѣтильникь е
сть тѣлоу око: аще
оубо боудеть ѡко тво
ѥ просто· вьсе тѣло тво
ѥ свѣтьло боудеть а
ще ли ѡко твоѥ лоука
во боудеть: вьсе тѣло тво
ѥ тьмно боудеть· аще ли
свѣтъ иже вь тебѣ ть
ма есть· то тьма колѣ
ми· ꙗко никоториже
рабь можеть двѣма гно
ма работати: или оубо
единого възлоубить·
а дроугаго възненави
ть· или единого дръжи
ть се: а ѡ дроузѣмь не
родити начьнеть· не
можеть бо работати
боу и мамонѣ: сего ра
ди гла вамь· не пьцѣ
те се дшею вашею: чьто
ꙗсте и что пиете: ни
тѣломь вашимь во чь
то ѡблѣчете се: не дша
ли больши есть пище:
и тѣло ѡдежде· възри
те на пьтице нбсные:
ꙗко не сѣють ни жьноу
ть· ни събирають въжи
тьници· и оць вашь
нбсныи питаеть ие: не
вы ли паче лоучьши е
сте: кто же ѿ вась пеꙗк
ыи се можеть приложи
ти тѣлесе своемоу лакь
ть единь· и ѡ одежи чь
то печете се: съмотри
те цвѣть чьсельныхь:
како растоуть· не троу
ждають се: ни прѧдоу
ть· глю же вамь· ꙗко ни
соломонь во вьсеи сла
вѣ своеи не ѡблѣче се: ꙗко
едины ѿ сихь· аще ли сѣно
сельное: днесь боудоуще
е а заоутра вь пещь ме
таемо· Бъ тако ѡдѣва
еть: колми паче вась
маловѣрни не пьцѣте се
оубо глоуще чьто ꙗмы
или чьто пиемь· или чї
мь ѡдеждемь се· вьсѣхь
бо сихь страньни ꙗзи
ци ищоуть: вѣсть бо
ѿць вашь нбсныи: ꙗко
трѣбоуете вьсѣхь си
хь· ищите прѣжде црь
ства бжия: и прав
ды иего· и си вьсѣ прило
жеть се вамь:· кь по.
:а: нє· по·н: еѵгє: ѿ ма:

Вь врѣме ѡн: иѡа слы
шавь вь тьмьници дѣ
ла хва: пославь два
ѿ оученикь своихь:
рече емоу ты ли ие
си грѧдыи или иного
чаемь· ѿвещавь
ісь рече има· шедьша възь
вѣстита иѡанови ꙗже с
лышаста и видѣста· слѣ
пии прозирають· хроми
ходеть· прокажении ѡч
ищають· и глоуси слыше
ть· мрьтвии вьстають· и ни
щии благовѣстьствоу
ють· блажень есть иже
аще не съблазнить се
ѡ мнѣ· сима же ѿходе
щема начеть ісь глати
народомь· ѡ иѡаннѣ· чь
то изидосте вь поусты
ноу видѣти· трьсть ли
вѣтромь колѣблема·
нь что изыдосте видѣ
ти: чавка ли вь мекькы
ризы ѡблѣчена· се иже
мекькы ꙗ носеть вь до
мохь црихь соуть: ноу чь
то изидосте видѣти·
прорка ли ие глоу вамь:
и лише прорка: сеи есть
ѡ немьже есть писано·
се азь посилаю англл мое
го прѣдь лицемь твои
мь· иже оуготовить поу
ти твои прѣдь тобою:
правь гла ю вамь: не въста
вь рождении женами: бо
ли иѡанна кртеля: мнии же

въцрьствѣ нбсьнѣмь:
болии его ѥсть: ѿ дние же
иѡана крстелѣ доселѣ · црьс
тво нбсное нодить се:
и ноуждьници въсхыта
ють е: вьси бо пррци и за
конъ до иѡана прорекоше:
и аще хощете приети ть
ѥсть илиа хотеи при
ти: имѣи оуши слышати
да слышить:· в ок:
: а: не: по · н: еѵгѥ: ѿ мѳа:
Рече гь · комоу оуподоблю
родь сь: подобенъ ѥсть ѿ
роучищемь · сѣдещемь
на тръжищихъ · иже въ
зглашають дроугомь
своимь: и глють съсвирихо
мь вамь: и не плесасте ·
плакахомь вамъ и не ры
дасте себе: приде бо ка
мь иѡань: ни ꙗды ни пи
ѥ · и глете бѣсь имать · при
де же снъ чловѣчьскы: ꙗде
и пиѥ · и глсе сь чловкъ ꙗдь
ца и пиница · и вино пии
ца · мытаремь дроугъ и
грѣшьникомь: и ѡправ
ьда се премоудрость ѿ

дѣль чловѣчьскъ · тогда на
четь поносити градомь ·
вь нихъ же бѣше мнѡжа
иша силы его · зане не
покаꙗше се:· в сре: а:
не: по · н: еѵгѥ: ѿ мѳа:·
Въ врѣмѧ ѡно · начеть ісъ по
носити градомь · вь ни
хъ же быше мьножаи
ше силы его: зане непо
каꙗше се: горе тебѣ хо
разинь · горе тебѣ вид
саидо · ꙗко аще бы тоу
рѣ и сидонѣ · быше
силы были: бывъше е в
ва · прѣжде оубо вь вла
сѣници · и въ пепелѣ пока
ꙗли се быше: ѡбаче глю
вамь · тоурю и сидонону
легьче бждеть вь днь
соудьны: неже вамь
и ты капернаоуме: въ
знесе ши се до нбсе: до а
да сьнидеши · зане аще
вь содомѣхъ быше силы
были бывъше е въ тебѣ:
прѣбыли быше до дьнешь
наго дне: ѡбаче глю вамь
ꙗко земли содомьстѣ

и ѿрадиѣ ѥ боудеть въ
днь соудьны: неже тебѣ вь
то врѣме: ѿвещавъ ісъ
рече · исповѣдаю ти се
ѿче гни небоу и земли ·
ꙗко оутаилъ ѥси ѿ прѣ
моудрыихъ разоум
ныхъ: и ꙗвилъ ѥси мла
деньцемь: ѥи ѿче ꙗко
та ꙗко бысть благоволени
ѥ прѣдъ тобою:· в чѥ:
: а: не: по · н: еѵгѥ: ѿ мѳа:
Рече гь · к оученикомь сво
имъ: все мнѣ прѣда
на соуть ѿцемь моимь:
и никъто же знаѥть
сна тькмо ѿць · ни ѿца
знаѥть къто тькмо
снъ · и емоу же хощеть
снъ ѿкрыѥть · придѣ
те къ мнѣ вси троужда
ющеи се и ѡбрѣмене
ни · и азъ покою вы: въ
зьмѣте иго моѥ на се
и наоучите се ѿ мене:
ꙗко кротькь ѥсмь и
съмѣрень срдцемь: и ѡ
брещете покои дшамъ
вашимъ: иго бо мо
ѥ благо и брѣме мое

легъко ѥсть:· въ пе: а: не:
по · н: еѵгѥ: ѿ мѳа:·
Въ врѣме ѡно · идѣше ісъ
въ соуботоу сквозѣ сѣа
ниꙗ оученици же его въ
схотѣше ꙗсти · и на
чеше въстрьзати кла
сы и ꙗсти: фари
сеи же видѣвъше рѣше
ѥмоу: се оученици твои тво
реть ѥго же не достоить
творити въ соуботоу · ѡ
нъ же рече имь: не сте ли чь
ли чьто сътвори давыдь:
ѥгда възалъка се самь и и
же сь нимь · како вьниде
въ храмъ бжи: и хлѣбы
прѣдьложениꙗ сънѣсть
ихъ же не достоꙗше ꙗсти
ни соущиимь сь нимь · то
кмо иереѡмь ѥдиномь
или не сте чьли въ зако
нѣ · ꙗко въ соуботоу иере
и въ црькви соботоу ск
рьнеть: и неповинни сѫ: глю
же вамь · ꙗко цркве боле
ѥсть зде: аще же бисте
вѣдѣли: чьто ѥсть милости
хощѫ а не жрътвъ ·
николиже оубо ѿсоуж

лиѥисте · неповиньныихъ
гъ бо ѥсть сѫботѣ сн҃ъ чл҃
вѣчьскыи · Въ сѹ҃б · д҃ · не҃ ·
по · н · еѵ҃гл · ѿ тьма ·
Вь врѣме ѡ҃н · пришедъ
ис҃ъ въ домъ петровъ ·
и видѣ тъщерь ѥго ле
жащѫ огнемь же
гомѫ · и прикоснѫ се рѫ
цѣ ѥѥ и остави ю ѡ
гнь · и въстани слоу
жаше ѥмоу · позд
нѣ же бывъшоу ·
приведоше къ немоу бѣ
сьныѥ многы · и изгна
дѹхы словомь · и все незара
вьныѥ исцѣли · да сбѫдеть
сереченое исаиемь прро
комь глѭщемь · тъ недѫ
гы наше приѥть · и болѣ
зни понесе · оузрѣвъ же ис҃ъ
народы многы о себѣ ·
повелѣ ити на ѡноу стра
ноу · вълѣзъшоу ѥмоу вь
ладью · идоше по немь оуче
ници ѥго · еѵ҃гл · к҃ · д · Въ не҃ ·
д · по · н · еѵ҃гл · ѿ тьма ·
Вь врѣме ѡ҃н · вънидъшоу
исоу въ капернаоумь ·
пристоупи къ немоу съ

тьникъ · молеи глѥ · гн҃и
отрокъ мои лежитъ въ
домоу моѥмь ѿслабле
нъ лютѣ ıако страждѥ ·
и глаѥ моу ис҃ъ · азъ при
шедъ исцѣлоу и · ѿвѣща
въ сътьникъ рече ѥмоу ·
нѣсмь достоинъ да по
дъ кровъ мои вънидеши ·
ноу токъмо рьци словомь
и исцѣлѣѥть отрокъ мои ·
азъ бо чл҃къ ѥсмь подъ
властию имѣѥ подъ со
бою воины глѥ семоу иди и иде
ть · и дроугомоу приди и при
деть · и рабоу моѥмоу
сътвори се и сътворить · слы
шавъ же ис҃ъ диви се и ре
че идоущимъ по не
мь · аминь глю вамъ · ни
въ иилѣ толикы вѣры
обрѣтохъ · глю же вамъ
ıако мнози ѿ въстокъ и з
пада приидоуть и възлѥ
гоуть съ авраамомь и
исакомь · и ıаковомь · въ
црствѣ нбсьнѣмь · а
снове црствиıа изгна
ни боудоуть въ тьмоу
кромѣшьноую · тоу боу

деть плачь и скрьжьть
зоубомь · рече ис҃ъ къ сътьни
кѹ · иди и ıакоже вѣро
ва боуди ти · и исцѣлѣ ѿ
трокъ ѥго въ тъ часъ :
Въ пѧ҃ · е · не҃ · по · н · еѵ҃гл · ѿ тьма :
Вь врѣме ѡ҃н · приде ис҃ъ
въ съборъ июдеискыи · и
се чл҃къ тоу бѣше · роу
кѫ имы сѹхѹ · и въ
просише и глюще а
ще достоить въ сѫбо
тоу исцѣлити · да на нь
възглють · ѡнъ же рече имъ ·
къто ѥсть ѿ васъ чл҃къ и
же иматъ ѡвьцѫ ѥдино · а
ще въпадеть въ сѫботоу
въ ıамоу · не иметь ли ѥ
... и и въздвигнеть не
колн ... тъ ѹбо лоучьши ѥсть ѿ
ратн ... чл҃къ
... ѡвьцѥ ѿ вьчетѥ :
тѣмь достои
ть добро творити · то
гда гла ... простьри
рѫкѫ твою и про
стьрѣ ... тъ ю · и оутврь
дѣ ... ıако и дроуга ıа :
В ... не҃ · по · н · еѵ҃гл · ѿ тма :

Вь врѣме ѡ҃н · съвѣтъ тво
рише фарисеи на ис҃а :
ıако и погоубеть · ис҃ъ
же разоумѣвь ѿиде
ѿтоудоу · и по немь и
доше народи мнози и
исцѣлиѥ · вьсе же ѥли
кои хъ исцѣли · запрѣ
ти имь да не ıавѣ
ѥго творетъ · тогда при
ведоше къ немоу бѣсноу
ющь се и слѣпь и нѣмыи
и исцѣлиѥ ıако слѣпы и нѣ
мыи проглаше и прозрѣ
ше · и дивлахоу се вьси н
ароди · и глахоу ѥда се ѥс
ть хъ с҃нь давдовь · слы
шавьше же фарисеи рѣше ·
сь не изгонить бѣсь на
ѿвельзавоулѣ кнези бѣ
сомь · оувѣдѣ же ис҃ь мысль
и рече имь · вьсѣко црство
раздѣлившесе на се зап
оустѣѥть · и вьсѣкь гра
дь и домь раздѣливь
се на се не станеть · и аще
сотона сотоноу изго
нить · самь себе се раз
дѣлиль · како ѹбо стане
ть црьство ѥго · и аще азь

ѡвельзакоулѣ изгонѧ
бѣсы: сновѣ ваши ѡ ко
мь изгонѧть· сего ра
ди тии вамъ боудоуть соуд
иѥ· аще ли ѡ дсѣ бжи а
зъ изгоноу бѣсы: оубо
постиже на вы црьство
бжиѥ· и како можеть
кто вънити въ домы кр
ѣпкаго· и соуды ѥго расхи
тити· аще не прьвѣе свѧ
жеть крѣпкаго· и тъгда
домъ ѥго расхитить·
иже нѣсть со мною на
мѧ ѥсть· и иже не събира
ѥть со мною растачаеть:·
Вь ср҃ѣ: е҃ нѐ: по н҃ ѥу҃гѥ· ѿ ма҃:
Въ врѣмѧ ѡно· пристоупи
ше къ ісови кънн
жьници и фарисеи
г҃лющѥ· оучителоу хо
щемъ ѿ тебе знаме
ниѥ видѣти· ѡнъ же
ѿвѣщавъ рече имъ:
родъ сь лоукавы
и лоубодѣи· знамени
ѧ ищеть· и знамениѥ не
дасть сѧ ѥмоу· тъкмо
знамениѥ иѡны прркы:
ѧко же иѡнъ бѣ въ чрѣвѣ

:г҃: дни· г҃· нощи· тако боу
деть снъ чл҃вчьскыи въ
срдци земли нѣмь· г҃: дни
:г҃: нощи: моужи ниневь
гитьсти въстаноуть на
соудъ· съ родомь симь· и ѡ
соудѧть и· ѧко покаѧше
се: проповѣдию иѡнино
ю· и се болеи ѡны зде· цри
ца оужьскаѧ въстанеть на
соудъ съ родомь симь· и
ѡсоудить и· ѧко приде
ѿ конца земли· слышѣ
ти прмдрости соло
моне: и се боле соломона
зде: Егда же нечисты
и доухъ изидеть ѿ
чл҃вка: и проходить скво
зѣ безводьнаѧ
мѣста· ище покоѧ [...] мь·ни
ѧ и не ѡбрѣтаю· вѣры
ть· тогда речеть [...] ека
да възвращю се
въ храмь мои· ѿноудоу
же изидохъ· и при ишедь
ѡбрещеть ю праздьн
оу и пометеноу и оукра
шеноу: тогда идеть и
поиметь съ собою инѣ·
:з҃: доуховъ лютѣи ших се

дыше — въчакатого

бе: и вьш вьживоуть и б
оудоуть чл҃кꙋ томоу·
послѣдьнѧѧ горьша пр
ьвыихь: тако боудеть родоу
семоу лоукавомоу:· Вь ч҃е:
:е҃: нѐ: по: н: ѥу҃гѥ· ѿ ть ма҃:
Въ врѣмѧ ѡно· г҃лющоу
і҃сови къ народомъ· се
мати и братиѧ ѥго сто
ѧхоу вънѣ· ищоуще г҃ла
ти ѥмоу· рече же ѥмоу
нѣкто· се мати твоѧ
и братиѧ твоѧ вънѣ
стоѥть хотѧще г҃лати
къ тебѣ: ѡн же ѿвѣща
въ рече къ рекъшюмоу· кто
ѥсть мати моѧ· и кто
братиѧ моѧ· и простьръ
роукоу свою на оученикы
своѧ и рече· се мати моѧ и
братиѧ моѧ· иже аще сътво
рить волю ѿца моѥго иже
же ѥсть на нб҃сѣхъ· тъ мо
и братъ и сестра и мати
ѥсть· въ тъ же дн҃ь· изъшь
дъ і҃съ из домоу· сѣдѣше
при мори· и собраше сѧ къ
нѥмоу народи мнози· ѧко
вълѣзе въ корабь сѣдѣше·
и вьсь народъ на мори сто

ѧше: и г҃лаше имъ много при
тъчами:· Вь пѧ҃: е҃: по н҃
ѥу҃гѥ: ѿ ть ма҃:
Рече г҃ь притъча сиѧ· се изи
де сѣѥи да сѣѥть· и сѣ
ющоу ѥмоу· ѡво оубо па
доше при поути· и при
доше птицѧ нб҃сьныѧ:
и позобаше ѥ· а дроугаѧ
падоше на камени· идѣ
же не имѣѧше землѧ мно
гы: и абиѥ прозѧбоше за
не не имѣѧше глоубины зе
мльныѧ: слнцоу же въ
сиѧвъшоу· понеже не и
мѣхоу корениѧ: исхоше:
а дроугаѧ падоше въ тръ
ни: и възрастете тръниѥ
и подави ѥ· а дроугаѧ
падоше на земли доброѣ:
и даѧхоу плодъ· ѡво: р҃:
ѡво: ѯ҃· ѡво же: л҃: имѣѧ
и оуши слышати да слы
шить: и пристоупьше
оученици ѥго рѣша ѥ
моу· почто притъчами
г҃леши имъ· ѡн же ѿвѣ
щавъ рече имъ· ѧко вамъ
ѥсть дано вѣдѣти таины
црствиѧ нб҃снаго· и нѣ

мъже вь притьчахъ · да
но ѥсть · иже имать дасть
се ѥмоу · и избоудеть ѥмоу ·
а иже не имать · и ѥже има
ть вьзьметь се ѿ него ⁘
Вьсоу · е · не · по · н · еѵⷢ҇ · ѿ тьма ⁘
Вьврѣмѧ ѡно · мимоиды ісь
видѣ чл҃вка намыть
ници седѣща ма
ѳеѣ имени немь · и гла
ѥмоу поиди и ди ·
и вьставь по немь
иде · и бысе ѥмоу вьзлеже
щоу вь домоу · и се мнози
грѣшьници и мытаре ·
пришьдьше вьзлежахоу
съ ісвмь и съ оученикы ѥ
го · и видѣвьше фарисеи
и глахоу оученикомь
ѥго · почьто сь мытари
и грѣшьникы оучитель
вашь ꙗсть · ісь же слыша
вь рече имь · не трѣбоують
здрави врача но оуболе
щии · шьдьше наоучитесе
е · чьто ѥсть милости хо
щеа не жрьтвѣ · не при
дохъ правьдьникы при
звати · ноу грѣшьникы
на покаание ⁘ ѥѵⷢ҇ · кь · е ·
не · е · по · н · еѵⷢ҇ · ѿ тьма ⁘
Вьврѣмѧ ѡно · пришедшоу
ісови вь страноу ге
нисаретьскоу · срѣто
ста и два бѣсна · ѿ жа
лищь исходеща · лю
тѣ зѣло · ꙗко не мо
жаше никьто же про
ти тѣмь пѫтемь минѫти · и се
вьзьписта глаголюща · чьто ѥ
сть нама и тебѣ ісе сне бо
жи · пришьль ѥси сѣмо прѣ
жде года мѫчити нась · бѣ
же далече ѿ нею стадо
свинии пасомо много · бѣ
си же моляхоу и глаголюще ·
аще ни изгониши ны пове
ли нам ити вь стадо сви
ное · рече имь идѣте ѡ
ни же шьдше идоше вь
свиние · и абие оустрьми
се стадо свиное вьсе
по брѣгоу вь море · и оуто
поше вь во дахъ · а па
соущеи бѣжаше · и шедь
ше вь градь вьзвѣсти
ше вьсе ѡ бѣсною · и ве
сь градь изиде проти
воу ісови · и видѣвьше
и молише и да би при
шель ѿ прѣдѣль ихь · и вь
лѣзь вь корабь и сь приде
вь свои градь ⁘ Вь по · г · не ·
по · н · еѵⷢ҇ · ѿ тьма ⁘
Вьврѣме ѡно · присътоупи
ше … оученици ісви
моу … ·
трехь · до … вь прѣисоше ѥм
се вьсе · вьса … оу · почьто п
тьчами і с … ритьчами
мь · и везьп … глеши наро
со же глаш … домь · ѿ нь же
деть се ре … ѿвѣщавь ре
мь гла … имь · ꙗко вамь
дано ѥсть разоу
мѣти таины црьствии
ꙗ небеснаго · и нѣ мь жене
дано ѥсть · имоущомоу
бо дасть се · и избоудеть
ѥмоу · а иже не имать
и ѥже имать вьзметь
се ѿ него · сего ради прит
чами имь глю · ꙗко да ви
деще не видеть · и слыш
ще не слышеть · и ни раз
оумѣють · да сьбоудетьсе
имь прорчьство исаино
глюще · слоухомь оуслоу
слышите · и не имате ра
зоумѣти · и видеще
видите · и не имате ви
дѣти · оудебелѣ бо срце людеи
сихь · и оушима тежько слы
шаше · и ѡчи свои сьмежише ·
ꙗко да не оузреть ѡчима ·
и оушима слышеть · и срдь
цемь разоумѣють · и ѡбра
теть се и ицѣлю ꙗ · ваши
же блажени ѡчи ꙗко
видите · и оуши ваши слы
шите · право глю вамь ꙗко
мнози прроци и праведь
ници вьжделѣше видѣ
ти ꙗже вы видите · и не
видѣше · и не слышаше ·
вы же слышите притьчѫ
сѣꙗвьшаго · вьсѣкь
иже слышить слово цесар
ствиꙗ · и не разоумѣють ·
приходить непрнꙗзнь ·
и вьсхыщаеть вьсѣꙗ ное
вь срдци ѥго · се ѥсть сѣꙗ
ное при пѫти · а сѣꙗно
ѥ на камени · се ѥсть сл
ышеи слово и абиѥ сь ра
достию приѥмлеть ѥ ·
и не имѣѥть же корене вь
себѣ · на врѣмень ѥсть ·
бывьши же печали и на
гонению словесе ради ·
абиѥ сьблажнѣѥть

сѣ: а сѣꙗнои въ трьнии: се ѥсть
слышеи слово: и печаль вѣ-
ка сего: и лесть богатьства
ꙗ подаваѥть слово: и бе-
с плода бываѥть: а сѣꙗнꙑи
ѥ на добрѣ земли: се ѥсть
слышеи слово: и разоум-
ѣваѥ и: ꙗко побаѥть
плодъ приносити: и тво-
рити: ѡво: р҃: ѡво: ѯ҃: ѡво:
л҃: имѣѧи оуши слышати
да слышить:- В҃ къ: г҃: Н҃е.
По: н҃: еуⷢ҇е: ѿ Мⷴ҇ѳа:
Рече г҃ь притьчю сию: оу-
подоби сѧ цѣсарьство небесное
чл҃кꙋ сѣꙗвъшомоу сѣ-
мѧ доброѥ на селѣ своѥ-
мь: съпѧщемъ же чл҃комъ:
приде врагъ ѥмоу и въсѣ-
ꙗ плѣвель посрѣдѣ пь-
шеници и ѿиде: ѥгда
же прозѧбе трава и пло-
дъ створи: тогда ꙗви сѧ плѣ-
вель: пришедъше раби
г҃поу рѣше: г҃и не доброѥ
ли сѣмѧ сѣꙗль ѥси на се-
лѣ своѥмь: ѿ кꙋдоу оубо
имать плѣвелы: ѡнъ же
рече имъ врагъ чл҃къ се сътво-
ри: раби же рѣше ѥмоу.

хощеши ли оубо да шьдъ-
ше съберемъ ѧ: ѡнъ же ре-
чени: еда въстрьзающе
плѣвелы въстрьгнете
коупьно съ ними и пьше-
ницоу: ѡстави... те ѥ
оубо коупьно ...ѣ ко немо
расти съ пь... ани къ тоже пꙋ
шеницею: ...мннꙋ ти: и се
до жетвы: ...лю ща: чьт...
и въ годъ же ...ѥбѣ і се си ...же
твы рекоу дѣ... сисѣ моѥ рѣ
лателемь: съ... часъ: бѣ
берѣте прьвѣѥ плѣ-
велы: и свѧжите ꙗ въ сно-
пы ꙗко съжещи: а пьше-
ницоу съберѣте въ жи-
ницоу мою:- В҃ъ ср҃ѣ: г҃: Н҃е:
По: н҃: еуⷢ҇е: ѿ Мⷴ҇ѳа:
Рече г҃ь притьчю сию: по-
добьно ѥсть цѣсарьство не-
бесьное зрьноу гороу-
шичьноу: ѥже възьмь
чл҃къ въсѣꙗ на селѣ сво-
емь: еже ѥсть мьне ѥ въсѣ-
хъ сѣмень: ѥгда же въ-
зрастеть: боле въсѣхъ
зелии ѥсть: и бываѥть дре-
воу: ꙗко же прити пь-
тицамъ небесьнымъ: и вита-

ти на вѣтвехъ ѥго: и по-
притьчю гл҃аше имъ: подо-
бьно ѥсть цѣсарьство не-
бесьное квасоу иже вь-
зьмъши жена скры
въ моучьныхъ сатѣхъ
трехъ: доньдеже въскысе
въсе: вьсѧ си гл҃а при-
тьчами і҃съ къ народо-
мъ: и безъ притьчи ни-
чесоже гл҃аше имъ: да събѫ-
детъ сѧ реченоѥ пр҃ркомъ
гл҃ющемь: ѿвръзоу
въ притьчахъ оуста мо-
ꙗ: ѿрыгноу съкръвенаꙗ: ѿ
сложениꙗ въсего мира.
тогда ѡставль наро-
ды: приде въ домъ свои:-
Къ чт: г҃: Н҃е: По: н҃: еуⷢ҇е: ѿ Мⷴ҇ѳа:
Въ врѣмѧ ѡно: пришедъ-
шоу і҃соу въ домъ
свои: пристоупише къ
немоу оученици ѥго
гл҃ющие: скажи намъ
притьчю плѣвелъ се-
льныихъ: ѡнъ же ѿвѣ-
щавъ рече имъ: сѣꙗ-
вꙑи доброѥ сѣмѧ ѥсть
сн҃ъ чл҃вчьскꙑи: а село ѥс-
ть вьсь миръ: доброе же

сѣмѧ си соуть сн҃ове цѣсарь-
ствиꙗ. а плѣвели соуть
сн҃ове неприꙗзнинꙑ:
а врагъ въсѣꙗвꙑи ѥсть дꙗ-
волъ: а жетва коньчи-
на вѣкоу ѥсть. а жете-
ли ѥ аньгели соуть: ꙗко-
же оубо събираютъ плѣве-
ли: и ѿгнемь съжизаютъ:
тако боудеть въ коньчи-
нии вѣка сего. пошлеть
сн҃ъ чл҃вчьскꙑи аньгелꙑ своѥ-
ꙗ: и съберѫть ѿ цѣсарьства
вьсего. въсе съблазни
и творѧщеѥ безакони-
ѥ: и въвръгоутъ ѥ въ пещь
ѡгньноую: тоу боудеть
плачь и скрьжьтъ зоубо-
мъ: тогда праведьни-
ци просвьтѧтъ сѧ ꙗко сл-
ньце: въ цѣсарьствии ѿца
ихъ: имѣѧи оуши слꙑша-
ти да слышить:- В҃ъ пⷮ:
г҃: Н҃е: По: н҃: еуⷢ҇е: ѿ Мⷴ҇ѳа:
Рече г҃ь притьчю сию: по-
добно ѥсть цѣсарьство не-
бесное: съкровищоу
съкрьвеноу на селѣ: еже
ѡбрѣть чл҃къ съкры:
и ѿ радости ѥго иде

нъвьсѥ ѥлико имать про
дасть · и коупи село то · и пак
ы подобно ѥсть црьство
нбсное члвкоу коупьцоу
ищоущомоу добрыѣ бисерь :
иш ьдь продасть вьсе ѥли
ко имѣше и коупи ѥ · пакы
подобно ѥсть црьствиѥ
нбсноѥ · неводоу вьврь
женоу вь море · и ѿ вьсѣко
рода събравьшоу · иже
ѥгда испльни се · изьвль
кьше на краи · и сѣдьше
избраше добрыѥ вь сосоу
ды · а зьлыѥ извргоше
вонь · тако боудеть вь ско
ньчании вѣка · изыдоу
ть аггли · и ѿлоучеть зьлы
ѥ ѿ срѣды праведьныхь ·
и вьвргоуть ѥ вь пещь ѿ
гньноую · тоу боудеть плч
ь и скрьжьть зоубомь ·
гла имь ісь · разоумѣсте
ли вьса си · глаше ѥмоу
ѥи ги · ісь же рече имь · сего
ради вьсѣкь кьнижьни
кь наоучьсе црьствию
нбсномоу · подобнь ѥсть чло
вѣкоу домовитоу · иже
изьносить ѿ скровища

своѥго · новаꙗ и ветьхаꙗ :
и бысть ѥгда сконьча ісь п
ритьчоу сию · и прѣиде ѿ
тоудоу · и пришедь вь ѿте
чьство своѥ · оучаше на со
нъмищихь ихь :·- В ь б соу :
г : НЕ : ПО · Н : ЕУГЕ : ѾТЬ МѲА :
В ьврѣме ѡно : кнезь нѣ
кто приде кь нѥ о бн ·
кланѣсе ѥмоу и гле ·
ꙗко дьщи моꙗ нинѣ
оумрѣть · нь пришьдь
вьзложи на оу рѫ
коу твою и ѿживеть · и вь
ставь ісь иде по немь и
оученици ѥго · и се жена
крьвоточика · бі · лѣт имѫ
щи · прист оупьши сьзади :
прикосноусе вьскрилари
зы ѥго : глаше бо вь себѣ ·
аще токмо прикось...
ноусе ризь ѥго · сьпсена
бѫдѫ · ісь же ѡбращьсе :
и видѣвь ю рече · дрьзаи
дьщи вѣра твоꙗ спсеть
те · и сьпсена бысть жена ѿ
часа того · и пришедь ісь
вь домь кьнежь · и видѣ
вьсопьцеи и народь мльве
щь · и гла имь ѿтидѣте :

не оумрѣть бо дѣвица нь сь
пить · и роугахоу се ѥмоу ·
и ѥгда же изгнань бысть народь :
вьшедь ѥть ю за роу... коу :
и вьста дѣвица · и изиде вѣ
сть си по вьсѣи земли тои :-
ЕУГЕ : г : КЬ : В Ь НЕ : г : ПО · Н :
ЕУГЕ : ѾТЬ МѲА :-
В ьврѣме ѡно : вьлѣзь ісь вь
корабль · прѣꙗха и при
де вь свои градь · и се прине
соше ѥмоу ѡслаблена · на
ѡдрѣ лежеща · и видѣ
вь ісь вѣроу ихь · рече ѡсла
бленомоу · дрьзаи чедо ·
ѿпоущають ти се грѣси т
вои · и нѣкьто ѿ кьнижь
никь · рекоше кь себѣ · сь хоула
сви мисаѥть · и видѣвь ісь
помышлениꙗ ихь · рече вьскоуѥ
вы мыслите зло вь срьци
хь ваших ь : чьто бо ѥсть ре
щи оудобѣѥ : ѿпоущають
ти се грѣси твои : и рещи
вьстави ходи : но да оувѣ
стеꙗ ко власть има ть сйнь
чл вѣчьны на земли : ѿпоуща
ти грѣхы : тогда гла ѡсла
бленомоу · вьстави вьзьми
ѡдрь свои : и иди вь домь свои :

видѣвьше же народи чю
дишесе : и прославише ба :
давьшаго власть такоую
чловѣкомь :·- В ь по : з : НЕ :
ПО : Н : ЕУГЕ : ѾТЬ МѲА :
В ьврѣме ѡно : приде ісь вь
ѡтьчьство своѥ : и оучаше
народы на сонъмищи
хь ихь : ꙗко дивити
се имь и глати : ѿкоу
доу ѥмоу прѣмоу
дрости : и силы : не се ли ѥсть
арѣдѣлинь сйнь : не мати
ли ѥго нарицаѥть се марии
ꙗ : и братиꙗ ѥго · иꙗкоиѡ
сиѣ · симонь и юда : и сест
ры ѥго : не вьсе ли оу нас соуть :
ѿкоудоу бо семоу вьсѣ си
соуть · и блажьнꙗхоу се ѡ не
мь · ісь же рече имь · нѣсть прорк
кь без ьчьсти : нь т вкмо
вь ѡтечьстви своѥмь · и вь
домоу своѥмь : и не створи
тоу силь многь · за невѣре
ствиѥ ихь :·- В о кѣ : з : НЕ :
ПО : Н : ЕУГЕ : ѾТЬ МѲА тѣм :
В ьврѣме ѡно : слыша вь иро
дь ... слоухы ісо
вь · рече слоугамь своимь :
се ѥсть иѡань кр тель ть

кьскрьсеиꙁьмрьтвыихъ:се
горадисилыдѣютьсеѡне
мь:иродьбоѥмьиѡанасвѣ
ꙁаи:ивьсадиивьтьмьницоу:
иродиадирадиженыфи
липабратасвоѥго:глашебо
ѥмоуиѡаикрстель:недосто
итьтиимѣтиѩ:ихотѣ
шеоубитии:ноубоѩсеи
арода:ꙁанепророкаимѣ
хоу[illegible]и:дьнежебывьш
оурождьстваиродова:
плесадьщиироднадини
просрѣдѣ:иоугодииродоу:
тѣмьжеськлетвою:и
ꙁаречеѥдатиѥгожеа
щевьспросить:ѡнаже
наоученаматериюсвоѥ
ю:дажьмиречесьдена
блюдѣглавоу:иѡаикрь
стителѣ:ипечальньбы
вьцрьклетвыради[illegible]
[illegible]иꙁавьꙁлежещеюсь
нимь:ипоселѣдатиѥи:
ипослаоусѣкьноутиѡа
вьтьмьници:ипринесь
шеглавоуѥгонаблоу
дѣ:идашедѣвици:ине
сесьматерисвоѥи:ипри
стоупивъшеоученициѥго:

ивьꙁешетѣлоѥго:ипогре
бошеѥ:ипришедьшевь
ꙁвѣстишеісови:ислыша
выісьѿтидеѿтоудоувь
кораблі:вьпоустомѣсто
ѥдинь:ислышавьшена
родиипонемьидошепѣ
шиѿграда: Вьсрѣ:ꙁ:
не:по:н: еугле: ѿтьма:
Вьвремеіно:поꙁнавьш
ісамоужиꙁемлегени
саретьскы:послашево
вьсоустраноутоу:ипри
несошеісьнемоувьсе
болещеѥ:имолахоу
иданыкьмоприкоснеть
севьскрилаириꙁыѥго:
иєликоприкоснѹшесе
ѥмоусьпсенибыше:тьгда
приступишеісьісови:и
жебѣхоуѿѥрслимакь
книжьницииифарисеи
глаголюще:почьтооученици
твоипрѣстоупаютьпр
ѣданиѩстарьць:неоум
ываютьбороукьсвоихь:е
гдахлѣбьѩдеть:ѡньже
ѿвещавьречеимь:почь
токыпрѣстоупаѥтеꙁа
повѣдибжиѥ:ꙁапрѣда

ниѥвашеѥ:богьбоꙁаповѣ
дагла:чьтиѿцаимте
рь:иглаголеиꙁлоѿцоуили
матери:смрьтиюдаоу
мьреть:выжеглаголете:и
жеколижьдоречетьѿцоу
илиматеридарь:иже
колижьдоѿменеполь
ꙁовальсеѥси:инепочь
теѿцаилиматерьск
ою:иразористеслово
бжии:ꙁапрѣданиѥ
вашелицемѣри:добрѣ
прорьчьствоваѡвась
[illegible]саиапле:приближа
ю[illegible]вьоусемилю
[illegible]диеси:оусты
[illegible]ми:иоу
[illegible]стьнамачь
[illegible]тоучьтьме:а
[illegible]срдцеихьдалече
ѿстоитьѿмене:беꙁ
мажечьтоутьме:оуче
щеоучениѩꙁаповѣди
чловечьскыѥ:приꙁвавь
народиречеимь:слышите

иразоумѣите:несьхо
дещаѩчлвкоувьоуста
тоскврьнитьчлвка:нь
исходещеѥиꙁоусть:то
оскврьнитьчлвка:
Вьчт:ꙁ:не:по:н:еуге:ѿтьма:
Вьвремени:присто
пишеоученицикь
ісоусоуирекошеѥмоу
вѣсили:ѣкофарисе
ислышавьшесслово
сьблаꙁнишесе:ѡнь
жеѿвещавьрече:вьсѣкь
садьѥгоженасадиѿць
моинбсныи:искорени
тьсе:ѡстанѣтеихь:во
ждисоутьслѣпи:слѣпцемь:с
лѣпьцьащеслѣпьцавод
итьне:ѡбавьѩмоукьпа
детасе:ѿвещавьжепе
тьрречеѥмоу:скажина
мьпритьчоусию:ісьже
речеѥмоу:ѥдинакол
ыбеꙁраꙁоумаѥсте
некылинераꙁоумѣва
ѥте:ѣковьсеѥжевьхо

дитьвъоуста·вьчрѣво
мѣщаѥтьсе·афедроно
мьисходить·аисходе
щеѥизоуститьизьсрдь
цаисходить·итоскв
рьнитьчлвѣка·ѿсрь
цабоисходетьпомы
шлениꙗзлаꙗ·оубиис
твалюбодѣꙗниꙗпрѣ
любодѣꙗниꙗ·татьбы
лъжесвѣтельства·по
хоулениꙗ·сиоутьскврь
нещеичлвка·ажене
оумьвенимарукама
ꙗсти·нескврьнитьчл
вѣ·ишедьѿтоудоуісь
ѿтидевьстраноусидо
ньскоую·· въпе·з·не·
по·н·еуглиѥ ѿматѳа··
вьврѣмѧѡ·прiдеісь
къмори мори
ѥгалилѣискъо·ивь
шедьнагороусѣдѣ
шетоуипристоупишѧ
кемоународимнози
имоущесьсобоюслѣпыѥ

ихромы·инѣмы·ибѣ
сьныимногы·прикрь
гошеѥісьногамаісова
ма·иицѣлиѥ·ѣконаро
доудивитисе·видеще
нѣмыѥглющие·ибѣсь
ныѥздравы·ихромыѥ
ходеще·ислѣпыѥвиде
ще·иславлѣхоубаиздлва··
б сок· :з: не: еуглие: ѿма:
чѣгьижелюбиѿца
ниматерьпачеме
не·нѣстьмнѣдостоинь·
ижелюбитьсна
илидъщерьпачемене·нѣ
менедостоинь·ижѣ
неприиметькрста
своѥго·ивьслѣдь
менененредѣ
ть·нѣсменѣ
достоинь·
ѡбрѣтыижѣ
дшюсвоюпогоубитью·
аижепогоубитьдшю
своюменерадиѡбрѣ
щетью·иижевасьпри
ѥмлетьменеприѥмле

ть·аижеменеприѥмле
ть·приѥмлетьпослав
шагоме·приѥмлеипрр
каиьимепррче·мьздоу
пррчоуприѥмлеть·пр
ч ко: ѥмыиправедьника·вьи
меправедьниче·мьздоу
праведьничоуприѥ
млеть·ижеколижедо
напоитьѥдиногоѿ
малыхьсихь·чашоу
стоуденыводы·тькь
мовьимеоученика·
аминглювамь·непогоу
битьмьздыісвоѥ·и
бысегдаскрьшиісьза
повѣдаѥ·ѿбѣмана
десетеоученикома
своима·прѣидеѿтоу
доучити·ипроповѣ
датикьградѡмьихь··
еуглие·кь·з·не·з·по·н·
еуглие·ѿматѳа··и
вьврѣмѧѡ·мимоходе
щоуiсови·понемь
идостадваслѣпьца·

зовоущаиглющапомл
иныісесноудавдовь·
пришедьшоужеѥмоу
вьдомь·пристоуписта
кьнемоуслѣпьца·иглла
имаiсь·вѣроуѥталнѣк
могоусестворити·гласта
ѥмоуѥигн·тогдаiссно
сеѡчимаѥюгле·повѣ
рѣваюбоудикама·и
ѿврьзостасеѡчима·
изапрѣтимаiсьгле·
блюдѣтадаиниктоже
неоувѣсть·ѡнажеше
дьшапрославистаиго
вьсеиземлитои·тѣма
жеисходещема·сепривѣ
лошеiсьнемоучлвкани
мавѣсна·иизгнаноу
бѣсоупрогланѣмы·нари
внишесенародиглюще·
николижетакоꙗвисе·
вьизлйи·афарисеиглла
хоу·ѿкнезибѣсониизго
нитьбѣсы·ипрохожда
шеiсь·градывьсеивь

си· оучена сьборищихь ихь:
и проповѣдаю еуглие
црьствиꙗ· и исцѣлаю вь
скꙑ недоугь· и вьсакоу
ꙗꙁоу вь людехь·· **В** ь по
н· **не** по· н· **е**уе· **ѿ** ть ма·
ь врѣ о· приступи
вьше кь Ісоу фари
сеи и садоукеи· и иско
шающе и· просише
знамениꙗ сь небе
се показати имь·
ѡнь же ѿвешавь рече
имь· вечероу бывьшоу
глете ведро чрьвено
е ть бо се ноу и оутро дне
лиц оубо нбсноу мѣк
тера соуждати· а зна
мении врѣменемь не
можете· родь зьлꙑ прѣ
любодѣинꙑ знаме
ниꙗ ищеть· и знаме
ние не дасть се имь·
тькмоу знамение и
ѡнꙑ прка· и ѡстави
вь ѿиде· и прѣше

дьше оученици него
на ѡноу страноу· за
бꙑше хлѣбь вьзе
ти· Ісь же рече имь
вьнемлѣте блюдѣ
те се· ѿ квасафарисеи
ска· и садоукеиска··
Вь· н· **не** **п**о· н· еуе· ѿма··
еуегь своимь оучени
комь· вьнемлѣте и
блюдѣте се ѿ ква
са фарисеиска и са
доукеиска· ѡни же
помꙑшлахоу вь
себѣ глюще· ꙗко хлѣ
бь не вьзехомь· разоу
мѣвь же Ісь рече имь·
чьто мꙑслите вь себѣ мл
ловѣри· ꙗко хлѣбь не
вьзесте· не оу ли разоумѣ
сте· ни помьните пети
хлѣбь и пети тисоущь
и колико кошьниць·
ни седми хлѣбь д·
мь тисоущамь· и коли
ко кошьниць вьзесте·

ꙗко не разоумѣсте·
ꙗко не ѡ хлѣбѣ хь ва
мь вь ни матире хь· хра
ните же се ѿ кваса фа
рисеиска и садоуке
иска· тогда разоумѣ
шѧ ꙗко не рече· хра
ните се ѿ кваса хлѣ
бнаго· нь ѿ оучени
ꙗ фарисеиска· и садоу
кеиска·· **В**ь срѣ· н· **н**е·
по· н· **е**уге· **ѿ** ть ма··
ь врѣме ѡ· запрѣ
ти Ісь оучеником
своимь· да ником
оуже не рекоуть·
ꙗко ть есть Ісь хь·
ѿ толѣ начеть Ісь ка
зати Ісь оученико
мь своимь· ꙗко подобаеть
емоу ити вь ѥрлмь· и
много пострадати ѿ
старьць· и ѿ архиере
и· и кьнижьникь· и оу
биену бꙑти· и третии
дьнь вьстати· и петрь на

те прѣрѣковати емоу
глѣ· мл(с)рдь ти гн
не можеть тебѣ бꙑти
се· ѡнь же ѡбративь
се рече петрови· и
ди за мноу сотоно съ
блазнь мнѣ еси· ꙗко
нем[illegible]ꙑслиши
ꙗже соуть бжиꙗ· нь
ꙗже чл҃чьска· и тогда и
сь рече оученикомь сво
имь· аще кьто хоще
ть по мнѣ ити· да ѿ
вржеть се себе· и вь
зьметь крьсть свои·
и вьслѣдь мене иде·
Вь че· н· **не**· **п**о· н· **е**уе· **ѿ** ть ма··
еуегь своимь оучени
комь· аще кьто хо
щеть по мнѣ ити· да
ѿвржеть се себе·
и вьзьме крьсть сво
и· и вьслѣдь мене иде·
иже бо хоще дшю
свою сьпасти погоуб
тью· и иже погоуби

дшю своюмене ради и
ѡбрещеть ю: Каꙗ бо по
льза ѥсть чл҃вкоу: а
ще иковьсьмиръ прио
брещеть: а дшю сво
ю ѿщетить: и
ли что дасть чл
вѣкъ измѣноу на
дши своѥи: Иже бо
иматьсѧ сн҃ь чл҃вчьскыи
въ славѣ ѿца своѥго
съ аг҃глы своими: и
тогда дасть комоу
ждо по дѣломь свои
мь: аминъ глю вамь соу
ть нѣкто ѿ здесто
ѥщиихъ иже не имоу
ть вкоуситисѧ смр
ти: дондеже видѧ
ть сна чл҃вчьскаго при
ходеща въ цр҃ьстви
своѥмь:: В҃ пѥ: н: нѣ
по: н: ѥуг҃е: ѿ марка:
Въ врѣмѧ ѡно: въпроси
ше Ісоуса оученици ѥго
глаголюще: что бо кь
нижьници глють: ѣко
илиꙗ подобаѥть прѣже
прити. Ісь же ѿвѣща
вьрече имь: Илиꙗ оубо при
деть прѣже: и оустрои
ть вьсе: глю же вамь
ѣко илиꙗ оуже при
де и не познаше ѥго но
нь сътвориш ѥ ѿ немь ѥли
ѥлико въсхотѣше та
ко и ѥ нѣнь чл҃вчьскыи и
мать страдати ѿ ни
хь. Тогда разоумѣше
оученици: ѣко ѡ и ѡ на
ане кр҃стели рече имь
и пришедьши имь к нимь
кь народомь. прѣстоу
пи кь немоу чл҃вкь н
ѣкъто кланѣѥсѧ ѥ
моу и глѥ: г҃и помилоуи
сна моѥго: ѣко на но
вьмѣсѧць бѣситьсѧ
и злѣ стражеть: мно
гажди въпадаѥть въ
ѡгнь: и многажди въ
водоу: и приведохъ и

къ оученикомъ твоимь:
и не могоше ѥго ицѣли
ти: ѿвѣщавъ же Ісъ рече те
имь: ѡ роде невѣрьны
развращены: доколѣ съ
вами боудоу: доколѣ тръ
плоу въ вась: приведѣте
ми сѣмо: и запрѣти
ѥмоу Ісъ и изиде изь не
го бѣсъ: и ицѣлѣ ѿрокъ
въ тъ часъ:: В҃ съ оу: н:
Нѣ по: н: ѥуг҃е: ѿ матѳа:
Рече Г҃ь: иже нѣсть сь
мною на мѧ ѥсть: и иже
не събираѥть съ мною
растачаѥть: Сего ра
ди глю вамь: вьсѣкь
грѣхъ и хоула ѿпоуст
ить сѧ чл҃вкоу: а иже на
дх҃ъ хоула: не ѿ
поуститьсѧ чл҃вкомъ:
иже ко аще речеть
слово на сна чл҃вчьска
го: ѿпоуститьсѧ ѥмоу:
а иже речеть на дх҃ъ ст҃ыи:
не ѿпоуститьсѧ ѥмоу

ни въ сеи вѣкь ни въ грѧд
оущии: или сътворите дрѣ
во добро: и плодъ ѥго до
брь: или сътворите дрѣ
во и плодъ ѥго зълъ: ѿ пло
да бо дрѣво познано боу
деть: ищѥдиꙗ ѥхидьно
ва: како можете добро гла
ти зли боудоуще: ѿ избы
тъка бо срдца оуста глю
ть: Добрыи чл҃вкъ ѿ до
браго съкровища срдца св
ѥго износить добраꙗ:
а злыи чл҃вкъ ѿ злаго ск
ровища срдца своѥго и
зносить злаꙗ: глю же
вамь: ѣко вьсѣко сло
во праздно: ѥже аще ре
коуть чл҃вци: вьзда
деть слово ѿ немь въ д
нь соудныи: ѿ словесь
бо своихъ ѡправдиши
сѧ: и ѿ словесь своихъ
ѡсоудиши сѧ:: ѥуг҃е: въ: н:
В҃ нѣ: н: по: н: ѥвнгѥ
лиѥ: ѿ матѳа::

ьврѣмѡ: изъшедъ ісъ ви
дѣ народъ многъ и мило
срьдова ѡ нихъ: и и
цѣли недѹжьныѩ
ихъ. поздѣ же
бывъшѹ прист
пише к немѹ ѹчени
ци его глаголюще: пѹсто
ѥсть мѣсто и година
юже мимо иде: ѿпѹсти
народы: да шьдъше
въ ѡкрѹжьныѩ гра
ды и веси кѹпѧть брашьна
себѣ: ісъ же рече имъ не
трѣбѹють ѿтити да
дите имъ вы ꙗсти: ѡ
ни же рекоше ѥмѹ не имамъ
здѣ тькмо: е҃: хлѣбъ
и: в҃: рыбѣ: ѡнъ же рече
принесѣте ми ꙗ сѣмо:
и повелѣ народомъ възле
щи на трѣвѣ. и приѥ
мъ: е҃: хлѣбъ и: в҃: рыбѣ
възрѣвъ на нбо благви
и прѣломи въдасть ѹ
ченикомъ хлѣбы: ѹ

ченици же народом
и ꙗдоше вьси и насы
тише се: и възѧше избы
тъкъ ѹкрѹхъ: ві҃:
кошьници испльнь
ꙗдъшихъ же бѣше м
ѹжь: д҃: тисѹщь ра
звѣ женъ и дѣтеи: и
абиѥ понѹдноу ѹчени
кы вълѣсти вы кора
бль: и варити на ѡнь
поль. донь дѣже ѿп
ѹстить народы ::
В анб҃: тр҃: е: по: н: ек҃е. ѿ тьма:
ъ врѣме ѡно: прист
ѹпише ѹченици
къ ісѹ глаголюще: кь
то ѹбо болеи ѥсть
въ црьстви нбсь
немь. и призва
ісъ ѿроче постави ѥ пр
срѣдѣ ихъ и рече. аминъ глю
вамъ. аще не ѡбратите
те се и бѹдете ꙗко дѣ
ти. не имате вьнити
въ црьство нбсноѥ: и
же бо се съмѣрить ꙗко

ѿрочѧ се. ть болеи ѥсть
въ црьствѣ нбснѣмь.
и иже коли ж допріѥмле
ть ѿроча таково ѥ въ и
мѧ моѥ: мене приѥмле
ть. а иже аще съблажнѣ
ѥть ѥдиного ѿ малы
хъ сихъ вѣрѹющихъ въ
мѧ: ѹне ѥмѹ ѥсть да ѡ
вѣсѧть жрькьно … н
кы на ѥго ѡсли: и пото
петь въ пѹчинѣ мор
стѣи. ѡ горе всемѹ ми
рѹ ѿ съблазнь. не ко лѣ
есть бо прити съблазномъ:
ѡбаче горе члвкѹ то
мѹ. имъ же съблазнь
приходить. аще ли рѹ
ка твоꙗ и нога твоꙗ съ
съблажнаѥть те: и
ѿсѣци ю и ѿврьзи ѿ
себе. добрѣ ѥбо ти ѥсть
вънити въ жиботъ хро
мѹ или бѣдьнѹ. неже
дъвѣ рѹцѣ и дъвѣ нозѣ и
мѹщѹ въвръженѹ бы

ти въ ѡгнь вѣчьныи: и а
ще ѡко твоѥ съблажнѣ
ѥть те, изъми ѥ и връзи
ѿ себе. лѹче бо ти ѥсть ѥ
динѣмь ѡкомь въ жи
вотъ вьнити. неже двѣ
ѡчи имѣющѹ: въвръ
женѹ быти въ геѡнѹ
ѡгньнѹю. блюдѣте се
и не прѣѡбидите ѥ
диного ѿ малыхъ сихъ:
глю бо вамъ ꙗко англи
ихъ на нбсѣхъ: вину ви
дѣть лице ѿца моѥго не
бснаго. приде бо снъ чло
вѣческы възискати
испсти погыбъшаго:
В ов҃ъ: тр҃: не: е ѹгѣ: ѿ тьма:
ѹчекъ своимъ ѹченико
мъ аминъ глю вамъ. ели
ко аще свѧжете на зе
мли бѹдеть свѧза
нъ на нбсѣхъ. и ѥлико
аще разрѣшите на зе
мли. бѹдеть разрѣше
нъ на нбсѣхъ. паки

правоглю вамъ· ꙗко а
щедъваѿвасьсъвѣщаѥ
таназемли: ѿвьсѣко
ивещи· ѥжеколиждо
проситабудетьима:
ѿоцамоѥгоижеѥсть
нанбсехъ· идежебоѥс
тадъваилитриѥсобра
нивъимѧмоѥ: тоуѥсмь
посредѣихъ: тогда
приступльпетрърече ѥ
моу· ги колищи аще
съгрѣшитькъмнѣ
братъ· иѿпоущоуѥ
моу: доседьмьщили·
глаѥмоу исъ: негл҃юте
бѣдоседьмьщи: нъи
доседьмьдесѧтькрать
седмицею· ибысѥгда
сконьча исъ словесаси:
прѣидеѿгалилеѥ: и
придевъпрѣдѣлꙑю
деискꙑ: ѿбонъполꙑ
ѥрьдана: ипонемьи
дошенародимнози:
иисцѣлиѥтоу· тогдапри

ведошедѣтидароуцѣ
възложитьнанеипо
молитьсѧ: оученицiже
запрѣтишаимъ· исъже
речеимъ· ѿстанѣтедѣ
теи: небранитеимъпри
ходитикъмнѣ: таковꙑ
хъбоѥсть црьство нбсноѥ:
ивъзложьнанѣроуцѣ
иѿтидеѿтоудоу:·

в срѣ: ѳі: **не**: **п**о: н:
ѥѵг: **ѿ** тьма:·

Речегъ притъчюсию:
подобноѥсть црьство
нбсноѥ чл҃вкоудомо
витоу: ижеизиде
коупьнозаоутранаѧ
ѥти дѣлателевъви
ноградъсвои: съвѣщавъже
съдѣлатели: посребь
никоунадьнь: послаѥ
въвиноградъсвои: иизь
шедъвътретиюю годи
ноу· видѣнатръжи
щииныистоѩщепра
здьны· итѣмьреченавъ

иви
тевъвиноградъмои: и
ѥжебоудетьправьдада
мьвамъ: ѿнижеидоше:
пакꙑжеизъшедъвъше
стоую и въдевѧтоуюго
диноу· сътворитакоже:
ивъѥдиноужена десѧте
годиноу· изъшедъѿбрѣ
тедроугꙑѩстоѩщепра
здьны: игламъчьтосто
итесьдѣвьсьдьньпраз
дьни· иглашеѥмоу· ѣко
никтоженасънеиаѧть:
иглаимъидѣтевъви
ноградъмои: иѥжебоуде
тьприметѥ: вечероуже
бывъшоу: глагнь вино
градоу: къприставьни
коусвоѥмоу· призови
дѣлатели: идаждьи
мьмьздоу: наченьѿпо
слѣдьнихъдопрьвыихъ·
пришедъшеижевъѥди
ноунадесѧтегодиноу·
приѩшепосребрьник
оу: ипришедъшепрьви

мнѣхоусѧꙗкоболѥимоуть
приѥти: иприѩшеити·
посребрьникоу· приѥмь
шежерьпьтахоунагнаглю
щеꙗкосипослѣдьниѥ
дьньчасъствориша: иравь
нынамъсътворилъѥси
понесьшимътѧготоудь
неиварь: ѿнъжеѿвѣща
въречеѥдиномоуихъ: дроу
женеѿбижютебе: не
посребрьникоулисьвѣ
щахъсьтобоюнадьнь:
възьмисвоѥиидихо
щоужеисемоупослѣ
дьнемоудатиꙗко и
тебѣ: илинѣсть мнѣлѣть
створитиѥжехощоу
въсвоихъми: ащеѿко
твоѥлоукавоѥсть ѣко
азъблагъѥсмь: тако
боудоутьпослѣдьнии
прьвии· ипрьвиипослѣ
дьнии· мнозибобоудоу
тьзъвани· маложеизъ
браньныхъ:· **к**ьць: ѳі:

нⷣе: по. н. еѵ҃гⷧе: ѿ ѳьма:

Вꙑ врѣмѧ ѡно: вьсходѧщоу
ісоу вь ерⷭ҇лмь по
ѧть ѡба на десѧте
оученика свою един
ꙑ: и рече имь се вьсхо
димь вь ерⷭ҇лмь: и
снь чⷧ҇вчьскꙑи прѣда
нь боудеть: архиере
омь книжьникомь:
и ѡсоудеть и на сьмрь
ть: и прѣдадѧть и на
пороуганиѥ странa
мь и бииѥнииѥ: и пропе
тиѥ: и третии дьнь вьс
крьснеть: тогда пристa
тоупи кь немоу мати
сноу зеведеѡвоу: сь сно
ма своима кланѣю
щи сѧ: и просѧщи нѣ что
сь него: ѡн же рече еи
что хощеши: гла ѥ
моу рци да сѧдета си
ꙗ ѡба сна моꙗ: едїнь
ѡдесноую тебе, а едѝ
нь ѡшоую тебе: вь цⷭ҇рьствѣ

ствии твоѥмь: ѿвѣща
вь же ісь рече не вѣста
сѧ что просѧща: можe
та ли пити чашоу юже
азь имамь пити: или
крьщениѥмь имь
же азь крьщоу сѧ крь
ститиси: гласта ѥмоу
можевѣ: гла има: ча
шоу мою испиѥта: и
крьщениѥмь имь же
азь крьщоу сѧ крьсти
та сѧ: а еже сѣсти ѡдe
сною мене и ѡлѣвꙋ
ю: нѣсть мнѣ сего да
ти: но имь же оугото
вано ѥсть ѿ ѡтьца
моѥго: и слꙑшавьше
десѧть и негодоваше
ѡ ѡбою братоу: ісь же
призвавь ѥ рече: вѣ
стеа ꙗко иже кнѧзи ѧ
зꙑкь оустоѥть имь:
и велици ѡбладаю
ть ими: не тако бо да не
боудеть вь вас: нь иже а

щеть хощеть боле быти
вь вась да боудеть вaшь
слоуга: и иже аще
хощеть вь вась бꙑт
и прѣдьнии: да боудет
вьсѣмь рабь: ꙗко
же снь чⷧ҇вчьскꙑи не
приде да послоу
жеть имоу нь да по
слоужить: и дати
доушю свою изба вле
ниѥ за многꙑ: Вь то

вр: нⷣе: по. н. еѵ҃гⷧе: ѿ ѳьма

Вꙑ врѣме ѡно: вьниде
ісь вь цⷭ҇рьквь: и и
згна продающе
ѧ и коупоующеѧ
вь цⷭ҇ркви: и
дьскꙑ трьжьникомь
испроврьже: и сѣда
лища продающиихь:
и коупоующиихь голоу
би: и гла имь писано
есть храмь мои: хра
мь молитвѣ наречеть
сѧ: вꙑ же створисте и

пещероу разбоиникомь:
и приступише
кь немоу хромии и слѣ
пии вь цⷭ҇ркви: и исцѣли
ѥ: и ѡ стави кь ѥ кои
и изиде изь града: вь ви
ѳаниюю: и вь дакориѥ
тоу: оутро же вьзвра
щаѥ сѧ вь градь вьзa
алка: и оузрѣ вь
смоковьницоу едї
на при поути: и
приде кь ни: и ни
чьто же не ѡбрѣте
на нѥи тькмо лиs
стиѥ ѥдино: и гла
и да ни коли же ѿ
тебе плода не боу
деть вь вѣкꙑ: и оусь
ше абиѥ смоковь
ница: и видѣвьше оученици
чюдишесѧ глаю
ще: како абиѥ оусьше
смоковьница: Вь то

вр: нⷣе: по. н. еѵ҃гⷧе: ѿ ѳьма:

Вꙑ врѣмѧ ѡно: приближа

лѣмь оученикы своѥ
и рече имь. милосрьдоу
ю ѡ народѣ семь. ꙗко
юже три дьни присто
ѥть мнѣ. и не има
ють что ꙗсти. и ѡпоу
стити ихь неꙗдши
хь не хощоу. да ка
ко ѡслабѣють на п
оути. и глаше ѥмоу оуче
ници. ѿкоудоу вьз
мемь на поустѣ мѣс
тѣ хлѣбы толико на
сытити народа мно
жьство. и глааше имь іс
колико хлѣбь има
те. ѡни же рѣше ѥмоу
седмь и мало рыбиць.
и повелѣ народоу вь
злещи на земли. и п
риимь седмь хлѣбь и
рыбы и хвалоу вьзда
вь прѣломи и даѣше
оученикомь своимь.
и оученици народомь.
и ꙗдоше вьси и насы

тише се. и вьзеше избы
ткы оукроухь .з. кошь
ниць испльнь. и ꙗдьши
хь же бѣше четыри ти
сꙋще моужь. кромѣ же
нь и дѣтей. и ѿпоусти
народы. и вьлѣзе вь ко
рабль. и приде вь прѣдѣ
ли магдалиньскыи. Кь
нє. ѿ. ѥ ѥ ѿ ма. ѥ ... .ѳ.

Вь врѣме ѡно. понуди іс
оученикы своѥ вьлѣ
сти вь корабль. и ва
рити на ѡноу стра
ноу. доньдеже ѿпоусти
ть народы. и ѿпоусти
вь народы. вьзиде на го
роу ѥдинь помолити се.
поздѣ же бывьшоу ѥди
нь бѣ тоу. корабль же
бѣше посрѣдѣ мора. вла
юсе вльнами. бѣше бо
противень вѣтрь. вь че
тврьтоую же стражу
ноши. иде к нимь іс
ходе по морю. и видѣвь

ше ноу оученици по морю
ходещь. сьмѣтоше се
глаголюще ꙗко сьблазнь
ѥсть. и ѿ страха вьзьп
ише. абиѥ же рече имь іс
глаголе. дрьзаите азь ѥсь
мь не боите се. ѿвѣща
вь петрь рече ѥмоу. ги
аще ты ѥси повели ми
прити к тебѣ по водамь. ѡнь
же рече ѥмоу. приди. и и
злѣзь из корабле
петрь ходиаше на водах.
хь. и приде къ іс. видѣвь
деже вѣтрь крѣпокь и
оубоꙗ се. и начеть оутапати.
и вьзьпи глаголе ги
спси ме. и абиѥ же іс
простьрь роукоу ѥтъ
и. и глаа ѥмоу маловѣре
почьто се оусьмнѣ. вь
лѣзьшема же има вь
корабль. прѣста вѣт
рь. соущеи же вь кора
бли. кьланѣше се ѥмоу

ни глаголюще.
вьистиноу сынь божиѥ ѥс
ть. и прѣѣхавьше при
доше на землю генни
саретьскоу. Кь по. і
нє. ѡ. н. ѥ гѐ ѿ трьма.

Вь врѣме ѡно. вьзврати
се іс вь градь вь
галилеискаи. и ноу зрѣ
вь смоковьницоу ѥ
дниноу. прииде
иде къ неи. и ни
чьто же ѡбрѣте на
неи. тькмо листвиѥ
дино. и глаа ѥи да ни ко
ли же ѿ тебе плода не
боудеть вь вѣкы. и и
сьше абиѥ смоковьни
ца. и видѣвьше оучен
ици дивише се глюще.
како абиѥ исьше смо
ковьница. ѿвѣщавь
же іс рече имь. амин
глю вамь. аще имате
вѣроу. и не оусоумьни

50

50

тебе: не тъкмо с[.] смоко
вьное есть творите· нъ
аще и горѣ сеи речете:
двигни и се и въвръ
зи се въ море и боудеть·
и вьсего и гоже въ
спросите въ молит
вѣ: вѣроующе прии
мете:· К окъ: і: не
по: н: еу҃ге: ѿ тьма:
Въ врѣме ѡ҃но: прише
дьшоу въ цр҃къ ісо
вьноу учешоу: при
стоупише кь не
моу архиереи и ст҃
рци людьсти гл҃юще:
которою властию си
твориши· и кьто ти
дасть власию· ѿ вѣ
щавь же іс҃ речь имь: в
прошоу вы и азь еди
ного словесе: еже аще
речете мнѣ: и азь вам
рекоу: которою влас
тию си творю· [.] ка

щение иѡ҃аново ѿкоу
доу бѣ: съ нб҃се ли и ѿ
чловѣкъ: ѡни же помы
шлѣхоу въ себѣ гл҃юще:
аще оубо речемь съ не
бесе: речеть намь по чь
то оубо не иесте иемоу вѣ
ры: аще ли речемь ѿ чло
вѣкь· боимь се народа:
вьси бо имѣко прр҃ка имоу
ть иѡ҃на: ѿвѣщавьше
іс҃ови рѣше не вѣмь· рече
имь и ть и азь гл҃ю ва
мь: коею властию си
творю:· Вь ср҃ѣ: і: не
по· н: еу҃ге: ѿ тьма:·
Чловѣкь приче ть оу сию:
чловѣкь нѣкы имѣ
ше: в: сна· и пришь
дьі къ прьвомоу рече·
иди днес дѣлаи
въ винограде моемь:
ѡнъ же ѿвѣщавь рече
не хощоу: послѣже же
раскаивъ се иде· и пр

пре къ
дроугомоу
оу рече такоже:
ѡнъ же ѿвѣщавь
рече азь иду и не и
де: которыи ѿ обою с
твори волю ѿчю: гл҃а
ше иемоу прьвыи: гл҃а и
мь іс҃ амин гл҃ю вамь·
ико мытарие и любо
дѣице варяють вы въ цр
ьствие бж҃и· при де бо
иѡ҃а к вамь кр҃тель: къ вам
поутемь праведны
мь: и не иесте емоу вѣр
ы· мытарие же и любо
дѣице ѥше ѥмоу вѣ
роу· вы же видѣвьше
и не раскаасте се: послѣ
иетни емоу вѣроу:· В ч҃е:
і: не: по· н: еу҃ге ѿ тьма:·
Чловѣкь къ при шедьши
мъ к немоу и юде
ѡмь: гл҃ю вамь ѥко
ѿ тиметь се ѿ ва

цр҃ьствие бж҃ие·
и дасть се ѥзыкоу тво
рещоу плоды его: и
падыи на камени се
мь скроушить се· а на
немь же падеть сьтре
ть и: и слышавьше ар
хиереи фарисеи при
тьчоу его· разоумѣ
ше ѥко ѡ нихь гл҃ашѥ·
и искахоу ѥти и· и оу
бояше се народа: по
неже ѥко [.] прр҃ка
имѣхоу и:·: В ь пе: і:
не: по· н: еу҃ге: ѿ тьма:
Въ врѣме ѡ҃но· приступи
пише к нь і҃с оу садоу
кеи: и гл҃ють не бы
ти въскрѣшению: и
въпросише и гл҃юще
оучителю моиси рече
аще кьто оумреть не
имыи чеда: да поиме
брат его
тьжено у его и въскр
ѣсить сѣме бра
рекь.

57

52

тоускоѥмоу: бѣже вь
насъ .з҃. братиѥ: прь
выи ѿженикь сеоумь
рѣть неимѣѥ сѣме
не· ѿставиже ноуско
ю братоускоѥмоу: та
коже вьтори и трети:
и до седмаго: послѣдь
же вьсѣхь оумрѣ иже
на· во вьскрѣшениѥ
же вьсѣхь· которомоу
ѿ седьми боудеть
жена: вьси бо имѣше
ю женоу: ѿвѣщавь
ісъ рече имь: бл... оуди
те не вѣдоуще книгь
ни силы бжиѥ: вовь
скрѣшении бо не жене
тьсе· ни посагають: нь
ꙗко аньгели бжии на не
беси соуть: ѿ вьскрѣ
шении же мрьтвихь·
нѣсте ли чли реченаго
вамь бмь глюще
мь: азь ѥсмь бь аврѣ
мль: и бь исаа ꙗковь:

и бь ꙗковль: нѣсть
бь мрьтвыихь: нь жи
выихь: и слышавьше на
роди дивлахоусе ѿоу
чении ѥго: вь соу: і:
по· н· еу ге: ѿ матѳеа:
Вь времѧ ѡно· пристоу
пише кь ѥмлюще
и дидрагьма ісь
петрови· и рекоше
ѥмоу: оучитель вашь
не даѥть ли дидрагь
ма· и рече ѥи: и егда
вьниде вь домь вари
ісь гле: чьто ти се мь
нить симоне: цри зе
мльнии: ѿ кыихь прие
млоуть дани: и ли ки
нось· ѿ снов свои
хь: и ли ѿ чоуждиихь·
гла ѥмоу петрь ѿ чоу
ждиихь: рече ѥмоу ісь
свобода ноубо соуть
снове· нь да не сьблаз
нимь ихь шедь вь мо
ре вьврьзи оудицоу

нѭженмешипрѣжде
рибѫвъзми·н҃ѿврь
зъоустаѥи:ѡбрѣще
шистатиръвъземь
даизаменизасе:вьть
дьньприступишеоу
ченицикъісовиглаѭ
ще:кьтооубоболеиѥс
тьвъцрьствинбснѣ
мь·ипризвавьісьѿро
чепоставиѥпосрѣди
хьирече:правоглюва
мь·ащенеѿбратите
сеибоудетеꙗкодѣти·
неиматевьнитивь
црьствонбсноѥ·и
жебосесъмѣритьꙗко
ѿрочесе·тьболеинесть
вьцрьствѣнбснѣмь:-
ЄУГЄ:кь·і:Вьнє:і:По·н:
ЄУГЄ:ѿтьма:·:·
ъврѣмѧ:нѣктопри
декъсови:клана
ѥсеѥмоуигле:гипо
милоуисынамоѥго·
ꙗконановьмцѣбѣ

сиьсеизлѣстражде
ть:многащибопада
ѥтьнаѿгнь:имнож
ницеювъводоу·привѣдо
хьнкьоученикомь
твоимь:инемогоше
ѥгоисцѣлити·ѿвѣща
вьжеісърециимь·ѡроде
невѣрьнииразвраще
нь·доколѣсьвамибоу
доу·доколѣтрьплюва
сь:привѣдѣтемисѣмо·
изапрѣтиѥмоуісь·
иизыдеизнегобѣсь·
ницѣ лѣѿрокьто
мьчасѣ:тогдапристо
пивъшеоученицикьісо
виѥдиномоурѣшеѥ
моупочьтомынемо
гохомьизгнатиѥго:
ісъжеречеимьзаневѣ
рьствиѥваше:ами
ньглювамь:ащеи
матевѣроуꙗкозрь
ногороушично:речете
тегорѣсьипрѣиди

ѿсоудоутамоипрѣи
деть·инничьтожене
възьможьнобоудеть
вамь:родьжесьненис
ходитьтокмомоли
твоюипостомь·жи
воущемьжеимьвьга
лилеи:речеимьісь:прѣ
даньиматьбытисынь
чловѣчьскы:вьроуцѣ
чловѣкомьноубиютьи
итретидьньвьскрь
снеть:- Вьпок:лі:Нє:
По:н:ЄУГЄ:ѿтьма:·

четьісьпришедьши
мьксьнемоуиюде
ѡмь:горевамькни
жьницииѳарисеи·
лицемѣри:ꙗко
съньдаѥтедомы
вьдовицамь:ивинѡ
юдалечемлитвоу
творещие:сегоради
приметелишеѥѿсоу
ждениѥ:горевамь
ськьнигочиѥиѳари

сеилицемѣри:ѣко
затвараѥтецрьст
виѥнбсноѥпрѣдь
чловѣкы:самибоневь
ходитеиневьходещи
мьѡставлѣѥтевьни
ти·ѡгоревамькни
жьницииѳарисеи·
лицемѣри·ѣкопрѣ
ходитеморе и соуша
творитеѥдиного
пришелцаи:ѥгда
боудетьтворите
исынагеѡнинна:соу
гоубѣишавась:ѿ
горевамьвождеве
слѣпии:глющеѥже
ащеѥкльнетьсецрьквию
ничтожеесть·анжекльнетсе
златомьцрькьвьнымь
дальженьѥсть:бро
диислѣпии:ктобо
болииѥсть·злато
лиилицркьисве
тещиꙗзлато:иже
ащеѥкльнетьсеѡль
таремьничьтоже

ѥсть а иже кльнеть
се даромь иже ѥсть
врьхоу ѥго длъжь
нь ѥсть оуроди
слѣпии чьто болеѥ
сть дарь ли или ѡ
лътарь свещаѥи да
ры кльнеи се оубо
ѡльтаремь кльне
тьсе и лежещимь въвр
хоу ѥго и кльнеисе
црквию кльнеть
се жи и воущимь вьни
еи кльнеисе и нбомь
кльнеть се престо
ломь бжиимь и сѣ
дещимь на немь:
Во вт лі не: по: н: ѥ ук пе
ѿ ма: Рече гь ісь къ пришедъши
мь іс к немоу ию
деѡмь горе вамь
книжьници и фа
рисеи лицемѣри
ѣко ѿдесетьствоу
ѥте метвоу и ко
прь и кимина и ѿ

стависте тежьшаꙗ
закона соудь и ми
сть и вѣроу си иже
подобаше творити и тѣ
хь не ѿставити во
жде слѣпи ѿцѣжающе
комарь а вельблоу
дь пожирающе горе
вамь книжьници
и фарисеи лицемѣ
ри ѣко ѿчищаѥте
вънѣшьнеѥ стькла
ници и блюдоу а
вънѫ соуть пльни
хыщениꙗ и неучи
стоты фарисеѥ слѣ
пы ѡчисти прѣжде
вьнѫтрьнеѥ стькла
ници и блюдоу да
боудеть вънѣшьнѥѥ
има чисто горе ва
мь книжьници и
фарисеи лицемѣ
ри ѣко подобите се
гробомь повапле
номь иже вьнѣю

доу соуть красни
и вьноутрь же пль
ни соуть костеи м
рътвыихь и вьсеко
ѥ нечистоты тако
и вы вьнѫ оубо ка
жете се чкомь
праведьни вьноу
трь же пльни ѥсте
лицемѣриꙗ и безза
кониꙗ: Въ срѣ: лі:
Не: по: н: ѥ уче: ѿ тьма:
Рече гь ісь к пришедь
шимь к немоу и
юдеѡмь горе ва
мь книжьници
фарисеи лицемѣ
ри ѣко зиждете
гробы прркь и ськ
ѥ и красите ракы
праведьныхь и глѣ
те аще быхомь были вь дни
ѡць наших не бы
хомь оубо ѡбьщьни
ци имь вь кр
ьви пррк тѣмь

же послоушьствоу
ѥте себѣ ꙗко снове ѥ
сте избивьших
пррокы и вы наконь
чаѥте мѣроу ѿць
вашихь змиꙗ и
щедиꙗ ѥхидьно
ва како оубѣжите
ѡда ѡгньнаго се
го ради азь послоу
кь вамь пррки и пр
рѣмоудрыѥ и кьни
гочиѥ и ѿ них оу
биѥте на сьборищихь
вашихь и иждене
те ѿ града въ градь да
приидеть на вы вса
кръвь праведьна
проливаѥмаꙗ на зе
мли ѿ крьве авела
праведьнаго до крь
ве захарие сна ва
рахиина ѥгоже оуби
сте междоу цр
кви и олътаре
мь: право глю вамь

ѣко вьсѧ сиꙗ пр(и)на
оуть на родо сь· ѥрѹ
салиме· избивыи про
рокы· и камение
мь побиваѥ· ѡ посла
ныѩ к тебѣ· ко
лико краты въсхотѣ
хъ собрати чѧда твоѣ
ꙗ· ѣкоже съби раѥ
ть кокошь пьтень
це свои подъ кри
лѣ свои· и не въсхо
тѣсте· се ѡстав
лѣѥть сѧ вамъ до
мъ вашь поусть:
глю бо вамъ ѣко не
имате мене вида
ѣти ѿ нынѣ· донь
деже речете· блгве
нь грѧдыи вь име
гнѣ:· Въ чт: аі: нє:
по: н: єугє: ѿ тьма:·
Рече ісъ· своимъ оу
ченикомъ· прѣ
тръпѣвыи до конь
ца сьпсетьсе: и про

повѣсть се еуге
лие црьствиꙗ по
вьсеи вьселенѣи:
въ послоушьство
вьсѣмь ѩзыкомъ:
и тогда приде ть
коньць: егда же оу
зрите мръзость
апоустѣниꙗ: ре
ченоѥ даниломь
прркомь стоѩщоу
на мѣстѣ стѣ: иже ть
теда разоумѣѥть· то
гда боудоуще въ
июдеи: да бѣгають
на горы: иже на кро
вѣхъ да не слазеть
възети иже ѥсть
въ храмини ѥго·
иже на селѣ тако
жде да не възвра
тить се вьспеть вь
зети ризъ своихъ:
ѿ горе же имоущи
мь въ чрѣвѣ: и доѩ
щимъ въ те дни:

мли тежесе да не боу
дте … бѣжьство ва
ше … въ зимѣ ни
въ … соуботоу:
боудеть бо тогда ск
рьбь велика: ѣкаже
не бы ѿ начела вь
сего мира досе лѣ: и не
имать быти ни нашен
быше прѣкратили
се ти дние: не сьпасла
се би вьсѣка плъть· на
избраньныхъ ради
прѣкратеть се ти
дние: тогда аще речет
ь кто вамъ здехъ· или
ѿнъде: не имѣте вѣры·
въстаноуть бо лъжи
прооци· и дадеть зна
мении велика и чоуде
са: ѣко прѣльстити·
аще ѥс … тъ мощи·
избрань … ныѩ: се п
рѣжде рекохъ вамъ:
аще же рекоуть вамъ
се въ поустыни не изи

дѣте: се въ скровѣхъ не и
мѣте вѣры: ѣкоже бо
млънии въсходить ѿ въ
стока: и ѣвлѣѥть се до
запада: тако боудеть
пришествие сна чл вкъ
скаго: идеже бо аще боу
деть троупь: тоу сьбе
роуть се ѡрли:· Въ пє:
аі: нє: по· н: єугє: ѿ тьма:·
Рече ісъ своимъ оученико
мъ: ѣкоже бо млъни
въсходить ѿ въсто
ка: и ѣвлѣѥть се до
запада: тако боуде
ть пришьствие сна
чл вчьскааго: идеже
бо аще боудеть троу
пь· тоу сьбероуть се ѡ
рли: абие же по скръ
би дни тѣхъ· слнце
помръкнеть· и лоуна
не дасть свѣта своѥ
го· и звѣзды спадоу
ть с нбесь: и силы небе
сныѥ двигноуть се:

и тогда ꙗвить сѧ з
намение сна чл҃вчь
скааго на н҃беси и то
гда въсплачють сѧ
вьсꙗ колѣна земль
наꙗ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] и оузьрѧть
сна чл҃вчьскаго грѧ
доущаго на ѡблацѣ
хъ н҃бсныхъ съ си
лою и славою велие
ю и послеть ангелы с
вои съ гласомь вели
комь троубьнымь
и съберуть избра
ныѩ его ѿ четы
рь вѣтръ ѿ кон
ць н҃бсныхъ и ѿ сь
моковьнице наоучи
те сѧ притъчи егда
же вѣтвиѥ ѥе боудеть
млада и листвиѥ
процвьтеть вѣди

те ꙗко близъ есть
при двьрехъ [illegible] а҃
бдите оубо [illegible]
ꙗко не вѣсте [illegible]
те въ кыи часъ гь ва
шь придеть се же вѣ
дите ꙗко аще би вѣ
дѣлъ г҃нъ храмоу ко
тороую стражю та
ть придеть бъдѣль
оубо би и не ѿстави
ль би подъкопати
храмины своѥѥ се
го ради и вы боудѣте
готови ꙗко вонь же
часъ не мьните сн҃ь
чл҃вчьскыи придеть
къто оубо есть вѣр
ныи рабъ и моудрыи его
же поставить гь на
дъ домомь своимь
да дасть [illegible] имь въ
врѣме [illegible] пищю
ихъ блаженъ рабъ ѥ
го же пришедъ гь сво
и ѡбрѧщеть и тако

творѧща аминь гл҃ю ва
мь ꙗко надо всѣмь и
мѣниѥмь своимь по
ставить и аще ли речеть
злыи рабъ въ срьдци
своѥмь ꙗко коснить
гь мои прити и начь
неть бити клеврѣты
своѥ [illegible] ꙗсти же и пи
ти съ п[illegible]ꙗницами
придеть же г҃нь раба
того въ дьнь вонь же
не чаѥть и въ часъ
вонь же не вѣсть и прѣ
тешеть и полъма и
честь его съ оупокрити
положить тоу боуде
ть плачь и скрьжьтъ з
убомь :- къ соу ꙗі
не по н. еуге ѿ тьма :-
Въ врѣмѧ ѡно пристоупи
ше фарисеи къ исоу
и искоушающе и глю
ще ѥмоу аще достоить
чл҃вкоу поустити

ти женоу свою по вьсѣ
кои винѣ ѡнъ же рече
имь не чьтете ли ꙗко сътво
ривыи искони моужьскъ
полъ и женьскъ сътвори
лъ ꙗ есть и рече его ради
ѡставить чл҃вкъ ѡтца
своѥго и матерь и при
лѣпить сѧ женѣ своѥи
и боудета ѡба въ плъть
ѥдиноу тѣмь же оуже
нѣста два но плъть
ѥдина ѥже оубо богъ съ
чета чл҃вкъ да не
разлоучаѥть гл҃аше
ѥмоу что оубо моиси
заповѣда дати книгы
распоустьныѩ гл҃а и
мь ꙗко моиси по жесто
срьдию вашемоу повелѣ
вамъ поустити же
ны ваше а искони же не
бысть тако гл҃ю же ва
мь ꙗко иже аще поу
стить женоу свою ра

ꙁвѣ словесе любодѣи
наго: поиметь иноу:
прѣлюбы дѣꙗти ю
творить: жене иже по
дьпѣгою прѣлюбы
творить: гл҃аше ѥмоу
оученици ѥго: аще тако
ѥсть вина чл҃вкоу сь
женою: лоуче ѥсть не
женити се: ѡнь же рече
мь: не вьси вьмѣстеть
словесе сего: нь имь же
дано ѥсть: соуть бо ск
жеиици: иже изь чрѣ
ва матере народише
се тако: соуть скопьци
иже скопише се чл҃
вѣци: и соуть скопьци
иже скопише се сами
цр҃ьства ради нб҃сна
го: могыи вьмѣстити
да вьмѣститъ:~ ѥѵ҃е: вь: аі:
вьне: аі: по и: ѥѵ҃е: ѿ ьма:

ече г҃ь притьчоу сию:
подобьно ѥсть цр҃ь
ство нб҃сьное чл҃вкоу
цр҃оу: иже вьсхотѣ сь
тезати се сь рабы свои
ми ѿ словеси: начьнь
шоу же ѥмоу сьвьпра
шати се ѿ словеси: при
ведоше ѥмоу дльжь
никь ѥдинь: тьмою та
ланьть: неи моущоу
же ѥмоу чьт о вьꙁда
ти: повелѣ г҃нь ѥго про
дати и женоу ѥго и ч҃е
да и вьсе ѥлико имѣ
ше ѿдати: падь же
оубо рабь ть кланꙗаш
се ѥмоу гл҃е: г҃и потрь
пи на мьнѣ и вьсе ти
вьꙁдамь: милосрьдо
вавь же г҃нь раба того
поусти и и дльгь ѿпоу
сти ѥмоу: ишедь же
рабь ть ѡбрѣте ѥди
ного ѿ клеврѣть сво
ихь: иже бѣше дльж
ьнь ѥмоу: р҃: мьсребр
никь: и ѥмь давлꙗше и
гл҃е: даждь ми имь же
ѥси дльжьнь: падь же
оубо клеврѣть ѥго на н
гоу ѥго молѣше и гл҃е: п
трьпи на мнѣ и вьсе ти
вьꙁдамь: ѡнь же не хо
тѣше но вѣдь вьсади
и вь тьмьницоу: донь
деже вьꙁдасть ѥмоу
весь дльгь: видѣвьше же
клеврѣти ѥго бывьш
аꙗ: сьжалише си ꙁѣло:
и пришьдьше скаꙁаш
г҃иноу своѥмоу вьса бы
вьшаꙗ: и тогда приꙁь
вавь и г҃нь ѥго рече ѥмоу:
рабе лоукавы вьсь дль
гь ѿпоустихь ти по
неже оумоли ме: не поба
ше ли тебѣ помилова
ти клеврѣта своѥго: ѣко
аꙁь те помиловахь: и ра
ꙁьгнѣвавь се г҃нь ѥго п
рѣдасть и моучителе
мь: донь деже вьꙁдасть вь
сь дльгь свои: тако и ѿ
ць мои нб҃сныи створить
вамь: аще не ѿпоущаѥ
те кьждо братоу своѥмоу
оу ѿ срьць ваших прѣгрѣ
шении:~ кь по: ві: не:
по и: ѥѵ҃е: ѿ тьма:
ьврѣ ѿ: приде ісь ѿ н
аꙁарета галилеиск
го: и крьсти се ѿ іѡ҃а
вь ѥрданѣ: и абиѥ вь
сходе ѿ води видѣ
раꙁводеща се нб҃са и дх҃
хь ꙗко голоубь сьходе
щь нань: и гл҃а бы сь нб҃
бесе: ты ѥси с҃нь мои вьꙁ
люблены: ѡ тебѣ бла
гоиꙁволихь: и абиѥ дх҃омь
вьꙁиде вь поустыню
и бѣше тоу вь поусты
ни дании: м: и и: м: но
щеи: и искоушаѥмь со
тоною: и бѣше сь ꙁвѣ
рьми: и анг҃ли слоужа

хоуѥмоу· попрѣдани
жено ѡаноке· приде
ісъ вь галилею· пропо
вѣдаѥ ѥуг҃елиецр҃ь
ствиꙗ б҃жиꙗ гл҃е· ѣко
испльни се врѣме· и
приближи се цр҃ьст
виѥ б҃жиѥ· покаите
се вѣроуите вь ѥуг҃ели
ѥ:~ вовьторь· ві· не
по: н· еуг҃е ѿтьмарь:
вьврѣмеѡн· ходѣше
ісъ при мори галли
ленстѣмь· видѣ си
мона и андреꙗ бра
симонови·
вьмѣтающа мрѣжꙋ
вь море· бѣ бо стары
бамьловьца: и рече има
ісъ· идѣта вь слѣдь м
не и створоу ва да бо
дета ловьца чл҃вѣко
мь: и абиѥ ѿставль
ша мрѣжоу своѥ и п
немь идоста· и прѣ

шедь ѿтоудоу ноузрѣ
иꙗкова зеведеѡва и і
ѡана брата ѥго· и та
вь лади завезающа
мрѣже· и абиѥ вьзь
ваꙗ· и ѡставльша ѿца
своѥго зеведеꙗ вь ко
рабли сь наѥмникы и
по немь идоста· и вьни
доше вь каперьнаоумь:
и абиѥ вь соуботꙑ вь
шьдь· на сонь мищи оу
чаше: и дивлахоу се ѡ
оучении ѥго: бѣше бо оу
че ꙗко власть имꙑ· а
не ꙗко кьнижьници их:
вьср҃ѣ· ві· нѣ· еуг҃е· ѿтьмра:
вьврѣмѧ. чл҃вкь нѣ
ко нѣ бѣше вь сьборѣ
жидовьстѣмь· вь
дсѣ нечистѣ и вьз
ва и гл҃е· недѣи чьто ѥ
сть намь и тебѣ іс҃е
назаранине· пришель
ѥси погоубити нась:

вѣмь те кьто ѥси ст҃ы
и б҃жеи· и запрѣти ѥм
оу ісъ гл҃е: оумльчи и изы
ди из него: и скроуши
вьи дхь нечистыи: и вь
зьпи гласомь великомь:
и изыде из него ноужа
сош е се вьси· ꙗко сьвьсте
зати се и мь· гл҃юще мь
чьто оубо ѥсть оучениѥ
се новоѥ· ꙗко властию
дхомь нечистыимь ве
литъ и послоушають
ѥго: и изыде абиѥ слоу
хъ ѥго· во вьсоу страноу
галиленскоу:~ вьчт҃е:
ві: нѣ: еуг҃е: ѿтьмра:~
вьврѣмеѡн: приде ісь
вь домь симонов
и андреѡвь: сь иꙗ
ковомь и сь іѡано
мь: [illegible] тещаже
симо[illegible]ьи [illegible] нокале
жаше ѡгнемь и ѥго
ма: и абиѥ глаше емоу

оученици ѥго ѡ неи:
и пристоупи вьвьздь
виже ю: ѥмь ю за роу
коу· и ѿстави ю абиѥ
ѡгнь· и слоужаше имь:
позде же бывьшоу ѥ
гда захожаше сл҃ньце:
приношахоу кь немоу
вьсе недоужьныѥ и бѣ
дьныѥ: и бѣше вьсь гра
собраль се кь дврем:
и ицѣли мьногы недоу
жьныѥ: и разлнчьны
ми недоугы ѡдрьжи
ми· и бѣсы мьногы изь
гна· и не ѿставлѣше
гл҃ати бѣсомь· ꙗко вѣ
дѣхоу и ха быти·
и заоутра вьсе мрачьно
вельми: вьставь изи
де ісь· и иде вь поусто
мѣсто: и тоу м҃литвоу
творѣше:~ вьпе: ві нѣ:
вьврѣмеѡн· бѣхоу
оученици ѿанови
еуг҃е· ѿмра:

и фарисеи и постеще се: и придоше и рекоше ѥмоу: почьто оучени ци иѡановы и фарисеисци постетьсе: а твои оученици не алчоуть: и рече имь ісь. ѥда могоуть снове бра чьнии постити се: дони деже женихь сь ними ѥсть: ѥлико врѣме сь собою имать жениха не могоуть пости ти се: придоуть же дьни ѥгда ѡтьиметь се ѡ нихь женихь: и то гда постетьсе вь ть дьни: никьто же бо не вьлива ѥть вина нова вь кеть хы ѥмехы: аще ли же то просадить вино но воѥ мехы: и вино пролеѥтьсе: и мѣси по гыбноуть: нь вино новоѥ вь мехы новы

вьлиꙗти: и ѡбоѥ сь блюдетьсе: К҃ь соу: вї: по: н: ѥу҃ге: ѿ марка:

Вь врѣ̑ м̑ ѡ̑н̑: исходещоу ісоу ѿ иерихона: и поне мь идоше народи мнози: и се два слѣпь ца седеща при поути: слышавьша ꙗко ісь ѥсть иходить: и вьзвас таглюща помилуи нас сноу давдовь: ста ісь вьз гласи и рече: чьто хощете да сьтвороу вама: гла ста ѥмоу г҃и да ѿвьрь зета се наю ѡчи: мосрь довавь же ісь: прикосноу се ѡчию ѥю: и абиѥ ѿвьрьзоста се има ѡчи и поидоста: ѥу҃ге: вь: а҃: К҃ь нед: вї: ѥу҃ге: ѿ ма:

Вь врѣ ...дѣ ме ѡн: юно ...ь ...ща нѣкыи присτоупивьі кы ісоу рече ѥмоу оучителю

благыи: чьто сьтвороу да имамь животь вѣчныи: ѡнь же рече ѥмоу: чьто ме глеши блага: никь то же благь то кьмоѥ дини б҃ь: аще ли хоще ши вьжити вь животь вѣчьны: вьнити: сьблюди заповеди: гла ѥмоу которыѥ: ісь же рече ѥ моу: ѥже не оубиѥши: ни прѣлюбы сьтвори ши: не оукрадеши: ни не льжи свѣдѣтель боу деши: чьти ѿца и ма терь: и возлюби ближьнаго своѥго ꙗко и сам се: гла ѥмоу ѿрокь вь са си сьхранихь ѿ юно сти моѥиѥ: что ѥсть ѥще недокончьа льре ѥмоу ісь аще хо щеши сьвршень быти: иди продаи имѣ ниѥ своѥ и раздаи ни

щимь: и имѣти има ши сьокровище на нбсе хь: и поиди вь слѣдь мене: слышавь же юноша ѿиде скрьбе: бѣше бо имѣнѥ сьтежаниꙗ многа: ісь же рече кь оученикомь своимь: амин глю вамь: ꙗко не оудо бь внити богатоу вь црьство нбсное: паки глю вамь: ꙗко оудобѣ ѥ ѥсть вельблоудоу скво зѣ иглинноушни проити: нежє богатоу вь црь ство бжиѥ вьнити: сл ышавьше же оученици ѥго дивлахоусе вельми глюще: кто убо можеть спсень быти: вьзрѣвь же ісь рече имь: ѿ члвѣкь вь се невьзможно ѥсть: а ѿ ба вьсе вьзможь на соуть:- К҃ь по: гї нє: ѥу҃ге: ѿ марка:-

Въ врѣмѧ оно: свѣ створи
шѧ фарисеи наис҃а·
съ иродиꙗды ꙗко и
бишѧ погоубили: і҃сь
же о(т)иде съ оучени
кꙑ своими къ морю·
и многъ народъ о(т) гали
леꙗ по немь иде: о(т) ю
деꙗ и о(т) иерслима: и о(т)
идоумеꙗ: и съ оноѥ стра
нꙑ иердана: и же бѣхоу
въ тоурѣ и сидонѣ: мно
жьство много слꙑшавъ
ше ѥлико творꙗше п
ридоше къ немоу· и рѣч
оученикомъ своимъ· да ла
дице стоѥть оу него на
рода ради· да не сътоу
жають ѥмоу многꙑ бо
ицѣли ꙗко нападати
да се прикоснеть имь·
ѥлико имѣхоу раны: и
дси нечистии егда ви
дѣхоу припадахоу къ
немоу· и зъвахоу гл҃юще·

ꙗко ты еси хсъ сн҃ъ бж҃ии:
и много прѣщаше имь
да не ꙗвѣ творѧть его:
Вовъ: гі: не: еуе· ѿ марь:
Въ врѣмѧ оно: възиде і҃съ на
гороу· и призъва [...] ѥже
въсхотѣ: и приидоше къ н
немоу и створи в҃і: да
боудоуть с нимь
и да посълеть ꙗ пропо
вѣдати: и имѣти ѡбла(с)
ицѣлити недоужьны
ꙗ: и изгонити бѣсы и
наре(ч) име симоноу пе
тръ· и иꙗкова сна зеве
деова и иѡана брата ꙗк
вле: и нарече има име
нѣ· воанирдесъ· ѥже ѥ
сть сн҃а громова: и ан
дрѣꙗ: и филипа: и вар
ѳоломеꙗ и ма[...]ѳе
ꙗ мытарѣ: и ѳомоу·
и ꙗкова· [...] и та
дѣꙗ симона· и кана
нита· и июдоу скариѡ

тьскаго· иже и прѣдас
ть· и придоше въ домъ
и собрашесѧ пакы наро
ди· ꙗко не мощи имъ ни
хлѣба ꙗсти· и слꙑша
вше и иже бѣхоу ѹ не
го· изидоше ѿ него:
гл҃ахоу бо ꙗко неисто
вь есть:· Въ срѣ(д): гі:
н(д)е: ѿ тъ марка·
Въ врѣмѧ оно: приде і҃съ
въ домъ: и собраш(е)
сѧ пакы народи: ꙗ
ко не мощи имъ хлѣ
ба ꙗсти: и слꙑша
вше и иже бѣхоу тоу:
изидоше ѿ него· гл҃а
хоу бо ꙗко неистовъ
есть: и книжьници
иже ѿ иерслма сьше
дъше гл҃ахоу· ꙗко
вельзаоуль имать·
и ꙗко ѿ кънеꙁ бѣсомъ
изгонить: и призъв(а)

въѥ къ притъчахъ гл҃а
шеимъ: како можеть
сотона сотоноу изго
нити· аще црьство на се
раздѣлить се: не може
ть стати црьство то:
аще домъ самъ се раздѣ
лить не можеть стати
домъ тъ: аще сотона въ
ставъ на се самъ се раздѣ
лить· не можеть ста
ти: нъ конць имать:
и никътоже не можеть съсоу(да)
крѣпкаго въшедъ въ
домъ его расхꙑтити: аще
не прѣжде крѣпкаго
свежеть: и тогда домъ
его расхꙑтить:· Въ че(т):
гі: не: еуге: ѿ марка:·
Рече гь право гл҃ю вамъ·
ꙗко вьса ѿпоустеть
се снмъ чл҃вѣчьско
мъ съгрѣшениꙗ: и хоу
лꙑ ѥлико аще хоулеть·

аѥжехоулетьнадхъ
стыинеиматьѿпоу
щениꙗвъвѣкы·нъпо
виньнъѥстьвѣчьно
моусоудоу·занеглахѫ
ꙗконечистъдхъи
мать·придежема
тиѥгоибратиꙗѥго:
ивънѣстоѩщепосла
шѧкънемоуглюще:и
сѣдѣшеѡкрьнегонаро·
рѣшежеѥмоусемти
твоꙗибратиꙗт
воꙗ·исестрытвоѥвь
нѣищоутьтебе·иѿ
вѣщаимъглѥ·ктоѥ
стьмтимоꙗибрати
ꙗмоꙗ·исъглѧдавъѡ
колосебесѣдѧщѧѩгла:
сематимоꙗибратиꙗ
моꙗ·ижебоащетворе
тъволюбжию·тъбра
тъмоиисестрамоꙗ·
имтимоꙗѥсть⁘

Въпе·ги·не·еуге·ѿтьма:
Въврѣмѧѡно·начѧть
ісъоучитипримори:и
събрашѧсѧкънемоу
народмногъ·ꙗкоса
момоувълѣзъшоувъ
корабльсѣдѣтивъ
мори·ивьсьнародъ
примориназемли
бѣше·иоучашеѥпри
тъчамимного:игла
шеимъвъоучениисво
ѥмь:слышитесеи
зыдесѣѩисѣꙗти:
ибысѧегдасѣꙗше:ѡ
вопадеприпоути:ип
ридошапътицѧипозо
башаѥ:адроугоѥпа
денакамени:идѣ
женеимѣшеземле
много·иабиѥпрозѧ
бе·занеинеимѣшеглѫ
биныземлѧ:слнцоу
жевъсиꙗвъшоупри

сведе:заненеимѣшеко
ренеоусъше:адроуго
ѥпадевътрьнии·ивъзы
детрьниѥиподави
иплоданедасть·а
дроугоѥпаденазе
млидобрѣ:идаꙗше
плодвъсходѧирастѧ:
иприплодиѡво·л·
ѡво·ѯ·ѡво·р·игла
шеимъ·имѣѩоушислы
шатидаслышить:

Въсоу·ги·не·еуге·ѿмрька:
Въврѣмѧѡно:съвѣщаво
ришефарисеинаіса:
даиѿбльстѧтьсло
вомь:ипосилають
кънемоуоученикы
своѩ:съироднꙗныгл
гающе:оучителювѣ
мыꙗкоистиненьѥ
сиипоутинбжиюоучи
ши:инебрежеши
ниѡкомьже:незри

шиналицачлкомь·
рциоубонамъчьтоти
сѧмнить·достоино
лиѥстьдатикинъсъ
кесареви:илини:разоу
мѣвъжеісълѫкавь
ствиꙗихърече·чьто
мѧискоушаѥтелице
мѣри:покажитеми
златицѫкинсоуалю:ѡ
нижепринесошѧѥмоу
пѣнѧзь:ѡнъжеглаи
мъ:чииѥстьѡбразъсь
инаписаниѥ:глашѧ
ѥмоукесаревъ:тогда
глаимъ:дадитеоубо
кесаревакесареви:иже
ѥстьбжиꙗбви:ис
лышавъшедивишѧсѧ:
иѡставльшеиѿи
доше⁘Въне·ги·еуге·ѿмтга

речепритъчѫсию·чл
вѣкънѣкыибѣ
шедомовитъиже

насади виноградъ и
ѡплотомь ѡгради и ископа
павъ нем точило· и
созда столпъ и вьдасть
дѣлателемь и ѿиде·
и егда приближи се вр
ѣме плодомь· посла ра
бы своѥ къ дѣлателе
мь· приѥти плодъ ѥ
го· и ѥмше дѣлате
ли рабы ѥго· ѡвого
бише ѡвогоже оубише·
ѡвого камениѥмь побо
бише· пакы посла и
ны рабы множаише
прьвыихъ· и створише
имь такожде· послѣ
дь же посла с(ы)нь свои
гл(агол)е· оусрамлають се
с(ы)на моѥго· дѣлатели
же оузрѣвше с(ы)на
ѥго рѣше въ себѣ· се ѥсть
наслѣдьникь при
дѣте оубиимь и· и

оудрьжимь достоꙗ
ниѥ ѥго· и ѥмше изве
доше и из винограда и
оубише и· и егда оубо
придеть г(оспод)ь винограда
что створить дѣла
телемь тѣмь· гл(агол)аше ѥ
моу· злыѥ зле погоуби
ть· и виноградь прѣда
сть инѣмь дѣлателе
мь· иже въздадеть ѥ
моу плодь въ врѣмена своѥ
ꙗ· гл(агол)а имь і(су)с· не чтели
чьли иниколиже· въ кни
гахъ· камень ѥгоже невѣ
рѣдоу створише зижд
оуще· сии бысть въ главоуг
глоу· ѿ г(оспод)а бы(с) си· и ѥсть
дивьна въ ѡчию наши
ю [illegible] въ поне:
дї: не: ѥуге: ѿ тьмара:
Въ врѣме ѡно· пристоу
пише оученици і(су)сови
ѥдиномоу· и къ про

сище и иже бѣхоу ѡне
мь съ ѡбѣма надесете·
притьча сѣменьныѥ·
гл(агол)аше имь: вамь бо ѥс
ть дано вѣдѣти таинноу
ц(а)рьствиꙗ б(о)жиꙗ· ѡнѣ
мь же вьнѣшьнимь·
въ притьчахъ все бывае
ть· да видеще не видеть
и не оузреть· и слыше
ще слышеть и не разоу
мѣють· ѥда когда ѡ
братеть се и ѡтпоустеть
се имь грѣси· гл(агол)а имь
не вѣсте ли притьче сие
то како вы притьчѧ вь
се разоумеѥте· сѣѥи слово
сѣеть· сии же соуть
на поути идеже сѣѥть
се слово· и егда оуслы
шеть абиѥ придеть
сотона· и ѿимет слово
сѣꙗное въ срдьци
хъ ихъ· и сита коже де

соуть иже на камени
сѣѥми· иже егда слы
шеть слово· абиѥ съ радо
стию приѥмлють ѥ· и сии
не имоуть корениꙗ· въ
себѣ· нь маловрѣменьни
соуть· потомъ же бывъши
печали и гонению сло
ва дѣла· абиѥ съблажь
нають се· а сии соуть иже
въ трьни сѣѥми· слы
шеще слово и печали
вѣка сего и лесть б(о)гать
ства· и прочихъ похоте
ниѥмь ходеща· пода
вла(ю)ть слово· и беспло
да бываѥть· а сии соуть
сѣꙗнии на добрѣ земли
иже слышеть слово и при
ѥмлють ѥ· и приносеть
плоды· тримдесети·
и: ѯ: и: р· мь гл(агол)аше и
мь егда приходи въсвѣ
тильникъ да подъ спо

домь положень боуде:
нан подь ѡдромь а не н(а)
свѣтнлннкь възложе
ть: нѣ бо ннчьто же пота
ено нже не ꙗвнть се: нн
бы потаено нь да прнде
ть въ ꙗвленне: аще кь
то нмать оуши слышатн
да слышнть:: в овь:
дї: не: еуге: ѿ ма(р)а:
Рече г(оспод)ь своимь оученнко
мь: блюдѣте се чьто
слышнте: вь ноу же мѣ
мѣроу мѣрнте ѿмѣрн
ть се вамь: н прнложнть
се вамь слышещнмь: н
же бо аще нмать дасть
се емоу: а нже не нмать н
же нмѣтн мьннть се ѿн
меть се ѿ него: н глаше та
ко есть цѣсарьство бжне:
ꙗко аще же чловѣкь вьме
таеть сѣме вь землю:
н съпнть н въстаеть но
щь н днь: н сѣме прозе
баеть н растеть: ѣко

же не вѣдаеть онь: самь
вьсе бѣ бо земле плоднть:
прѣжде траву потомь же клась
потомь же нспльннть пь
шеннцю вь класѣ: егда
же съзнраеть плодь абне
посылаеть срьпь: ꙗко насто
нть жетва: н глаше че
моу: оуподоблю цѣсарьство бжн
е: нлн которон прнтьчн
прнложнмь е: горо(у)шн
чьноу зрьноу: еже егда же
вьсѣꙗно боудеть въ зе
млн: мьнн вьсѣхь сѣме
нь есть земльныхь: н
егда вьсѣꙗно боуде
ть въздрастеть: н боу
деть болн вьсѣхь зелнн
н творнть вѣтвн велн
ко: ꙗко же мощн подь
сѣньнего пьтнцамь не
бсныимь гнѣздн тн се:
н таковымн прнтьчамн
многамн глаше нмь слово

ꙗко же можахоу слыш
атн: безь прнтьче же не гла
шенмь словесе: ѿсобь же
съказаше оученнкомь
своимь вьсе:: В въсрѣ
дї: не: еуге: ѿ мара:
Рече своимь оученн
комь: прѣндѣмь на
ѡнь поль: н ѿпоущь
ше народы поеше н
ꙗко же бѣше вь ла
дни: н ннны же ладн
е бѣхоу сь ннмь: н бы
боура ветрьна велнка: н валн
ы же вьлнвахоу се вь
ладню: ꙗко же погре
знонтн хотѣше: н бѣ
ше самь на кръмѣ на
възглавьннцн спе: н
възбоуднше н глю
ще емоу: оучнтелю
не брѣжеши лн ꙗко
погыбаемь: н въста
въ запрѣтн вѣтроу

н рече морю: мльчн н ста
нн: н прѣста вѣтрь: н
бысть тншнна велнка: н
рече нмь чьто ꙗко страш
лнвн есте: како не нме
те вѣры: н възбоꙗше се
страхомь велнкымь: гла
хоу дроугь кь дроугоу: кто
оубо есть сь ꙗко н вѣтрь
н море послоушаеть его::
В ьче: дї: не: еуе: ѿ мара:
Вь врѣме ѡно: прѣнде іс
на ѡнь поль морꙗ вь
страноу гадарнньскоу: н нзлѣзьшоу
емоу нс кораблꙗ:
абне сърѣте н ѿ гробь чл(о)
вѣкь дхомь нечнстымь:
нже жнтне нмѣше вь
гробѣхь: н ннкто же ег(о)
желѣзнмн ннкь то
же не можаше его съве
затн понеже многа
щн поутн ноужн же

лѣзнисвѣзаноусоущоу
прѣтрьзатисеѿнего·
оужемьжелѣзнимь:
ипоутомьскроушати
се·иникьтоженеможа
шеѥгооумоучити·ивь
сегдадьньинощьвьгро
бѣхьивьгорахьбѣше:
вьпиѥтькыиисекаме
нииемьоузрѣвьжеіс҃а
издалечетечеипокло
нисеѥмоу·ивьзвагла
сомьвеликомьречеглє:
чьтоѥмнѣитебѣ·іс҃е
сн҃абавышьнаго:закли
наютебобм҃ьнемоучи
мене:гл҃ашебоѥмоуиз
ыдидшенечистыиѿ
чл҃вѣка:ивьпрашаше
икакотиѥиме:иѿвѣ
щагле·легеѡнмниме
ѥсть:ꙗкомногыиѥсми
имлахоуи многода
непосьлетьихьвьнѣны
страны:бѣшежетоу

подьгоройюстадосвино
великопасомоприморі:
мл҃ишежеивьсибѣси
гл҃ющепосланывьсви
ниѥдавьнидемьвьне:
ипокелѣимьабиѥіс҃ь·и
шедьшедс҃инечистивь
нидошевьсвиниѥ:иоу
стрьмисестадосвиное
побрѣгоувьморе:бѣше
жеихьꙗко:к҃:тисоущ:
иистопошевьмори·апа
соущеибѣжашеивьз
вѣстишевьградѣхьи
вьселѣхь:ипридоше
видѣтичьтоѥстьбы
вьшеѥ·ипридошекь
іс҃ови:ивидѣшебѣсь
новавьшагосѣдеща
иѡбльченаисьмы
слеща:имѣвьшаго
легеѡнь:иоубоꙗше
се:иповѣдашеимь·ви
дѣвьшеикакобыбѣ
сномоу:иѡсвиниꙗ

хьиачешеимолити:ѿ
титиѿпрѣдѣльихь·и
вьходещоуѥмоувьлади
ю:молашесеѥмоубѣсно
вавыи·дабисьнимьбыль·
іс҃ьженедастьѥмоу·ньгла
ѥмоуидивьдомьсвои·кь
своимь·ивьзвѣститимь
ѥликотибьствориипоми
ловате·иначетьпропо
вѣдативьтиградни·ѥли
косьтворіѥмоуіс҃ь·ивь
сидивлꙗхоусе:· **к**ьпе:
д҃і: **н**е: **е**ѵ҃ге: **ѿ**тьмр҃а:

ьврѣмѧѡн·придекьіс҃оу
старѣишинась
борьскыиименемьаи
рь·ивидѣвьипаде
наногоуѥго·имола
ше·иглеꙗкодь
щимоꙗнаконьциѥсть:
дапришедьвьзложи
наньроуцѣдаспсенабоу
деть:иѡживеть·иидесь
нимь:ипонемьидѣше

народьмногь·ипридоше
ѿстарѣишинесьборагл҃оу
щеꙗкодьщитвоꙗоумь
рѣтьчьтодвижешиоучи
телꙗ·іс҃ьжеабиѥслыша
вьсловоглемоѥ:гл҃астарѣи
шинѣсьбороу·небоисеть
кмовѣроуи:иѥнеѿставипо
себѣниѥдиножеити·то
кмопетраиꙗкова·иіѡан
бр҃аꙗковлѣ·ипридоше
вьдомьстарѣишинѣсь
бороу·ивидѣмльвоупла
чоущесе·ікьличоущем
ного:ивьшедьгл҃аимьчь
томльвитеиплачетесе:
ѿроковицанѣсоумрьла
ноуспить:ироугахоу
сеѥмоу·ѡньжеизгна
вьсе:иприѥтьѿцаѿроко
вицииматерь·иижесь
нимь·ивьнидеидеже
бѣѿроковицалежещи:
иѥмьзароукоудѣвицоу
гл҃аѥи·таѳалиѳакоумь·ѥже

ѥстьсказанѥмоѥдѣвице
тебѣглювьстани·наби
ѥвьстадѣвицаихожа
ше·бѣшебо лѣтъ·вї·иоу
жасошесеужасомьве
лнкомь·изапрѣтиим
много·даникьтоженѣ
оувѣстьсего·ирѣдади
тениѥисти·иизыдеѿ
тоудоуиприде вьѿчь
ствосвоѥ·ипонемьидо
шеоученицнѥго:· С вьсоу
дї·не· е ѹтрє· ѿ тьма:-

Вьврѣ ѿ:глаіськьна
родомь·иоученикомь
своимьгле:намои
сеѡвѣсѣдалищи
сѣдошекьнижьни
цифарисеи·вьсебою
ликоащерекоутьва
мьблюстисьблюдаи
тенитворите·поделѡ
мьженхьнетворите·
глютьбоинетворѧть:
свѧзаютьбобрѣмена

тежькаинеоудобьноси
ма·ивькладаютьнапле
щачлвкьска:апрьстомь
своимьнехотѧтьдвигь
ноутиихь·вьсѣжедѣла
своꙗтворѧть·давиди
мьбоудоутьчлвкꙑ:ра
ширяють хранилища
своꙗ:ивеличаютьсепо
дьметириьскриланиꙗри
зьсвоихь·любѧтьжевь
зълѣганиꙗнавечерѣ
хь·и[illegible]зълѣгани
ꙗ·на[illegible]хь·ипрѣже
сѣданиꙗнасьборищи
хь·ицѣлованиꙗнатрь
жищихь:инарицати
сеѿчлвкьоучители:
вꙑжененарицаитесеоу
чители·ѥдиньбоѥсть
вашьоучительхь:вь
сижевꙑбратиꙗѥсте·
иѿцанеиарицаите
себѣназемли·ѥдинь
боѥстьвашьѿцьиже

ѥстьнанбсѣхь:иинари
цаитесенаставьници:
ꙗконаставьникьѥди
ньѥстьхь·аболеивꙑ
сьбоудивамьслоуга:
аижевьзнесетьсесьмѣ
ритьсеисьмѣрѣѥисе
вьзнесетьсе:· В ьне
дї· е ѹ гє· ѿ тьма:·

Рѥчегь·притьчоусиюпо
бисецрьствонебсное:
члвкоуцроуижествo
рибракъ·сноусвоемоу:
ипослараби своѥпри
звати званьиꙗ
набракь·инехотѣше
прити·пакꙑпосла и
ныраби глерцѣтезва
ньнꙑмь:сеѡбѣдьмо
ноуготовахь·юнци
моиоупитѣнꙑискола
ни·вьсеготовопридѣте
набракь·ѡниженѣ
брѣгьшеиѿидоше:
ѡвинаскоѥселоѡви

женакоупльсвоѥ:а
проучиѥмьшераби
ѥгоузлѣдосадишеи
мь·иубишеѥ:слꙑ
шавьжецрьразгнѣ
вавьсеипославоиско
ѥ·ипогоубиоубиицѣ
те·иградьихьзаже
же:тогдагларабо
мьсвоимь·бракьоу
готованьѥсть·изва
ньнꙑинебꙑшедосто
ини·идѣтебонаис
ходищапоутидаѥли
коащеѡбрещетепри
зовѣтенабракь·и
шедьшерабитина
поутьсобрашевьсе·ѥли
кожеѡбрѣтошезь
лꙑиѥжеидобрꙑиѥ:ис
пльнишебракьвьз
лежещихь·ивьше
дьжецрьвидѣти
вьзлежещихь:
видѣтоучлвкѣка

не ѿ блъчена къ ѿ дѣ
нию братьнюю: и гл҃а
ѥ моудроу же ꙗкове
и десѣмо нѥимы и ѿ
дѣнию братьна: ѿ
нъ же оумлъче: тогда
рече цр҃ь слоугамъ: све
завъше ѥмоу роуцѣ
и нозѣ: възьмѣте и
и въврьзѣте и въ тъ
моу кромѣшьнюю:
тоу бо бѫдеть плачь и
скрьжьтъ зоубомъ: мно
зи бо соуть звани: ма
ло же избраньныхъ:·
въ по: е҃і: не: е҃ ч҃ге: ѿ тъ ма[рка]:·
ъ врѣмѧ ѿн: надѣше по Іс҃ѣ
народъ многъ: и оугн
тахоу и: и жена нѣкаꙗ
ꙗ сѫщи въ точении
кръвьнѣ: в҃і: лѣтъ: и мь
ного пострадавъ
ши ѿ многъ врачевъ:
издаꙗвъш[и] и своѥ
въсе: и ни ѥдиною по

льзы ѿбрѣтъши: нъ
боле въ горе въ падъше: и
слышавъши ѿ Іс҃ѣ: при
шьдъши въ народѣ съ
зади: прикоснѫ сѧ ризѣ
ѥго: гл҃аше бо въ себѣ
ꙗко аще прикоснѫсѧ
по ни ризъ ѥго спсе
на бѫдѫ. и абиѥ исхъ
ноу источьникъ кръве
ѥѩ: и разоумѣ тѣломь
ꙗко ицѣлѣ ѿ раны. и абиѥ
ѥ Іс҃ь ѡщоути въ себѣ
силоу изъшьдъшѫ
из него. и ѿбрати сѧ
въ народѣ гл҃аше: къто
прикоснѫ сѧ ризахъ мо
ихъ: и гл҃аше ѥмоу оучен
ци ѥго: видиши наро
дъ гнѣтѫщь те. и гл҃еши
нѣ къто прикоснѫ сѧ
мнѣ: и ѡзираше сѧ ви
дѣти сътворивъ
шеѥ се: жена же оубоꙗ
въши сѧ и трепещоущи:

вѣдѫщи ѥже бы ѿ не
и: приде и припаде къ
немоу. и иза рече ѥм
оу въсоу истиноу. Іс҃ь
же рече ѥи дръзаи дъщи
вѣра твоꙗ съпсеть
те. иди съ миромь: и
бѫди цѣла ѿ раны
твоѥѩ:·:– Во въ: е҃і:
не: е҃ ч҃ге: ѿ тъ марка
ъ врѣмѧ ѿн: приде Іс҃ь въ
ѿчьство своѥ: и по немь
идоше оученици ѥго:
и бывъши сѫботѣ начѧтъ
въ сонъмищи оучити:
и мнози слышавъше
дивлѣхоу сѧ ѿ оуче
нию ѥго. гл҃юще ѿ кѫдоу
семоу се: и чьто прѣ
моудрость даныѥ
моу: и силы таковы роу
кама ѥго бывають: не сь
ли ѥсть дрѣводѣлѣ сн҃ъ
и марии нь: брат же иꙗко
воу и ѡсию дѣ: и симо

ноу и не сестры ли ѥго сѫ
зде на съ: и съблажнѣа
хѫ сѧ ѿ немь: гл҃а же имь
Іс҃ь. ꙗко нѣ прркъ бесчьст
нъ. тъкмо въ ѿчьстви
своѥмь: и въ рождении въ
домоу своѥмь: и не можа
ше тоу ни ѥдиноѩ
силы сътворити. нъ то
ликона малонедѫж
ныхъ възложь роуцѣ и
цѣли. и дивлꙗше сѧ невѣ
рованию ихъ. и ѿбъхо
ждаше грады оучѧ ѿкрѫ
стъ: и призъва ѿба на де
сѧте. и начѧтъ ѩ поуща
ти: два на два. и даꙗше
имъ власть надъ дѹхы не
чистыихъ:· Въ ср҃: е҃і:
не: е҃ ч҃ге: ѿ тъ марка:·
ъ врѣмѧ ѿн: призъва Іс҃ь
ѿба на десѧте оуче
никы своѩ: и начѧтъ ѩ
посылати два на
два: и даꙗше имъ вла

стьнадсѣхьнечистꙑ
хь: изаповѣданмьда
ниччесоженевьзьмоу
тьнапоутн: тькможе
зльѥдинь: нимѣшьца
нихлѣбанипринпоꙗсѣ
мѣди: ни ѡбоувенинь
саньдалиѥ: инеѡбла
чнтисевьдвѣризѣ: ігла
шеимьидежеколижо
вьнидетевьдомь: тоу
прѣбываите: доньдѣ
жеизыдетеѿтоудоу: и
ѥликоащенеприимоу
тьвась: инипослоуша
ютьвась: исходещеѿтоу
доуѿтресѣтеипрахь
ижеѥстьподьногами
вашими: вьпослоуш
ствоимь: правоглюва
мь: лькьчаѥбоудеть
содомоуигоморроувь
дньсоудьныи: нежегра
доутомоу: иизьшедь
шепроповѣдахоуда

покаютсе: ибѣсимногы
изьгонѣхоу: мазахоу
масломь [illegible]
имногонедоужьныхь
ицѣлѣахоу :: В чте: еі:
нд: еуге: ѿ тьмрька:
Вьврѣмѧ: собрашесеапли
кьісоу: ивьзвѣстише
ѥмоувьсе: ѥликосьт
воришеѥликонаоучи
ше: ирече имь ісь: приде
тевысамивьпоустомѣ
стоѥдини: ипочиите
мало: бѣхоубоприходе
щеиѿходещемнози: и
небѣшеимьколипоѣ
ꙗсти: иидошевьпоусто
мѣстокораблемьѥди
ни: ивидѣшеѥꙗдоу
ще: ипознашеѥмно
зи: ибѣжшеѿвьсѣхьгра
дь: итекошетамоип
ридошепрѣждеихь: и
вьнидошекьнемоу:
иизьшедьісьвидѣ

многьнародьимлнѥм
оубыше: занебѣхоутоу
ꙗкоѡвьценеимѣюще
пастꙑрѣ: иначетьоу
чити ѥмного: иоуже
часоумногоуминоу
вьшоу: приступивь
шекьнемоуоученици
ѥгоглашеѥмоу: ꙗко
поустоѥстьмѣсто:
июжегодинамимоу.
ѿпоустиѥдашедьше
вьѡколныихьселѣ
хь ікоупетьсебѣ: хлѣ
бы: инеимаютьоубо
чьтоꙗсти: ѡньжеѿ
вещавьречеимь: дади
теимьвыꙗсти: игла
шеѥмоудашедьшек
оупимь: двѣмасто
мапѣнезыхлѣбыда
димьдамьꙗсти: ѡнь
жеглаимьколикохл
ѣбьимате: наитеви
дите: оувѣдѣвьшегла

ше: е: хлѣбьи: в: рыбѣ:
иповелѣимьпосади
тивьсенароды: нась
поудьинатравѣна
зеленѣ: ивьзлегоше
ѡколонаспоудыи: по
стоуипо: н: иприиѥ
мь: е: хлѣбь: и: в: ры
бѣ: вьзрѣвьнанбо
блсви: ипрѣломивь
хлѣбыидаꙗшеоу
ченикомьсвоимь: да
покладаютьпрѣдь
ними: иѡбѣрыбѣра
зделиѣвьсѣмь: иꙗдо
шевьсиинаситише:
ивьзешеоукроухь:
ві: кошанисплънь: и
ѿрыбоу: ибѣшеꙗдь
шихь: е: тисоущьм
оужь: иабиеприноу
диісьоученикысво
ѥвьнитивькорабль:
ипрѣдьваритинаѡнь
поль: кьвитьсаідѣ:

доньдежесамьѿпоу
стнтьнароды:· вьпе-
ѥ: не· еуге: ѿтьма:-
Въврѣмеѡ: приноу
днїсьоученнкыїсв
ѥ: въннтнвькорабь:
нпрѣжентннаѡ
нъполькьвнтьса
ндѣ: доньдѣжеѡ
поустнтьнароды.
нѿрекьсенмьндевь
гороупомлнтнсе: нве
черооубывьшоубѣшеко
рабьпосрѣдѣморѣ·
асьѥдннъназемлн·н
вндѣвьѥстраждоуще
въгребенни: бѣбовѣ
тръпротнвьньнмь: н
прнчетврьтѣнстра
жинощьнѣн: прндекь
нимьпомороуходе: нхо
тѣшемнноутние:· ѡнн
жевндѣвьшенпомрю
ходеща: мьнѣхоупрѣ
ѡчнмаѡбразьмвлѣ

юще все: нвъзьпнше: вьсн
бовндѣвшенвьзьметоше
се: ѡньжеабнеглаголаньн
мн: нречемьдрьзанте
зьѥсмьнебонтесе: нвь
ннднекьннмьвъкора
бль: нулежевѣтрь: нзв
донзанхѧ самнвьсебѣ
анвлѣхоусе: ноужасаа
хоусенеразоумѣшебо
ѡхлѣбѣхь: набѣше
срдьценхьѡкамененно: н
прншедьшепрндоше
наземлюгеннсареть
скоу:· вьсл: еі: еуге: ѿтма:
Въврѣмѧ: прнстоупнше
оученнцнкьїсоупока
затнѥмоузданнѧ
црьквнаѧ: тождеѥкь
ѿвѣщавьрекьннмь·
невндителлнсихьвьсѣ
хь·амннглюбамь: нен
матьѡстатнздекаме
ньнакаменннжене
разорнтьсе: сѣдещоу

жеѥмоунагорѣѥлеѡ
ньстѣн: прнстоупнше
кьнемоуучєнищнѥгода
нѣ·глющепобѣждь.
намькогдабоудеть:
нчьтоѥстьзнаменне
твоѥгопришествнѧ:
нконьчннавѣка: ѿвѣ
щавьїсьрече нмь: блюдѣ
теседаннкьтожева
сьпрѣльстнть: многн
боприндоутьвьнмемо
ѥглюще азьѥсмьхь:
нмногыпрѣльстеть:
оуслышатнженмате
браннн: нвндещенеоу
жасантесе: подобаѥть
бовьсемоутомоубытн
ньнетогдаѥстьконьчн
на: въстанетьбоѧзы
кьнаѧзыкь: нцрьство
нацрьство: нбоудѫтьгла
днипагоубы: нтроу
снпомѣставьсежена
челоболѣзнн: тогда

прѣдадетьвывьскрьбь
ноубнютьвы: нбоудете
ненавндимнѡвьсѣхьѧ
зыкь: нменнмоѥгора
дн: нтогдасьблазнеть
семноѕн: ндроугьдроу
гапрѣдасть: нвьзнен
авндетьдроугьдроу
га: нмнознпррцнвьста
ноуть: нпрѣльстеть
многы: нзаоумножение
ѥбезаконнѧ: нсекне
тьлюбымногыхь: пр
трьпѣвыжедоконьца
спсетьсе:· вьне: еі:
еуге: ѿтьма: еуге: кь: а:
Въврѣмѧ: законьнн
кьнѣкьтопрнстоу
пнкьїсоу: нскоуша
ѥннглѥ: оучнтелоу
каѧзаповѣдьбо
льшнвьзаконѣ: н
сьжеречеѥмоувьзлю
бнш: нгабгатвоѥго: вь
сѣмьсрцемьсвонмь

нвьсеюдшею своею·н
вьсеюмысанию своею:
сиѥсть прьваıа больш
заповѣдь·дроугаıа же
подобнаıа ѥи·вьзлюбиш
иближьнаго своѥго
ıако и самьсе·вьсею ѿ
воюзаповѣдию вьсь
законьи прр҃ци висѧ
ть·собраномьже фа
рисеѡмь вьпросиıѥ іс
гле·чьто се вамь мьнѣ
тьѿ х҃ѣ чениıѥсть с҃нь·
гл҃ашеѥмоу д҃авдовь·
гл҃аимьı како д҃вода в
дьдхомь гланарицаѥ
тьи гле ... р҃ѣ гь г҃ви
моѥмоу седи ѿдесь
ноуюмене·доньдѣ жепо
ложоу врагьı твоѥ по.
дьножнюногамаѥ твѣ
има·аще оубо д҃вдь дх
хомь нарицаѥтьи гда·то
каковемоу ѥсть с҃нь·
и никьтожене мож

шеѥмоу ѿвѣщати сло
веси·нисьме вкьто ѿ
днетого вьпроситиѥ
гоѥ кьтомоу:· в ѿпо: г҃і:
не: ѥуг҃е: ѿ тьма:·
м н
вьвре ѿ: изьшедь
шоуі сѹ и скорабле:
абиѥ познашеимоу
жизємле геннсаре
тьскыі·ипритекошевь
сеѿ ıероужьнеѥ стране
те·иначешенаѿдрѣ
прииноси·болещеѥ·иде
жеслыішах҃ ѿ ниıакотоу
ѥсть·ниıаможеі солижо
хождаше·вьвьсииили
вьградьı·ивьсела·на
распоутиıхь полага
х҃ ѿ недоужьныіѥ·има
хоу ... да апонѣ вьскри
лииеризьѥго прико
снетьсе·иѥлико аще
прикасахоу сеѥмоу сь
псахоу се·исобрашесе
кьнемоу фарисеи·и

икьто ѿ кьнижьни
кь пришедьше ѿ ıеρ҃лима·
нвидѣвьше нѣкыі х учѿ
оученикьѥго·неуист
ама роукама сиреч҃ь
неоумьвенѣ маıадоу
щехлѣбь·затирахоу·
фарисеи бо вьси ию
деи·аще не оумыівают
тьгрьстию роукь соуто
неıадеть·дрьжеще пр
даниıа старьчьска·
иѿ трьжища аще не ѿ
бльѿ се неıадеть·и и
нам ногаıа соуть ıаже п
рѣıеше дрьжати·ѿмы
каниıа стькльницам
иськбломь·икотьлом
иѿдромь·потомьже
вьпрашах҃ ифарисее
икьнижьници·почьт
неходеть оученици тв
иипопрѣданию старе
чьскомоу·на иеоумь
венѣма роукама ıаде

тьхлѣбь·ѿ нь же ѿвѣщ
вьрѣн имь·ıако добре про
рече исаиıа ѿ кланце
мѣрехь·ıакоже ѥсть
писано·сн люди ѥсть
нами мечьтоуть·а
срьдце ихь далече ѿсто
ить ѿ мене·везоума
жечьтоуть мене·оучени
ıа оучеще иззаповѣди
чл҃вчьскыі·ѿставиьы
ше бо заповѣдие бжие·
дрьжите заповѣди
чл҃вчьскыі:· вокь: г҃і:
не: ѥуг҃е: ѿ тьма:·
м н
вьвреѿ: вьпрашахѿ
фарисеи икьни
жьници ... на ... и
ісоу·почь ... с
то неходеть оу ... ени
ци твои по прѣдании
юстарець·нѣ неумь
венѣма роукама ıа
деть хлѣбь·ѿнь же
ѿвѣщавьреченимь·

ꙗкодобрѣпрорѣчеисаи
ꙗѡвасьлицемѣрѣхъ·
ꙗкожеѥстьписано·
силюдиѥоустьнами
мечьтоуть·срдцеихъ
далечеѿстоитьѿме
не·безоумажечьтоу
тьме·оучениꙗоучеще
изаповѣдичлвчьскꙑ·
ѡставивъшезаповѣди
бжиѥ·дрьжитепрѣ
даниꙗчлвчьска·ѡ
мьвениꙗкотломь
истьклѣницамь·и
инаподбнатакова мъ
ноготворите·иглаше
имь·добрѣѿметаѥ
тесе [illegible] заповѣди
бж [illegible] иѥ·дапрѣда
нниѥвашесъблюдете·
моисибо рече чьтиѿца
своѥгоиматерьскою·
иижезлословитьѿца
иматерь·съмьрти
юдаоумьреть·вꙑже

глетеащекъторечеть
члкъѿцоуилимате
рикорьвань·ѥжеѥсть
дарь·ижеащеѿменепо
льзовальѥси·иктомоу
неѡставлѣѥтеѥго·
ничьтожесътворитиѿ
цоусвоѥмоу·илимтре
рисвоѥи·прѣстоупаю
щесловобжиѥ·прѣда
нѥмьвашимьѥже
прѣдасте·иподбната
коватворите·ипризъ
вавьвьсьнародьгла
шеимь·послоушаите
меневьси·иразоумѣ
итеничьтожеѥсть·
ѥжеѿвьнѣюдоучлвкѣ
кавьходить вънь·не
можетьѡскврьнитии·
нъисходещаꙗѿне
го·тасоутьскврьне
щечлвка·ащекъто
иматьоушислꙑшати
дасльшить·: Вьсрѣ:

·гі·не·: ѥвглѥ: ѿтьмарька:-
Вьврѣмѧѡно·призъваісъвь
сьнародьглашеими
послоушаитеменевь
сииразоумѣитени
чьтожеѥсть·ѥже
вьнѣюдоучлвкь
вьходенеможетьѥго
ѡскврьнити·нъисхо
дещаꙗѿнеготасоутьск
врьнещечлвка·ащекь
тоиматьоушислꙑшати
дасльшить·ѥгдапри
деісъвьдомьѿнарода·
въпрашахоу ... оуче
никиѥго·ѿпритьчи
глании·таколивꙑне
разоумьниѥсте·нера
зоумѣѥтелиꙗковьсе
ѥжеизвьноувьходит
вьчлвка·неможетьѥ
гоѡскврьнити·ꙗко
невьходит ... ньвьср
цеѥгонъвьчрѣво·и
исходьпроходьисхода

нить·трѣбевьсꙗбраш
на·глашежеꙗкоисходе
щеѥѿчлвка·тоскврь
нитьчлвка·изнутрь
юдоуѿсрдцачлвчьска
помꙑшлениꙗисходе
ть·прѣлюбодѣꙗниꙗ
илюбодѣꙗниꙗ·оуби
истатьбꙑѡбидꙑ
лоукавьствиꙗльсть·
лихоиманиꙗ·ѡколоу
кавьнохоула·грьди
нꙑбезоумиѥ·вьсезло
ѥизнутрьисходить·и
скврьнитьчлвка·иже
иматьоушислꙑшати
дасльшить·ѿтоудоу
вьставьприде вьпрѣ
дѣлꙑтоурьскꙑисидо
ньскꙑ:- Вьчте·: ·гі·
не·: ѥвглѥ·: ѿтьмарька:-
Вьврѣмѧѡно·придеісъвь
прѣдѣлꙑтоурьскꙑ
исидоньскꙑ·ивь
шедъвьдомьни

ісамоужехотѣшеда
вноувѣдѣль: инеможе
оутаитисе: слышавъшн
боженаѿнемь: ѥѥже
дщнимѣшедхъ нечи
сть: пришедьши при
падекь ногама ѥго: же
нажебѣшеханаѿнꙑ
соурини: фоуникиска
нꙑи народомь: мѣше
ида бѣсь иженеть
изь дщереѥѥ: ісьже
реченѥи: ѿстани да прь
вѣѥ насытеть се чеда:
нѣсть добро ѿтети
хлѣба ѿчедь иповрѣ
щи пьсомь: ѿнаже
ѿвѣщавьши глаѥ
моу: ѥи гі: ибо ипси
ꙗдеть ѿкроупиць
падающ ихь: ѿтра
пеꙁы гдеи своихь:
иречеѥи за сиѥслово
иди: изыде бѣсь иꙁъ
дщере твоѥѥ: ишь

дьши вьдомь свои: ѡ
брѣте ѿрокови цоуле
жещоу на ѡдрѣ: ибѣсь
изьшьдьшь ⁘ въпе
гі: не: еуге: ѿтьмра:
ъврѣмѧ: приде ісь вь
прѣдѣлы тоурьскꙑ
исидоньскꙑ: приꙁъ
ваісь оученикꙑсво
ѥ: иглаимь: мило
мнѥсть нарось: ꙗко
оуже три дни пребꙑ
ваю оу мене: инеимоу
ть чьто ꙗсти: иаще
ѿпоущоу неꙗдьши
хь вьдомꙑ своѥ: ѡсла
бѣють на поути: на
роуꙁи бо ѿнихь иꙁда
лече пришьли соуть:
иѿвещаше ѥмоу оуче
ници ѥго: ѿкоудоу
ктосиѥ възможе
ть ꙁде насꙑтити и
хлѣба на поустꙑни:
ивьпросиѥ колико

иматехлѣбь: ѡниже
рекоше: з҃: ипокелѣна
родомь: вьꙁлещи на ꙁе
мли: ивьспрниѥмь: з҃:
хлѣбы: благохвалив
прѣломь даꙗше оуче
никомь своимь да прѣ
дьлагаю и положише
прѣдь народомь: ии
мѣхоу ривицьмало:
итыблвивь рече прѣ
ложитеи те: иꙗдоше
жеинасꙑтишесе: иꙁ
ꙁешеиꙁьбытоксоу
кроухь: з҃: кошьниць:
бѣшежеꙗдьшихь:
ꙗко: д҃: тисоуще: иѿ
поустиѥ ивьлѣꙁьва
вниѥ вькорабь соуче
никꙑ своими: прѣи
девьстраноу даль
матиньскоу ⁘ вьсоуб
гі: не: еуге: ѿтьмра:
речегь: аминглю вамь
ꙗко немимоидеть

родьсь: доньдеже вь
сасибоудоуть: ибоиꙁе
ма: немимоидеть: асло
весамоꙗ немимоидоу
ть: ѿдни же томь иѿ
часѣ: никьтоже не
вѣсть: ниангли не
бсни: тькмо ѿць мо
ниѥдинь: ꙗкоже бо вѣ
вьднииновꙑ: такоже
боудеть ипришеств
иѥ сна члвѣчьска
го: ꙗкожебобѣхоу вь
днинпрѣжепотопа:
ꙗдоуще ипиюще иже
нещесеипосагающе:
донегоже дне вьниде
ноѥ вь ковьчегь: ине
оувѣдѣше доньдеже
приде потопь: иꙁьꙁе
вьсе: такобоудеть п
ришествиѥ сна члвѣ
чьскаго: тогда два
боудета на селѣ: ѥ
динь поѥмлеть се: а

дроугыи ѿставлѣѥть
се: дв҃ѣ мелю́щи въжрь
вьна: ѥдина поѥмлѥ
тьсе а дроугаа ѿстав
лѣѥтьсе: бъдите убо
ꙗко не вѣсте въ кы ча
съ г҃ь вашь придеть: т
же вѣсте ꙗко аще би
вѣдѣль г҃нь храмоу въ ко
ю стражоу тать придет
бьдѣль оубо би: не би
ѿставиль подъкопа
ти храмины своѥѥ:
сего ради и вы готови
боудѣте: ꙗко вонь же
часъ не мьните с҃нь чл҃о
вѣчьскыи придеть:
Кънє: ѕ҃і: еѵ҃е ѿ мѳ҃а: еѵ҃е:
вь: е: Рече г҃ь притьчоу сию
Члвѣкь нѣкыи ѿ
ходе призва свое
рабы: и предасть
имь имѣниѥ своѥ
ѥ: ѡвомоу дасть: е:
таланьть: ѡвѣмоу

же: в: ѡвомоу же: а: ко
моуждо противоу силѣ
своѥи: и ѿиде абиѥ: ше
дьже иже: е: таланьть
възе: дѣла ѡ нихь: и при
ѡбрѣте ими: дроугоую:
:е: таланьть: такожде
иже: два: и приѥмыи
:а: шедъ раскопа землю
и скры сребро г҃на своѥ
го: по мнозѣ же врѣме
ни приде г҃нь рабь тѣхь
и сьтеза се ѿ словеси
сь ними: и приступи
вьже: е: таланьть вь
зе: принесе дроугоую:
:е: таланьть г҃ле: г҃и петь
таланьть ми ѥси предал
ль: се дроугоую: е: тала
нь приѡбретохь кь ни
мь: рече ѥмоу г҃нь
ѥмоу: добры рабе бла
гыи и вѣрьни: ѡ малѣ
бѣ вѣрень на дьмногы
ми те поставлю: вь

ниди вь радость г҃а св
ѥго: приступи кь же
иже: в: таланьта възе:
рече г҃и: в: таланьта
ми ѥси предаль: се дро
гаа: в: таланьта при
ѡбрѣтохь има: рече ѥ
моу г҃нь ѥго: добры рабе
благыи и вѣрьныи: ѡ ма
лѣ бѣ вѣрьнь: на дьмь
ногыми те поставлю:
вьниди вь радость г҃а
своѥго: приступи кь
же иже ѥдинь тала
нь възе: рече г҃и вѣдѣхь те
ꙗко жестокь ѥси чло
вѣкь: жьнеши ѥ
доуже не расѣꙗвь:
и събираѥши ѥ доу
же не растоучивь: и
оубоꙗвьсе шедь съ
кры таланьть твои въ
чемли: и се имаши твоѥ:
ѥ: ѿвѣща же г҃нь
ѥго рече ѥмоу: злыи ра

бе и лѣнивыи: вѣше ꙗк
жноу иде доуже не сѣꙗ
хь: и събираю ѥ доуж
е не растоучихь: подо
баше ти оубо вьдати
сребро моѥ трьжьни
комь: и пришедь оубо
азь вьзель бихь своѥ
сь лихвою: тогда рече
рабомь своимь:
вьзьмѣте оубо ѿ нь
него таланьть: и дадите
имоущомоу: і: тала
нь: имоущомоу бо везде
дасть се: и избоуде
ть: и ѿ не имоуща
го ѥже мьнить се и
мы и вьзето боудет
ѿ него: имѣѥ оуши
слышати да слышит:
Кънє: к҃: еѵ҃е: ѿ мѳ҃а:
Въ крѣмꙗ ѡ: исходещ
оу і҃соу ѿ ѥрихона
ноученики своими его:
и народоу многоу:

кньтимеѡвь·варътн
меи·сѣдѣшеслѣпь
припоути·просеислы
шавьꙗкоісьназа
ранинъестьначеть
зватииглати·сноу
двдовыісепомлюи
ме·ипрѣщѣхоуѥмоу
народимногодаоу
мльчить·ѡньже
болмизваше сне
двдовъпомлоуиме:
иставыісьречеимь·при
зовѣтемии·изва
хоуслѣпьцаглюще
ѥмоу·дрьзаизове
тьтевьстани·ѡнь
жеѿвръгъризысво
ѥ·въставьприде кь
ісоуви·иѿвѣщавь
глаѥмоуісь·чьто
хощешидастворю
тебѣ·слѣпецьже
глаѥмоураввиида
прозрю·ісъжереч ѥ

моуидивѣратвоꙗсь
псетьте·иабиѥпро
зрѣ·ипоидеслѣдьпѹ
ть·: Вовь: зі: Не:
еуге: ѿ тьмарка:
Изъврѣмⷨѡнⷨ·вьнидеісь
вьѥрсⷧмьвьцрь
ковь·исьглѣдавь
сепоздѣоубобѣі
вьшоучасоу·изи
девьвиѳаниюсьѡ
бѣманадесете·иза
оутрашьдъшеимь·ѿ
виѳаниѥвьзалька:
ивидѣвьсьмоковьні
цоу·издалечеимоу
щьлистиѥ·придеаще
оубочьтоѡбрещеть
нанѥи·ипришедькь
неиничесожеѡбрѣте
нанѥи·токмолисте
ниѥ·небѣбоврѣмесьмо
ковамь·ѿвѣщавьісь
реченѥи·къ томоуѿте
бевьвѣкыникъто же

плода сь не ѥсть·слыша
хоуже оученици ѥго·и
придоше пакы въ ѥрлм
мь·ивьшедъ ісь въ црь
ковь начен изгонити
продающеѥ и коупоу
ющеѥ въ црькви·идъ
скы тръжьникомь ис
дали ща продающих
голюби испроврьже·и
недадѣше мимонести
никомоуже съсоуда ск
зѣ црькъвь·иоучаше
глаимь·неѥсть липиса
но·ꙗко храмь мои хра
мь молитвѣ наречеть
се·вьсѣмь ѥзикомь:
вы же створисте и врь
топь разбоиникомь·
ислышаше книжьни
ци и архиѥрениѥ·и и
скахоу како и бише
погоубили·боꙗхоу
бо се ѥго·ꙗко вьсь на
родь дивлѣше се ѡ

оучении ѥго·иꙗко по
здѣ бѣ исхождѣше вьнь
изъграда·имимохода
щезаотра видѣше смо
ковьницю иссохшоу и
скорениꙗ·ивьспоме
ноувь петрь глаⷷмоу
равви·виждь смо
ковьницоуюже проклеⷮ
оусьше·: Вьсрѣ: зі:
Не: еуге: ѿ тьмар:
Речеть аще имате
вѣроу бжию право
глю вамь·ꙗко аще
речете горѣ сеи двигни
ни се и въврьзи се вь
море·не оусоумьни
те се вь срци сво[...] иж оу
ѥмь·нь вѣр[...]ь вьгла
оуите·ꙗко [...] ни [...] оу
ѥже глете бы[...]ь [...] и
каѥ·боуде[...] чи юна
ѥмоуже л[...] сок [...] зі:
щере чте·се [...]ь мрⷭ:
го ради глю [...] в тоусн:

вамь: въсе ѥлико молеще се просите: вѣроуите ꙗко приме́те. и боудеть вамь: и егда стоите молѧще се: ѿпоущаите аще что имате на кого: да и ѿць вашь небесьныи ѿпоустить вамь прегрѣшениꙗ ваша: аще ли вы не ѿпоущаѥте: ни ѿць вашь небесныи ѿпоустить прегрѣшении вашихь:

в чт: зі: нє: еѵ: ѿ мрка:

Въ врѣме ѡно: приде ісь въ ѥрслимь: и въ
жеѡ црквь входе
ѥ: вьсѧ щоу и моу:
ісоуви: и придоше
глаѥм кь немоу
хощеш архиереи
тебѣ: с книжьни
глаѥм ци: и глаше
прозр ѥмоу коѥю

властию да си твориши: или кто ти дасть власть ню си твориши: ісь же ѿвѣщавь рече имь: въпрошоу вы и азь ѥдиного словесе. ѿвѣщаите ми и рекоу вамь коѥю властию си творю: крьщениѥ иѡаново ѿкоуд оу бѣ: сь небесе ли или ѿ члвкь: ѿвѣщаите ми: и мышлѣхоу вь себѣ глюще аще речемь сь небесе: и речеть по что оубо не вѣроваст емоу: аще ли речемь ѿ члвкь боꙗхоу бо се людеи: вьси бо имѣхоу ... иѡана ꙗко прорка: и ѿвѣщавьше глаше ісови не вѣмь: ісь же ѿвѣщавь гла имь: ни азь глю вамь коѥю властию си творю:

в пт: зі: нє: еѵ: ѿ мрка:

Чл҃кь принть тоу оуснию. чловѣкь виноградь насади и огради ѿ плотомь: и ископа кь немь точило и созда стльпь и вдаи тежателемь и ѿиде. и посла кь дѣлателемь рабь вь врѣме: да ѿ тежатель приме ѿ плода винограда: ѡни же ѥмьше бише и и послаше и тьщь. и пакы посла кь ним другыи рабь. и того каменниѥмь бише и пробише главоу ѥмоу: и послаше и бечестьна: и пакы иного послан того оубише: и ины многы: ѡвѣхь бию ще другы иже оубивающе: и еще же имѣше ѥдиного сна възлюбленаго. посла и того послѣди кь ним глѥ: ꙗко ... оусрамлають сѧ сна моего: ѡни же тежателиѥ видѣвьше и грѧдоуща кь себѣ: рекоше. ꙗко сь ѥсть наслѣдьникь: придѣте оубиѥмь и: и наше боудеть до ... стоꙗниѥ: ... иѥмльше ноу ... бише и: и извр... ьгоше и вонь из винограда: что оубо створить гнь винограда придеть и погоубить дѣлателе: и дасть виноград инѣмь: ни ли сиꙗ кьнигь чьли ѥсте: камень ѥгоже некрѣдоусь творише зижщеи: сь бысть въ главоу оугла ... ни ... оу: ѿ га се ѥсть ... и ѥ вь нашь ѡчию нашию:

в сб: ӡі: нє: ... ѿ мрка:

Чл҃кь принть тоусн:

[illegible]
...ньі и ѿ
...мь прѣ
[illegible]
оупобисе прьсткою бе
ь ною десеть нлѣкь:
юже прнемьше свѣтї
льникьі свою: и изидо
ше [illegible] и: и [illegible] постникоу
жени [illegible] хоу: [illegible]
[illegible] петь же бѣ ѿ них
хь боуи а петь моу
дрьі: боуие же юже прн
юмьше свѣтильни

вьі свои: и не вьзеше сь со
бою масла: а моудрьіе
вьзеше сь собою масло
вь сьсоудѣхь своихь сь
свѣтильникы своими:
коснещоу же женихоу
вьздрѣмашесе вьсе ѿ
испаахоу: полоунощи же
вьпль бьі: се женихь гре
деть: изидѣте вь срѣте
ние юмоу: тогда вьста
ше вьсе дѣвьі тьі: и оукра
сише свѣтильникьі своје:
а боуие рекоше моудрьім
дадите намь масла ва
шего: ико свѣтильници
наши оугасають: ѿвѣ
щаше же моудрьіе
рѣкше: еда како не до
станеть вамь и намь:
идѣте же пачеи кь про
дающимь и коупите се
бѣ: идоущемь же имь
коупити: приде жени
хь: и готовьіе вь ни

доше сь нимь на бракь:
и затвореньі бьішедь
вьри: послѣди же при
доше прочее дѣвьі глю
ще: гни гни ѿврьзи нам:
ѿнь же ѿвѣщавь рече
имь: амин глю вамь не
вѣдѣ вась: бдите оубо
ико не вѣсте дне ни часа
вь онь же сньчлвчьскьі
иприде: ев҃ге: вь: г:
не: з҃і: ев҃ге: ѿ ть ма
вь рѣмѣ ѿ: изьше
дь ісь ѿ тоу
доу: ѿтиде
вьстраноу
тоурьскоу
исидоньск
оу: и се жена ха
нанеиска ѿ прѣ
дѣль тѣхь изьшедь
ши: и вьзьпи глющи
помоуи ми гни сноу да
вдовь: дщи моѧ зьлѣ

вѣсить се: ѿнь же не ѿ
вѣщаше ни слова ксе: и при
стоупьше оученици
юго моляхоу и глюще:
ѿпоусти ю ико вьпиють вь
слѣдь нась: ѿнь же ѿ
вѣщавь рече не юсмь по
слань: тькмо кь ѿвцамь
погыбьшимь домоу
изл҃евоу: ѿна
же пришедь
ши поклони
се юмоу глю:
щи: гни помо
зи ми: ѿнь
же ѿвѣща
вь рече: не ѥсть
добро ѿте
ти хлѣба ча
домь: и поврѣ
щи пьсомь: ѿна
же рече ѥи гни: и бо
пьси иадеть ѿ кроу
пиць падающих ь:

ѿ трапезы господеи
своихъ· тогда ѿвеща
въ іс҃ъ рече еи· ѡ жено
велиѩ естъ вѣра
т твоѩ· боуди тебѣ ѩ
коже хощеши· и исцѣ
лѣ дщи еѩ въ тъ часъ·

ѥѵгелиѥ ѿ лѹ

ка: съвѣрмъ поѹчнаѥм:
въпо: а:нѥ: ѥѵгѥ: ѿ лоу:
ьврѣмѧ: нрѡчетврътовластьникѹ
властьникь: ѡбли
чаѥмь бѣше ѿ іѡа:
нродиꙗдиради
жены брата своѥго:
нѡ всемь злѣ ѥ
же створи ирѡ: п
риложи се на всѣ
ми: и затвориіѡанъ
темьници: бы же ѥ
гда крьсти шесе вьсѣ
людиѥ: нсоѹ крьщь
шоѹсе нмлещоѹсе: ѿ
творисе небо: исьниде
дхь свѣты: тѣлеснымь
зракомь: ꙗко голоу
бьнань: и глась быстъ
нбсе глю: ты ѥси снь
мои възлюблении: н
ѡ тебѣ благоизво
лихь:· кѡвь: а:нѥ:
ѥѵг: ѿ лоу:

ьврѣмѧ: бѣше ісь
ꙗко трѥмь десете
мь лѣтомь: начи
наѥ: ꙗко снь сы и:
ꙗкомьнимь бѣше
иѡсифовь: илиѥ
вь: матьѳановь: ле
вьгиинь: мельхиѥ
вь: ианнлевь: иѡсн
фовь: матаѳиѡвь:
амосовь: наоумовь:
сеимовь: наггеѡ
въ: маасѳовь: мать
таѳиѡвь: семеиие
вь: иѡсифовь: июди
нь: иоананиѥвь: рнса
ѥвь: зоровавелевь: са
лаѳилевь: нирниѡвь:
мельхиѡвь: ададн
ѥвь: ісосасамомовь:
ѥльмодамовь: иро
вь: иѡсиѡвь: ѥлизо
ровь: иѡримовь: ма
таѳиѡвь: левьгии

нь: соумеѡвь: июдовь
иѡсифовь: иѡанна
неѡвь: ѥлиꙗкимовь:
мелеановь: манна
новь: мататаѳанѥ
вь: наѳановь: дав
довь: иѥсеѡвь: ѡви
довь: вьѡзовь: саль
моновь: наасоновь:
аминадамовь: араа
мовь: иѡарамовь: ѥ
сромовь: фаресовь:
июдовь: иꙗковль: и
саакѡвь: аврамовь:
ѥсромовь: фаресовь:
июдовь: иꙗковль: и
саакѡвль: аврамо
вь: фараѡнь: нахо
ровь: ѥроухо вь: ра
гавовь: фалековь:
ѥверовь: салань: ка
инановь: арфакса
довь: симовь: нѡѥ
вь: ламеховь: ма

тоуса
ль: ѥно
ховь: нареловь: ма
лелеилевь: каина
новь: ѥносовь: сиѳо
вь: адамовь: бжен:
ісь же испльнь дха
ста: възврати се ѿ ѥ
рдана: и ведѣше се
дхомь въ поустыню:·
вьсрѣ: а:нѥ: ѥѵгѥ: ѿ лоу:·
ьврѣмеѡ: възв
рати се ісь ѿ ѥрь
дана: и ведѣше се
дхомь въ поусты
ноу: м: дни: исъ
коушаѥмь диꙗволо
мь: и не ꙗде ничесо
же вь те дни: и конь
чавьшемь се имь:
послѣди възалька:
и рече ѥмоу диꙗволь:
аще сны ѥси бжи:
рци каменню семоу

тєлнєдаабоу
доуть:
хлѣбы: и ѿтьвѣщавъ
і҃сь рече емоу г҃ла: писа
но есть ꙗко не ѡ хлѣ
бѣ єдиномь живь боу
деть чл҃вкь: нъ ѡ вь
сакомь г҃лѣ исходе
щимь изоусть б҃жиихъ:
и възведе и диꙗволь
на горѫ высокоу: и по
казаѥмоу вьсꙗ ц҃рь
ства вьселенꙑѥ: вьча
сѣ времене: и рече
ѥмоу диꙗволь: тебѣ
дамь власть сию вь
сю и славѫ ихъ: ꙗко
мнѣ предана есть: и ѥ
моуже аще хощоу п
редамь ю: ты оубо аще
падь поклониши
се прѣдь мною: бѫдѫ
тъ тебѣ вьсꙗ: и ѿвѣ
щавь рече ѥмоу і҃сь: и
ди за мною сотоно: п
сано бо есть: г҃оу б҃оу
твоѥмоу поклониши
сь: и томоу єдиномоу
послоужиши: и веде и
вь ие҃р҃слимь: и постави
и на кри[л]ѣ црьковь
нѣмь: и рече ѥмоу аще
сн҃ь еси б҃жи: врьзи
се ѿсоудоу долоу: пис
ано бо есть ꙗко ангє
ломь своимь за покѣ
сть ѿ тебѣ сьхрани
тиⷮ тє: и на рѫкахъ вьз
зьмоуть тє: да не ѿ ка
мень претъкнеши
ногы твоѥѥ: и ѿвѣ
щавь рече ѥмоу і҃сь: ꙗко
речено есть не искоу
сиши г҃а б҃а своѥго: и и
сконьчавь вьсѣко ис
коушениѥ: д҃иꙗволь
ѿиде ѿ негодо вр
емене: и възврати се
і҃сь вь сили д҃ховьнѣи вь
галилею: и вѣсть из
иде по вьсеи странѣ ѿ
немь: и тъ оучашеⷷ на
сонмищихъ слави
мь вьсѣми. — вь ч҃е: а: нѣ:
ѥ ч҃ г҃е: ѿ лоукы:-
Вьвремеⷷ: приде і҃сь
вь назарєⷮ ѳ҃ь: и де
же бѣ вьспитѣнь:
и вьниде по ѡбычꙗ
аю вь день соуботь
ныи вь сонмище:
.... и вь
стачисті...........
.... и вьдаше ѥмоу
книгы исаиѥ прⷪрка
и разъгноувь ѡбрѣ
те мѣсто идеже бѣ
ше написано: д҃хь г҃нь
на мнѣ: єгоже ради
помаза ме благовѣ
стити нищимь посла
ме: и цѣлити сокроуш
ныѥ срдцемь: пропо
вѣдати плѣньни
комь ѿпоущениѥ:
и слѣпимь прозрѣ
ниѥ: и ѿпоустити ск
роушеныѧ вь ѿрадоу:
проповѣдати лѣто
г҃не: приѥть но: и сь
гноувь книгы да
сть слоузѣ и сѣде:
и вьсѣмь вь сонми
щи ѡчи бѣста зре
щи на нь: нача же
г҃лати кь нимь: ꙗкⷪ
днⷭь сьбы сѧ писаниѥ
санниѥ вь оушию ва
шию: и вьси свѣдѣ
тельство кахоу
ѥмоу: и дивлѣхоу
се на народи ѿ словесе
хь благодѣти исхо
дещихь из оустьѥг:-
вь пⷦ: а: нѣ: ѥ ч҃е: ѿ лоукы:
Вьвремеⷷ: днⷷ
лѣхоу се народи
ѿ словесехь бла

годѣти: исходещи
хъ изоустъ ѥго: игла
хоу не се ли ѥсть сынъ и͡ѡ
сифовъ: и рече имъ въ
сѣко рече те ми: притъ
чю сию: врачю исцѣ
ли се самъ: ѥлико слы
шахомъ бывъшихъ
въ каперънаоумѣ сътво
ри сьде: въ отечь
ствѣ своѥмь: рече же
имъ право право глаю
вамъ: ѣко никоторы
же пророкъ не приѥть нь
ѥсть въ отечьствии
своѥмь: въ истинно
же глю вамъ: ѣко мъ
ногы въдовице бѣше
... въ дьни илиины
... въ израили: ѥгда за
творисе небо: г҃: лѣ:
и ѕ҃ мсць: ѣко бысть
гладъ велии по всеи
земли: и ни къ ѥдино
и же не их посланъ бы и

лиѣ: тъкмо въ сарепътоу
сидоньскоую: къ женѣ
въдовици: и мнози бѣ
хоу прокажении въ изра
или при елисеи пррцѣ: и ни ѥ
динъ отъ нихъ отчисти се
тъкмо неѡманъ соури
скы: и исплънише се вси
ѣрости ю: на сонъмищи
слышеще и: и въставъше
изгнаше и вонъ изъ града:
и ведоше и връхоу горы
на неи же градъ ихъ созда
нъ бѣше: да бы и низъ
ринноули: ѡнъ же проше
дъ посрѣдѣ ихъ идѣше:

въ соуб: а҃: н҃е: ѥуⷢ҇е: отъ лоук:

Въ врѣма ѡно: приде ісъ въ
капернаоумъ: въ градъ
галилеискъ: и бѣше оуче
оу соуботы: и оужаса
хоу се ѿ оучениѥ ѥго: ѣко съ
властию бѣ слово ѥго: и
бѣ чловѣкъ въ сонъмищи:
имѣ ѥи духъ бѣса нечисты

и възъпи гласомь вели
комь глѧ: ѡстани что
ѥсть намъ и тебѣ ісе на
заранине: пришелъ ѥси
погоубити насъ: вѣмъ
те кто ѥси стыи бжеи:
и запрѣти ѥмоу ісъ: прѣ
мльчи и изиди из него:
и искако же не врѣдивъ ѥ
го: и бысть оужасъ на всѣ
хъ: и съ тезахоу се дроу
гъ къ дроугоу глюще:
что ѥсть слово се: ѣко вла
стию и силою велить не
чистымъ и исходеть:

н҃е: а҃: ѥуⷢ҇е: ѿ лоук:
ѥуⷢ҇е: въскресно: з҃:

Въ врѣма ѡно: стоѣше ісъ
при ѥзерѣ генисаре
тьстѣ: и видѣ дъва
корабица стоѥща при
ѥзерѣ: рыбари же ѿ
шедъше ѿ нею ипла
кахоу мрѣже: въ лѣзъ
же въ ѥдинъ ѿ корабли

цоу: иже бѣ симоновъ:
моли и ѿ земле ѿстоупи
ти мало: и сѣде и съ корабле
оучаше народы: ѣко же
прѣста гле: рече къ симо
ноу вьжди на глоу
бину: и въмещите мрѣ
же ваше въ ловитвоу: и
ѿвѣщавъ симонъ рече
ѥмоу наставниче: ѡ
бнощь въсоу троу дивъ
ше се: и ничто же не ѥ
хомъ: по глоу же твоѥ
моу въвръжемь мрѣ
жа: и се створивъше
мь: ѥше мно жьство
рыбъ много: протрызаа
хоу же се мрѣжа ихъ:
и помавахоу же приѥта
вьникомъ иже бѣхоу
въдроузѣмь корабли:
да пришедъше помого
тьимъ: и придоше и
испльнише ѡба кора
блѣ: ѣко погроужа

ти се имамъ. видѣвъ же си
монъ петръ припаде къ ко
лѣнома исоусовома глаѧ:
изиди отъ мене ꙗко мѫ
жь грѣшьнъ ѥсмь ги:
оужасъ бо ѡдрьжаше
и и вьсѣхъ иже бѣхѫ сь ни
мь: ѡ ловитвѣ рыбъ ѥ
же ѥше: такожде и ꙗко
ва и іѡана сна зеведеѡ
ва. ꙗже бѣста ѡбьщь
ника симонови: и рече
къ симонови ісъ не бо
и се: ѿ селѣ чловѣкы боу
деши ловѧ: и извезъ
ше корабль на соухо: и
ѡставльше вьсе въслѣ
дъ ѥго идоше:
Кв. по... н. е. ... ѡтъ лоук:-
Въ врѣме оно: вьниде
ісъ въ домъ симоно
въ: тьща же симо
нова бѣ ѡдрь
жима ѡгнемь ве
ликомь: и молиша и ѡ

нѥи: и ставъ надъ не
ѭ запрѣти ѡгню и ѡ
стави ю: абиѥ же въста
вьши слоужаше имъ: за
ходещоу же сльньцоу:
вьси ѥлико имѣхѫ бо
лещеѥ недоугы разли
чьны приводѣхѫ к не
моу: ѡнъ же на коегожд
ихъ рѫцѣ възлагаѥ и
цѣлѣаше ѥ: исхождахѫ
же и бѣси ѿ многъ: вьпи
юще и глаголюще ꙗко ты ѥ
си хсъ снъ бжии: и запрѣ
щаѥ не даꙗше имъ глаго
ти: ꙗко вѣдѣхоу ха само
го сѫща: бывъшоу же
дни: ишьдъ иде въ поу
сто мѣсто: и народи иска
хѫ ѥго. и придоше до
него: и дрьжахѫ и да
би ѿ нихъ не ѿшьлъ:
ѡнъ же рече къ нимъ:
ꙗко и дроугымъ гра
домъ благовѣстити

ми подобаѥть црьство
бжиѥ: ꙗко на се посла
нъ ѥсмь: и бѣ проповѣ
даѥ на сьборищихъ га
лилеискыхъ: Кѡвъ:
в: не: ѥ коу ге: ѿ ть лоук:
Въ врѣме оно: бѣ ісъ въ ѥ
дином ѿ град: и се мѫ
жь испльнь прокаже
ниꙗ: и видѣвъ іса па
де ниць моле се ѥмоу
и глае: ги аще хощеши
можеши мѧ ѡчисти
ти: и простьръ роукоу ко
снѫ се: и рекъ хощоу ѡ
чисти се: и абиѥ прока
женниѥ ѿиде ѿ него: и
тъ запрѣти ѥмоу нико
моу же не повѣдати: нь
шедъ покажи се и
ерѣови: и принеси ѡ
чищеньи твоѥмь: ꙗко же
повелѣ моисии въ свѣдѣ
тельство имъ. прохо
ждаше же боле слово

ѡ немь: и снимахоу
се народи мнози: слы
шати и цѣлити се ѿ
него: ѡнъ же доуть своихъ
тъ же бѣше ѿходе въ
поустыню и моле се:
Къ срѣ в. к. н. не: ѿ лоука:
Въ врѣме оно: пристоу
пишѫ къ ісоу фа
рисеи: и рекоше ѥмоу
почьто оученици і
ѡановы постеть
се часто и молитвы тво
реть: такожде и фа
рисеисции: а твои ꙗде
ть и пиють: ѡнъ же ре
че имъ: ѥда можете сны
брачьныѥ: доньдеже
женихъ сь ними ѥсть:
створити и постити се:
придоуть же дниѥ:
ѥгда боудеть ѿѥть
женихъ тогда постѧ
тьсе въ ты дни: гла
шеже притьчѫ к ни
мь: ꙗко никтоже

прıставленнꙗрнзѣ
новѣ: непрıставлѣе
тьнарıзоувеѣтьхоу:
ащелıженнннновоура
здереть: нветьсѣне
прıлоучıтьсе: прıста
вленнıеже ѿноваго·
нннıстоже вьлıкаѥть
вннановавьветьхыı
мѣхы: ащелıженнпро
садıтьвıнононовоѥмѣ
хыı топролѣѥтьсе: н
мѣсıпорıвноуть: нь
вıнононовоѥвьмѣхынова
вьлıꙗтı: нѿвоѥсьвьа
оудетьсе: нннıстоже
пıвьветьха: набıѥ
хощетьновомоу: глеть
боветьхолоучеѥсть:·
кьѵе: к: не: еѵге: ѿтьлоу:·
ьвремена: ıзыде
ıсьвьгороупомолı
тıсе: ıбѣшеѿбно
щьвьмлтвѣвжı:
ıегдабыıдень·
прıзваоучеııкыıѥко
ѥннзбраѿнıхь: ві:
ѥже напаѵınареѥе: сı
монаѥгожеıменовл
петра: ıаньдрѣꙗбра
ѥго: ııꙗковаиѿна: ı
фıлıпа: ıвартоломѣ
ꙗ: ıмаѳеꙗ: ıтома:
ııꙗковаальфеѡва:
ıсıмонанарıцаѥмагозı
лота: ııюдоуıꙗко
влѣ: ııюдоуıскарıѿ
скаго: ıжебыпрѣда
тель: ıсьшедьсьнıмı:·
за
Стаıсьнамѣстѣра
вьнѣ: ıнародьоу
ченıкьѥго: ıмножь
ствомноголюдеı: ѿ
вьсеѥıюдеѥ: ѿıерлı
ма: ıѿпоморıꙗтоу
рьскаıсıдоньска: ı
жепрıдошепослоу
шатıѥго: ııцѣлı
тıсеѿнедоугьсвоı
хь: ıстраждоущı
хьѿдхьнечıстыıцѣ
лѣхоусе: ıвьсьнародь
ıскашепрıкасатıсе
ѥмь: ꙗкосıлаıзнѥго
ıсхождашеııцѣ
лѣшевьсе:· вьпе:
в: не: еѵге: ѿтьлоу:·
ьвремена: стаıсь
намѣстѣравьнѣнı
родьоученıкьѥго· ı
множьствомного
людеı: ѿвьсеѥıюде
ꙗ ıѿıерлıма: ıпо
моріꙗтоурьска
ıсıдоньска: ıжепрı
дошепослоушатıѥго:
ııцѣлıтıсеѿнедоугь
своıхь: ıстраждоущı
хьѿдхьнечıстыıцѣлѣ
хоусе: ıвьсьнародьıскашепрıкасатıсеѥмь:
ꙗкосıлаıзнѥгоısхо
ждаше: ııцѣлѣшевь
се: ıтьвьзведьочıсво
ıнаоученıкысвоѥ
глаше: блаженııнıщı
дхомь ꙗкотѣхьѥсть
црьствонбсноѥ: блаже
ıнальчоущеııнѣ: ꙗко
выıнасытıтесе: блажнı
плачоущеıсеııнѣ ꙗко
выıвьсмѣѥтесе: блаже
ıнбоудетеѥгдавьзне
навıдетьвыıчлвцı:
ıраѕлоучетьвыı ıпо
носетьııпронесоуть
ıмекашеꙗкозлосıа
чловѣчьскагорадı: вьз
радоуıтесевьтьдньı
вьзıграıте: сеꙗбо
вашамноганаıбсехь:·
кьсоу· в: не: еѵге: ѿтьлоу:·
ьвремена· бѣшеоу
чеıсь: бѣхоужесѣде
щеıфарıсеıзаконо
оучıтеле: ıжебѣхоупрıшьлı
ѿвьсевьсоѥвьсı
галıленскые ıюденскые
ıѿıерлıма: ıсıлагнѣ

бѣше ослѣшнꙗ: и се
моужи носеще на ѡ
дрѣ чловѣка иже бѣ
ѡслабленъ: и искахоу
вънести и положити и
прѣдъ нимь: и не ѡбрѣ
тъше коудоу вънести
народа ради: възлѣ
зъше на храмъ и скво
зѣ стропъ и низъвѣси
шеи съ ѡдромъ прѣ
дъ іса: и видѣвъ вѣ
роу ихъ рече имъ: чло
вѣче ѡпоущаютъ ти
се грѣси твои: и начѧ
ше помышлѣти къ
нижьници и фарисеи
глаголюще: кьто се есть
иже глаголетъ хоулоу: кь
то можетъ ѿпоуща
ти грѣхы тъкмо еди
нъ богъ: разоумѣвъ же
ісъ помышлениꙗ и
хъ: ѿвѣща рече имъ:
чьто помышлѣете

въ срдьцихъ вашихъ:
чьто есть оудобѣе
рещи ѡслабленомоу:
ѿпоущаютъ ти се грѣ
си твои: или рещи въ
стани и ходи: нь да оу
вѣсте ꙗко власть и
мать снъ члчьскы
и на земли ѿпоущат
грѣхы: рече ѡслабленo
моу: тебѣ глю въста
ни: възьми ѡдръ свои
и иди въ домъ свои:
и абие въставъ прѣ
дъ ними: и възьмь
на немьже лежаше:
и иде въ домъ свои сла
вѧ ба: и оужасъ приѧтъ
все и славлѣхоу ба. и и
сплъни шесе страхо
мъ глюще: ѣко видѣ
хомъ дивьна дньсь:
не: к: еѵге: ѿ лоу: еѵге: въ. н:
Рече гь. ꙗкоже хоще
те да творѧть вамь

чловѣци: и вы творите
имъ такожде: аще лю
бите любѧщеѥ: каꙗ
вамъ хвала ѥсть: и бо
и грѣшьници любѧще
ѥ ихъ любѧть: и аще бла
готворите благотво
рѧщимъ вамъ: каꙗ
хвала ѥсть: и бо и грѣ
шьници тожде творѧ
ть: и аще възаимъ да
ѥте ѿ нихъже чаѥте
въсприѧти: каꙗ ва
мъ хвала ѥсть: и бо грѣ
шьници грѣшьникомъ
възаимъ дають: да въ
сприимоутъ [illegible]
равьно: ѡбаче любите
врагы ваше: и бла
готворите: и възаи
мъ даите ничесоже
чающе: и боудеть мъ
зда ваша многа: и боу
дете сынове вышьнꙗго:
ꙗко тъ благъ ѥсть на

невъзблагодѣтьны
ѥ и злыѥ: боудѣте оу
бо милосрьди: ꙗко и ѿ
ць вашь милосрьдъ ѥсть:
въ по: г: не: еѵге: ѿ лоу:
Рече гь. къ пришедъши
мь к немоу июде
ѡмъ: горе вамъ бога
тымъ: ꙗко въспри
ѥсте оутѣхоу вашоу:
ѡ горе вамъ насыще
нимъ: ꙗко възалъ
чете се: горе вамъ с
мѣющиимъ се нынѣ:
ꙗко въздрыдаѥте
се и въсплачете се:
горе вамъ ѥгда до
брѣ рекоуть ѡ васъ
вьси чловѣци: по си
хъ бо творѣхоу лъжи
мъ прркомъ ѡтци ихъ:
нъ вамъ глю слышѧще
имъ: любите врагы
ваше: и добро тво
рите ненавидѧщи

хьвась: бл(а)вите кльнѹщеѥ вы: и молите се за творешеѥ вамь ѿбидѹ:
бию щомоу те вь ланитоу: ѿврати дрѹгоую: и ѿ темлѫщомоу ѹ тебе ризѫ: и срачицѫ не вьзбрани: вьсѣкомоу просещомоу ѹ тебе дай: и ѿ ѥмлѫщомоу ѹ тебе дай: и ѿ ѥмлѫщоу твоѣ не истезай:
кон(ь)ць: г: н е: е у е ѿ ла оу:
Ре(че) г(осподь): не сѫдите да не сѫдеть вамь: и не ѿсѫждаите да не сѫдеть вась: ѿпоущаите и ѿпоустеть се вамь: дадите и дасть се вамь: мѣрѹ добрѹ и натькаиѹ: и потрѹсьиѹ: и прѣливаѥмѹ
доже: дадеть на лоно ваше: тоюбо мѣроюже мѣрите, възмѣрить се вамь: рече же притьчѹ имь: ѥда может слѣпьць слѣпьца водити: не ѿба ли вь ѣмоу въпадета се: нѣсть оучени кь надь оучителемь своимь: съвершень же вьсѣ... кь будеть ѣко же оучитель ѥго: что видиши сѫчьць иже вь ѿци брата твоѥго: а бръвьна иже ѥсть вь ѿци твоѥмь не чоуѥши: и како можеши рещи братоу своѥмоу брате ѿстави да изьмоу сѫчьць иже ѥсть вь ѿци твоѥмь: сам бръвьна вь ѿцѣ
своѥмь не видѣ: лицемѣре изьми прьвѣѥ бръвьно из ока своѥго: и тогда оузьриши изети сѫчьць иже ѥсть вь ѿци брата твоѥго: нѣсть бо дрѣво добро творе плода зла: ни дрѣво зло творе плода добра: вьсѣко бо дрѣво ѿ своѥго плода познаѥть се: не ѿ трьниѣ бо чешоуть смокви: ни ѿ коупины грозданиѣ ѿбимають: благы бо чл(овѣ)кь ис(ъ) ѿ благааго скровища ср(ь)дца своѥго износить зла: ибо ѿ избытька бо ср(ь)дца гл(аго)леть оуста ѥго:
вь ср(ѣд)ѣ: г: н е: е у е: ѿ лоу:
Ре(че) г(осподь): что ме зовете г(оспод)и г(оспод)и и не творите ѣже гл(аго)лю: вьсѣкь бо грѣдыи кь мнѣ и слышеи моѣ словеса: и творе ѣ скажоу вамь: ко
моу ѥ... сть подобьнь: подобень ѥсть чл(овѣ)кѹ зиждѹщоу храмину иже ископа и оуглоуби: и положи ѿснованиѥ на камени: наводнению же бывьшоу: припаде рѣка храминѣ той: и не може двигьноути ѥѥ: ѿснована бо бѣ на камени: а слышавыи и не творе подобень ѥсть чл(овѣ)кѹ создавшоу храминоу на земли безь ѿснованиѣ: ѥиже припраз(и) се рѣка: и абиѥ разори се: и бы разрушениѥ храмины тоѥ велико: и ѥгда же сконьча вьсе гл(агол)ы своѥ вь слоухь людемь: вьниде вь капернаоумь:
вь ч(етвр)ь: г: н е: е у г е: ѿ ть лоу:

Вьврѣме то: изы-
десловоiсовопо вь-
сеииоудеи и ѡ немь:
ипо вьсеистранѣ:
ивьзвѣстише
иѡанови оученици
его: ѡвьсѣхьсихь: и
призвавьдванѣко-
ꙗ ѿ оученикьсвоихь
иѡань посла к iсови
г҃лєтылиесиприходе-
и: илииного чаемь: при-
шедьшаже к немоу
моужарѣста: иѡанакрь-
стительпосланак те-
бѣ г҃лє: тылиесипри-
ходеиилииного чаие-
мь: вьтьчасьицѣли
мьногыѿнедоугь:
ираньнахь золь: им-
ногымьслѣпимьда-
ровапрозрѣние: иѿ-
вѣщавыiсьрече има:
шьдьшавьзвѣсти-
таиѡанови: ꙗжеслы-

шастаивидѣста: ꙗко
слѣпиипрозираютъ:
ихромииходеть: ипро-
каженниѡчищаютьсе:
иглоусислышеть: имр-
ьтвивьстають: инищи
иблаговѣстьствоують:
блаженьиестьиже не
сьблазнитьсеѡмнѣ:
ѿшедьшемаже оучени-
комаиѡановома: на-
четьг҃лати к народомь:
ѡиѡанѣ: чьтоизыдо-
стевьпоустыноувидѣ-
ти: трьстьливѣтромь
движимоу. ньчьтои-
зыдостевидѣти: чл҃-
каливьмекыризы
ѡбльчена: сеижевь
ѡдеждиславьнѣ: и
пищимнозѣисоущеи:
вьцрьствихьсоуть: нь
чьтоизыдостевидѣ-
типрркали: ие г҃лю
вамьилишепррка:

себоиестьѡнемьжепи-
саноиесть: сеазьпослоу
анг҃льмоипрѣдьлицеи
мьтвоимь: иже оуготова-
иеть поуть твоипрѣ-
дьтобою: г҃люжева-
мь: болеирожденихь
женамипррксиѡанакр-
ьстителѣникто же
нѣсть: мьнеи же вьцрь-
ствиб҃жиболениегоие-
сть: ивьси людие слы-
шавьше: имытариѡ-
правьдн[illegible]шеикрь-
стивьшесе: крьщени-
иемьиѡановомь: фа-
рисеиже и законьни-
ци: сьвѣть б҃жиѿврьго-
вьсебѣ: некрьстивь-
шесеѿнего: вьпе:
г: н е: к ге: ѿтьлоук:
Речегьсомоуобпоблю
чл҃кыродасего:
икомоусоутьпо-
бьни: побнисоуть

ѿроучищемьсѣдеще-
мьнатрьжищихь:
ижепризывають
дроугьдроугаиглють
сквирихомьвамь: и
не играсте: плакахомьва-
мьинеплакасте: приде
боиѡанакрститель ни
хлѣбаꙗдыниви-
пиꙗ: иглєтебѣсьима-
ть: придесньчлвѣчь
ꙗдыипиꙗ: иглє-
тесечлкьꙗдьцаипиꙗ-
ницадроугь
мытаремь: игрѣшь-
никомь: иправдасе
прѣмоудростьѿвь-
сѣхьчедьсвоихь:
Вьсоу: т: н е: к ге: ѿ лоук:
Вьврѣмеѡно: мимо
идыиiсь: икидѣ
мытараименемь
левьгию: сѣде
щанамытьни
ци: ирече иемоуи-
дипомнѣ: иѡстави

къ вьсе вьста къ вьслѣ
дъ юго иде: и створи
чрѣжденние велико
леви гнние мѹ въ до
мѹ своѥмь: и бѣше
народъ многъ мыта
рь: и инѣхже бѣхѹ сь ни
мь възлежеще: и ръпъ
тахѹ кънижьници
ихъ и фарисеи: къ оу
ченикомъ ѥго глю
ще: почьто сь мыта
рьи и съ грѣшьникы
ꙗсть и пиѥть: и отъвѣ
щавъ ис рече къ ни
мъ: не трѣбоують
здрави врача нъ
болещии: не придо
хъ призъвати пра
ведьникъ нъ грѣ
шьникы на пока
ꙗние: нд: е: г:
еѵгле: ѿ лоу:
Въ врѣме оно: иде
исъ въ градъ на

рицаѥмы наинь: и сь
нимь идѣхѹ оученни
ци ѥго: и народъ многъ:
ꙗкоже приближи
ше се къ вратомъ гра
и се изношахѹ сна ю
диночеда матери
своѥи: и та бѣше вдо
ва: и народъ ѿ гра бѣ сь не
ю: и видѣвь ю гь милосрь
доваю: и рече ѥи не пла
чи се: и пристоупи въ
ꙁсо сноу се въ ѿдрьно
сещеи же сташе: и рече ю
ноше тебѣ глю въста
ни: и сѣде мрътвы: и на
че глати: и дасть и ма
тери своѥи: и прие
тъ же страхъ вьсе: и
слављахѹ ба глюще:
ꙗко прркъ велии въ
ставъ нась: ꙗко посе
тить бъ люди
своихъ: — въ по: д:
нд: еѵгле: ѿ лоу:

Въ врѣме оно: молѣше
иса нѣкъто ѿ фари
сеи: да би ꙗль с нимь:
и въшедъ въ домъ
фарисеовъ възле
же: и се жена въ градѣ ꙗ
же бѣше грѣшьница:
и оувѣдѣвши ꙗко въ
злежитъ въ храминѣ
фарисеовѣ: принесь
ши алавастръ мира:
и ставьши съзади при
ногоу ѥго плачѹщи
се начемочити нозѣ
ѥго сльзами: и власы
главы своѥѥ ѿтираше:
и ѡблобызаше нозѣ
ѥго: и мазаше мирмь:
видѣвъ же фарисеи
възвавыи ѥго: рече въ
себѣ гле: сь аще би бы
лъ прркъ: вѣдѣлъ би
кто и каꙗ кова жена
прикасаѥтъ се ѥмоу:
ꙗко грѣшьница ѥсть:

ѿвѣщавъ же ис рече
ѥмоу: симоне имаꙗ
мь ти нѣщо рещи: ѿ
нъ же рече ѥмоу оучите
лю рци: два дльжь
ника бѣста заѥмо
давцоу нѣкоѥмоу:
ѥдинъ дльжьнь бѣ
петию сотъ сребръ
никъ: а дроугыи пет
ию десеть: и не имоу
ще ма же имать чьто
въздати: обѣма ѿ
дасть: которыи оубо
ѥю болѥ възлюбит:
ѿвѣщавъ же симо
нъ рече: мню ꙗко ѥ
моу же множаѥ ѿ
да: ѿнъ же рече ѥмоу
оу право соудилъ ѥси:
и ѿбрат и къ сеѥ къ же
нѣ симоноу рече: ви
диши ли сию женоу:
вънидохъ въ домъ
твои: воды на нозѣ

минедасть: сиже сль
замнѡмыи нозѣмо
и: иклаcыи своимиѡ
трь: лобъзаниꙗ мнѣ
недасть: сиже ѿнелѣ
жевьнидохь: непрѣ
стаѡблобызающи
нозѣмои: масломь
дрѣвѣныимь главы
моѥ не помаза: си
жемиромь помаза
нозѣмои: ѥгоже ра
дигл҃ю ти ѿпоуща
ютьсе грѣси мнози:
ꙗко възлюби мно
го: а ѥмоуже мнѣ ѿ
поущаѥтьсе: мьнь
шимь любить: ре
же ѥи ѿпоущаютьсе
тебѣ грѣси твои: и
начеше възлеже
щеи сьними гл҃ати
въсебѣ: къто сь ѥсть
ꙗко грѣхы ѿпоуща
ѥть: рече же женѣ вѣ

ратвоꙗ спсетьте иди
въмирь: — Вовь: д:
н҃е: еуг҃е: ѿ ть лоу:
Вьврѣме ѡ: про
хождаше ис҃ь сквозѣ
гради и села: про
повѣдаѥ и благо
вѣстьствоуѥ црь
ство бж҃ие: и ѡ
ба на десете сьними
и жены: иныѥже б
ѣхоу ицѣлени ѿ не
доугь: и рань н дхь зо
ль: и болѣзни: и мари
ꙗ нарицаѥмаꙗ ма
гдалыни: из неѥ
же: з҃: бѣсь изыде: и
ѡанна женахоуза
нѣ: приставьника
иродова: и соусана: и
ины многы: иже слоу
жахоу ѥмоу: ѿ имѣ
нии своихь: — Кь срѣ:
д: н҃е: еуг҃е: ѿ ть лоу:
Вьврѣме ѡ: вьлѣ

зьисѣкь корабль
ноучен ѡ и цѣнѥг:
и рече кь нимь прѣи
дѣмь на ѡноу стра
ноу ѥзера: и прѣбꙗха
ше ꙗдоущемь же н
мь оуспе ис҃ь: и сьниде
боура вѣтрьна въ ѥзе
ро: и исполнѣвахоу се
и влаꙗхоу се: и къ бѣ
бѣхоу: пристоупивь
ше же възбоудише и
гл҃юще: наставьни
че спсени ыда не погы
бьнемь ѡ: ньже въст
въ запрѣти вѣтроу:
и вльнению морьскоу
моу: и оулеже и бысть ти
ши и на велника: и
рече нмь: гдѣ ѥсть
вѣра ваша: оубо
ꙗвьше же се чоудн
шесе гл҃юще вьсебѣ:
къто оубо сь ѥсть ѣко
вѣтромь велить и

морю: и послоуша
ють ѥго: — Вь чт҃: д:
н҃е: еуг҃е: ѿ ть лоу:
Вьврѣме ѡ: слыша
вь жени родь четко
ровластьникь:
бывающаꙗ ѿ не
го въсѣ и недомы
шлѣше се: зане
гл҃емоу бѣ ѿ нѣкихь:
ꙗко иѡань въста ѿ м
ртвыихь: ѿ инѣхь
же ꙗко илиꙗ ꙗви се:
ѿ дроугыихь же ꙗко
прркь ѥдинь ѿ дрѣвь
нихь въскрьсе: и рече
иродь: иѡана азь оусѣ
кьмоу хь: кто же ѥ
сть сь: ѡ немь же а
зь слышоу такова:
и искаше видѣти и:
и възвратиьше
се апл҃и: и повѣдѣше
ѥмоу ѥлико створ
ише: и поѥмь ѥ

дни ѿидє: на мѣсто
поусто: града нарицꙗ
ѥмаго виѳсаїда: и на
роди же раꙁоумѣвъше
по немь идошє: и приѥ
мъ ѥ глашє имь ѡ цр҃
ствии б҃жии: и хотѧщєи
цѣлениꙗ ицѣлѣашє:

Въ пѧ҃: д҃: нє҃: єу҃гє: ѿ лоу҃:

Въ врѣмѧ ѡно: прист
оупивъше къ ісоу
дванадесєтє оу
чєника: рекошє ѥ
моу ѿпоусти на
роды: да шедъше
въ ѡкольныѥ въси
витаютъ: и ѡбрещоу
тъ брашьно: ꙗко зь
дє на поустѣ мѣстѣ
ѥсмы: рєчє жє имь
дадитє имъ вы ꙗ
сти: ѡни жє рекошє
ѥмоу нє имамы ꙁ
дє болє пѧти хлѣбъ:
и рыбѣ двѣ: ащє оу

бо не мы шедъше
коупимъ въсѣмъ людемъ сиѥ
брашьна:
бѣше бо моужь пѧть
тысоущь: рече же къ оу
чєникомъ своимъ: по
садитє ѧ на споды
по н҃: и створишє тако
и посадишє ѥ въсє: при
ѥмъ жє пѧть хлѣбъ: и
ѡбѣ рыбѣ и въꙁрѣвъ
на нб҃о и блгслви ѥ: и пр
ѣломь даꙗшє оучє
никомъ своимъ: прѣ
дъложити народомъ:
и ꙗдошє и насыти
шє сѧ въси: и въꙁѧшє
иꙁбытъкъ оукроу
хъ: кошь: ві҃: и бы ѥ
гда молѣшє сѧ ѥди
нъ: съ нимъ бѣхоу
оучєници ѥго:

Въ соу҃: д҃: нє҃: єу҃гє: ѿ лоу҃:

Въ врѣмѧ ѡно: идѣ
шє ісъ въ соуботоу
скоꙁѣ сѣꙗниꙗ: и въст
рьꙁахоу оучєници ѥго
класы: и ꙗдѣхоу исти
рающе роуками: ѥтє
ри жє ѿ фарисєи рѣшє
имъ чьто творитє ѥго
жє нєдостоитъ твори
ти въ соуботоу: ѿвѣ
щавъ ісъ рєчє къ нимъ:
ни ли сєго ѥстє чьли:
ѥже створи давдъ ѥ
гда въꙁалка сѧ самъ
и иже с нимь бѣхоу:
како вьниде въ домъ
б҃жи: и хлѣбы прѣдь
ложєниꙗ сънѣсть:
и дасть и соущимъ сь
нимъ: ихъ жє нєдосто
ꙗшє ꙗсти: тъкмо и
ѥрєѡмъ ѥдинѣмъ:
и глашє имъ: ꙗко гь҃
ѥсть сн҃ъ члвчьскы
соуботѣ: бы жє и
въ дроугоую соубо
тоу: вънити ѥмоу
въ сонъмище оучи
ти: и бѣ члвкъ тоу
и роука ѥго дєсьнаꙗ ѥ
оусъхла: и наꙁира
хоу ... и книжьници
и фарисєи: аще въ соу
ботоу ицѣлитъ да
ѡбрещоутъ рѣчь на
нь: ѡнъ жє вѣдѣше
помышлєниꙗ ихъ:
и рече моужеви и
моущемоу сохоу
роукоу: въстани и
стани прѣдѣ: ѡнъ
жє въста: и рече ісъ къ
нимъ въпрошоу вы:
аще достоитъ въ соу
ботоу добро твори
ти: или ꙁло твори
ти: доушю спсти и
ли погоубити: и въ
ꙁьрѣвъ на въсє рече
ѥмоу: простьри
роукоу твою: ѡнъ
жє простьрѣ: и оу

тврьди се роукаѥго:
и не бѣ ѹ цѣла ꙗко нароу
гаꙗ ·:· не · д · еѹ · ѿ лоу · еѹ · ві ·: (ѹе · ві)
Рече гь притъчѹ
сию изыде сѣꙗи сѣ
мене своѥго : и ѥгда
сѣꙗше ѡво паде
при поути и ппра
нобьі : и пьтице небе
сныѥ позобаше ѥ :
а дроугоѥ паде на
камени и прозебе
коусьше : зане не и
мѣше влагы : а дроу
гоѥ паде посрѣдѣ
трьниꙗ : и възрасте
трьниѥ и подави ѥ :
а дроугоѥ паде на
добрѣ земли : и про
зебе и сътвори плодь
стократицею : въпра
шахоу же ѥго оучени
ци ѥго глюще : что
ѥсть притъча сихъ :
ѡнь же рече имь : ва

мь ѥсть дано вѣдѣ
ти тайны црьствиꙗ :
бжиꙗ · а проуимь въ
притъчахъ : да видѧ
ще не видѧть : и слы
шеще не слышеть :
и не разоумѣють : ѥс
ть же притъча си : сѣ
ме ѥсть слово бжиѥ :
а иже при поути соу
ть слышавьше слово :
потомь же придеть ди
ꙗволь : и възьметь
слово ѿ срдца ихъ : да не
вѣры ѥмьше спсени
боудоуть : а иже на ка
мени : и же ѥгда слы
шеть с радостию п
риѥмлють слово : и си
кореньꙗ не имоуть ·
иже въ крѣме вѣроу
ѥмлють : и въ врѣ
ме напасти ѿстоу
пають : а падьшеѥ
въ трьни и си соуть

слышавьше и · и ѿ печа
ли богатьства и сла
стьми житеискыими
ходеще подавлають се :
и не до връха плода тво
реть : а иже на добрѣ
земли и си соуть : иже
добрымь срдцемь и бла
гымь : слышеще слово
дрьжеть : и плодь тво
реть въ трьпѣнии м
норѣ : си глаголе възгла
си · имѣѥи оуши слы
шати да слышить :·
Въ по : е · не : еѹ : ѿ лоу :·
Въ врѣме ѡно : бѣ ѥ
гда ис молѣше се
ѥдинь : и с ними
бѣхоу оученици ѥго ·
и въпроси ѥ глѥ : ко
го ме глють народи
быти : ѡни же ѿвѣщавь
ше рекше ѥмоу : иѡана
крстлѣ : и ини же илию ·
ѡви же ꙗко прркь : ѥ

динь ѿ древьнихъ
воскрьсе : рече имь вы
же кого ме глете быт
и : ѿвѣщавь же петрь
рече ха сна бжиꙗ · ѡ
нь же запрѣти имь :
и повелѣ никомоу же гла
ти сего рекь : ꙗко по
добаѥть сноу члвчь
скомоу много постра
дати : и искоушеноу
быти ѿ старѣць ар
хиѥрейь книжьникь ·
и оубиеноу быти : и въ
третии дьнь въскрьсноути ·
Вовь : е : не : еѹ : ѿ ть лоу :·
Рече гь своимь оучени
комъ · аще кто хоще
ть по мнѣ ити : да
ѿвржеть се себе :
и възьметь крсть свои :
во вьседни и ходи по
мнѣ : иже бо аще хощеть
дшоу свою спсти по
гоубить ю : иже аще

погоубить дш҃ю сво
ю мене ради спсеть ю:
кая польза ѥсть чл҃
вѣкоу. аще приѡбре
щеть вьсь мирь. а себе
погоубит. или ѿщетї
ть. иже бо аще пости
дить се мене и моихь
словесь. сего с҃нь члвѣ
чьскыи постидит се.
ѥгда приде ть вь сла
вѣ своѥи и ѿчи. и стыи
хь анг҃ль. гл҃ю же вамь.
вьистиноу соуть нѣ
ции ѿ здѣ стоѥщи
хь иже не имоуть сь
мрьти вькоусити.
доньдеже оузреть
црьство бж҃иѥ ⁘

вь срѣ. е. не. е ч҃е. ѿ лоу:
Рече гь҃. к оучени
комь своимь. вьнѡ
шите вь оуши ва
ши словеса си. с҃нь
бо члвчьскыи има

ть прѣдати се. вь роу
цѣ члвѣчьстѣ. ѡни
же не разоумѣше гл҃а
сего. бѣше бо прикрь
вень ѿ них. да не ѡщю
тетьѥго. и боꙗхоу се
вьпрашати ѿ гл҃ѣ се
мь. вьниде же помы
шлениѥ вь не. кто их
би болеи быль. ис҃ь же
вѣде помышлениꙗ
срдць их. приѥмь ѿ
роче постави ѥ оу се
бе. и рече имь. иже а
ще приметь ѿроче
се вь имѧ моѥ. мене п
риѥмлеть. и же аще
мене приѥмлеть
приѥмлеть пославь
шаго ме. иже бо мнеи
ѥсть вь всѣхь вась.
се ѥсть боли. ѿвѣ
щавь же иѡань рече
наставниче. ви
дѣхомь нѣкого. и

менемь твоимь бѣсы
изгоне ща. изьгонеща:
и вьзьбранихомь ѥ
моу. ꙗко вь слѣдь не
ходить с нами. и
рече ѥмоу ис҃ь не бра
ните ѥмоу. нѣсть
бо на вы. иже бо нѣ
на вы по вась ѥсть:-

вь чт҃е. е. не. е ч҃е. ѿ лоу:
Рькрѣ ѿм҃н. ис҃ь ісоуеди
нь ѿ оученикь ѥго
рече ѥмоу. наставь
ниче видѣхомь
нѣкого именемь твои
мь изгонеща бѣскы.
и вьзбранихомь ѥм
оу. ꙗко вь слѣдь не
ходити ... сь на
ми. и рече ѥмоу
ис҃ь не браните ѥмоу.
нѣсть бо на вы. и
же бо нѣсть на вы
по вась ѥсть. бы же
ѥгда ꙗ скончава

хоу седмиѥ. вь ... ѿба
схожденїю ѥго: ... оу:
и ть оутврьди лице
своѥ ити вь ѥрслим
мь. и посла вѣстьни
кы прѣдь лицемь
своимь. и шьдьше
вьнидоше вь вьсь
самарѣньскоу. да
оуготоветь ѥмоу.
и не приꙗше ѥго. ꙗко
лице ѥго бѣше ида
ще вь ѥрслимь. ви
дѣвьша же оучени
ка ѥго. иꙗковь иѡан
рекоста. ги хощели
речевѣ. да ѡгнь сь
нидеть с нбсе и по
трѣбить ѥ. ꙗко же
и илиꙗ створи. ѡбра
ть же се запрѣти
има и рече. не вѣста
се коѥго духа вы ѥста.
с҃нь бо члвчьскыи н
нѣ сьпрь пришьль доу

пог[...]шь чл҃вчьскы
хь погоубити: нь
спасти: и идоше вь
иноу весь: Вь пе҃т
е: н҃е: еу҃ге: ѿ лоу҃:
Вь врѣ҃мѡ҃: ꙗви гь҃
и инѣхь седмь десе
ть: и посла ѥ по дъ
вѣма прѣдь ли
цемь своимь вь вь
сѣкь градь и мѣсто:
ꙗможе самь хотѣ
шеити: гл҃аше же
кь нимь жетва оу
бо многа а дѣлате
ль мало: м҃лите се
оубо г҃иноу жетвѣ:
да изведеть дѣла
теле на жетвоу свѡ
ю: идѣте се азь по
силаю вы ꙗко аг
ньце посрѣдѣ вль
кь: не носите ни вь
лагалища ни
мѣшьца: ни сап҃

гь: ни когоже на поу
ти не цѣлоуите: вь
нь же домь вьниде
те колиждо: прьвѣ
ѥ гл҃ите мирь домоу
семоу: и аще боуд
оуть снове мира:
почиѥть на нихь ми
рь вашь: аще ли ни
кь вамь вьзвратить
се: вьтомь же домоу
прѣбываите ꙗдоу
ще и пиюще ꙗже со҃у
ть оу нихь: достоинь
бо ѥсть дѣлатель мь
зды своѥѥ: не же п
рѣходите из домоу
вь домь: и вонь же
колиждо гра҃д вьни
дете и приѥмлоу
ть вы: ꙗдите прѣдь
лагаѥмаꙗ вамь:
и ицѣлите недоу
жьныѥ: иже соуть
вь немь: и гл҃ите пр

иближи се на вы црь
ствиѥ бж҃иѥ: и вонь
же колиждо гра҃д вьхо
дите: и не приѥмлю
ть ва҃с: изьшьдьше
на распоутиѥ ѥго
рьцѣте: и прахь прилѣ
пьшии на҃с ѿ гра҃да ва
шего: и҃з ногахь ваши
хь ѿтресаѥмь вамь:
ѡбаче се вѣдите ꙗко
приближи се на вы
црьствиѥ бж҃иѥ:
гл҃ю же вамь ꙗко со
домлѣномь вь
ть дьнь ѿраднѣѥ
боудеть: не же гра
доу томоу: люте те
бѣ хоразине: люте
тебѣ витьсаидо: ꙗко
аще вь тоурѣ и сидо
нѣ быше силы бы҃лы:
бывшеѥ вь ваю:
прѣжде оубо вь вла
сѣници и пепелѣ по

каꙗли се бѣ҃вше: ѡба
че тоурѹ и сидоноу:
ѿраднѣѥ боудеть
на соудѣ: не же҃ли вама:
и ты капернаоуме:
иже до небесе вьзь
несь се: до ада низь
сведеши се:– Вь соу҃
:е: н҃е: еу҃ге: ѿ лоу҃:
Вь врѣме ѡ҃н: вьни
де іс҃ вы капер҃на
оумь: сотьникоу
же нѣкоѥмоу:
рабь вель ми болѣ
ноу мираше: иже бѣ
ше ѥмоу чьстьнѣ
и: слышавь же іс҃а
посла кь немоу: ста
рце июдеискыѥ
моле и да сп҃сеть раба ѥ
го: ѡни же пришедь
ше кь іс҃ови моляхоу
и тьщьно гл҃юще
ѥмоу: ꙗко достоинь
ѥсть ѥже аще

дасиѥмоу: любитьбо
ѥзыкь нашь: исъньми
щетьсътворинамь:
ісъжеидѣшесьни
ми: иѥщеѥмоусоу
щоу недалече ѿдо
моу: посла кь немоу др
оугыѥсьтьникь гле
ѥмоу ги: недвижисе
нѣсмь бо достоѥнь
да подъкровъмои
вьнидеши: тѣмже
ни себе достоинаско
рихь прити кь тебѣ:
нъ рци словомь ниицѣ
лѣѥть ѡтрокь мои:
азъ бо чловѣкь ѥсмь по
дъвластелоу чине
нь: имѣѥ подъсобо
ю воины: глеѥмоу
иди иидеть: идроугоу
моу приди иприде:
ирабоу моѥмоу сътво
ри се исътворить:
и слышавъ сеі ісъ ди
виседемоу: ѡбращь
се послѣдоующомоу
народоу рече: аминь
глю вамь: ни въ изла
толицѣі вѣры неѡ
брѣтохь: ивъзвра
щьше се въдомь по
сланнии: ѡбрѣтоше
болещаго раба ицѣ
лѣвъша ⁖
Вьне: е: чте: ѿ лоу: чте: вь:
Чл҃къ етерь бѣ богать: и ѡб
лачаше се въпорьфи
роу ивъ оусь: ивеселесе
нависе дни свѣтьло: ни
щи иже бѣ нѣкто име
немь лазарь: иже ле
жаше при вратѣхь
ѥго гноѥнь: ижелаше
насытитисе ѿ кроупиць
падающихь ѿ трапе
зы бгатаго: нъ и пьси
приходеще ѡблиза
хоу гнои ѥго: бысть же оу
мрѣти нищомоу и
несе ноу быти ангелы
на лоно авраамле:
оумрѣть же и бгатыи:
и погребоше и въ адѣ: и
възведь ѡчи свои сы
и въ моукахь: оузрѣ а
враама издалече: и ла
заре на лонѣ ѥго:
и ть възглаш ь рече: ѡ отче
аврааме помилоуи ме
и посли лазаре: да ѡ
мочить конь ць пръ
ста своѥго въ водѣ: и
оустоудить ѥзыкь
мои: ѣко страждоу
въпламени семь: ре
чеже авраамь: чедо помени
ѣко въсприѥ
ль ѥси благаѣ въжи
вотѣ твоѥмь: а лаза
рь такожде злаа:
нинѣ же здѣ оутѣша
ѥть се: а ты страждеши: и надо всѣми сими
междоу вами и
нами пропасть велика оутвръди се: ѣко
да хотеще ни мимоу
ти ѿсоудоу кь вамь
не възмогоуть: ни
же ѿтоудоу кь на
мь приходеть: рече же
молю те оубо ѿче да
послеши и въ домь ѿ
ца моѥго: имамь бо:
:е: братиѥ: ѣко да и
съвѣдѣтельствоуѥ
имь: да не и ти при
доуть на мѣсто се
моу чьноѥ: гла же а
враамь: имоуть мо
исеа и прркы да по
слоушають ихь: ѡ
нъ же рече ни ѡтче аврааме: нъ аще кто ѿ мрь
твыихь идеть кь ни
мь покаюсе: рече же
ѥмоу аще моисеа

и прⷪ҇ркь не послоуша
ють: и на ще кьто ѿ
мрьтвых въскрь
снеть не имоу вѣры:
въ по: г: не: еѵгⷦе: ѿ лоу:
Рече гь въса мѣ прѣда
на соуть ѿцемь
моимь: и никтоже
не вѣсть кто єсть
сн҃ь токмо ѿць.
и ни ѿца кто вѣсть
ты тькмо сн҃ь: ємоуже
хощеть сн҃ь ꙗвити.
и ѡбратив се къ оу
ченикомь рече: бла
жени ѡчи видеще
ꙗже вы видите:
глю же вамь ꙗко м
ноѕи прⷪ҇рци и црⷭ҇ие
въсхотѣше видѣ
ти ꙗже вы видите:
те: и не видѣше.
и слышати ꙗже
вы слышите: и не
слышаше:

ковь: г: не: еѵгⷦе: ѿ лоу:
Вькрѣ ѿ: бы єдѣщоу
ісови на єдин (а) нѣмоу
на мѣ нѣкоⷮрѣмь
млещоу се: ꙗко прѣ
стаⷭ рече ємоу нѣкь
то ѿ оученикь єго
къ немоу: ги наоучи ны
млити се: ꙗко же и ѡ̃ иѡа.
наоучи оученик своꙗ
є: рече же имь: єгда
млите се глите: ѿче н
ашь иже єси на нб҃сехъ
да стит се имеⷮ твоє:
да приде црⷭ҇ьство тво
є: да боудет вола твоꙗ:
ꙗко на нб҃си и на земли:
хлѣбь нашь бытьны
и: даждь намь днⷭ҇ь
и ѿстави намь дль
гы наше ꙗко же и мы
ѿставлꙗємь дльжь
никомь нашимь: и не
въведи нась въ напасть:
нь избави нась ѿ не

приꙗзни: и рече к
ним: кто ѿ вась и
мать дроуга: и иде
кь немоу въ полоуно
щи: и речеть кь н е
моу дроуже дай ми въ
заимь: г: хлѣбы: ю
ль ма же дроугь мои
приде сь поути кь
мнѣ: и не имаючь
то положити прѣдь
ним: и ть изь вноу
трь ѿ ке ща в речеⷮ:
не твори ми троуда ю
же ѡдвери затворен
ы соуть: и дѣти моє
на ложи со мною соуть:
не могоу вьстати да
ти тебѣ: глю же вамь
аще не дасть ємоу вь
ставь за не дроугь ем
оу єсть: нь за безоч
ьствие єго: вьставь
дасть ємоу
єлико хощеть: и а

зь глю: просите и да
сть се вамь: ищите ѡ
брещете: тльцѣте и
ѿврьзоуть се вамь: вь
сѣ кь бо просеи приєм
ть: и ищеи ѡбрещеть: и
тлькоущомоу ѿврь
зоуть се: въ срⷣ҇: г:
не: еѵгⷦе: ѿ лоукы:
Рече гь: къ оученикомь
своимь: просите и
дасть се вамь: ищ
ите и ѡбрещете:
тльцѣте и ѿврьзоу
ть се вамь: вьсѣкь бо
[illegible] є просеи приє
[illegible] млеть: и ищеи
ѡбрещеть: и тлькоу
щомоу ѿврьзоуть
се: которагоже ѿ ва
сь ѿца въспросить
сн҃ь свои хлѣба: єда
камень подасть є
моу: или рыбы: єда
въ рыбы мѣсто подⷣ

92

стьѥмоу зьмию: и
аще просить ѧица: и
даподасть ѥмоу ско
рьпию: аще оубо вꙑ з
ли соуще: оумѣѥте
даꙗни благаꙗ чедо
мь своимь: даꙗ ти ко
льми паче о҃ць вꙑшь
с небесе дасть: д҃хь с҃т
ꙑ просѧщимь оу него:
вь ч҃е: г҃: н҃е: є҃ оу г҃е: ѿ лоу:
Вь врѣмѧ ѡно: бѣш
і҃с изгонѧ бѣсꙑ:
тоу бѣшени нѣмꙑи:
и бꙑ же бѣсоу изгна
нь: прогла
нѣмꙑи: и ди
влѣхоу се народи:
дроузии же ѿ них рѣ
ше ѿ вельзавоу... лѣ
кнѧзи бѣсь изгони
ть бѣси: ѿ нь же ѿвѣ
щавь рече: како мо
жеть сотона сотону
изгонити: дроузи

женскоуша юще зна
мениꙗ ѿ него искахоу
с нбсе: ѿ нь же вѣдꙑ пом
ꙑшлениꙗ их рече имь:
вьсако ц҃рьство раздѣлаѥ
се само вь себѣ ѿ поустѣ
ѥть: и домь на домь па
дѥтьсе: аще же и сотона са
мь вь себѣ раздѣли
се: како станеть ц҃рьски
ѥ ѥго: ꙗко же глѥте ѿ ве
льзавоула мѣ изгонеща бѣ
сꙑ: аще же азь ѿ вельза
воула изгоню бѣсꙑ:
с нове ваши ѡ комь изъ
гонеть: сего ради ти боу доу
ть вамь соудиѥ: аще а
зь ѿ д҃ха бж҃иѥ изгоню
бѣсꙑ: оубо постиже на
вꙑ ц҃рьствиѥ бж҃иѥ: егда
крѣпꙑи вькь ѿроужн
вьсе храни свои дворь:
вь мирѣ соуть имѣниꙗ
ѥго: а понеже крѣплѥ
ни ѥго нашьдь побѣди

ть и вьсѧ ѿроужниѥ
го ѿиметь на нѥже оу
пьваше: и плѣнь ѥго ра
здаѥть иномоу: и же
нѣсть сь мною на ме
ѥсть: и же не сьбираѥ
ть со мною растачаѥть:
вь п҃е: г҃: н҃е: є҃ оу г҃е: ѿ ть лоу:
Речеть: и же нѣ сомно
ю на меѥсть: и же
не сьбираѥть сомь
ною растачаѥть:
ни ѥгда нечистꙑ д҃оу
хь изꙑдеть ѿ чл҃вѣ
ка: проходить скозѣ
безводьнаꙗ мѣста:
ищеи покоꙗ и не ѡбрѣ
таѥ: глѥть вьзвраще
се вь домь мои ѿ ноу
доу же изидохь: и при
шьдь ѡбрещеть и по
метень оукрашень:
тогда идеть и поиме
ть: дроугꙑхь горьши
хь себе з҃: д҃хь: и вьш

дьше живоуть тоу: и
бꙑваѥть чл҃кѹ томоу
томоу посльдьнаго
рьша прьвꙑхь: вь соу
: г҃: н҃е: є҃ оу г҃е: ѿ ть лоу:
Речеть: никтоже ско
свѣтильника вь
жегь: покрꙑваѥ
ть ѥго сьсоудомь:
ни подь ѡдромь
полагаѥть: нь на свѣ
щьникь вьзлагаѥть:
да вьходещеи видеть
свѣть: нѣсть бо тано
ѥже не ꙗвить се: ни
оутаѥно ѥже не боу
деть познано: и вь ꙗ
влениѥ приидеть: блю
дѣте се оубо како сла
ꙑшите: иже бо има
ть да се ѥмоу: а иже
не има и иже мьнить
се имѣти ѿиметь се ѿ
него: приидоше же к нь
нему мати и брати

ѩ его: и не можахоу
бесѣдовати къ немоу
народомь: и възвѣсти
шеѥ ѥмоу гл҃юще· ѣко
мати твоꙗ и братиꙗ
вънѣ стоѥть видѣти
те хотеще: ѡнъ же ѿ
вѣщавъ рече ис҃ къ нимь:
мт҃и моꙗ и братиꙗ
моꙗ си соуть· слышѧще
щеи слово бж҃иѥ и хра
нещеи ѥ ⁘ ѥуⷢ҇е: кь: а.
не: з: ѥуⷢ҇е: ѿ лоук ⁘
Въ врѣме ѡно: приде
ис҃ въ вьсь гадаринь
скоу: сърѣте и моу
жь ѥдинъ ѿ града
иже имѣше бѣсы ѿ лѣтъ мно
гъ: и въ ризѫ не ѡблачаше
се: и въ храмѣ не живѣше: нъ въ гро
бѣхъ. оузрѣвь же иса
възъпи и въ припаде кь
немоу: и гласомь ве
лиcомь рече: чьто ѥ

сть мнѣ и тебѣ ис҃е сне
ба вышьнаго: молю ти
се не мѫчи мне: прѣща
ше бо дхоу нечистомоу:
изыди ѿ члвѣка:
ѿ многи бо лѣтъ въсхы
таше и: и везахоу
и ѫжи желѣзни и ми
и пѫты стрѣгоуще и:
и растръзаѥ ѫзы го
нимь бываше бѣсомь
скоу въ поустыноу: въпро
си же ис҃ гл҃е ѥко ти име
ѥсть: ѡнь же рече легеѡ
нь: ѣко бѣси мнози вь
нидоше вь нь: и молихѫ
и да не повелить и
мь въ безданоу ити:
и бѣже тоу стадо свин
не и многопасомовь
горѣ: и молиша и да по
велить имь въ ты внити:
и повелѣ имь изъ
шедьше же бѣси ѿ чло
вѣка вьнидоше вь свин

ии и оустрьми се ста
до свинноѥ по брѣгоу
вь море и истопе: ви
дѣвьше же пасоуще
и бывьшеѥ бѣжаше:
и възвѣстише въ гра
дѣхъ и въ селѣхъ: и и
доше видѣти бывша
го: и придоше къ исоуви:
и оузрѣше сѣдеща
члвѣка: из него же бѣси
изыдоше ѿблъчена
и смыслеща при но
гоу исоуовоу: и оубоꙗше
се и възвѣстише же
имь видѣвьшеи: ка
ко сп҃се се бѣсьны: и
молише и вьсе ѿ власти
герьгесиньскыѥ: ѿи
ти ѿ нихъ: ѣко страхомь
велиемь ѿдрьже
ни бѣхоу: ѡнь же
вьлѣзъ въ корабль
възврати се: молѣше
же се ѥмоу ... моу

жь: из него же бѣ
си изыдоше да би
сь нимь: ѿпоусти же ис҃ь гл҃е:
възврати се въ домь
твои: и повѣдаи ѥ
лико ти сътвори бъ:
и иде по вьсемоу гра
доу проповѣдаѥ:
ѥлико сътвори ѥ
моу ис҃ь ⁘ къ по· з:
не: ѥуⷢ҇е: ѿ лоук:
Въ врѣмѧ ѡно: народомь
сьбираюшемъ се:
начеть ис҃ь гл҃а
ти: родъ сь родъ лоу
кавыи ѥсть:
знамениꙗ ище
ть: и знамениѥ не
дасть се ѥмоу: нъ
ты к мо знамени
ѥ ионы прррка: ѣко
же бо бысть иона зна

мениıе ниневьги
томь· такобоу
деть сн҃ь ч҃лвчь с
кыи родоу семоу:
ц҃рица ю̑жьскаıа
въстанеть на соу
дь· сь моужи рода
сего· и ѡ̑соудить ıе:
ıако приде ѿ конь
ць земле: слыша
ти прѣмоудрости
соломоне· и се мно
жаıе соломона здѣ:
моужи ниневьги
тьсти: и въскрьснѫ
ть на соудъ· съ родо
мь симь: и ѡ̑соуде
ть и ıако покаıаше
се· въ проповѣдь иѡ̑
ниноу· и се мноѫжаıе
иѡ̑ны здѣ· никто
же свѣтильника
въжегь· въ кровѣ

полагаıеть ни подь
спѫдомь: нъ на свѣ
тилѣ да въходеще и
видеть свѣть:·· в ов҃ъ:
:з҃: не: еѵ҃ге: ѿ лоук:·
Рече г҃ь свѣтильникь
тѣлоу ıесть ѡ̑ко: егда
бо ѡ̑ко твоıе просто бѫ
деть· все тѣло твоıе
свѣтло бѫдеть: а по
неже лѫкаво бѫдеть:
тѣло твоıе все тьмь
но бѫдеть: блюди оу
бо ıда свѣть и же ıесть
въ тебѣ: тьма бѫде
ть: аще бо тѣло твоıе вь
се свѣтло бѫдеть: не
имѣıе часті никоıеıе
жеть мьныıе: бѫдеть
свѣтло все: ıако се
свѣтильникь блиста
ниıемь просвѣщаıе
ть се: егда же глаше
ѫ̑ мѣше и фарисеи нѣ
кьт[.]о: да ѿбѣдоуıе

ть оу него: въшедь же
възлеже: фарисеи же
видѣвь диви се: ѣко
не прѣжде крьсти се
прьвѣе ѿ обѣда: рече
же г҃ь к немоу ни нѣ
вы фарисеи: вънѣшь
неıе стькланици и
блюдоу ѿчищаıе: а
вьноутрьнаıа ваша
пльна соуть грабле
ниıа и злобы: безоу
мьныи не и же ли ıесть
створиль вьнѣшьне
ıе и вьноутрьнеıе сь
твори: ѡ̑бачебо оу дѫ
щаıа дадите мл҃ости
ноу: и се вьсе чисто ва
мь бѫдеть:- въ ср҃ѣ:
·з҃: не: еѵ҃ге: ѿ лоук:
Рече г҃ь к пришедьши
мь к немоу июдеѡ
мь: ѡ̑ горе вамь фа
рисеѡ̑м ıако десетинѫ
даıете ѿ воние и

ць: и пигана: и вьсего
зелиıа: и чрѣзь соудь
ходите: и любьвь бж҃и
ю: си же по башество
рити и ѡ̑нѣхь не ѡ̑ ста
влѣти: лютѣ вамь фа
рисеѡ̑мь: ıако любии
те прѣдьсѣданиıе на
соньмищихь: и цѣло
ваниıа на трьжищи
хь: лютѣ вамь книж
ници и фарисеи: ıа ли
цемѣри: ıесте бо ıако
гроби недовѣдоми: и
ч҃лвци ходеще вьрь
хоу не вѣдеть: ѿвѣща
вь же нѣкьто ѿ кни
жьникь: глаıе моу
оучителю: си глаѥ[.]ни на
сь оукараıеши: ѡ̑нь
же вамь лютѣ зако
ньникомь: ıако на
кладаıете на ч҃лвѣ
кы брѣмена: не оу
добь носима: а сами

ни ѥдинѣмь же прь-
стомь: вашимь при-
касаѥте се брѣмене:-
Вь ч҃е: з҃: н҃е: ѥѵ҃г҃е: ѿ лоук:-
Рече гь: ісь пришьдь-
шимь кь немоу ию-
деомь: люте вамь
кнїжьници и фа-
рисеи: и лицемѣри:
ꙗко градите гро-
бы прркь: ѿць ва-
шихь избише ѥ: по-
слоушьствоуѥте
и коленимѣѥте: сьд-
ѣлы ѿць вашихь и
послоушьствоуѥ-
те сѧ ими: ꙗко ти
оубо избише ѥ: вы
же зиждете гроби
ихь: сего ради и прѣмоу-
дрость бжиꙗ рече:
послю вь не пррокы
и апли: и ѿ нихь оу-
биють и ижденоуть:
да мьстить се кръвь

всѣхь прркь пролї-
ваѥмаꙗ ѿ начела
вьсего мира: ѿ рода
сего: ѿ крьве авела пра-
ведьнаго: до крьве за-
хариѥ оубиѥнаго: ме-
ждоу ѿльтаремь и
храмомь: си же глю
вамь: кьзыщеть се ѿ
рода сего: люте вамь
законьникомь: ꙗко
вьзесте клоучь разоу-
мѣниꙗ: сами не вьни-
досте: и вьходещимь
вьзбранисте: глющоу
же ѥмоу кь нимь сице:
прѣдь вьсѣми людьми
стыдѣхоу се: и начеше
кьнижьници и фари-
сеи: люте гнѣвати
се: и прѣстаꙗти и ѿ
многѣ блюдоуще ѥго:
и ищоуще оуловити
нѣчьто ѿ оустьѥго
да на нь вьзглють:

ѿ нѥмь же собравьше-
мь се тьмамь народа
ꙗко попрѣпираху дроу-
гь дроуга: начеже гла-
ти к оученикомь своѥ-
имь: прѣжде вьнемлѣ-
ите себѣ ѿ кваса фа-
рисеиска: ѥже ѥсть
лицемѣриѥ:- Вь пе҃:
з҃: н҃е: ѥѵ҃г҃е: ѿ лоук:
Рече гь: ничьто же пок-
рьвено ѥсть: ѥже не
ѿкрыѥть се: и та-
иноѥ же не разоумѣ-
ѥть се: зане ѥлико
котьмѣ рекосте: вь
свѣтѣ оуслышить се:
ѥже кь оухоу глаласте:
вь храмѣхь проповѣ-
сть се на кровѣхь: глю
же вамь дроугомь сво-
имь: не оубоите се ѿ
оубиваюштихь тѣла:
и потомь не имоущи-
мь чьто лихаа сътвори-

ти: скажоу же вамь ко-
го оубоите се: оубоите
се имоущаго власть
погоубиѥни и вьврѣщи
вь геѡноу ѿгньноу-
ю: и глю вамь того се
оубоите: не петь ли пти-
ць цѣни тьсе на пе-
ти сребрьникь: и ни
ѥдина ѿ нихь нѣсть
забвена прѣдь бмь:
но и власы главы
вашеѥ изьчьтени
соуть: не оубоите се
оубо многѣхь пьти-
ць лоучьши ѥсте вы:
глю же вамь:- Ча:
Вьсѣкь иже исповѣ-
сть ме прѣдь члвѣ-
кы: и снь члвчьскы и
исповѣсть и прѣдь
англы бжи: а ѿвр-
гы се мене прѣдь чло-
вѣкы: ѿвржень
боудеть прѣдь анге-

анѥ бжи: и вси къ иже ре-
четъ слово на сн҃ъ чло-
вѣчь ѿпоустить се
ѥмоу: а хоулившоу
моу стаго дх҃а не ѿста-
вить се ѥмоу: ни въ се
и вѣкъ ни въ боудоущи:
ѥгда же приведоуть
вы на сънъмища и вла-
сти: и вл҃чьствиꙗ:
не пьцѣте се како и
ли чьто помыслите:
или чьто речете: ст҃ы
и бо дх҃ъ наоучить
вы въ тъ часъ: ꙗже по-
добаѥть гл҃ати:
вьсоу: з҃: не: е҃ ѿ лоу:

ъ врѣме ѡ҃: призъ-
ва ісъ ѿ ба на десе-
те ап҃ла дастьи
мъ сил оу и власть:
над всѣхъ бѣсѣхъ:
и недоугы цѣли-
ти: и посла ѥ проп(ов)ѣ-
дати црьство бж҃иѥ:

и цѣлити болещеѥ: и
рече къ нимъ ничьто-
же възьмѣте на поу-
ти: ни жьзла ни мѣ-
ха: ни пиры ни хлѣ-
ба: ни сребра: ни двою
ризоу имѣти: и вонь
же домъ вьнидете
тоу пребываите: и
ѿтоудоу исходите:
и ѥлико не приѥмлоу-
ть васъ: исходеще ѿ
града того: и прахъ ѿ
ногъ вашихъ ѿтъ-
тресѣте въ свѣдѣниѥ
на не: исходеще же
прохождахоу скозѣ
вьси: благовѣстьст-
воующе и цѣлеще
вьсоудоу: не: з҃:
еу҃ ге҃: ѿ лоукы:

ъ врѣме ѡ҃ но: при-
стоупи къ ісоу чло-
вѣкъ нѣкъто ѥмоу
жени меднръ: и тъ

еуг҃е: въскр҃е: к:

...нецл...
...тъ оумрьла
...аньс пить: нрб
...сеѥмоу вѣдоу
...ісоу мрѣ: ѿнь
...изгна вьсе вънь: и
...ъ за роуку ѥ въз-
...снѥ гле: ѿ роісов
...ъстани: на бнѥ
...ратися дх҃ь ѥѥ:
...овсе абиѥ: и по-
...тиѥ ѥи ꙗсти:
...серодите
ѥ не зьсонь ми
щоу бѣше: и падъ при
ногоу ісоу коумолѣше н
къ нити въ домъ свои:
ꙗко дъщи ѥдиночеда
бѣше ѥмоу: ꙗко дв-
ю на десете лѣтоу:
и та оумираше: и ѥгда
жен дѣше народи оу
гнѣтахоу и... : и се
жена соущи оу тоуче

никрьви: ѿ: ві: лѣ: ꙗ-
же врачемь издавь-
ши въсе имѣниѥ свое:
ни ни ѿ ѥдино-
ни... го же можеицѣ-
ните... лѣти: пристоу-
хои мѣ... пи... вьши же
из быт... съзади при-
жи вот... ісоснѹ се въ
мѣни ꙗ... сі ризи ѥи и
при тъч... зъ ѥго: и абиѥ
ча кісоу... ѥ ста течение
тоу бго... ниѥ крьве ѥ-
им вь... ѥ: и рече ісъ
гл... къто ѥсть при-
ісоснѹ вы и се мь
нѣ: ѿметающемь
же се вьсѣмь: рече пе-
тръ и иже бѣхоу с ним
мь: наставьниче на-
родноу гнѣтають
те: и глеши къто ѥ-
сть прикоснѹвыи
семнѣ: ісъ же рече
прикоснѹ вы се мь

нѣнѣкто: азъбо оу
хъ сила оу изъшьдъшоу
изъмене: видѣвъши же
жена ꙗко не оу[...]
таи се: трепе[...]ѡста
щоущи при[...]аниве се
де: и прї[...]па[...]оудоущ:
дъши прѣдь[...]едоуть
нимь: за нь[...]щени бла
жеви ноупр[...]тьниꙗ:
ꙗко сноусе[...]сако и
ѥмоу: повѣ[...]ꙑ сли те:
да ѥмоу прѣ[...]те: стꙑ
[...]дове сѣми[...]чть
[...]людьми: нѣко
[...]ниц ѣлѣ абиѥ: ісъ
[...]жерече ѥи: дрьзаи
дъщи вѣра твоꙗ спсе
тъ те: иди вь мирь: и
ѥще ѥмоу глоущоу
пришедь нѣкто ѿ
старѣишины сьбра
ниꙗ гла ѥмоу: ꙗко дъщи
твоꙗ оумрѣть: не
движи оучи[...]телѣ:

[...]вьзьба
ти: ни жьзла
ха: ни пиры ни
ба: ни сребра: ни
ри зоу имѣти: и
же домь вьниде
тоу прѣбꙑваи
ѿтоуду исхода
и ѥлико не приѥ
ть вась: исхода
гра того и п[...]
ногь ваши[...]
тресѣт[...] ісъ же слꙑша
вь ѿвѣщаѥмоу
гле: не бои се тькмо
вѣроуи: и спсе на боу
деть: пришедь же
вьдомь: не дасть сь
собою вьнити нико
моу же нь тькмо
петроу іоаноу:
и ꙗковоу: и ѡцоу
ѿрокови и мате

ри: рыдахоу же вьсе вь
си и плакахоу се ѥѥ:
ѡнь же рече не плачи
те се: нѣсть оумрьла
дѣвица нь спить: и рѫ
гахоу се ѥмоу вѣдоу
ще ꙗко оумрѣ: ѡнь
же изгна вьсе вьнь: и
ѥмь за роукоу вьзь
гласи ѥ гле: ѿроко
вице вьстани: и абиѥ
вьзврати се дхь ѥѥ:
и вьскрьсе абиѥ: и по
велѣ дати ѥи ꙗсти:
и оужасосте се родите
лѣ ѥѥ: ѡнь же запрѣ
ти има никомоу же
повѣдати бꙑвъшаго:
Вь по: и: не: е к ге: ѿ лоук:
Вь врѣ ѡ: оучещоу ісо
ви рече ѥмоу нѣкто
ѿ народа: оучите
лю рьци братоу м
ѥмоу да раздѣ
ли тъ сьмною причестї

ѥ: ѡнь же рече ѥмоу чло
вѣче кьто ме постави
соудию: и дѣлителѣ
на вами: рече же кь
нимь блюдѣте се и хра
ните се ѿ вьсѣкого ли
хоимѣниꙗ: ꙗко не ѿ
избꙑтька комоу ждо
животь ѥго ѥсть: ѿ и
мѣниꙗ ѥмоу: рече же
притьчоу кь нимь гле:
чловѣкоу етероу бга
тоу оугобьзи се нива:
и мꙑшлѣше вь себѣ
гле: что сьтворю ꙗко
не имамь где сьбра
ти плодь моихь: и рече
се сътворю разорю жи
тьницоу мою и боль
шоую съзиждоу: и сь
берю вьса жита моꙗ:
и добро моѥ: и рекоу
дши моѥи: дше има
ши много добра: леже
щи на много лѣта по

чиваи: и ꙗждь пии и ве
селисе: и рече ѥмоу б҃ь
безоумьне въ сию но
щь д҃шю твою истѧж
оуть отъ тебе: а ꙗже оуго
това комоу боудоуть.
тако събираѧи себѣ:
а не въ б҃ь богатѣѥ: си гл҃е
възгласи: имѣѩи оуши
слышати да слышить.
рече же къ оученико
мъ своимъ: сего ради
гл҃ю вамъ не пьцѣте се
д҃шею чьто ꙗсте: ни тѣ
ломь въ чьто облечет(е)
се: д҃ша бо больши ѥсть
пище: и тѣло одежде:
съмотрите пьтиць ꙗ
ко не сѣють ни жьноу
ть: имьже нѣсть скро
вища ни житьниць:
и б҃ь кръмить ѩ: коль
ми вы боли ѥсте лоу
чьше пьтиць: кьто
же отъ васъ пекыисе мо

жеть приложити тѣле
си своѥмь лакоть еди
нъ: аще оубо ни мала чь
то можете: чьто о прочи
хь печетесе: съмотри
те цвѣтьць како раст
оуть: не троуждають
се не предоуть: гл҃ю же
вамъ ꙗко ни соломонъ
въ вьсеи славѣ своѥи
облечесе ꙗко ѥдинъ
отъ сихъ: аще же трѣва
днесь на селѣ соущи: а оу
трѣ въ пещь въмѣтаѥ
мѣ: б҃ь тако одѣваѥ
ть: кольми боле васъ
маловѣри: и вы не ищи
те чьто ꙗсти и мате
или чьто пити: не възъ
носитесе: вьсѣхъ бо си
хъ ѩзыци мира сего ищоу
ть: отьць бо вашь вѣсть
ꙗко трѣбоуѥте сихъ:
обаче ищите ц҃рьстви
ꙗ б҃жиꙗ: и си вьсѧ при

ложетьсе вамъ:- В окв҃:-
:н: Н҃Е: Е ч҃те: ѿ лоукы:-
Рече г҃ь: кьто оубо ѥсть
вѣрьныи приставь
никъ: и моудры: ѥгоже
поставить г҃ь надъ ра
быи своими: да ꙗть вь
врѣмѧ житомѣрени
ѥ: блаженъ рабъ ть: ѥго
же пришедъ г҃нь ѥго
обрѧщеть твореща
тако: въистиноу гл҃ю
вамъ: ꙗко надъ вьсѣмь
имѣнииѥмь своимъ по
ставить и: аще ли рече
ть рабъ ть въ ср҃ци своѥ
мь: косьнить г҃нь мо
и прити: и начьнеть би
ти рабы и рабынѣ: ꙗс
ти же и пити и оупиват(и)
се: придеть же г҃нь ра
ба того: въ нь же дьнь не
чаѥть: и въ годиноу въ
ноуже не вѣсть: и про
тешеть и: и часть ѥ

го съ невѣрьными по
ложить: ть же рабъ
вѣдѣвъ волю г҃на своѥ
го: и не створь по волиѥ
го: биѥнъ боудеть мъ
ного: не вѣдыи же сътво
ри въ достоина ꙗра
намъ: биѥнъ
боудеть малы: вьсѣ
комоу же ѥмоу же
дано бысть много: мъ
ного же изищетьсе
отъ него: и ѥмоу же
прѣдаше много
лише ша просеть
отъ него :- В сръ҃:
:н: Н҃Е: Е ч҃те: ѿ лоу:-
Рече г҃ь: вьсѣкомоу
ѥмоу же дано бысть
много: много же и
щетьсе отъ него: и
ѥмоу же прѣдаше
много: лише ша про
сеть отъ него: огнь при
дохъ въврѣщи на зе

маю:чьтолихощоуа
щенюжевьзгорѣсє:
крьщенниєюжеима
мыкрьститисє:ика
коудрьжоусе.донь
дежеконьчаєтсе:мь
нитєлиıакомира
придохьдати
наземлю:иглюва
мь:нь раздѣлєниє
боудетьбоѿселѣп
ть вьєдиномьдомоу
раздѣлєнь:трьиєна
дваидванатри:ира
здѣлиєтьсеѿцьна
сна:исыньнаѿца:ма
тинадщерь:идщи
наматерь:свекри
наневѣстоусвою:и
невѣстанасвекрьвь
свою:глашеженародо
мьєгдаоузритеобла
кьвьсходєщьѿзапа
да:абиєглєте:ıако
тоучаидеть:ибыва

єтьтако:иєгдаоузри
тєюгьвѣющьглєтезно
ибоудеть:ибываєть
лицемѣрииневоиземлю
оумѣєтєискоушати:
авремєнесєгокаконе
искоушаєте:чьтоже
ѿсебѣнесоудитєпра
вьдоу.єгдабоизыдє
шисьсоупьрьникомь
своимькькнезоу:на
поутьдаждьдаıани
є:иизбытиѿнє
го:данепривлѣчеть
тебекьсоудии:исоуди
ıатєпрѣдастьслоу
зѣ:ислоугатевьсади
тьвьтемьницоу:глю
тебѣнеимашиизбы
тиѿтоудоу:доньдѣ
жепослѣдьнюоумѣ
дьницоувьздаси:
вьчє:и:не:єугє:ѿлоу:

ьвремеѿ:прилоу
чишесенѣци:вьто

времєповѣдающє
ємоуѿгалилеихь:
ихьжекрьвьпилать
смѣсисьтрѣбами
ихь:иѿвещавьис
речеимь:мьнители
ıакогалилеанесигрѣ
шьниѣишибѣшепаче
вьсѣхьгалилеıань:
ıакотакопострадаше:
ниглювамь:ньащене
покаєтесевьситакожде
погыбнете:илиѡни
ѡсмьнадесете:наниже
жепадестльпьсилоу
амьскы:ипобиємь
нитєлиıакотидль
жьниѣишибѣшевсѣ
хьчлвкь:живоущи
хьвьєрслмѣ:ниглю
вамь:нь ащенепо
каєтесевьситакожде
оумрете:глюжесию

притьчоусьмоковь
ницоимѣшенѣкь
тоєвьвиноградѣсвоє
мьвьсаждєноу:ипри
дєищеплодананеи:
инеѡбрѣте:речеже
кьвиноградаревни:сєтрє
тилѣтоѿнелѣже
прихождоуищєпло
даıасмоквиисениинє
ѡбрѣтаю:посѣциню
вьскоуюземлюоупра
жнєєть:ѡнжеѿ
вєщавьречеємоу:
гиѡставиюисєлѣ
тодоньдежеѡкопаюж
ѡкрсь:иѡсиплоуг
ноємь:иащеоубо
єтворитьплодь:аще
лижени:вьпридоу
щеєлѣтопосѣчє
шию :- вьпє: и:
не:єугє:ѿлоу:

Въврѣмеѡ:при
стоупишенѣчи
фарисеиглюще
юмоу:изыдиид
ѿсоудоу:ꙗкоир
одьхощетьтѧ
оубити:ирече имъ
шьдъшерьцѣтели
соутомоу:се изгони
оубѣсыиицѣлениꙗ
творюдне:иза втр
аивътретиидьнькo
ньчаю:ѡбачепоба
етьмидьньизавтра
ивьѡньдьньити:
ꙗконевъзможьн
есть:прркоупогы
бноутикромѣіе
рлима:иерлиме
рлиме:избиваи
прркыикаменииемь
побиваѥ:послань
ныиктебѣ:коль

кратьвъсхотѣхъсобр
тичѧдатвоꙗ:ꙗкоже
кокошьсъбираеть
пьтѣньцесвоѥ:подъ
крилѣсвои:иневъсь
хотѣсте:сеѡставла
етьседомъвашьпоу
сть:глюжевамъѣко
неиматемене видѣ
ти:доньдежеприде
ть:егдаречетеблго
словенъгрѧдыивъиме
гнѣ:· въса:и:нѣ:ечеѡлоу:·

Въврѣмеѡ:сьшедъ
шоуісоусьсгорысь
рѣтениародьмъ
ногъ:исемоужьи
зънародавьзъ
пиглѧ:оучителю
молютисѧпризьри
насынмои:ꙗкоѥ
диночедьмиѥсть:
иседухъѥмлетьи

незаапоу:възпиеть
ипрождаетьсѧсъпѣ
нами:иедваѿходи
тьѿнегосъкроушаѥ
и:имолихъсѧоучениц
мъ твоимъдаиждe
ноутьи:иневъзмо
гошѧ:ѿвѣщавъже
ісъречеѥмоу:ѡроде
невѣрьныиразвращ
еныдоколѣбоудоувъ
вас:доколѣтрьплю
вы:привединмисꙑ
твоисѣмо:иещеже
идоущоуѥмоу:поврь
женѥбѣсъисътресеи:
запрѣтижеісъдухоу
нечистомоу:ашене
чистыиизыдиѿотро
...ь:сицер ка:и
ажениже ицѣ
ѿбѣдьвы лиѿ
трока:ивъдастьи
ѿцоуѥго:дивлѣхоу

жесѧвьсиѡвеличьст
вибжи:· н҃е:и:еѵе:
ѿтълоу:· еѵге:въ:г:

Въврѣмеѡно:зако
нъникъ нѣкыипр
идекъ ісови:искоу
шаѥиглѧ:оучите
лючьтосътворьживотѣ
вѣчьнѣмъпричѧщоусѧ
ѡньжеречеѥмоу:въ
законѣчьтописано
есть:какочьтеши:
ѡньжеѿвѣщавъре:
възлюбишигабасв
ѥго:ѿвьсегосрдцатво
ѥго:ивьсеюдшеютво
ѥю:ивьсеюкрѣпости
ютвоѥю:ивьсѣмъпо
мышлениѥмьтвои
мь:иближьнаготво
ѥго:ꙗкоисамьсе:ре
жекъісоусовиктоѥ
стьближьнимои:и
ѿвѣщавъжеісърече

ѥмоу: чл҃вкь нѣкьто
сьхождаше ѿ ѥрⷭ҇ан
малѣ въ ѥрихонь: и въ ра
збоиникы въпаде: и
жеи сьвлькьше и ꙗⷥ
ви възложьше ѿти
доше: ѡставльше
и лѣжива соуща: по
приключаю же се: ие
реи нѣкьто исьхож
даше поутемь тѣмь:
и видѣвь и мимои
такожде и левгить бивь на мѣстѣ и видѣвь и мимо
де: самарѣнинь же
нѣкыи греды и при
де на нь: и млⷭ҇рь
довавь и приступ
пивь ѡбеза строупы
ѥго: възлиꙗ масло
и вино: всадивь же н
на свои скоть: и при
веде вь гостиньни
цоу: и прилежа ѿ не
мь: и наоутриꙗ шь
дьни зьмь два сребрь

ника: дасть гостинь
никоу: и рече ѥмоу
прилежи ѿ немь: и ѥ
же аще издаси азь ѥ
гда вьзвращоу се ѿ
дамь ти: кьто обо ѿ
тѣхь трен ближьни
имьнить [illegible] се быти:
въпадьшомоу въ ра
збоиникы: ѡнь же
рече створи кыи мило
сть сь нимь: рече же
ѥмоу ісь: иди и ты сь
твори такожде:
вь по: ѳ҃: не: еуⷢ҇е: ѿ лоу:
вь времѧ ѿ: вьни
де ісь вь домь нѣ
коѥго книге зафа
рисеи и сь ѧсти
[illegible] оучител
хлѣ [illegible] тисе при зр
бь: и [illegible] мои: и ꙗко
глаше кь звавьшоу
моу и: ѥгда твориши

ѿ бѣдь или вечероу: не
зови дроугь свои хь: ни
братиѥ твоѥ: ни роже
ниꙗ твоѥго: ни соусѣ
дь богать: ѥда когда
и ти такожде те вь
зовоуть: и боудеть ти
вьздание: нь ѥгда
твориши пирь: вьзо
ви нищеѥ: и маломо
щи: хромы слѣпы: и
блажень боудеши: ꙗ
ко не имоуть ти чьто
вьздати: вьздасть
бо ти се въ вьскрѣше
ние праведьныхь:
слышавь же нѣкто
ѿ вьзлежещихь сь
нимь: си це рече ѥмоу:
блажень иже низ ѣ
сть ѿбѣдь вь црⷭ҇ьст
вии бжи: во вь: ѳ҃.
не: еуⷢ҇е: ѿ лоукы:
вь времѧ ѿ: идѣхоу

сь ісомь народи мно
зи: и ѡбращь се рече
имь: аще кьто гредеть
ть по мнѣ и не вьзь
ненавидить ѿца
своѥго и матере: и
жены и чедь и брати
ѥ и сестры: ище и своѥ
ѥ дше: не можеть оу
ченикь мои быти:
иже не носить кръста
своѥго: и вьслѣдь ме
не не идеть: не може
ть быти мои оучени
кь: кьто бо ѿ вась хо
те стльпь сьградн
ти: не прѣжде ли сѣ
дь разчьтеть имѣ
ниѥ: аще ли имать
ѥже ѥсть на съврьш
ниѥ: да не ѥгда по
ложить ѡснованиѥ
ѥ: и не можеть сьврь
шити: и въси видѧ

щеи начьноу роуга
тисѧ емоу глюще: ка
ко сь чл҃вкъ начѧ гра
дити и не може съвръ
шити: или кꙑи цр҃ь
идꙑ къ иномоу цр҃оу
сънитисѧ на брань:
не сѣдъ ли прѣжде
съвѣщаеть: аще си
ленъ есть съ десѧти
юти соуще срѣсти:
идоуща то съ дъвѣма
десѧтьма тꙑсоуща
ма на нь: аще же ли
ни. то еще далече
емоу соущоу. клан
твоу посълавъ молит
сѧ ѿ мирѣ: тако оубо
вьсѣкъ ѿ васъ: иже не
ѿречеть сѧ вьсего и
мѣниꙗ своего: не
можеть бꙑти мои
оученикъ: добро е
сть соль: аще соль ѿ

боуѣеть: чимь оубо
ѿсолить сѧ: ни въ землѧ
ни въ гнои трѣбѣ е
сть: вънъ исꙑпаꙗ
ть: имѣѩ оуши слꙑ
шати да слꙑшить:—
Въ срѣ: ѳ: н҃е: еѵ҃е: ѿ лоу:—
Въ врѣме ѡ: бѣхоу
приближающе сѧ
къ ісоу: вьси мꙑ
тари и грѣшьни
ци послоушатъ ти
его: и ръпътахоу
фарисеи и кънижьни
ци глюще: ꙗко сь грѣ
шьникꙑ приемлеть
сь ними ꙗсть: рече же
къ нимь притъчоу си
ю глѧ: кꙑи ѥ чл҃вкъ
ѿ васъ имꙑи: р҃: ѡвь
ць и погоубить едн
оу ѿ нихъ: не ѡста
вить ли девѧть десѧ
ть и девѧть: въ поуст

ꙑни: и идеть въ слѣдъ
погꙑбъшее: донъдѣ
же ѡбрѧщеть ю: и ѡб
рѣть възлагаеть на
рамѣ свои радоуѩ сѧ:
и пришьдь въ домъ съв
изꙑваеть дроугꙑ
и соусѣдꙑ глѧ имъ: ра
доуите сѧ сь мъною: ѣ
ко ѡбрѣтохъ ѡвьцѫ
мою погꙑбъшоую: глю
же вамъ ꙗко тако ра
дость бꙑваеть на
небесехъ: ѡ единомь
грѣшьници каюши
мь сѧ: неже ѡ девети
десѧти и девѧти пра
ведьникъ: иже не тр
ѣбоують покаꙗни
ꙗ: и кꙑꙗ жена имоу
щи: і҃: медьниць: а
ще погоубить медь
ницоу едниоу: не въ
жизаеть ли свѣти

льника: и помете
тъ храмъ: и ище
ть прилежьно до
ньдеже ѡбрѧщеть:
и ѡбрѣтъши съзꙑ
ваеть дроугꙑ и соу
сѣдꙑ глющи: радоу
ите сѧ сь мъною: ѣко
ѡбрѣтохъ медь
ницоу юже погоу
бихъ: тако глю ва
мъ радость бꙑваеть
прѣдъ англꙑ бо
жи: ѡ единомь г
рѣшьници каю
щимь сѧ:— къ че:
ѳ: н҃е: еѵ҃е: ѿ лоук:—
Рече гь: притъчоу
си: чл҃вкъ дроу
гꙑ бѣше бг҃ать:
иже имѣше стро
ителѣ: и тъ ѡкле
ветанъ бꙑи къ не
моу: ꙗко растача

ѥимѣнию ѥго : и
призъвавъ и рече
ѥмоу : чьто се слꙑ
шоу ѿ тебе : въꙁда
ждь ѿвѣтъ : ѿ при
ставлении домо
вьнѣмь : не възь
можеши бо къто
моу домоу стро
ити : рече же къ се
бѣ строитель до
моу : чьто сътвороу
ꙗко г҃нъ мои ѿѥ
млеть строѥниѥ
домоу ѿ мене : ко
пати не могоу · про
сити стꙑждоу се :
раꙁоумѣхъ чьто сь
творю : да ѥгда ѿ
ставленъ боудоу ѿ
строѥниꙗ домоу :
и приимоуть ме въ дом
ꙑ своѥ : и призъвавъ
когождо длъжьни

къ г҃на своѥго : гл҃аше
прьвомоу : колицѣмь
длъжьнъ ѥси г҃ноу мо
ѥмоу : ѡнъже рече :
сто мѣрь масла :
ѡнъже рече ѥмоу : при
ими книгꙑ твоѥ : и сѣ
дъ скоро напиши : н҃ : по
томъже рече дроугo
моу : тꙑ же колицѣ
мь длъжьнъ ѥси : ѡ
нъже рече : р҃ : мѣрь
пьшеницѧ : и гл҃а ѥмоу
приими книгꙑ твоѥ
и напиши : п҃ : и похвали
г҃нъ домоу строителѣ
неправедьнаго : ѣко
моудрѣ сътвори : ѣко
с҃нове вѣка сего моу
дрѣиши паче с҃новъ
свѣта : въ родѣ своѥмь
соуть : и аꙁъ вамъ гл҃ю :
сътворите себе дроугꙑ
ѿ неправедьнаго бо

гатьства : да ѥгда ѡск
оудѣѥте приимоуть
вꙑ въ вѣчьнꙑѩ храмꙑ :
Въ пѣ(т) : н҃е : ѥѵ҃г(л)е : ѿ лоук :-
Рч҃е г҃ь къ пришедъши
мъ къ немоу июдеѡ
мь : вꙑ ѥсте ѡправь
дающе себе прѣдъ ч҃ло
вѣкꙑ : б҃ъ же вѣсть
ср҃дца ваша : ꙗко же
ѥсть въ ч҃лкѣхъ вꙑ
соко : мрьꙁость прѣдъ
б҃мь ѥсть : ꙁаконъ
прр҃ци до иоана : ѿ толѣ
ц҃рьство благовѣсти
ть се : и вьсѣкъ въ нѥ нѫ
дить се : оудобѣѥ же
ѥсть : небоу и ꙁемл҃и
миноути : неже ѿ ꙁа
кона ѥдиноно чрьтѣ
погꙑбноути : вьсѣ
къ поущаѥи женоу
свою и приводеи ин҃оу :
прѣлюбꙑ дѣѥть :

и жене исе поущено
ю ѿ моужа прѣлюбо
дѣꙗние творить :
рече же оученикомъ
своимъ : не възможь
но ѥсть да не приидоу
ть съблаꙁни : ѡ ба
че горе томоу имьже
приидоуть : лоучеѥ
моу би было : аще би
камень жрьновьнꙑ
въложенъ на вꙑю
ѥго : и въвръженъ въ
море : неже да събла
ꙁнить малꙑхъ си
хъ ѥдиного : вьне
млѣте себѣ : аще
съгрѣшить къ тебѣ
братъ твои : ꙁапрѣ
ти ѥмоу : и аще пока
ѥть се ѿстави ѥмоу :
и аще седьмиц
дьнемь съгрѣшить
къ тебѣ : и седми

щинанемьѿбратит
ьсекьтебѣглѥкаю
сеѿставнѥмоу:-
Вьсоу: ѳ: не: еуге: ѿлоу:-

Вьврѣмеѡ: быидѹ
щоуісоупопоутоу:
реченѣкыикь
немоу: идоупоте
бѣꙗможекоаиждо
идешигї: речежеѥ
моуісь: лисиꙗзви
ныимоу ипьтице
нбсныѩгнѣзда: а
сньчлвчьскыинеим
тьгдеглавыподъкло
нити: речежекьдрѹ
гомоуходивьслѣд
ьмене: ѡньжерече
гї: повелимипрѣжде
шедъшоупогрести
ѿцамоѥго: речеже
ѥмоуісь: ѡставим
ьртвыимь: погрѣба
тисвоѥмрьтвьце:

тыжешьдьпроповѣда
ицрьствиѥбжиѥ: рече
жедроугыи: идоупоте
бѣгї: прѣждеповели
итиѿвѣщатимисе
ижесоутьвьдомоу
моѥмь: речежеіськ ь
немоу: никтожевь
зложирѹкысвоѥ
ѥнарало: изревьспе
тьоуправеньѥсть
вьцрьствобжиѥ:-
Не: ѳ: еуге: ѿлоукы:

Речегьпритьчоуси
ю: чавкоунѣкоѥ
моуѹмножисени
ва: имышлѣшекь
себѣглечьтосътво
роу: ꙗконенмамь
гдесьбратиплодьм
ихь: иречесестворѹ
разъдроушоужить
ницоумою: ибольш
оуюсьзижидоу: исьбе

:еуге: вь: л:

роутоужитамоꙗ: идо
бромоѥ: ирекоудшим
моѥи: дшеимашимно
годобра: лежещиналѣ
тамьногапочивай:
ꙗждьипииивеселисе: и
речеѥмоубь: безоумь
невьсиюнощьдшютвоѭ
юистежоуѿтебе: ꙗ
жеоуготовакомоубоудоуть:
такосьбираѥисебѣ:
анебьгатѣѥ: си
главьзгласимѣѥ
поушисльшатида
слышить:- Вьпо: і:
Не: еуге: ѿлоу:-

Вьвремеѡ: вьпро
шеньбыісьѿфа
рисеи: когдаприи
детьцрьствобо
жиѥ: ѿтьвѣща
вьимьрече: не
придетьцрьст

виѥсьсоумьнѣнииѥ
мь: нирекоутьсеѩе
нлиѡньде: себоцрь
ствобжиѥвьноутрь
вьвасьѥсть: речеже
кьоученикомьсвоимь:
придоутьднию: егда
вьждетеѥѡногодне:
снчлвчьскаговидѣ
ти: инеоузрите: ире
коутьвамьсездесе
ѡньдехс: неизыдѣ
теиипожденѣте: ꙗко
бомльниблистаю
щисе: ѿподнбсенана
подьнебесисвьти
тьсе: такобоудетьсн
чвчскывьдньсво
и: прѣждежеподоба
ѥтьѥмоумногопо
страдатиискоуше
ноубытиѿродасего:-

вовъ. ї. н҃е. еѵг҃е. ѿ лоу:-
Речє г҃ь. ꙗкоже бꙑ
въ дн҃и ноѥвꙑ. та
ко боудеть въ дн҃и
сн҃а чл҃вѣчьскаго.
ꙗдѣхоу и пиꙗхоу.
женꙗхоу се посага
хоу. до негоже дн҃е
вьниде ноѥ въ ковь
чегь. и приде потопь.
и погоуби вьсе. тако
жде ꙗкоже бꙑ въ дь
ни лотовꙑ. ꙗдѣхоу
и пиꙗхоу. и коупова
хоу и продаꙗхоу и са
ждаахоу. и зьдаахоу. вь
ньже дьнь изꙑде ло
ть ѿ содомлѣ нь. ѿ дь
жди каменнѥ горе
щеѥ ѿ гн҃ь сь н҃бсе.
и погоуби вьсе. пото
мь же боудеть въ дь

нь. вьньже сн҃ь чл҃вѣ
чьскꙑи ꙗвить се. вь ть
дн҃ь иже боудеть на
кровѣ. и съсоуди ѥго
въ домоу. да не сьла
зить вьзети ихь. и и
же на селѣ. такожде
да не вьзвратить се
вьспеть. поминаи
те жене лотовоу.
иже аще вьзꙑщеть
д҃ше своѥ с҃псти по
гоубить ю. а иже по
гоубить д҃шю свою
живить ю. гл҃ю же
вамь вь тоу нощь
боудета два на ло
жи ѥдином. ѥди
нь поѥмлеть се а
дроугꙑи ѿставлѣ
ѥть се. боудета два
въ коупѣ мелоуще.
ѥдиноу поѥмлеть

а дроугꙑи ѿставлѣѥ
ть се. и ѿвещавьше
гл҃ашеѥмоу г҃и. ѿ
ньже речеи мь иде же
троупь тоу и ѡрьли сь
берoуть се. ѿба че сн҃ь
чл҃вчьскꙑ. ѡбрещеть
ли вѣроу на земли:-
вьср҃ѣ. ї. н҃е. еѵг҃е. ѿ лоу:-
Вь врѣме ѡ҃н. прино
шахоу кь ис҃оу младе
нце да би се ихь пр
икоснѹль. видѣвь
ше же оученици пр
ѣщаахоу имь. ис҃ь же
призвавь гл҃а не
дѣте приходити ко
мнѣ. и не браните и
мь. таковꙑхь бо ѥ ц҃рь
ствиѥ б҃жиѥ. право
гл҃ю вамь. иже не
прииметь ц҃рьстви
ꙗ б҃жиꙗ ꙗко и ѿро
че. не имать вьнит
и вь нѥ. и вьпроси нѣ

кꙑи кнезь гл҃е. оучи
телю благꙑи. что
створи вь жизнь вѣ
чьноу приимоу. ис҃ь
же рече ѥмоу что ме
гл҃еши блага. никто
же благь нь тькьмо
б҃ь ѥдинь. заповѣди
вѣси. не оубии ни лю
бодѣꙗни не створи.
не оукради. лъжи по
слоуха не боуди. чти
ѿц҃а своѥго и матерь.
ѡнь же рече ѥмоу вь
са та схраних ьѿ ю
ности моѥѥ. слꙑша
вь же ис҃ь рече ѥмоу.
и ще ѥдиного ѥси не
докончаль. вьса ѥ
лико имаши прода
и. и раздаи нищимь.
и имѣти имаши имѣ
ниѥ на н҃бси. и иди
по мнѣ. ѡнь же слꙑ
шавь печаль бꙑс

бѣ б҃гатъ зѣло: видѣ
въже і҃съ печальна бы
вша рече: ꙗко неоудо
бь имоущии имѣ б҃гать
ство: въ ц҃рьство б҃жи
е вьнити: оудобѣе
бо есть вельблоудоу
сквозѣ иглинѣ оуши
проити: неже б҃гатоу
въ ц҃рьствие б҃жие вь
нити: рѣше же слыша
вьшеі: и кто можеть
спасень быти: ѡнь
же рече не въз мож
но ѿ чл҃вкъ: възмо
жьна ѿ б҃а соуть: ре
че же петръ: се мы ѡ
ставихомь вьсѣ и по
тебѣ идохомь: ѡнь
же рече имь: право гл҃ю
вамь: ꙗко никтоже
есть иже ѡставить
домь или родителе:
или братию: и сестры:
или жену или чеда:

ц҃рьствиꙗ б҃жиꙗ ради: и
же не въсприметь мно
жицею въ времѧ се: и въ вѣ
къ придоущии животь
вѣчьныи: — в҃ ч҃е: і҃:
не : еу҃гⷧ҃е: ѿ лоукы: —
Вь врѣме оно: поемь
і҃сь ѡба на десѧте оу
ченика своꙗ: и рече къ
нимь: се вьсхождоу
вь ие҃рлмь: и сконь
чають сѧ вьсꙗ пи
санаꙗ пр҃ркы:
ѡ с҃нѣ чл҃вчьскѣмь:
прѣдадеть бо и стра
намь: и поругають сѧ
емоу и оукорѧть и: и
заплюють и: и тепь
ше бьють и: и трети
дьнь въскрьснеть: и ти
ничесоже ѿ сихъ не ра
зоумѣше: и бѣше бо
гл҃ь сь скрьвень ѿ нихъ:
и не разоумѣвахоу гл҃е
мыихъ: — в҃ пⷮ҃: ї҃:

не: еу҃гⷧ҃е: ѿ лоукы: —
Рече г҃ь: притьчоу сию
Чл҃вкъ нѣкыи добра
рода: иде на страноу
далече приѩти себѣ
ц҃рьство: и възвраще
се призвавъ же і҃: рабъ
своихъ и дасть имь: і҃:
мнась: и рече къ нимь коу
плюдѣите доньдеже
придоу: граждане же
его ненавидѣхоу е
го: и послаше гражда
не мании коу въслѣдь е
го гл҃юще: не хощемь
семоу да ц҃рьствоуеть
надъ нами: и бысⷮ егда
се възврати възьмь ц҃рь
ствие: и рече да възовѫ
тъ емоу рабы ти имъже
да сребро: да оувѣсть
како коу плоусоуть
створили: приде же
прьвыи гл҃ѧ г҃и: мнаса
твоꙗ: і҃: придѣла ма

на: и рече емоу благы
рабе: и добрыи вѣрьныи:
ꙗко ѡ мала вѣрьнь бы
боуди ѡбласть имыи
надъ десѧти грады: и
приде дроугыи гл҃ѧ мна
на твоꙗ г҃и: створи: е҃:
манась: рече же и томоу
такожде: и ты боуди
надъ пети грады: и дроу
г[illegible]ыи приде гл҃ѧ г҃и: се мна
нась твоꙗ ꙗже имѣ
хъ положенѫ въ оуброу
сѣ: боꙗхъ бо се тебе ꙗко
чл҃вкъ ꙗрь еси: въземле
ши иде же не положи
въ: и жьнеши идоуже
не сѣꙗвъ: и събираеши
иде же не раздаꙗвъ:
гл҃а же емоу: ѿ оустъ
твоихъ соуждоу ти
зълыи рабе: вѣдѣше
ꙗко чл҃вкъ ꙗрь есмь:
възьмлоу его же не по
ложивъ: и жьноу его

женесѣмахъ·исьбираю
юдоуженеразьдаахъ·и
поутьтонебъздастьмо
югосребракоупьцемь·
назьпрндьсьприплодо
мьнстезальбихъ·и
прѣдьстоющимьрече·
възьметеѿнегомна
насъ·идадитеимоу
щомоу·і·мана·ирѣ
шегимма·і·манасъ·
глюжевамь·ꙗкобьсѣ
комоуимоущомоуда
астьсе·аѿнеимоуща
гонюжемнитьсеимѣ
ю·ѿиметьсеѿнего·
ѿбаче·врагы
моюнехотещеюме
не·дабихъцрьнадьни
мибыль·приведѣте
юсѣмо·изьсѣчѣтею
прѣдомьною·ирекь
идеп дивьнерсали
мь· вьсбу·і·нѐ·
юугѐ· ѿтоуісьі·

Регъ·своимьоучениико
мь·седахъвамькласа
настоупатиназьм
июинаскорьпию·и
навьсоусилоувражию·
иничьтожевасьневрѣ
дить· ѿбачеѿ
семьнерадоуитесеꙗко
дсивамьповиноую
тьсе·радоуитежесеѣко
именавашанаписана
соутьнанбсхъ·вьть
часьвьзрадовасеꙗхо
мьісьиречеисповѣда
ютисеѿчегинбсии
земли·ꙗкооутаилъ
юсисеѿпрѣмоудрыхъ
иразоуменыхъѿкрыль
юсимладеньцемь·ю
иѿчеꙗкотакобыблас
говоленнюпрѣдьтобою·
вьнѐ·і·еугѐ·ѿтьлоукіс·
Вьврѣмеѡн·бѣоу
чеісьнаюдинно
мьѿсоньмищ ь
·еугѐ·вь·е·

вьсоуботоу·исеженабѣ
ахьимоущинедоужь
нь·ні·ибѣсьлоукание
могоущиѿноудьвьс
исклонитисе·оузрѣвьжею
ісьвьзванречеюиженѡ
ѿпоущенаюсиѿне
доугатвоюго·ивьзло
жинаноурочѣнабн
юпрострѣсе·иславлѣше
ба·ѿвешавьжеархи
соунагогь·негодоуюза
невьсоуботоуицѣлию
ісь·глашенародоу·г·
днеиестьвьнеже
достоитьдѣлати·вь
теубоприходещеецѣ
литесе·аневьднсоу
ботьны·ѿвешавьже
юьнемоугьрече·лице
мѣри·кьждовасьвь
соуботоу·неѿрѣши
тьлисвоюговола·и
лиѿсла·иведьнапа
ꙗеть·сиюжедщерь

авраамлоусоущоу·ю
жесвезасотона·се·ні·
лѣть·недостоꙗшели
юразарѣшитиѿ·оу
зьвьднсоуботьны·и
исеюмоуглющоусты
дѣхоусевьсипротиве
щеисеюмоу·ивьсилю
днюрадовахоусеѿвсѣх
славьныхъ·бывающи
хьѿнего· вьпок·аі·
нѐ· еугѐ·ѿтьлоукы·
Вьврѣмеѡн·прибли
жающоусеісоусоу
двнюкьинзьхож
дениюгорѣюле
ѡньстѣи·наче
вьсемножьство
оученикьрадоующе
сехвалитиба·гла
сомь велико
мьѡвьсѣхьси лахъ
ꙗжевидѣшеглющ е·
благсньприходеив
имегнѐ·мирьнане

бесѣхъ: слава въ вышь
нихъ: дроузии же ѿ фа
рисеи ѿ народа реко
ше къ немоу: оучителю
запрѣти оученикомь
твоимь: и ѿвѣщавъ
рече имь: г҃лю вамъ ѣ
ко аще сии оумлъкноу
ть: камение възопи
ють: и яко приближи
се видѣвъ г҃рдъ плака
се г҃ле: яко аще би ра
зоумелъ и ты въ д҃нь сьи
твои ты еже къ ми
роу твоемоу: нинѣ же
скри се ѿ очию твое
ю: яко придоуть дни
на те: и ѡбложе
ть вразитвои ѡстро
гь ѿ тебе и ѡбна
оуть те [illegible] ѿвсюдоу
оуть те въсоудоу: и
разьбиють те и чеда
твоя въ тебѣ: понеже
неразоумѣ врѣмене

посещения твоего:
Вовь: а҃і: н҃е: еу҃е: ѿ лоу҃:
Въ вр҃ѣ ѿ: вышедъ ис҃ь въ
цркъ и въ начетъ из
гонити: продающе
и кисоупоующее
г҃лаимь писано ѥсть: и
боудетъ храмь мои: хра
мь м҃лтвы ѥсть: вы
жесте творите връто пь
разбоиничь: и бѣше оу
че въ цркви по вьсе дни:
старѣишини жьрчьскые
и кьнижьници искахоу
его погоубити:
и старѣишины люде
мь: и не ѡбрѣтахоуть
то створити ѥмоу: лю
дие бо вьси дрьжахоу
се его: послоушающее г҃:
Въ ср҃ѣ: а҃і: н҃е: еу҃е: ѿ лоу҃:
Въ врѣме ѡно: оучещоу
ис҃оу люди въ цркви:
и благовѣствоу
ющоу: сьстарѣиши

нами жрьчьскыи и кни
жьници: сь старци: ре
коше г҃люще ѥмоу: рци
намь кою властию си
твориши: и кьто ѥсть
давы тебѣ власть сию:
ѿвѣщавъ же ис҃ь рече къ
нимь: въпрошоу вы и на
зь єдиного слова: рьце
те мни: крьщение иѡа
ново ѿ коудоу бѣ: с не
бесе ли бѣше или ѿ чло
вѣкь: ѡни же помыш
лахоу въ себѣ г҃люще:
яко аще речемь с не
бесе: речеть намь почь
то не вѣровасте: аще
ли речемъ ѿ чьлкь: лю
дие вьси камениемь
побиють ны: извѣсть
но бо бѣше людемь
и ѡа: яко пррокь бѣ
ше: и ѿвѣщаше ѥм
оу не вѣмь ѿкоудоу:
ис҃ь же рече имь: и азъ

г҃лю вамь кою власти
ю си творю:
Въ чт҃ь: а҃і: н҃е: еу҃е: ѿ лоу:
Рече г҃ь притчю сию:
чл҃къ нѣкыи насади вино
градъ: и въдасть и дѣ
лателемь: и ѿиде
на л҃ѣта многа: и въ та
и въ врѣме посла дѣла
телемь рабь: да ѿ пло
да винограда дадеть
ѥмоу: дѣлатели же
бивъше поустише и
тьщь: и приложи дроу
гы послати рабь: ѡни
же и того бивъше и не
чьствовавъше поу
стише тьщь: и прило
жи третиего послати
и ѿ ни же и сего оу
язвивъше изгна
ше: рече же г҃нь вино
градоу: что сътво
рю: послоу с҃на моего
възлюбленыи: не како

сеговидѣвъшеоусра
метъсе: видѣвъшеже
дѣлателе: мышлѣ
хоудроугъкъдроугоу
глюще: сеѥстьнаслѣ
дьникъ: придѣтеоу
биѥмьи: данашебоу
детьдостоꙗниѥ: иꙁ
ведъшеивонъиꙁви
ноградаоубишеи: чь
тостворитьоубогнь
винограда: придеть
ипогоубитъдѣлате
лесиѩ: ивъдастьинѣ
мъ: слышавъшежере
кошедабоудетъ: ѿи
ъжевъꙁрѣвънанере
че: чьтооубоѥстъпи
саноѥсе: каменьѥго
женебрѣ гошеꙁи
ждоуще и: събывъ
главоуоуглоу: въсѣ
къпадыисенакам
нитомьскроушитъ
се: ананемъжепаде

детьсотретьи: къпе:
аі: е: ѥуге: ѿтьлоу:
Въвремеѡн: въꙁыска
шестарѣишины
жречьскыкънижь
ници: въꙁложити
наньроуцѣвъчьса:
ноубоꙗшеселюдие:
раꙁоумѣшебоꙗкокъ
нимъпритъчерече си
ѥ: ноублюдъшепоус
тише [illegible]
мънещесеправедьни
цибоудоуще: даим
тъвъсловеси дабише
прѣдалиивластеле
мъ: иѡбластьвоѥводѣ:
ивъпросишеиглюще:
оучителювѣмъꙗко
правоглеши: иоучи
шиинеалицаꙁриши:
ноувъистиноупоу
тоубжию оучиши:
достоитьлинамъкѣ
саревидаиьдаꙗти:

ираꙁоумѣвъжелоу
кавьствиꙗихъ: рече
къиимъ: чьтоменеіс
оушаѥте: покажите
цатажениѥстьѡбра
иинаписаниѥ: ѿвѣ
щавъшерекошекеса
ревъ: ѡньжеимъвъ
ꙁдадитеоубожиѥже
стъкесаревакесаре
ви: абѣжиꙗбжиѥ: ине
могошеꙁаꙁрѣтиглагола
ѥгопрѣдълюдьми:
идивишесеѡотъвѣ
тѣѥго: ноумлъкошѡ
ше: къвсоу: аі:
нѣ: ѥуге: ѿтьлоу:
Речегь: небоисемало
ѥстадо: ꙗкобла
гоиꙁволиѿцьва
шъдативамъцр҃ь
ство: продадитеи
мѣниѥваше: ида
дитемлостиноустꙗ
ритесебѣимѣниꙗ

невєтьшающа: ии
мѣниѥнеѡскоудѣ
ѥмонанбсехъ: иде
жетатьнеприбли
жаютъсеничрьвьни
тлѣтлитъ: идежебо
ѥстъскровищеваше
тоуисрдцеваше: да
боудоутьчрѣславаш
прѣпоꙗсана: исвѣти
льницивашигорѧще:
ивыподобьничлвѣ
комъчающимъгасво
ѥго: когдавъꙁврати
тъсеѿбрака: даприш
едшоуитлькъ
ноувъш [illegible] оу: и
авиѥѿ [illegible] връꙁоутъ
ѥмоу: блаженираба
бинѥжегьѡбрѣ
щетъбъдеще: право
глювамъꙗкопрѣпо
ꙗшетьсе: ипосади
тьѥ: имимиидъвъпослоу
житьимъ: ащебово

въторою. ли бо въ тре
ти ча. приде ть и ѡбрѧ
щеть тако. блаже
ни сѫть раби ти. се же
вѣдите ꙗко аще би
вѣдѣлъ гн҃ь храми
ны. въ кыи часъ тать
придеть. бъдѣлъ оу
бо би. и не далъ би по
дъкопати домоу
своего. и вы оубо
боудете готови. и
ꙗко вонь же часъ не
мните сн҃ъ члвѣчь
скыи приидеть.
н҃е. аі҃. еуг҃е. ѿ
лоукы. еуг҃е. въ з҃.
Речеть с притъ
чоу сию. члвкъ
нѣкоторыи ство
ри вечероу вели
коу. и възъва мно
гы. и посла раба св
оего въ годъ вечере. ре
щи зъванымъ. и

дѣте ꙗко оуже готово
есть все. и начѧше въ
коупѣ ѿрицати сѧ вь
си. пръвыи рече емоу
село коупихъ. и имамь
ноуждоу видѣти е.
молю тѧ имѣи мѧ ѿ
роучна. и дроугыи рече
емоу соупроугъ воло
вы коупихъ. е҃. и идоу
искоусити ихъ. молю
тѧ имѣи мѧ ѿроучна.
и дроугыи рече емоу
женоу поѩхъ сего ра
ди не могоу прити.
и пришедъ рабъ тъ
повѣда гн҃оу
своемоу. тогда
разгнѣвавъ сѧ гн҃ь
домоу рече рабоу сво
емоу. изыди скоро
на распоутиѩ и стъ
гны града. и нищеѩ и
бѣдьныѩ и хромыѩ
и слѣпыѩ въведи сѣмо.

и рече рабъ гн҃и бысть ѩже
повелѣ. и еще мѣсто
есть. и рече гн҃ь раб
оу. изыди на поути
и халоугы оубѣди вь
нити. да напльнитъ
сѧ домъ мои. гл҃ю бо
вамъ ꙗко никъто же
ѿ моужь тѣхъ зъва
ныхъ не оукоусить
моеѩ вечере. мно
зи бо сѫть зъвани
а мало избраны
хъ. въ по҃. кі. н҃е.
еуг҃е. ѿ лоу.
Въ врѣмѧ ѡно. присту
пише нѣкоторы
и к Ісоу ѿ садоу
кеи. гл҃юще въскрѣ
шению не быти. и
въпрашахоу и гл҃ю
ще оучителю моиси
написалъ есть намъ.
аще комоу бра
мре. и имѣѩ женоу. и

тъ безъ чѧда оумре. да
поиметь женоу его
братъ его. и въставить
сѣмѧ братоу своемоу. седь
мъ бо братиѥ бѣше. и
пръвыи поѥмъ женоу
оумрѣ безъ чѧда. и
поѥ въторыи женоу тоу.
и тъ оумрѣ безъ чѧда.
и третии поѥтъ ю. и та
коже и вьси оумрѣше.
не ѡставивъше чѧда.
послѣжде вьсѣхъ и же
на оумрѣ. въ вьскрѣ
шениѥ же оубо кото
раго ихъ боудеть же
на. вьси бо ю имѣше
женоу. ѿвѣщавъ же
Ісъ рече имъ. сн҃ове вѣ
ка сего женѧть сѧ и по
сагаютъ. а сподобль
ше сѧ вѣка ѡного по
лоучити. и навьск
рѣшениѥ же мрътв
ыхъ. ни женѧть сѧ

…нипосагаютъ: иноу
мрѣт: ибо потомь мо
гоутъ: равьни бо соу
ть аглмь: с҃нове соу
ть б҃жи: въскрьсениꙗ
с҃нове соуть: ꙗко въс
таноуть мрьтви: и мо
иси сказа при коупи
нѣ: ꙗко же гл҃а г҃а б҃а а
врамлѣ: и б҃а исаако
ва: б҃а иꙗковлѣ: б҃ъ же
нѣсть мрьтвыихь ноу
живыихь: вьси бо то
моу живи соуть: ѿвѣ
щавъше нѣции книжь
ници рѣше оучите
лю добрѣ рече: кьто
моу же не смѣхоу
ть єго въпрашати
ничьто же: рече же
имь тако глютъ нѣ
ции: х҃а с҃на давдова
соуща: и самь бо да
вль глеть въ кни
гахь псаломьскыихь:

рече г҃ь г҃ви моѥмоу: сѣ
ди ѡ десноую мене: до
ньдеже положоу врагы
твоѥ подьножиѥ нога
ма твоима: дв҃дь бо г҃а
нарицаѥть и: то како
с҃нь ѥмоу ѥсть ⁘ в овъ
ві: н҃е: є уг҃е: ѿ лоукы ⁘

Рече г҃ь своимь оучеко
мь: вьнемлѣте ѿ ч҃ло
вѣкь: възложеть на
вы роукы своѥ: и жде
ноуть вы прѣдающе
на сонимиша и хь: и вьть
мьници оуведоми ксь цре
мь и влкамь: имени
моѥго ради: прилоучи
ть же се вамь въ послоушь
ство: положите оубо на
срьдьцихь вашихь: не
прѣжде поучати се ѿ
вѣщавати: азь бо да
мь вамь оуста и прѣмоу
дрость: ѥже не мощи
начьнеть противити

се: ѿвѣщати вьси про
тивещеи се вамь: прѣда
ни же боудете родители
и братиꙗ и родомь: и дроу
гы: и оумрьтветь ѿ вась:
и боудете ненавидими
ѿ вьсѣхь имени моѥго:
и власъ главы вашеѥ не
погыбьнеть: въ трьпѣ
нии вашемь стежите
дше ваше ⁘ в ьср҃е: кі:
н҃е: є уг҃е: ѿ лоукы:

Вьвремеѡно: глющемь
нѣкоторымь: ꙗко соу
ѡ храмѣ стѣмь: ꙗко
камениѥмь добры
мь … оукраше
нь ѥсть: и рече се ѥже ви
дите: придоуть дьниѥ
вь не же не ѡстанеть зде
камень на камени: ѥ
же не разорить се: въпро
сише же и глюще оучи
телоу: когда оубо си ба
деть и что ѥсть зна

мениѥ ѥгда хощеть
се быти: ѡнь же рече
блюдѣте се да не прѣ
льщени боудете: мно
зи бо придоуть въ име
моѥ глюще: ꙗко азъ ѥ
смь и врѣме приближ
се: не прѣльстите се: не
идѣте въ слѣдь нихь: ѥ
гда же оуслышите бра
ни и нестроѥниꙗ: не оу
боите се подобаѥть бо
симь прѣжде быти: нь
не то абиѥ коньчина:
тогда гл҃аше имь: вь
станеть бо страна на
страноу: и црьство на
црьство: троуси же ве
лици по мѣстамъ и глади
и въ морꙗ и боудоуть ст
раси: и знамениꙗ сь
небесе велика боудоу
ть: ѥгда же оузрите
ѡбьстоимь во и҃ерслмь
мь: тогда разоумѣѥ

тєꙗкопрнблнжнсєѡ
поустѣнниѥмоу:то
гдабоудоущєнвьжн
довьстѣ н·дабѣгаю
тьвьгоры: нижєп о
срѣдѣѥгоданєнсхо
днть: нижєвьстрана
хьданєвьсходєтьвь
нь:ꙗкодьнниѥмьщєнн
ю снсоуть: данспльнє
тьсєвьсѣнапнсаннꙗ:
лютѣжєнмоущнмь
вьютробѣндоѥщнмь
вьтєдьнн:нбоудєтьбѣ
давєлнканазємлн:
нгнѣвьнальудєхьсн
хь:нпадоутьѡстрнѥ
мьмєчьнымь:нп
ньнбоудоутьвьсєстра
ны:нєрслнмьбоудєть
попнраѥмьѡстраньі·
доньдѣжєсконьчаю
тьсєврѣмєнастраньі:-
вь чт: вı: нє: єуге: ѡ лоу:-

чєгьсвонмьоучєнн
комь:вьсклоннтєсєнвь
звнгнѣтє главьı вашє:
занєпрнблнжнсєнзба
влєнниѥ вашє·нрєчєнмь
прнтьчоу вндитєсмо
квн:нвьсѣдрѣвањгда
прозєбноуть:тогдавн
дєщєнѡсєбѣ·вѣстєꙗко
южєблнзьѥсть жєтва:
такоивыѥгдаоузрн
тєвьıваѥмаꙗ·вѣднтє
ꙗкоблнзьѥстьцрєст
вниѥбжниѥ·правопра
вогл҃ювамь:ꙗконєн
матьпрѣнтиродьсь
доньдєжєвьсѣснбоу
доуть: нєбонзємлѣмн
мондєть:асловєсамо
ꙗнєнмоутьпрѣнтн:-
вь пє: вı: нє: єуге: ѡ тьлоу:

ьврѣмєнѡ: бѣшєвь
данєоучєісьвьцрькв
вн:анощнюнсходє
вьдакорѣбыкашє:вь
горѣнарнцаѥмѣн
ѥлєѡн: нвьсн людниє
заоутраприхожда
хоусьнємоу: вьцрькво
вьпослоушатниєго:
прнблнжашєжєсєпра
здьннкьѡпрѣснькь
нарнцаѥмыи пасха:
нсказхоустарѣншн
ны кьннжьннцн:
какобышєоубнлн·бо
ꙗхоубосєлоудєн:вьлѣ
зьжєсотонавьнюдоу:
нарнцаѥмагоскарнѡт:
боудоущаѡт чнсла:ѡт
вı: нщєдьглꙗстарѣн
шннамьнвоѥводамь
нкаконпрѣдасть:н
вьзарадовашєсє:нсь
вѣщашєдатниємоу
срєбро:нншповѣданн
скашєподобьнавpѣ
мєнєдапрѣдасть
нмьбєзнарода:прн
дєжєдьньѡпрѣснь
кь: воньжєподобно
бѣшєжрьтнпаскоу:
нпосла пєтранѡ
ана: рєкьшє дьша
оуготоваитєна
мьпаскоудаꙗ
мы:- вьсб҃оу:
вı: нє: ѡ тьхоу:-
єчєгьпрнтьчоу
сню подобноѥсть
црьствонбсноѥ:
зрьноуторошн
чьноу:ѥжєпрнє
мьчлкьвьврьжєвь
врьтоградьсвон:нвь
зарастєнбыдрєво
вєлнко:нпьтнцєнбє
сьныѥвьсєлншєсєвь
вѣтвнѥго:нпакы
рєчєісомоу подобаь
црьствобжниє:подо
бьноѥстьквасоу
ѥжєпрнємьшн жє
насırрывьмоуцѣ:
трнпольсьпадниꙗ:
доньдєжєвьсıсвсє:вь

[illegible]

сеи проходѣше сꙗко
з ѣ градꙑ и села оучꙗ
и шествиꙗ творѣ въ
ꙗрлимь· рече же не
кꙑто къ немоу г҃и аще
мало ѥсть спсающи
хъ се· ѡнь же рече к ни
мь· подвизаите се
вьнити сквозѣ тѣ
снаꙗ врата· г҃лю бо
вамь ꙗко мнози въ
нити и възищоуть и
не могоуть· ѿ нелѣ
же бо въстанеть г҃нь
домоу· и затворить
двери· и начнете въ
нѣ стоꙗти и тлѣщи
въ двери· г҃люще г҃и
ѿверзи намъ· и ѿ
вѣщавъ речеть вамь·
не вѣдѣ вась ѿ коудоу
ѥсте· тогда начнеть
г҃лати ꙗдохомь прѣдь
тобою и пихомь· и на
распоутихъ нашихъ
оучиль ѥси· и рече
ть· право г҃лю вамь не
вѣдѣ вась ѿ коудоу
ѥсте· ѿстоупите ѿ
мене вьси дѣлатели
ѥ неправедьнии· тоу боу
деть плачь и скрьжьть
зоубомь· ѥгда оузри
те авраама и ꙗкова и
вьсе прркꙑ въ црсви
бжии· вамь же изгони
момь вонь· и придоу
ть ѿ въстока и запа
да и сѣвера и юга· и
възлегоуть въ црсвѣ
нбжии·· еуг҃е· вь· з҃
нѣ· кі· к ег҃е· ѿ лоук·

въ врѣме ѡн· въходе
щоу ісоу въ нѣкото
роую вьсь· срѣтоше и· і·
моужь прокажень· иже
сташе издалече· и ти
въздвигоше г҃лась г҃лю
ще· ісе наставьниче поми
лоуи ны· и видѣвъ же и
рече имь· шедьше пока
жите се иереѡмь· и бы
сть и дащемь имь из
чистише се· ѥдинь же ѿ
нихъ видѣ ꙗко исцѣ
цѣ : възврати се съ г҃ла
сомь великомь славе
ба· и паде ниць на но
гоу ѥго· хвалоу ѥмоу
въздаѥ· и тъ вѣше сам
арѣнинь· ѿвѣщавъ же
ісь рече не десеть ли из
чистише се· а· ѳ· где
како не ѡбратише се·
възвратише се дати
славоу боу· на токмо
иноплеменьникъ сь·
и рече ѥмоу въставъ
иди вѣра твоꙗ спсе
тьте·· въ пон: г҃і· нд҃е:
еуг҃лиѥ: ѿ марка·
въ врѣме ѡн· приидо
ше фарисеи к ісоу·
и начеше се съ теза
ти с ними· и ищоу
щеи ѿ него знаме
ниꙗ сь небесе· искоу
шающе и· въздхноу
въдхомь своимь г҃ла·
чьто родь сь знамени
ꙗ ищеть· право г҃лю
вамь аще дасть се ро
доу семоу знамение·
и ѡставль ꙗ вълѣзъ
пакꙑ въ корабль и и
де на ѡнь поль· и за
бꙑше възети хлѣбꙑ
разв ѥдиного хлѣ
ба· не имѣхоу сь собо
ю въ корабли· и прѣ
тѣше имь г҃ле· видя
те блюдѣте се· ѿ кв
аса фарисеиска·
и ѿ кваса иродова·

и помꙑшлꙗхоу дроугъ
къ дроугоу гл҃юще· ѣко
бъ не имамъ· и разоумѣ
ісъ гл҃а· что помꙑшлꙗ
ѥте ꙗко хлѣбъ не има
те· не оуже ли чоуѥте
ни разоумѣѥте ѥще·
ѡкаменено ли имате
срдьце ваше· и ли очи
имоуще не видите·
и ли оуши имоуще не
слꙑшите· не помни
те ли ѥгда· е҃· хлѣбъ
прѣломихъ въ пети
тисоущь· и колико
кошь оукроухъ възе
сте· гл҃аше ѥмоу· ві҃·
ѥгда· з҃· въ· д҃· тисоу
ще· колико кошьни
цъ исплъненнъ възест
ѡ ниже рекоше·― з҃·―
вокъ· гі҃· не· ѥуг҃е· ѡтьма·
въ времено· приде ісъ
въ витьсаидоу· и
приведоше къ не

моу слѣпа· и млѣхоуть
и да се коснеть· и ѥмь
за роукоу слѣпаго· и и
зведе и вонь из овьси· и
плюноу въ на очи ѥго·
и възложи роуцѣ на нь
въпрашаше и аще что
видиши· и възрѣ въ гл҃а
ще зрю чл҃кꙑ ꙗко дрѣ
ва иже доходеща· пото
мь же пакꙑ възложи
роуцѣ на очи ѥго· и ство
ри и прозрѣти· и оутвр
ди се и оузрѣ вьсе свѣтло·
и посла и въ домь ѥго гл҃е·
ни вьсь въ ни да и· ни пов
ѣждь никомоуже вовьси·
вьср҃ѣ· гі҃· не· ѥуг҃е· ѡтьма·
въ времено· запрѣти
ісъ оученикомь свои
мь· да никомоуже не
глють ѡ немь· ѣко
се ѥсть хс҃ъ· и наоучи ѥ оу
чити· ꙗко подобаѥть
сноу чл҃вѣчьскомоу мь

ного пострадати искоу
шеноу бꙑти· ѡт старець
архиереи и книжьни
къ· и оубиѥноу бꙑти· и
въ третии дьнь въскрьсн
оути· и не ѡбиноуѥ се сло
во гл҃аше· и приѥмь пет
ръ начепрѣтити ѥмоу·
ѡн же ѡбрати въсе вь
зрѣвъ на оученикꙑ свое
ѥ· запрѣти петрови гл҃е·
иди за мною сотоно·
ꙗко не мꙑслиши ꙗже
соуть бж҃ии· нъ ꙗже соу
ть чл҃вѣчьска· и призва
въ народꙑ съ оученикꙑ
своими· рече имь иже хо
щеть въслѣдь мене и
ти· да ѡтвръжеть се себе
и възьметь крьсть сво
и и по мнѣ идеть·―
къ ч҃е· гі҃· н· ѥуг҃е· ѡтьма·―
въ времено· оудрьжа
ше оученици слово
ісоусово въ себѣ вьсте

зающе се· что ѥсть ѥ
же из мрьтвꙑхь въск
рьсноути· и въпрашахоу
ть и гл҃юще· ꙗко гл҃ють
книжьници· ꙗко илиꙗ
подобаѥть прити прѣ
жде· ѡнь же ѡтвѣща
въ рече имь· илиꙗ оубо
пришедь прѣжде оуст
роить вьсе· и ꙗко ѥсть
писано· ѡ сн҃ѣ чл҃вѣчьсте
мь· да много пострадаѥ
ть· и оуничьжеть и· нъ
глю вамь· ꙗко илиꙗ
приде· и створише
ѥмоу ѥлико хотѣ
ше· ꙗко же ѥсть пи
сано ѡ немь· и при
шедъ къ оученикомь
своимь· видѣ народь
многъ ѡ нихъ· и кънижь
никꙑ сътезающе се
с ними· и абиѥ вьсь
народь видѣвъше и
оужасоше се· и прир..

щоущенцѣлокахоутъ
нвьпросиіськнижьни
кы: чьтостезаѥте
севьсебѣ:⁖ Вьпе: гі:
не: еуге: ѡтьмра⁖
Вьврѣмеѡно. приде
ісь ноученици ѥго
вькапернаоумь:
нвьдомоубывьвь
прашашеѥ чьто
напоутипомыш
лаѥтевьсебѣ: ѡни
жемльчахоу дроу
гьксьдроугоу вь
стезахоу сена
ськтоѥсть. бо
леи: исѣдь при
зва ѡбанадесе
те: иглаимь: аще
ктохощетьстарѣ
ибыти: дабоудеть
вьсѣхьмьнеи: ивь
сѣмьслоуга: ипри
ѥмьѡтрочепоста
виѥпосрѣдѣихь:

ноѡбьѥмьѥречеимь:
иже аще ѥдиного та
ковыихь ѡтрочетеприе
млетьменеприѥмле
ть: не мене приѥмле
ть ноу пославьшаго
мене: ѡтвѣщаѥмоу
иѡаглє: оучителоу
видѣхомь ѥтера и
менемьтвоимь изго
нещабѣсы: иженехо
дитьпонась: ивъзь
бранихомьѥмоу
ꙗко⁖ непослѣдова
намь: ісьжерече: нѣко
небранитеѥмоу: ни
ктожебоѥстьиже
створитьсилоуѡмоѥ
мьимени: ивьзьмо
жетьвьскорѣзлосло
витиме: ижебонѣс
тьнавыповасьѥ
сть: ижебоащена
поитьвычашоуво
дывьимемоѥ ѣко

хвыѥсте: аминьглю
вамь: ꙗконепогоуби
тьмьздысвоѥ:⁖
Вьсоу: гі: не: еуге: ѡтьлоук:⁖
Вьврѣмеѡно: бывьни
ти ісови вьдомь
нѣкоѥгокнезафа
рисеиска: вьсоубо
тоухлѣбаꙗсти: и
тибѣхоуназира
ющеѥго: ичловѣкь
нѣкьтоимыиводни
троудь: бѣшежепрѣ
дьнимь: иѡтвѣщавь
ісьречезаконьникомь:
ифарисеѡмьглѧ: аще
достоитьцѣлити
вьсоуботоу: ѡниже
оумльчаше: иприѥ
мьцѣли: ѡпоус
ти: ѡтвѣщавькьни
мьрече: котораго
васьѡсьльиливоль
вькладезьвьпаде

ть: инеабиѥлиистрь
гнетьѥвьденьсоубот
ныи: инемогошеѡтвѣ
щатиѥмоукьсемоу:
глашекьзваньны
мьпритьчоу: ѡзарь
жакакопрѣдьсѣ
даниѧизбираха:
глаѥкнимь: ѥгдазь
ваньбоудеши: не
кымьнабракь: не
сѣдинапрѣдьнии
мьмѣстѣ: ѥдакь
точьстьнѣитебебоу
детьзваныихь:
ипришедьзвавыи
теиѡного: речеть
тидаисемоумѣсто:
итогданачьнеши
сьстоудомьпослѣ
днѥѥмѣстодрь
жати: ньѥгдазва
ньбоудешишедьсѣ
динапослѣдьне
мьмѣстѣ: даѥгда

приидетъ ꙁвавы ихте:
речетъ ти дроуже по
сѣди въішe: тогда
боудетъ ти слава пр
ѣдъ въсѣми ꙁъван
ными съ тобою: ѣко
въсѣкъ въꙁносеи се
съмѣритъ се: а съмѣ
рѣѥи се въꙁнеситъ се÷
† Въ н҃е: г҃і: ѥ҃ у҃г҃е: ѿ матѳа:
Въ врѣме ѡно: чл҃къ
нѣкъто б҃гатъ прі
де къ і҃сови искоу
шаѥ и гл҃е: оучите
лю благыі что сътво
роу ж ивотъ вѣчь
ныи наслѣдьствоуѥ:
і҃съ же рече ѥмоу что
т омe гл҃еши бла
га: никтоже благъ
тъкмо ѥдинь б҃ъ:
ꙁаповѣди вѣси: не
прѣлюбы сътвори:
не оубии не оукради:
и не лъже свѣдѣте
льствоуи: и не ѿбиди:
чьти ѿца своѥго и м҃а
терьскоую: ѿньже ѿвѣ
ща въ рече ѥмоу: оу
чителю вьса си схра
нихъ ѿ юности моѥѥ:
і҃съ же въꙁрѣвъ нань
въꙁлюби и и рече ѥмоу:
аще хощеши съвьрше
нъ быти: ѥдино ти ѥ
си недокончаль: иди
ѥлико имаши въсе
продаи и даи нищи
мъ: и имѣти имаши
скровище на нб҃сехъ
и ходи въ слѣдь мене
въꙁьмы крьстъ: ѡнь
же слышавъ да рехль
бы ѿ словеси: и ѿти
де скрьбе: бѣше бо и
мѣѥ стежании мь
нога и въꙁрѣвы і҃съ
гл҃а оученикомъ своим
мъ: како неоудобь
и моущеи б҃гатьство
въ ц҃рьство б҃жиѥ въ
нити: оученици же оу
жасахоу се ѿ словесе
хь ѥго: і҃съ же пакы ѿ
вѣщавъ гл҃а имъ чеда
како неоудобь ѥсть оу
пъвающимъ на богатьство: въ ц҃рьство б҃ж
иѥ вънити: оудобь ѥс
ть вельблюдоу скоꙁѣ
иглинноуш и проити
а неже б҃гатоу въ ц҃рьство
б҃жиѥ вънити: ѿ ни
же неꙁаихаа и влѣхоу
се гл҃юще и къ себѣ: къ
то можеть спс҃ени бы
ти: въꙁрѣвъ же на
не і҃съ гл҃а: ѿ чл҃къ не
въꙁможъно ѥсть:
а ѿ б҃а въса въꙁмо
жъна соуть÷ Въ по:
д҃ і: н҃е: ѥ҃ у҃г҃е: ѿ матѳа:
Рече г҃ь: иже аще съблаꙁнить ѥдиного
ѿ малыихъ сихъ
вѣроующихъ въ ме:
добро ѥсть ѥмоу
паче: аще ѿбложе
ть камень жрьновъ
ныи ѿ шиѥ ѥго: и въ врь
жень боудеть въ мо ре:
наше съблажнѣѥть
те роука твоѣ ѿ сѣ
чи ю: лоучше ти ѥсть беꙁ р
оукы вънити въ живо
тъ неже ѿ бѣ роуцѣ и
моуще: ити въ геѡноу
въ ѿгнь неоугасимыи:
идеже чрьвь неоумир
аѥть: и ѿгнь неоуга
саѥть: и аще нога тво
ѣ съблажнаѥть те ѿ
сѣци ю: добрѣ ти ѥс
ть вънити въ животь
хромоу: неже двѣ ноꙁѣ
имоуща: въвръженоу
быти въ геѡноу ѿгнь
ноую: въ ѿгнь неоугаса
ющи: идеже чрьвь их
неоумираѥть: и ѿгнь

нхъ не оугасаѥть: наш
е ѿко твоѥ съблажн
аѥть те истъкни ѥ:
лоуче ти ѥсть съ ѥдинѣмь
мь вьнити въ цр҃ьство
бж҃ие: нежел... ѿбѣ
ѿчима моущоу: и ти къ
ге... ѿ ноу ѿгньноую: и
деже чрьвь ихъ не оумн
раѥть: и ѿгнь ихъ не
оугасаѥть: вьсѣкъ бо
ѿгнемь съжигаѥть
се: и вьсѣка жрьтва со
лию ѿсолить се: добро
ѥсть соль: аще ли же соль
несолана боудеть: чимь
ѿсолить: имѣите соль
въ себѣ: и мирь имѣите
межю собою: и ѿтоу
доу въставь приде:
въ предѣлии юдеискы
ѥ по ѿнои странѣ ѥрда
на: и придоше пакы н
роди къ немоу: и ꙗко
ѿбычаи имѣше пакы

оучаше:— Зач҃ Д҃І:
Нд҃: Еуг҃е: ѿ тьма:
Вьврѣмѧ ѡно: приступиш
ше фарисеи къ іс҃оу въ
прашахоу и глюще:
аще достоить женоу моу
жоу поустити: искоуша
юще и: ѿнь же ѿвѣща
въ рече имь: что вамь за
повѣда моиси: ѿни же
рѣше повелѣ моиси:
[illegible]
[illegible] къ и книгы
распоустьныѥ напи
сати поустити: ѿвѣща
вы іс҃ь рече имь: по жесто
срдию вашемоу напи
са вамь моиси заповѣ
дь сию: прьвѣѥ ѿ нача
ла создании: моужа
и женоу створилъ ѥ
сть ... сего ради ѿста
вить чл҃вкъ ѿц҃а своѥ
го и матерь: и прилѣпи
тьсе женѣ своѥи: и боу

дета оба въ плъть
ѥдиноу: ѥже оубо
съчета бъ ѥсть: чло
вѣкъ да не разлоу
чаѥть: и въ домоу бы
въ пакы оученици ѥго:
ѿ семь въпрашахоу ть
и: и гл҃а имь: иже аще
поустить женоу свою:
ю: и ѿженить се иною:
прѣлюбы творить на
на: аще же жена поусти
вши моужа си: и посѧ
гнеть за ины прѣлю
бы творить:— Въ ср҃ѣ:
Д҃І: Нд҃: Еуг҃е: ѿ тьма:
Рече гь: иже аще поусти
ть женоу свою: и
ѿженить се иною:
прѣлюбы твори
ть на на: аще же жен
поустивши моужа
си и посагнеть за и
нь: прѣлюбы твори
ть: и приношахоу къ

немоу дѣти: да при
коснеть се ихъ: оуче
ници же прѣтѣхоу:
видѣвъ   же іс҃ь
негодова и рече имь:
не дѣите дѣтеи при
ходити ко мнѣ: и не
браните имь: тацѣхъ
бо ѥсть цр҃ьство
бж҃иѥ: право
гл҃ю вамь: ѥ
же аще не при
меть цр҃ьства
бж҃иꙗ: ꙗко
ѿтроче не имать
вънити: и ѿбье
мь бл҃ваше: възлага
ѥ роуцѣ на нѥ:— Зач҃:
Д҃І: Нд҃: Еуг҃е: ѿ тьма:
Вьврѣмѧ ѡно: исходе
щоу іс҃оу на поуть:
притекъ нѣкъ то бо
гать поклонисе ѥ
моу на колѣноу:
и въпрашаше ѥ оучи

телюблагыі чьто сь
твор҃ ьжнвотъ вѣ
чьныи наслѣдь
ствоую: і҃сь гл҃а
ѥмоу: чьто ме глѥ
ши блага: никъто
же благъ ты ѥ҆ диноге
динь б҃ъ: заповѣди
не прѣлюбы
дѣи: не оубии
не оукради: не
лъже свѣдѣтѣ
льствоуи: не ѡ
биди: чьти
ѡ҃ца своѥго и мате
рь свою: оучителю бла
гыі вьсѣ сиѥ съхраних
ѡ юности моѥѥ: і҃сь же
възрѣвь на нь възлюб
и: и рече ѥмоу: ѥ҆дин ти не
ш҃и съвръшень быти: ѥ
диного ѥ҆си недоконь
чаль: ѥлико имаши
продаи: и даи нищимъ:
и имѣти имаши скро

вище на н҃бсехъ: при
ди и ходи въ слѣдъ ме
не възьмы к҃рть: ѡнь же
дрехълъ бывъ ѡ слове
си: ѿтиде скрьбе: бѣше
бо имѣѩ стежаниѩ
многа: и възрѣвъ і҃сь и
гл҃а оученикомъ свои
мъ: како неоудобь и
моущеи б҃атьство въ
ц҃рьство бж҃иѥ вьнити:
оученици же ѥго оужа
сахоу се ѡ словесии ѥго:
і҃сь же паки ѿвѣщавь
рече къ нимъ: чеда кал
неоудобь ѥсть оупъва
ющимъ на б҃атьство
въ ц҃рьство бж҃иѥ .. въ
нити: оудобѣѥ ѥсть ве
льблюдоу скозѣ игли
ноуши проити: неже
б҃атоу въ ц҃рьство бж҃и
ѥ вънити: ѡни же изли
хадиваѣхоу се глюще
къ себѣ: то кто можеть

спень быти: възрѣвь ж
е на не і҃сь гл҃а: ѿ чл҃вѣкь
невьзможьно ѥсть:
а ѿ б҃а вьсѣ вьзмож
на соуть: въ пе: ді:
не: еуге: ѿ мрка:
Рече г҃ь своимь оучени
комь: како неоудо
бь ѥсть оупъвающи
мь на б҃атьство въ
ц҃рьство бж҃иѥ вьни
ти: оудобѣѥ ѥсть
вельблюдоу сквозѣ и
глинноуши проити:
неже богатоу въ ц҃рь
тво бж҃иѥ вьнити: ѡ
ни же излихадиваѣ
хоу се глюще къ себѣ:
то кто можеть спсе
нь быти: възрѣвь же
на не і҃сь гл҃а ѿ чл҃вѣ
кь невьзможьно ѥ
сть: а ѿ б҃а вьсѣ вьз
можьна соуть: на
чеже петрь гл҃ати

къ нему: се мы ѡста
вихомь вьсе и въслѣ
дь тебе идохомь: ѿ
вѣщавь же і҃сь рече и
мь: аминь гл҃ю вамь:
никтоже ѥсть иже
ѡставить домь: или
братию или сестры:
или ѿца или мате
рь: или женоу: или
чеда или села или
храмы мене дѣлѣ:
и ѥу҃гелиа: аще не
иматъ приѥти сь
торицею: нынѣ въ в
рѣме се домовь и бра
тиѣ и сестры и ѿче
и матере: и жены
и чеда и села: по из
гнании же въ вѣкь
придоущии животь вѣчьныи: мно
зи же боудоуть прь
ви последьни: и по
слѣдьни прьви·

бѣхоуженапоутивъ
ходещевъѥрлимь: и
бѣшевараѥ ихъ ісъ: и
оужасахоусевьси: и по
слѣдни доуще боꙗ
хоусе:— Въсоуботоу:
ді: не: е: еугⷭ: ѿ лоук:—
Рⷱеть гь. вѣрьнь вьм
аленѣ и мнозѣ вѣ
реньѥсть: и непра
ведьнь вь малѣ и
вь мнозѣ неправе
дьньѥсть: аще оу
бо вь неправедьнѣ
мь жити не бысте
вѣрьни: и вь исти
ньнѣмь кто вамь
вѣроу иметь: аще
вьтоуждемь вѣрь
ни не бысте: ваше
кто вамь дасть: ни
которыже бо рабь
можеть двѣма гⷪнⷪ
ма работати: или
ѥдиного възнена

видить: а дроугаго вь
злюбить: или ѥдиного
дрьжитьсе а дроугаго
прѣѡбидить: не може
те богоу работати и непрⷭа
ведноу бⷪгатьствоу. слы
шахоу же се вьсе фари
сеи сребролюбьци боу
доуще: и похоулѣхоу
ть и рече имь вы ѥсте
ѡправлѣюще себе прѣ
дь чловѣкы: бь же вѣсть
срдца ваша: ꙗко же
ѥсть въ чловѣцѣхъ высо
ко: мрьзость прѣдь бо
гомь ѥсть:— еугⷭ: вь: ѳ:
не: ді: еугⷭ: ѿ лоук:—
Въ врѣме ѡнⷩ: бы при
ближающоу се ісоу
вь ѥрихонь:
слѣпьць нѣкото
ры сѣдѣше при
поути просе: слы
шавь же народь ми
мо ходещь: въпрашⷶ

ше что оубо ѥ
сть се: повѣдаше ѥмоу:
ꙗко ісь назаранинь
мимоходить: и вьⷺ
зьпи глⷭе: ісе снⷭе давдо
въ помилоуи ме: и прѣ
днидоуще прѣщахоу
ть ѥмоу да оумльчи
ть: ѡнь же боле въпи
ꙗше глⷭе: снⷭоу давдо
въ помилоуи ме: ставь
же ісь повелѣ привест
и ѥго себѣ: приближи
вьшоу же се ѥмоу ісь не
моу: въпроси и ісь глⷭе:
что хощеши да ти
створи: ѡнь же рече ги
да прозроу: ісь же рече
ѥмоу прозри вѣра
твоꙗ спⷭе те: и на
бие прозрѣ: и вьсл
ѣдь ѥго идѣше сла
веба: и вьси люди
ѥ видѣвьше : вь
здаше хвалоу богоу:—

е: ѿ лоук:—
Въ врѣмⷭ ѡнⷩ: исходе
щоу ісоу ѿ ѥрихо
на ноученикомь
ѥго: и народоу мь
ногоу с ньти мео
вь: варьтимѣи сѣдѣ
ше слѣпь при поути
просе: и слышавь ꙗко
ісь назаранинь ѥсть:
начезвати и глⷭати
снⷭоу давдовь ісе помⷭи
ме: и прѣтѣхоу тьѥ
моу много да оумль
чить: ѡнь же паче н
злиха зваше снⷭе
давдовь помилоуи
ме: и ставь ісь рече и
мь възовѣте ми и: и
зовѣхоуть слѣпьца
глюще ѥмоу дрьзаи
зоветь те въстани: ѡ
нь же ѿврьзь ризы
своѥ въставь приде
кь ісоуви: и ѿвѣщавь

гл҃а ѥмоу [...]
щеши да сътвор[...]
тебѣ: слѣпыиже гл҃а
ѥмоу равьвни да про
зроу: ис҃ъже рече ѥмоу
иди вѣра твоꙗ спсе тѧ:
и абиѥ прозрѣвъ: по ис҃ѣ
идѣ въ поуть:- к҃ ов҃ъ:
еі: н҃е: е уг҃е: ѿ ть м҃а:-
Въ врѣмѧ ѡн҃: въниде
ис҃ъ въ иер҃лимъ и въ
црькъвь: и съглѣда
въсе поздѣже бы
вшоу часоу: изы
де въ виѳанию: съ ѡ
бѣма на десѧте: и въ
заоутрѣшьни дн҃ь:
изъшедъшемъ ѿ ви
ѳаниѥ: и възалка:
и видѣ смоковниц
оу издалеча имоущ
а листвиѥ: и приде а
ще оубо что ѡбреще
ть на неи: и пришедъ
къ неи ничьто же не

ѡбрѣте на неи:
тькмо листвиѥ: не бѣ
ше бо врѣмѧ смоква
мъ: ѿвѣщавъ ис҃ъ и ре
че и҃ю: к҃ томоу ѿ тебе въ
вѣкы никто же плода
не съньстъ: слышахоу
же оученици ѥго: и при
доше па кы ис҃ъ въ иер҃лимъ:
и въшедъ ис҃ъ въ црькъвь:
начѧ изгонити прода
ющеѥ и коупоующеѥ
въ црькъви: и дъскы трь
жьникъ: и сѣдалища
продающихъ голюби:
испровръже: и не дадѣ
шенникомоу же мимо
нести съсоудъ скво зѣ
црькъвь: и оучаше гл҃е
имь: не есть ли писано
храмъ мои храмъ мли
твѣ наречетьсѧ въсѣ
мъ ѧзыкомъ: вы же ст
вор[...] и ѥ пещероу
разбоиникомъ: и слы

шаше къниж ьници и
архиѥреи: и искахоу
ка ко и бише погоуби
ли: и боꙗхоу бо сѧ ѥго:
ꙗко весь народъ дивл
ѣше сѧ ѿ оучениꙗ ѥго:
и ꙗко поздѣ бы исходе
ще вонь из града: и ми
мо ходѧще заоутра: ви
дѣше смоковницоу
исохъшоу и с корене: и въ
спомѧноувъ петрь гл҃а
ѥмоу: равьви виждь
смоковницоу юже про
клѧн сѧ оусъше: и ѿвѣщавъ
ис҃ъ гл҃а ѥмоу: имѣите
вѣроу бж҃ию: амин гл҃ю
вамъ: ꙗко иже речете го
рѣ сеи въздвигни сѧ и
въврьзи сѧ въ море: и не
оусоумни сѧ въ срьдци
своѥмь: нъ вѣроуи мѣ
те ꙗко же речете боу
деть: боудеть ѥже а
ще речете:- къ ср҃ѣ:

еі: н҃е: е уг҃е: ѿ ть лоукы:-
Рече гь: имѣи те вѣроу
бж҃ию: амин гл҃ю ва
мъ: ꙗко иже аще рече
те горѣ сеи двигни
сѧ и въврьзи сѧ въ море:
и не оусоумни тѣ сѧ въ
срдци своѥмь: нъ вѣроуи
мѣте ꙗко же глт҃е боу
дет: и боудеть ѥмоу: и
же аще речете: сего ра
ди гл҃ю вамъ: въсѣ ѥли
ко молѧще сѧ просите: вѣ
роуите ꙗко приимете
и боудеть вамъ: и ѥгда
стоите молѧще сѧ: ѿпоу
щаите аще что имате
на кого: да и ѿць
вашь нбсьныи ѿпоу
стить вамъ съгрѣше
ниꙗ ваша: аще ли вы
не ѿпоущаѥте и ни ѿ
ць вашь небесныи ѿ
поустить прѣгрѣше
нии ваших:- къ ч҃е:

еі:н҃е:еѵг҃е:ѿтьмр҃ка:-
Вьврѣмеѡ҃н:приде
іс҃ъвьѥр҃лимьпа
кыівьцр҃ьковь:ихо
дещоуѥмоупридо
шеісьнемоуархи
ѥреи:ніськнижьници
истарци:иглашеѥм
оукоѥюѿвластию
сиітвориши:іс҃ъжеѿ
вѣщавьречеимь:вь
прошоукынаꙁьѥдин
огословесеиѿвѣщ
ѥтеми:ирекоувамь
котороювластиюсе
творю:крьщениеи
ѡанововѿкоудоуѥст:
сьнб҃селинѣшелии
ѿчлвкьѿвѣщаите
ми:ипомышлѣхоу
вьсебѣгл҃юще:ащере
чемьснб҃се:речеть
поучьтобонеѥвѣрова
стеѥмоу:ащелирече
мьѿчлвкьбоꙗхоусѧво

селюдеи:вьсибоимѣхоу
тьиѡ҃анаꙗкопрр҃ка:ѿвѣ
щавьшегл҃ашеіс҃овѣмь:
іс҃ъжеѿвѣщавьгл҃аимь
иазьгл҃ювамькоѥю
властиюситвора:-
въпе҃к:еі:н҃е:еѵг҃е:ѿтьма҃:-
Рⷱегь:притьчоусию:ви
ноградьчлвкьнаса
ди:иѡграднѡпло
томь:иископаточи
ло:исоꙁдастльпьи
вьдаидѣлателемьи
ѿиде:ипослаксьдѣла
телемьрабьвьврѣме:
даѿтежательприме
тьѿплодавинограда:
ѡнижеѥмьшеибише
и:ипослашеитьщь:и
пакыпослаксьнимьд
роугыірабь:итогока
мениѥмьпобивьше
пробишеглавоуѥмоу:
ипослашеибе҃ⷱестьна:
ипакыиногопосла

итогооубише:инымно
гы:ѡвибиюще:ѡвиже
оубивающе:иѥщеже
имѣшеѥдиночедаго
сн҃аскоѥго:вьꙁлюблена
го:ипослатогопослѣди
кьнимьгл҃е:ꙗкооусра
млѣютьсесн҃амоѥго:ѡ
нижетежателиѥвидѣ
вьшеидоуща:кьсебѣ
рѣше:ꙗкосеѥстьнасл
ѣдьникь:придѣтеоу
биѥмьи:инашебоуде
тьдостоꙗниѥ:иѥмь
шеоубишеи:иꙁврь
гошеивон ьиꙁвьви
нограда:чьтооубо
створитьгн҃ьвиногра:
придетьипогоубить
дѣлателе:идастьви
ноградьинѣмь:ни
сихьлиїсьнигьчли
ѥсте:каменьѥгоже
невьрѣдоусьтворише
ꙁиждоущеи:сьбыівь

главоуоуглоу:ѿгаснѥ
стьдивьнавьѿчию
нашию:иискахоутьи
ѥтии:ноубоꙗшесена
рода:раꙁоумѣшебоꙗко
кьнимьпритьчоуречеⷮ:
иѡставльшеиѿтидо
ше:- в҃сб҃оу:еі:н҃е:еѵг҃е:ѿлоук:-
Рⷱегь·вьнемлѣте
себѣ:ащесьгрѣшить
братьтвои:ꙁапрѣти
ѥмоу:ащепокаѥть
сеѡставиѥмоу:аще
седмищидьнемьсгрѣ
шитькьтебѣ:иседми
щиащеѡбратитьсекь
тебѣгл҃ѥкаѥсеѡста
виѥмоу:ирекошеап҃ли
кьгоу:приложинамь
вѣроу:иречегьащеби
стеимѣливѣроуꙗко
ꙁрьногороушичьно
гл҃нбистеоубосьмо
ковьници сеи:истрь
гнисеикьврьꙁисекь

море·ипослоушалаби
вась·которыжерабь
ѿвась·имѣниѥѿрещь·
ипасоущь·ѥжеприш
дьшоуѥмоусьсела·ре
ⱍетьѥмоуѹготовани
набиѥвьзлези·или
реⱍетьⱍьтовеⱍерѣ
ѥнипрѣпоꙗсавьсепо
слоужимн·доньдѣж
ꙗмьипию·ипотомь
ꙗсипиѥши ты·ѥда
иматьхвалоурабоу
томоуꙗкосотворипо
велѣниѥ·немнатак·
таконвыѥгдастко
рнтеповелѣньноѥва
мь·гл҃итеꙗкорабии
достоиниѥсмы·ѣко
ижедльжьниѣхомь
створитисьтворихо
мь· е҃ꙋ҃г҃е· вь· г·
Вьн҃е·єі·еꙋ҃г҃е·ѿтьлоу·
Вьврѣмеѡ҃·мимохо
дѣшеі҃сьвьѥрихо

нь·исемоужьимененемь
нарицаѥмызакьхеи·
исьбѣшестарѣимытаа
ремь·итьбѣбогать·ии
скашевидѣтиі҃сакто
ѥсть·инеможашеви
дѣтинародомь·ꙗко
тѣломьмальбѣше·
ипрѣдитекьвьзлѣзе
насохомореꙗ·давиди
тьі҃са·ꙗкотоудѣмимоу
тихотѣше·иꙗкопри
денамѣсто·вьзрѣвь
і҃сьвидѣи·иреⱍекьне
моузакьхеюпотьща
вьсесь ... лѣзи·дн҃е
бопободобаѥтьмивьдо
моутвоѥмьбыти·ипо
тьщавьсесьлѣзе·ипри
ѥирадоуѥсе·ивидѣ
вьшевьсирьпьтахоу
гл҃юще·ꙗкоигрѣшь
ноумоужоувьнидѣ
витати·ставьжеза
кьхеиреⱍекьгоу·се

польимѣниꙗмоѥгоги
дамьнищимь·аще
ѥсмьⱍимыкогоѡбидѣ
львьзвращоуⱍетвори
цею·реⱍежекьнемоу
і҃сь·ꙗкодн҃есп҃сениѥ
домоутвоѥмоубы·за
неі҃сь сн҃ьавраамльѥсть·
придебосн҃ьⱍл҃вⱍьск
ывьзискатииспсти
заблюждьшаго·:·
Вьпо҃·гі·н҃е·еꙋ҃г҃е·ѿтьма҃·:
Вьврѣмеѡ҃·послаш
екьі҃соуиѣктоѿ
фарисеи·иродиꙗ
ны·дабиⱍщеиѡ
бьльстилисловo
мь·ѡнижеприше
дьшегл҃ашеѥмоу·оу
ⱍителювѣмьꙗкои
стиньньѥси·инебрѣ
жешинноⱍкомьже
незриши боналица
ⱍл҃вкомь·нывьисти
ноупоутиб҃жиюоу

ⱍиши·рци ... оубо
намь·достоитьли
датикиннисыкесаре
ви·дамьлиилине
дамь·ѡньжевидѣвь
ихьлицемѣрьстворе
ⱍеним·ⱍьтомекскоу
шаѥте·принесѣте
мипѣнезьдавиждоу·
ѡнижепринесоше·
реⱍеимьⱍеиѥстьѡ
бразосьинаписание·
ѡнижерекошеѥмоу
кесаревь·иѿвѣщавь
і҃сьреⱍеимь·кесаре
вавьздадитекеса
реви·аб҃жиꙗбогови·
иⱍоудишесеѡнемь·:
Вовь·гі·н҃е·еꙋ҃е·ѿтьма҃·:
Вьврѣмеѡ҃·придо
шесадоукеиків҃соу·
ижененбытиныск
рѣшениꙗ·выпро
сишеигл҃юще·оу
ⱍителоумоисина

писанамь: ꙗкоаще
комоубратьоумре
тьнѡставитьже
ноу: ачеданеѿста
вить: дапоиметьбр
атьженоуѥго: ивь
скрѣситьсѣмебра
тоусвоѥмоу: седмь
жебратиѥбѣ: ипрь
выипоеженоу: иоумі
раѥнеѡстависѣме
не: ивьторипоѥтью
ноумрѣ: итьнеѿст҃
висѣмене: итрети
такожде: ипоѥшею
седмь: инеѡстави
шесѣмене: послѣдь
жеиженаоумрѣ: во
вьскрѣшениѥоубо
ѥгдавьскрьсноуть
которомоуихьбоу
детьжена: седмьбо
имѣшеюженоу: иѿ
вѣщавьісьречеимь:
несеголидѣлаблю

дитеневѣдоуще кни
гь: нисилыбжиѥ: егда
боизьмрьтвыхьвьск
рьсноуть: ниженеть
сениипосагають: нъсоу
тьꙗкоангли нанб҃се
хь: аѿмрьтвыхьꙗко
вьстаноуть: нѣстели
чьливысникгахьмои
сеѡвахь: прикоупинѣ
какореченѥмоу гл҃е:
азьб҃ь авраамовь: иб҃ьи
саковь: иб҃ьиꙗковль:
нѣстьб҃ьмрьтвыхь: нь
бьживыхь: выоубомно
гоблюдите:- Вьср҃ѣ:
гі: нє: еуг҃е: ѿтьма:-
Вьврѣмеѡн҃: приступи
пиньюдиньѿкни
жьникьслышавы
сьтезающасе: видѣ
вьꙗкодобрѣѿвѣ
щавьимь: вьпросиико
тораꙗѥстьзаповѣ
дь: прѣвышьшивьсѣ

хьзаповѣди: ісьжеѿ
вѣщавьѥмоу: ꙗкопр
ѣвышьшиѥстьвьсѣ
хьзаповѣди: слыши
изл҃ю гьб҃ь вашь: гьѥ
диниѥсть: ивьзлюби
шигаб҃атвоѥго: вьсѣ
мьср҃дьцемьсвоимь:
ивьсеюд҃шеюсвоѥю: и
вьсѣмьоумомьсвоимь:
ивьсеюкрѣпостиюсво
ѥю: сипрѣвышьшивь
сѣхьзаповѣди: ивьт҃
раꙗподобнаѥи: вьзлю
бишиближьнагосво
ѥгоꙗкоисамьсе: боль
шисеѥинноѥзаповѣди
нѣсть: иречеѥмоуісь
книжьникьдобрѣоучи
телюречеꙗкоѥдинь
ѥсть: инѣстьиного
развѣѥго: иѥжелю
битивьсѣмьср҃дце
мь: ивьсѣмьразоумо
мь: ивьсеюд҃шею: ивь

сеюкрѣпостию: иниже
любитиближьнаго
ꙗкоисебе: себоболеѥѥ
тьвьсѣхьсьжеженни
жрьтвь: ісьжевидѣвь
ꙗкосьмысльноѿвѣ
ща: речеѥмоу: недале
чеѥсиѿцрствабж҃и
ꙗ: иникьтожесьмѣ
шеѥговьпросити:
ѿвѣщавьісьгл҃аше
оучевьцр҃кви: како
гл҃ютькнижьни
ци: ꙗкохсьснь давдо
вьѥсть: тьбодавдь
речедх҃омьстымь:
речегьгвимоѥм
оуседиѡдесноуюме
не: доньдежеполо
жоуврагытвоѥпо
дьножиѥногама
твоима: самьоубо
давдьнарицаѥть
ига: икакоѥмоуѥ
стьснь: имнозинна

родн послоушахоу тье
го вьсласть :· вь ч҃е҃ ꙁі҃ :
н҃д е҃ : еуг҃е : ѿ ть марька :·
Рече г҃ь своимь оученнко
мь : блюдѣте се ѿ кь
нижьникь : хотещи҃х
вь ѿдѣ҃ннх ьходити :
н цѣловании на трь
жищихь : и прѣжде
сѣдании на соньмн
щихь : и прьвовьзле
жании на вечерахь :
поꙗдающе домы вь
довицамь : и непьще
ваниемь далече мле
щесе : сии приимоуть лн
ше ѿ соужденне : и сѣ
і҃сь противоу газофи
лакии : и мноꙁи бога
тии кьмѣтахоу мно
го : и пришедьши една
навьдовица : вьврь
жедвѣлепьтѣ : иже
есть коньдрать : и п
ризвавь оученикы свое

е и рече имь : правоглю
вамь : ꙗко оудовица си
оубогаꙗ : множае всѣ
хь вьвьрьже : вьмѣтаю
щиихь вь газофилакн
ю : вьси бо ѿ избытька
своего вьврьгоше : а си
ꙗ ѿ лишениꙗ своего
е ли коли мѣ вьвьрьже
вьсе житие свое :·
Вь п҃е ꙁі҃ н҃е е у҃е : ѿ ть м҃а :·
Вьврѣме ѿн : исходещоу
і҃соу ѿ црьк҃ве : гла е
динь ѿ оученикь сво
ихь : оучителю виж҃ь
какои камении и
каково ꙁдание : и сь
же ѿвѣщавь рече е
моу : видиши ли вели
каꙗ сиꙁдания : и не
имать ѿстати ꙁде ка
мень на камени : еже
не имать раꙁорити се :
и сѣдещоу емоу на го
рѣ еле ѿ нь стѣ и прѣ

моу црькви : вьпраша
хоуть и ѿ собь еди
ного : петрь и ꙗковь
ь и҃ ѿа : и андреꙗ : рци
нам ы когда си боуде
ть : и кото рое ꙁнаме
ние боудеть : егда и
мать вьсе се сконьча
ти се : і҃сь же ѿвѣща
вь наче гл҃ати имь :
блюдѣте се да никь
тоже прѣльстить ва
сь : мноꙁи бо приидоуть
вь : моие име глюще
ꙗко азь есмь : и мно
гы прѣльстеть : егда
оуслыши те бранни
и нестроениꙗ не оужа
саите се : подобаеть
бо быти : не тогда ко
ньчина : вьстанеть
бо еꙁыкь на еꙁыкь :
и црьство на црьство :
и боудоуть троуси на
мѣста : и боудоуть гл҃

ди и мете жи : начело
болѣꙁнемь си :·
Вь соу : ꙁі н҃е е еуг҃е : ѿ ть лоу :·
Рече г҃ь притьчоу сию :
соудие нѣкьто
вь нѣкоемь град
ѣ : ба не боеся ни
члвкь срамлае
се : вьдовица же бѣш
вь градѣ томь : и при
хождаше кь немоу
глюш и : мьсти мене
ѿ соупеьника моего : и не хотѣше на даль
ꙁѣ же врѣмени : послѣ
дь же рече вь себѣ : а
ще и ба не боюсе ни чл҃а
вѣкь срамлѣюсе : нь
ꙁане творить ми тр
оудь вьдовица си : да
мьщениꙗ : да не до ко
ньца приходещи ꙁа
стоить ми : рече же
г҃ь : слыши те чьто соу
ди неправедьни гл҃е

тъ: а бьне имать ни
створити мьсти: из
браньныихъ своихъ:
вьпиющихъ к немѹ
дьнь и нощь: и трь
пить о нихъ: гл҃ю же
вамъ ꙗко створить
мьсть ихъ вьскорѣ:
+ н҃е: гі: еѵг҃е: отъ лѹк:
фарисеи: еѵг҃е: вь: аі:
Рече г҃ь притьчѹ
сию: ч҃лка: в: вь
ниидоста вь цр҃кво
вь помолитисе:
ѥдинь фарисеи
а дрѹгыи мытарь: ф
арисеи же ставь си
че вь себѣ молѣше се
гл҃е: б҃е хвалѹ тебѣ
вьздаю: ꙗко нѣсь
мь ꙗко и прочии хы
щьници: неправедь
ници: прѣлюбодѣи
ци: и ни ꙗко и сь мы
тарь: пощѹ же се дь

каши вь сѹботѹ: де
сетинѹ даю вьсего
ѥлико притежѹ: а
мытарь издалече сто
ѥ: нехотѣше ни очи
ю своѥю вьзвести
на нбо: нь биꙗше пр
си своѥ гл҃е: б҃е очи
сти ме грѣшьника:
гл҃ю вамь сьниде сь
оправьдань вь домь
свои: паче оного: ѣко
вьзносеи се смѣри
тьсе: и смѣраѥи се
вьзноситьсе:- в пон:
зі: н҃е: еѵг҃е: отъ мрка:-
Рече г҃ь своимь ѹчени
комь: блюдѣте же
себы сами: прѣдадѧ
ть бо вы сьнетиꙗ: и
на сьборищихъ бие
ни бѹдете: и прѣ
дь воѥводами и ц҃ри
станете мене ради:
вь свѣдѣтельство и

мь: и во всѣхъ ѩзицѣхъ:
подобаѥть прѣжде про
повѣдати се ѥвангелию:
ѥгда же ведѹть вы: пр
ѣдающе не пьцѣте се п
рѣжде: чьто вьзгл҃ете:
ни поѹчаите се: нь ѥже
аще дасть се вь ть час
то гл҃ете: не вы бо бѹде
те гл҃юще нь д҃хь с҃ты:
прѣдасть же брать бра
та на смрьть: и о҃ць че
до: вьстанѹть чеда на
родителе своѥ: и ѹбию
тьѥ: и бѹдете ненави
дими вьсѣми имени
моѥго ради: прѣтрьпѣ
вы же до коньца ть сп҃се
нь бѹдеть:- в о(к?) кь: зі:
н҃е: еѵг҃е: отъ марка:-
Рече г҃ь своимь ѹченико
мь: ѥгда же ѹзри
те мрьзость запѹ
стѣниꙗ: речено ѥ да
ниле мь прркомь:

стоѥщѹ идеже не по
добаѥть чьтеи да ра
зѹмѣѥть: тогда иже
бѹдеть вь июдѣи:
да бѣгають на горы:
иже на кровѣ да не
сьлазеть вь домы:
ни да вьнидеть вьзе
ти ничьто же о дом
ѹ своѥго: и бѹдеи на
селѣ да не вьзврати
тьсе вьспеть: вьзети
ризь своихъ: о горе же
непраздьнымь: и доѥ
щимь вь те дни: мли
те же се да не бѹдеть
бѣжьство ваше зи
мѣ: бѹдѹть бо ти
дние скрьби ни ѣко
же не бы таково от на
чела здании: ѥже соз
да б҃ь до нинѣ не бѹде
ть: аще би г҃ь прѣкра
тиль дни тѣхъ: не
би былась пл҃ть на вьсѣ

капльть: ни избра
ныи хъ радни же
избра: прѣкратн
тьдйнте: ни егда аще
речеть вамь се зде
хь: се ѡнь де не имѣ
те вѣры: въстаноу
ть бо льжи хрьсти:
и льжи прркы: и да
деть знамениꙗ
чюдеса да прѣль
стеть: аще възмо
гоуть и избраныѣ
ѥ: вы же блюдѣте
се: се прѣжде рeко
хь вамь въсе: въ срѣ:
зі: нє: еуⷢе: ѿ ть мар:
Речеть своимь оу
ченикомь: въ те
дни по скрьби то
и: сльньце ѡмра
читьсе: и лоуна
не дасть свѣта сво
его: и звѣзды съ не
бесе начьноуть пада

ти: и силы иже соуть на
небесехь подвижетьсе:
и тогда оузреть сна
члвчьскаго: идоуща
на ѡблацѣхь сь силою
и сь славою: и тогда по
слеть англы свое: и съ
береть избраныѥ
его: ѿ четырь вѣтрь
ѿ конець земли до ко
ньца нбоу: ѿ смоков
ници же навыкьнѣ
те притьчи: егда оу
же вѣтви ѥи млада боудеть: и
прорастеть листвие:
вѣдите ꙗко близь
ѥсть жетва: тако и
вы егда оузрите си
бывающа: вѣдите
ꙗко близь ѥсть при
двереxь: право глю ва
мь: ꙗко не имать
прѣити родось: до
ньдеже въсѣ боу
доуть: небо и земле

мимоидеть: а словеса
моꙗ не мимоидоуть:
въ че: зі: нє: еуⷢе: ѿ ма:
Речеть своимь оуче
никомь: небо и зем
ля мимоидеть: а
словеса моꙗ не мим
идоуть: а ѡ дни томь
или ѡ часѣ никьто же
не вѣсть: ни англы и
же соуть на нбсехь: ни
снь тькмо ѿць ѥди
нь: блюдѣте се и бьдї
те: и молите се не вѣсте
бо когда врѣме при
деть: ꙗко же чловѣкь
ѿходе ѡставить до
мь свои: и давь рабо
мь своимь власть и
комоужьдо дѣло свое:
и вратьникоу повелѣ
да бьдить: бдите оу
бо не вѣсте бо когда
гнь домоу приидеть:
вечерь или полоуно

щи: или въ ꙗсоурогла
шение: или заоутра:
да не пришьдь вь не
запоу ѡбрещеть вы
спеще: а еже вамь глю
вьсѣмь блюдѣте: бѣ
ше же пасха и ѡпрѣ
сныкь: по двою дьнию:
и искахоу архиереи и кь
нижьници: ꙗко и ль
стию емьше оубиють:
глахоу же ньне въ пра
зьникь: еда ꙗко
боудеть мльва вь
лоудехь: въ пе: зі:
нє: еуⷢе: ѿ ть марка:
Вь врѣме ѡно: боудоущоу
ісоу вь вифании вь
домоу симона прка
женаго: възлежещоу
ѥмоу: приде жена и
моущи алавастрь хри
змы нарды пистн
кы драгы: и разби
вьши алавастрь: вь

зан҄ѥмоунаглавꙋ:
бѣхоужеѥтерниего
доующевьсебѣ:игл҄ю
щечемоутыбѣльснхр
змьнабы:можаше
боснхрнзмапродан
быти:болен:л҃:пѣне
зь:ндатнннщнмь:
нпрѣтѣхоутьѥн:ісь
жеречентмь:ѿстанѣ
тесеѥѥ:чьтоѥнтроу
дьдѣѥте:добродѣло
сьдѣлаѿмьнѣ:вьсе
гдабонн . . щеѥн
матесьсоб . . ою:дае
гдахощетеможетед
бросткорнтннмь:а
менененевьсегданма
те:ѥжеимѣсестворн:
варнлаѥстьпомаза
тнтѣломоѥнапогре
беннѥ:амннгл҄юва
мь:ндеже колнждо
проповѣданобоуде
тьѥвангелнѥснѥ:

вовьсемьмнрѣ:нѥже
створнсн:гл҄анобоуде
тьвьпаметьнѥ:
Вьсоу:зі:не:еуе:ѿтьлоу:
Рече гьоученнкомьсво
нмь:блюдѣтесеѿ
кннжьннкьхотещн
хьходнтнвьѿдежа
хь:нлюбещнхьцѣлова
нн҄анатрьжнщнхь:н
прѣждесѣданн҄ана
сьборнхь:нпрѣждезва
нн҄анавечерахь:нжен
зѣдаютьдомывьдо
внцамь:нвннноюда
лечемолетьсе:снпрн
моутьѿсоужденнѥ
лнше:вьзрѣвьжевндѣ
вьметающедарысвоѥ:
вьгазофнла . аконюбо
гатыѥ:вндѣвьженн
ноувьдовнцоубогоу:
вьметающнтон:в҃:це
тѣ:нречевьнстнноу
гл҄ювамь:аконвьдо

внцаоубогаа:болевсѣ
хьвьвржьже:вьснбосн
ѿнзбыткасвоихьвьвр
гошедарыбжн:асн
ѿлншеннасвоѥговь
сенмѣннѥсвоѥвьвр
жеѥженмѣ:снглавь
згласн:нмѣѥноушн
слышатндаслышнть:
Не:зі:прѣ:мепдоу:ѿблю
дьнѣсноу:еуге:ѿть
лоу:еуге:вь:а:
Речегьпрнтьчоуснѥ
чавѣкьнѣкто нмѣ:
в҃:сна:нречемьнѣ
шнснь ѿчеданмн
достонноуючесть
нмѣннѧ:нраздѣ
ланнманмѣнннѥ:нне
помнозѣхьдьнехьсо
бравьсемьньшнснь:
нѿтндена страноу
далече:нтоурасто
чннмѣнннѥсвоѥ:жн
вынеблюдьно:нжн

вьшоуѥмоувьсебыгла
дыс рѣпоісь настранѣ
тон:нтьначетьлнхо
ватнсе:ншедьпрнлѣ
пнсеѥдннньмьѿжнте
лѣтоѥстраны:нпосла
нна селасвоѧпастнсвн
нен:нмыслѣшенасы
тнтнсеѿрожьць:аже
ѣдѣхоусвнннѥ:ннн
кътожененедадѣшеѥ
моу:вьсебѣжепрнше
дьрече:колнконаѥ
мьннкьоуѿцамоѥго:
ннзбываѥтьхлѣбь:
азьжежездегладе
мьпогыбаю:вьставь
ндоукьѿцоумоуѥмоу:
нрекоуѥмоуѿчесь
грѣшнхьнанебонпрѣ
дьтобою:нюженѣсь
мьдостоѥньнарещн
сесньтвон:створнме
аконеднногоѿнаѥм
ннкьтвонхь:нвьста

кь прнде кь ѿцоу своє
моу: н ище же моу далє
чє соущоу: оузрѣ н ѿць
єго: н млнь є моу бысть:
н текь нападє на выю
єго: н ѡблобыза н: н рє
чє жє моу снь ѿчє сгрѣ
шнхь на нбо н прѣдь то
бою: н юже нѣсмь до
стоєнь нарещн се снь
твон: створн мє ıако є
днного ѿ наємьнн
кь твонхь: рєчє жє ѿ
ць кь рабомь своимь:
нзнесѣтє ѡдєждоу
прьвоую н ѡблєцѣтє
н: н дадитє прьстєнь
на роукоу єго: н сапо
гы на ноѕѣ: н привєдь
шє тєльць оупнтѣ
ньı н заколнтє: н ıа
дьшє да вьзвеселнм
се ıако снь мон сьмрь
твь бѣшє н ѡжнвє: н
згнбль бѣ н ѡбрѣтє се:

н начєшє вєселнтн се: бѣ
шє жє снь єго старѣн н
селѣ: н ıако грєдын прн
блнжн се кь домоу: н оу
слышa пѣнніа н ликы:
н прнзвавь єдного ѿ
рабь: выпрашашє что
оубо сноуть: ѡнь же рєчє
ємоу брать твон прндє:
н заклa ѿць твон тель
ць оупнтѣнн: ıако здра
ва н прнють: разгнѣва
вь же се н нє хотѣшє вь
нитн: ѿць же єго нзшє
дь малѣшє н: ѡнь же ѿвѣ
щавь рєчє кь ѿцоу: се ко
лнко лѣть работаю тє
бѣ: н нн колн же запо
вѣди твоє нє прѣстоу
пнхь: н мнѣ нн колн жє нє
дальєсн козлєтє: да
сь дроугы моимн вьзвє
селн л се бнхь: єгда жє
снь твон сь нзьдь твоє
нмѣніє сь блюдьннцамн

прндє: н заклаль моу тє
льць оупнтѣнн: ѡнь жє
рєчє ємоу чедо ты вьсєг
да сь мною єсн: н вьса мо
ıа твоıа соуть: вьзвеселнтн
же се н вьзрадоватн се по
башє: ıако брать твон
сьмрьтвь бѣшє н ѡжн
вѣ: н згнбль бѣшє н ѡ
брѣтє се: — Вь пo: нї:
нє: мє пoу: є угє: ѿ тьма: —
Вь врѣмѣ ѡнн: прнблнжашє се
ісь вь ієрслнмь: н прндє
вь внсфагню н вн. ѳ. а
ннію: кь горѣ єлєѡнь
стѣн: посла два ѿ оу
чєннкь своихь: н глалн м
ндѣтє вь вєсь ıаже єсть
прѣмо вама: н абиє вь
ходєща вь ню ѡбрещє
та жрѣбець прнвєза
нь: на ньже нѣсть нн ще
ннкто жє ѿ чл кь вьсѣ
ль: ѿрѣшьша н привєдѣ
та: н аще кто вама рєчеть

что дѣєта: рьцѣта ıако
гь єго трѣбоуєть: н абн
є посьлєть є сѣмо: н дост
жє н ѡбрѣтоста жрѣ
бець: привєзань оу двре
н вьнѣ на распоутн: н
ѿрѣшнта н: н нѣцн ѿ
стоєщнхь тоу глахоу
н ма: что дѣєта ѿрѣша
юща жрѣбєць: ѡна жє
рѣста ıмь ıакожє запо
вѣда їс: н ѡставнше ıа:
н привєдоста жрѣбє
ць: кь ісоу: н вьзложн
шє на нь рнзы своє: н вь
сѣдє на нь: мнозн жє рн
зы своє постилахоу по
поутн: а дроузн жє вѣтвн
ѣ рѣзахоу ѿ дрѣва:
н постилахоу по поутн:
н прѣдь ходєщє н вьслѣ
доуще нвьпнıахоу
глагоуще: ѡсанна блгвє
нь грєдын вь нме гнє:
блгвено грєдоущєє црь

ство: вьнмегн҃ѿ цани ше
года вда: ѡсаньнавь
вышьнихь: нвьнидеіѥсь
вьѥрлимь вьцр҃ькоувь:
исьгледа вьвьсе: поздѣ
жебывьшоу часоу: изы
девьвнти анию сьѡбѣ
манадесете ⁘ Вокь:

мѣ поу: ні: не: ѥуге: ѡтьма ⁘

Вьврѣме оно: июда ска
риѿтскы: ѥдинь ѿо
боюнадесете: идекь
архиереѡмь да и
прѣдасть имь: ѡ
нижесльшавьше вьз
радовашесе: иѡбѣща
шедатиѥмоу сребрьни
кы: иискашекакои вь
подобно врѣме прѣда
сть: ивьпрьвыи дн҃ь ѡпрѣ
сноїсь: ѥгдапаскоужрѣ
хоу: гл҃ашеѥмоу оученн
цисвои: гдехощеши ше
дьше оуготоваимь да
ясипаскоу ипосладва

ѿоученикь своихь: игла
има: идѣта вьградь ись
рѣщета чл҃вка: вьскоудѣ
льници водоу носеща: и
понемь идѣта идеже аще
вьнидѣ: рцѣта г҃нюудомоу:
ѣко оучитель гл҃еть: гдеѥ
сть ѡбитѣль: идѣже па
схоу сь оученикы своими
сьнѣмь: и ть вамь покаже
ть горьницоу великоу го
токоу постьланоу: итоуоуг҃то
ваита намь: иизыдоста
оученика ѥго: и придоста
вьградь: иѡбрѣтоста ѣко
же рече има: иоуготова
ста пасхоу: и вечероу бы
вьшоу приде сь ѡбѣма на
десете: и вьзлежещимь
имь ни ядоущемь: рече ісь
амин гл҃ю вамь: ѣко ѥ
динь ѿ вась прѣдасть
меня дыісь мною: ѡни же
начеше скрьбѣти и гл҃а
ти ѥмоу: ѥдинь по ѥдин

номоу: ѥда азь: и дроугыи
ѥда азь: ѡнь же ѿвеща
вь рече имь: ѥдинь ѿ ѳ
боюнадесете: ѡмочи
выи сь мною вь соли ло:
сн҃ь же оубо чл҃вчьскыи и
дѣ ѣко же ѥсть писано
ѡ немь: ѡгоре чл҃вкоу то
моу имь же сн҃ь чл҃вчьскы
и прѣдасть се: добрѣ ѥ
моу бнбы лоаще себи не
родиль чл҃вкь ть: и ядоу
щемь имь: приѥмь ісь хл
ѣбь и хва лоу вьздавь:
бл҃гви вьпрѣломи вьда
вьимь рече: приимѣте
се ѥсть тѣло моѥ: и при
ѥмь чашоу хвалоу вь
здавь дасть имь: и пи
шеѿ неѥ вьси: и рече имь
се ѥсть крьвь моя нова
гозавѣта: проливаѥма
ѣза кыи за многы:
амин гл҃юмь: ѣко
юже не имамь пити

ѿ плода лознаго до
того дне: ѥгда пию
и ново вьцр҃ьстви б҃жи:
и вьспѣвыше изыдо
ше вь гороу ѥлеонь
скоу: и гл҃а имь ісь ѣко
вьси сьблазните се
ѿ мнѣ вьсию нощь:
писано бо ѥсть пора
жоу пастыра и ѡвь
це разидоуть се: нь
потомь ѥгда вьскрь
сноу кара ѥвы вь гали
лѣи: петрь же рече ѥмоу:
аще вьси сьблазнеть
се но у не азь: гл҃а ѥмоу
ісь: правогл҃ю ти: ѣко
ты дне вьсию нощь:
прѣжде да же вь
торое пѣтель
зне кь трьгласи
ть: трищи ѿврьже
шисе мене: неогрь
же и злиха гл҃аше
пачеаще мнѣ ... оучи

тьстобоюоумрѣти:
неѿврьгоусетебе: та
кожде и вси глахоу: и
придоше вьвесьѥиже
мегеѳсимани: иглаоу
ченикомь своимь: сѣ
дѣтесьдѣдонь деже
шедь помолюсе: ипоѥть
петраиꙗковаиѡаньсо
бою: иначеть оужаса
тисеитоужити: игла
имь прискрьбнаѥсть
дшамоꙗдосмрьти:
пождитездеибьдите:
ипрѣшедьмалопаде
наземли имолѣшесе:
дааще вьзможьноѥ
стьмимоидетьѿ
менечаша: иглаше
аваѿць: вьсемощь
ноѥ [illegible] стьтебѣ:
мимонеси чашоу
сиюѿмене: ньне
ꙗкоазьхощоуно
ѥжети: иприде ѿбрѣ

теѥсьпеще: иглапетрови
симоне сьпиши ли: невь
зможеѥдиногоча: побь
дѣти: бьдите имлитесе
даневьнидете вьнапа
сть: дхь бо бдрь а пльть не
мощьна: ипаки шедьпо
млисе тожде слово реѥкь:
ивьзврати вьсеѿбрѣте
ѥпаки сьпеще: бѣше
боимь ѡчи теготьнѣ: и
неимѣхоучьтобишеѿ
вѣщалиѥмоу: иприде
третиѥ иглаимь спите
прочеѥ и почивайте: при
спѣконець прииде часъ:
сепрѣдаѥть се сньчлвѣ
чьскыи вьроуцѣгрѣшь
никомь: вьстанѣтеид
ѣмь: сепрѣдаѥимепри
близисе:~ Вьсрѣ: нѣ: Не:
Мепоу: ѥуѣ: ѿть мрка:~
Вьврѣмеѡ: глаюшоу ісоу
ісьоученикомь: приде
июдаискариѡтьскыи: ѥ

динь ѿобою на десете: и
сьнимь народь многь: сь
ѡроужиѥмь исдрьколи
ѥмь: ѿархиѥрейкьни
жьникистарець: дасть
жепрѣдаѥиѥгознаме
ниѥимьглаѥ: ѥгожеаще
лобжоуть ѥсть имѣте
иведѣте исхраньно и
прѣшедь абиѥ пристоу
пикьнемоу: равьвира
ви: иоблобызаи: ѡни
жевьзложишероуцѣна
нь иѥшеи: ѥдинь же ѿ
стоѥщихь: извлькьно
жьоудари раба архиѥ
реѡва: иоурѣзаѥмоу
оухо: иѿвѣщавьі ісьре
чеи мь: ꙗконаразбо
иника ли изидосте сь
ѡроужиѥмь наме: ись
дрьколиѥмь ꙗтиме
ме: повьседьни бѣхь вь
васьвьцркви: инеѥ
стемене: нь дасьбоу

доутьсеисьнигы: ипо
ставиьше и вьсибѣжа
шеѿнего: иѥдиньюно
шаѥдиньпонемьиде
ѡдѣнь вьплащаницоу
нагь: кѣжаѿнихь: и
вьведоше ісаиархи
ѥреѡви: исобрашесеѥкь
немоу вьсиархиѥреи
истарьци и кънижьни
ци: ипетрь издалечѥ
вьслѣдьи гоиде вьнѣ
трь двора архиѥре
вѣ: исѣдѣшесьслоу
гами: игрѣѥсепри свѣ
щи: архиѥреижевьсь
сьборь искахоу наіса
свѣдѣтельства: ꙗко
даоубиютьи: инеѡбрѣ
тахоу: мнози бо лъжи
свѣдѣтельствовахоу
нань: иравьна свѣдѣтель
ства не бывахоу: ниѥ
тери вьставьше лъже
свѣдѣтельствовахоу

131

наньглюще: ꙗкомꙑ
слꙑшахомьиглюща·
ꙗкоазъразорѹцрк҃ъ
вьсирѹкотвореньи
ѹю: итрьмидньми не
рѹкотвореньнѹсьзи
ждѹ: тоитако небѣше
равьносвѣдѣтельст
воихь: вьставьархиє
реипосрѣдѣ: вьпро
сиіса глє: неѿвѣщава
ѥши ли ничьтоже єси
натепослѹшьствѹю
ть: ісьжемльчаше: ини
чьтоженеѿвѣщава
ше: пакꙑархиереив҇ь
просиигле ѥмѹ: тꙑли
ѥсихс҃ъ: сн҃ьбл҃гнаго:
ісьжеречеазьѥсмь: и
ѹзритесна чл҃вѣчьс
кагоѡдеснѹюсѣде
щасилꙑ: иидѹщась
ѡблакꙑинбсьнꙑми:
архиереижерастрь
заризꙑсвоѥгл҃а: чь

тоѥщетрѣбѹѥмьсвѣ
тель: слꙑшастевласви
мниюѥго: чтовамьсемь
нитъ: ѡниже ѡсѹдише
ивьси: повиньнѹбꙑти
сьмрьти: иначешенѣкь
топлюватинань: ипри
крꙑватилицеѥгоимѹ
чити: игл҃атиѥмѹпро
рцинамьх҃е ктоѥстьѹ
дарьте: ислѹгꙑбиюще
изаланитѹприѥшеи: и
бѣшепетрьнизѹнадв
рѣ: придеѥдинаѿрабꙑ
ньархиереѡвь: ивидѣ
вьшипетрагрѣющасевь
зрѣвьшинаньгл҃а: итꙑ
сьназараниномьсꙑсо
мьбѣше: ѡньже ѿвр
ьжесеглє: неѹмѣю не
свѣмь чьтоглєши: и
изꙑдевоньнапрѣдь
дворие: ипѣтельвьсп҃:
ирабꙑнꙑвидѣвьши
начепакꙑгл҃атикь

стоѥщимьꙗкосьѿни
хьѥсть: ѡньжепакꙑѿ
мѣташесе: инепомногѹ
пакꙑстоѥщеглахѹпе
трови: вьистинѹѿнихь
ѥси: игалиленіеси: ибе
сѣдатвоꙗподобитьсе
тебѣ: ѡньженачерти
тисеиклетисе: ꙗконевѣ
дѣчл҃вѣкасего: ѥгоже
глє: ивьтороѥпѣтель
вьсп҃ѣ: ипомѣнѹпетрь
гл҃ьꙗкожеречеѥмѹ
ісь: прѣждедажепѣте
льневьспоѥть: двашьи
ѿврьжешисеменетри
щи: иначеплакатисе:
набиѥнаѹтриꙗсвѣ
тьсьтворивьше: архиє
реиистарцикнижьни
ци: исномьсвезавше
ісаведоше: ипрѣдашеи
пилатови:- вьчт҃е: иї:
нє: мєпоѹ: єѵгє: ѿтьмрꙗ:-

Рьврѣѿ: свѣтьствори
шеархиереи: истарци
книжьницисьнемь:
исвезавьшеісаведоше:
ипрѣдашепилатови: и
вьпросипилатьтꙑлиѥ
сицрьюдеискь: ѡнь
жеѿтьвѣщаврьчеѥ
мѹтꙑглєши: инань
глахѹархиереиѥмь
ного: ѡньженичьтоже
неѿвѣщаваше: пилать
жевьпросиигл҃енеѿвѣ
щаваѥшилиничьто
же: виждьколиконате
послѹшьствѹють: ісь
жекьтомѹнеѿвѣща:
ꙗкодивитисепилатѹ:
навьсѣкьпраздьни
кьѿпѹщаюшеимь:
ѥдиногосвезнѣ: ѥго
жепросетьбѣшежена
рицаѥмꙑива раава:
своимикоеньникꙑ: све
заньѥжевькровѣѹ

бинстко твораше: и въ
зопивъ народъ наче
тъ просити ꙗко въсегда
твореше имъ: пилатъ
же отвѣщавъ имъ гл҃а:
хощете ли да отпоущоу
вамъ цр҃ѣ июдеиска:
вѣдѣше бо ꙗко завистиѧ
и предаше и архиереи:
архиереи же поманоу
ше народоу: да паче ва
раавоу отпоуститъ имъ:
пилатъ же отвѣщавъ
пакы рече имъ: что оу
бо хощете створю его
же гл҃ете цр҃ѣ июдеискъ:
они же пакы възопи
ше пропьни и: пилатъ же
гл҃аше имъ что бо створи
зло: они же ли възопи
ше пропьни и: пилатъ хо
те народоу волю створи
ти: поусти имъ ва
раавоу: а іс҃а предаби
въ да и пропьноуть:-

въ пѧ҃т: нї: н҃е: м҃е поу:
еѵ҃ге: отъ марка:
Въ врѣме онo: вонни по
ѥмъше іс҃а и изведше
и на мѣсто голъгофа:
ѥже ѥсть сказаѥ
мо ѥ краниѥво мѣ
сто: бѣ же година
на третиꙗ и распеше и:
бѣше же година шеста:
тъма бы по вьсеи земли:
до године девѧте: и въ
годиноу девѧтоу възо
пи іс҃ь гласомъ велико
мь гл҃е: ѥли ѥли лима заваѳ
хтани: ѥже ѥсть сказа
ѥмо: ѥже бж҃е бж҃е мои:
почьто ме оставилъ и
нѣкто отъ стоѧщихъ
слышавше гл҃аху: ви
ждь илию зоветь: те
къ же ѥдинь и исплъни
въ гоубоу оцьта: възне
зь на трьсть напаꙗше и:
и др҃оугы гл҃аху не дѣ

и те да видимъ аще
придетъ илиꙗ съне ти ѥ
го: іс҃ь же испоущь гласъ
велиꙗ издъше: и опо
на цр҃кы раздра
се на двоѥ: съ выше и до
ниже: видѣвь же сотъ
никъ стоѥ противоу ѥмоу: ꙗко
тако възопивъ издъше:
рече въ истиноу чл҃къ
с҃нъ бж҃ии бѣше: бѣхоу бо и
жены издалече зреще:
въ нихъ же бѣше мари
ꙗ магдалыни: и мари
ꙗ иꙗковама малаго: и ио
сиꙗ мати: и саломи:
ꙗже ѥгда бѣше въ га
лилеи: по немъ ходѣ
хоуть: и слоужахоу
ть ѥмоу: и ини мьно
гы въшедъше съ нимь
въ ѥр҃лимь:- въ соу:
нї: н҃е: м҃е поу: еѵ҃е: отъ лоу:-
Рече гь: блюдѣте се
да не прѣльщени

боудете: мнози бо при
доуть въ имѧ мое гл҃ю
ще азъ ѥсмь: и врѣме
приближи се: не идѣ
те въслѣдь ихъ: ѥгда
же оуслышите рати и
нестроѥниꙗ: не боите
се подобаѥть бо прѣ
жде симъ быти: ноу
не тогда конъчина: и
боудоуть знамениꙗ
въ слоуньци и лоунѣ:
и звѣздахъ: и на земли
тоуга странамъ: отъ не
начаꙗниꙗ шоума мо
рьскаго: и възмоуще
ниꙗ издыхающемь чло
вѣкомь: отъ страха и ча
ꙗниꙗ доущихь на въ
селеноую: силы бо не бе
сныꙗ двигноуть се: и
тогда оузрѣть с҃на чл҃вѣ
ческы: идоуща на облацѣхъ:
съ силою и славою мь
ногою: небо и земла ми

моидеть: а словеса мо
ꙗ не прѣидоуть: блю
дѣте же егда когда
ѿтегчають срдца ваша
обиꙗдениемь и пиꙗ
ньствомь: и печальми
житѣискыими: и на
идеть на вы вьнезаа
поудень ꙗко сѣть бо
придеть на вьсе сѣде
щеѥ на лици вьсеѥ зе
мле: бдите оубо на вь
сѣко врѣме молеще се:
да сподобите се оубѣжа
ти вьсѣхь сихь хотещи
хь быти и стати прѣ
дь сномь чловѣчьскыимь:-
ѥѵгѥ: вь: в: не: нѣ: мѣ: поу:
ѥѵгѥ: ѿ тьма -:-
Речегь: егда приидеть
снь чловѣчьскыи вь сла
вѣ своѥи: и вси стии
англи с нимь: тогда
сѣдеть на прѣсто
лѣ славы своеѥ: и сь

берoуть се прѣдь нимь
вьси ѩзыци: и разлоу
чить ѩ дроугь ѿ дрога:
ꙗко же пастырь разлоу
чаѥть овьце ѿ козли
щь: и поставить овьце
ѡ деснoую себе: тогда
речеть црь соущимь ѡ
десноую его: придѣ
те блгсвлени ѿца моѥ
го наслѣдоуите оуго
тованоѥ вамь црьстви
ѥ ѿ сложениꙗ вьсего
мира: вьзалькахь бо
се и дасте ми ꙗсти: вь
жедахь се и напоисте
ме: страньнь быхь и
вьведосте ме: нагь
и ѡдѣсте ме: болѣхь и
посѣтисте ме: вь тьмь
ници бѣхь и придосте
ко мнѣ: тогда ѿвѣща
ють ѥмоу праведьници
глюще: ги когда те ви
дѣхомь алькоуща и на

питахомь: или жеднаа и
поихомь: когда же те ви
дѣхомь страньна и вьве
дохомь: или нага и ѡдѣ
хомь: когда же те видѣ
хомь болна или вь те
мьници: и придохомь к
тебѣ: и ѿвещавь црь ре
четь имь: амин глю вамь:
понеже створисте ѥди
ному ѿ сихь ... ма
лыхь брати ... мо
ихь меньшихь мнѣ ст
... вористе: то
гда речеть и соу
щимь ѡ левоую его:
идѣте ѿ мене прокле
ти вь ѡгнь вѣчьныи:
оуготованыи диꙗволоу
и англомь его: вьзаа
лькахь бо се и не дасте
ми ꙗсти: вьжде
дахь се и не напоисте
ме: и страньнь и не вь
ведосте мене: нагь и не

ѡдѣсте мене: болнь и
вь тьмьници: и не посѣ
тисте мене: тогда ѿ
вѣщають ѥмоу глюще:
ги когда те видѣхомь а
лькоуща: или жедьна:
или страньна: или на
га или болна: или вь те
мьници: и не послоужи
хомь тебѣ: тогда ѿве
щаѥть имь глѥ: амин
ь глю вамь: понеже
не створисте ѥдино
моу ѿ сихь мьньшихь
мнѣ створисте: и ѿи
доуть сии вь моукоу вѣ
чьноую: а праведьни
ци вь жизнь вѣчьноу
ю:- вь по: ѳ: н: не: сьр: поу:
ѥѵгѥ: ѿ лоукы -:-
Вьврѣмѧ ѡно: бѣ ꙗко при
ближи се ісь: кь вис
фагию: и вьви
нию к горѣ елеѡ
нь: посла два оученика

своима гл҃е: идѣта въ прѣ
дьноую вьсь: въ ноуже
въходещаа обрещета
жрѣбе привезано: на
неже ни гдеже нико
лиже отъ чл҃вкъ въсѣде:
отрѣшьша приведе
та: аще кто вы праша
ѥть почьто отрѣшаѥ
та: тако речета ѣко
ѣко гь ѥго трѣбоуѥть:
шедьша посълаеѡбрѣто
ста ѣко же рече има:
отрѣшающема жрѣ
бе: рекоше гл҃ниѥ къ ни
ма чьто отрѣшаѥта
жрѣбе: ѡна же реко
ста ѣко гь ѥго трѣбоу
ѥть: и приведоста ѥ
къ ис҃оу со ви: и възвръ
гъше ризы своѣ на ж
рѣбе: вьсадиша
ис҃а: идоущоу же ѥмоу
постилахоу ризы сво
ѥ по поутоу: прибли

жающоу же се абиѥ ѥ
моу: къ низъхождени
ю горѣ елеѡнъстѣи:
начемножьство оучени
къ: радоующе се хвали
ти ба҃ гласомь велиѥмь:
о всѣхъ силахъ же видѣ
ше: гл҃юще бл҃вень гре
дыи въ име гн҃е: ми[...]ръ
на нб҃си: слава въ вы
шь[...]сл[...] нихъ: и нѣ
ци [...]но фарисеи отъ
народа: рекоше къ
немоу оучителю за[...]
запрѣтноуте
никомь своимь: отъ
вѣща [...] въже рече имь:
ѣко аще сни оумль[...]че
ть камениѥ възопие
ть: приде же дн҃е ѡпр
ѣснокь: вонь же бѣ
ше подо[...] бьно жрѣ
ти пасхоу: и посла пе
тра иѡана рекъ: ше
дьша оуготоваита на

мь пасхоу да ѣмы: ѡна
же рекоста ѥмоу: где хо
щеши да оуготовавѣ:
ѡнь же рече има: се вьше
дъшема вама въ градь:
срещета ва чл҃вѣкъ вь
сь оу дѣльници водоу
носеща: и потомь идѣ
та въ домъ вьньже въхо
дить: и речета г҃нѣ домоу
гл҃е ть тебѣ оучитель:
где ѥсть витальница:
идеже пасхоу сь оученн
кы моими сънѣмь: ть
вама покажеть въсхо
дницоу велико постъ
ланоу: тоу оуг҃отоваита:
шедъша ѡбрѣтоста:
ѣко же рече има оуго
васта пасхоу: ѥгда го
дина бы възлеже: и
дванадесете ап҃ла сь
нимь: и рече къ нимъ:
хотѣ[...]ниѥмь се въсхо
тѣхъ сию пасхоу ѣсти

сь вами: прѣжде да же
[...]не при моуча моу
кы: гл҃ю бо вамь ѣко ѡ
се ли ѥ не имамь ѣсти
ѡ него: доньдеже ис
чаѥть се: въ цр҃ствии
бж҃ии: и възьмь чашоу
хвалоу въздавь рече:
въземѣте се и раздѣли
те сеѥ: гл҃ю бо вамь:
ѣко ѿ ть сели не имамъ
мь пити ѿ пло
да лозънаго:
доньдеже цр҃ь
ство бж҃иѥ приидеть:
и приѥмь хлѣбь хвала
оу въздавь прѣло
ми: и да асть имь гл҃е:
се ѥсть тѣло моѥ да
ѥ мое за вы: се тво
рите въ моюпамять:
и чашоу тако жде по
вечери гл҃е: си чаша
новыи завѣтъ ѥ
сть моѥю кръвию.

ꙗжезабыипроливаѥ
тьсе: ѿбачесер оукап
рѣдающагомє: сьꙗно
юѥстьнат рапезѣ: сн҃ь
оубоудѣ тьпонаречє
номоуидеть: ѿбаче
лоутѣ ч҃лкоутомоу:
имьжепрѣданьбоудє
ть: итиначешенсісат
вьсебѣ: которыиоубо
боудетьѿнихь: хоте
.. истворитисе:
ч бы жепрѣ
вьнихь: ко
торииχьмьнитьсе
бытиболии: ѿньже
речеимь: цр҃иѥстра
ньськладаютьими:
ѿбладающим ибла
годѣтелиѥнари ца
ютьсе. выженетако:
ньболеивасьдабоудеть
ꙗкомьнеи: старѣиꙗко
ислоужє: которыинаоубо
болиивьзлежеили: и

лислоужеи: невьзлеже
нли: азьжепросрѣдѣвась
ѥсмьꙗкослоужеи: вы
жеѥстепрѣбывающе
сьмною: вьискоушени
хьмоихь: назавѣщаю
вамь: ꙗкожезавѣща
мьнѣѿць моицр҃ьство:
даꙗстеипиѥтенатра
пезѣмоѥи: вьцр҃ьстви
моѥмьсѣдетенапрѣ
столѣхьсоудеще: ѿбѣ
манадесетеколѣнома
излевома: речежег҃ьси
монесимоне: сесотона
проситьвасьсѣꙗтиꙗк
ыпьшеницоу: азьжемо
лихьсеѿтебѣ: данеѿ
скоудѣѥтьвѣратво
ꙗ: итынѣкогдаѿбрат
вьсеоутврьдишибра
тиютвою: ѿньжерече
ѥмоуг҃истобоюгото
вьѥсмьивьтьмьни
цоуивьсмрьнти: ѿнь

жеречеѥмоугл҃ютипе
тре: невьспоѥтьпѣте
льднесь: дондежетри
щиѿврьжешисемене: не
вѣдѣти: иречеимь: ѥгда
послахьвыбезьскровни
ща: ибезьмѣха: ибезь
сапогь: ѥдачесолише
нибысте: ѿнижерѣше
ничьтоже: речежеимь
нинѣижеиматьскро
вищедавьзметьта
коже имѣхь: ѥжене
иматьдапродасть
ризоусвоюикоупить
ножь: гл҃юбовамь:
ꙗкониѥщеписаноѥ
сеподобаѥтьдаско
ньчаѥтьсеѿмнѣ: иже
исьбезаконьникисьвь
мѣнисе: ижебоѿмнѣ
коньчиноуимать: ѿнь
жеречедовольноѥсть:
изьшедьісьидепоѿбы
чаюсвоѥмоу: вьгороу

ѥлеѿньскоую: поне
мьжеидошеоучени
циѥго:·– Вокѣ: ѳі: Не
сыропоу: ѥуг҃е: ѿлоук:–
Вьврѣмѧѿ: изьшедь
ісьидепоѿбычаю
своѥмоувьгороуѥ
леѿньскоую: по
немьидошеоученици
ѥго: бывьшеженá
мѣстѣ: речеимьмолитеседа
невьнидетевьнапа
сть: исамьѿстоупи
ѿнихьꙗковрьжень
камень: ипоклоньколѣ
нѣмолѣшесеглаголе: ѿче
велишиимимоити
чашисеиѿмене: ѿ
баченемоꙗволѣньтвоꙗ
дабоудеть: ꙗвижесе
ѥмоуанг҃льсьнебесе
оукрѣплаѥи: ибывь
подвизѣприлежьнѣ
молѣшесе: ибыспотьѥ
гоꙗкокаплѣкрьвь

наиа[illegible]капаоущи
ꙗ наꙁемлю: и въста
въ ѿ молитвы: и при
шедъ къ оученикомъ
ѡбрѣте ꙗ спѧще
ѿ печали: и рече имъ чь
то спите: въставъше
помолите сѧ да не вьни
дете въ напасть: и е
ще же ѥмоу глаголющоу:
се народъ и нарицаѥ
мыи июда: ѥдинъ ѿ
обою на десѧте: пре
дьни мини идѣше: и п
ристоупи къ исоуcови
и лобыꙁа ѥго: се бо бѣ
ше ꙁнамение дале
имъ: ѥгоже лобьжа
ть исть: исъ же рече ѥ
моу июдо: лобъꙁание
мь ли сна члвчьска
го предаеши: видѣ
вьше же иже бѣхоу ѡ
немь бывающе: рѣ
ше ѥмоу гни аще оударим

мь ножемь: и оудари
ѥдинъ ѿ нихъ старѣ
ишинъ рава: и ѿрѣꙁа
ѥмоу оухо десное: и ѿ
вѣщавъ же исъ рече ѡста
вите до сего: и косноувъ
сѧ оуха ѥго исцѣли и: ре
че же исъ къ пришедъши
мъ на нь старѣишина
мъ и воеводамъ цркво
вънымъ и старьцемъ:
ꙗко на раꙁбоиника
лиизидосте съ мечи и
и съ дрѣколии ѩти мене:
по въсѧ дни бѣхъ съ ва
ми въ црькви: и не простересте роукы на ме
не: нъ се ѥсть ваша года
на: и ѡбласть темнаꙗ:
ѥмъше же и ведоше въ
домъ архиереовъ: пе
тръ же идѣше въ слѣдъ
иꙁдалече: въꙁгнѣти
вьшемъ же имъ ѡгнь:
посрѣдѣ двора: и въ

коупѣ сѣдъшемъ: сѣдѣше
и петръ посрѣдѣ ихъ: оу
ꙁрѣвьши раба нѣкотора
ꙗ сѣдѧща при свѣтѣ: и въꙁ
рѣвьши на нь рече: и съ бѣ
ше съ нимь: ѡнъ же ѿвръ
жесе ѥго гле: не ꙁнаю ѥго
жено: и не на дългъ бѣдроу
гыи и пристоупи къ реченн
ты ѿ нихъ ѥси: петръ же
рече члвче не ѥсмь: и ми
мошедъши ꙗко годинѣ
ѥдинои: и инъ нѣкоторыи
крѣплѧше се гле: въ истин
ноу и съ бѣше съ нимь: и бо
галилеанинъ ѥсть: рече
же петръ члвче не вѣдѣ
чьто глеши: и абие ѥще ѥ
моу глющоу: въспѣ пѣ
тель: и ѡбративъ сѧ гь въ
ꙁрѣ на петра: и помѧноу
петръ слово гне: ꙗкоже
рече ѥмоу прѣжде даже
не въспоѥть пѣтель: три
щи ѿвръжеши сѧ мене:

ниш ьдъ вонъ петръ пла
касе горько: и моужи дръ
жещеи иса роугахоу сѧ ѥ
моу биюще и: и ꙁакрывъ
ше и биꙗхоу ть и по лицоу:
въпрашахоу ть и глюще:
прорци кто те оудари: и и
но много хоулно глахоу
на нь: и ꙗко бы днь собра
ше се старци людьсти:
и старѣишины жьрьчь
скыи и книжьници: ведо
ше и на съборъ свои глюще:
аще ты ѥси хс рьци намъ:
рече же имъ аще вамъ ре
коу не имете вѣры: аще
же въпрошоу не ѿве
щаѥте ми: ни поустите:
ѿ селѣ боудеть снъ члвче
чь: сѣдѣ ѡ десноую силы
бжиѥ: рѣше же вьси ты
ли оубо ѥси снъ бжеи: ѡ
нъ же рече къ нимъ: то
вы глете ꙗко аꙁъ... ... и
ѥсмь: ѡни же

г

рѣшеѵьтоубоюштрѣ
боуѥмьсвѣдѣтельска
самнбослꙑшахомь
ѡтьоустьѥго:нвьста
вьшевьсемножьство
нхь.ведошенѥсьпнла
тоу:– вьѵе҃:ѳ҃і҃:н҃е:
сꙑрпоу:еуг҃е:ѡтьлоу:–
ввремеѡ҃:ведоше
ісаархнѥрѣнѥ
нкьннцн.людьстн:
нведошенѥсьпнла
тоунаѵешенаньва
днтнглаголюще:сего
ѡбрѣтохомьра
зврашаюшастраноу
нашоу:нвьзбранаю
щадаꙗтндань кеса
ревн:г҃лѥсебехацрѣ
бꙑтн:пнлатьжевьпро
снглаголе:тꙑлнѥснцрь
жн доѵьсѥь:ѡньже
ѡвѣщавьреѵе
ѥмоутꙑглешн:
пнлатьжерече

кьстарѣшннамьжреѵьс
кꙑмь:нѥсьнародоу:нн
торꙑвнннꙑѡбрѣтаюдо
ѵлвѣкасего:ѡннжекрѣ
плѣхоусеглаголюще:ꙗкора
звращаѥтьлюднповь
сѣнжндовьстѣн:наѵь
ньотгалнлеѥдоселѣ:пн
латьжеслꙑшавьвьпро
снгалнлеꙗ:ащеѵловѣкь
галнлѣꙗнннь ѥсть:н
разоумѣвьꙗкоѡбла
стнродовꙑѥсть:нпо
сланѥсьнродоу:соущоу
ѥмоувьѥроусалнмѣ:
вьднн тꙑ.внд вьжен
родьісарадьбѣызѣло:бѣ
шежежелаѥотмнога
врѣмевндѣтнн:зане
слꙑшашемногаѡне
мь:ннадѣꙗшесезна
меннѥнѣкоѥвндѣтн
отнегобꙑваѥмо:вьпро
шашежен:словеснмно
гꙑ:ѡньженнѵьтоже

неотвѣщававашеѥмоу:
стоꙗхоужестарѣншн
нꙑжреѵьсскꙑнкннжь
ннцннрналежьноваде
щенакь:оукорнвьже
ннродьсьвонсконмн:
нпорогавьсеѡбльсьн
вьрнзасвѣтла:нвьз
вратннсьпнлатоу:бꙑ
стажеснадроуга:ннродь
женпнлатьвьтьдень
сьсобою:прѣждебобѣ
шставьтьденьвраж
доунмоущамеждоусо
бою:пнлатьжеѥзьвавь
старѣншннꙑжреѵь
скꙑ:кнезннлюдн:
нреѵекьннмьпрнве
достемнѵловѣкасе
го:ꙗкоразврашаю
щалюдн:нсазьнест
завьпрѣдьвамн:
ннеѡбрѣтохьнн
ѥдннонѥвьѵловѣцѣ
семьвнннꙑ:ꙗжедо

нѥгоглѥте:нннрод
посллхбонкьнемоу:нсе
ннѵьтожедостоннось
мрьтнсьтворенонѥсть
ѡнемь:покажавьоубо
неотпоущоун:ноуждоу
женмѣшенавьсепра
здьннкꙑотпоущатн
нмьѥднного:вьзопн
шежесьвьсѣмьнаро
домьглаголюще:вьзьмн
сегонотпоустнжена
мьварравоу:нжебѣше
занѣкотораꙗкрамо
лабꙑвьшаꙗвьгра
дѣнноубнѥствовьсаже
ньвьтемьннцоу:пакꙑ
жепнлатьвьзьгла:хо
теотпоустнтнісоуса:ѡ
ннжевьзопнше глаголюще:
распннраспнн:ѡньже
третнѥкьннмь:ѵто
злостворн:нѵьтоже
достонносмьртннеѡ
брѣтохьѡнемь:пока

завьноубоѿпоущ
оуѫ:ѡнижеприлежа
хоугласывеликы:про
сеще.нараспетиѥ:и
въстаꙗхоугласиихъ:
истарѣишиныжрєчь
скыиѥ:истарци:пила
тъжепосоудибыти
прошениюихъ:иѿпоу
стижеимьразбой
никаваравоу:въсажде
наговътьмьницоукра
молыидѣлѣ:ноубии
стваѥгожепросѣхоу.
ісапрѣдастьволиихъ:
иꙗкоповедошеи:ѥмь
шесимонанѣкотора
гокюрѣниниидоуща
съсела.ꙁадѣшеѥмоу
крьстьноситипоісѣ:
идѣшежевъслѣдьѥ
гонародлюдиѥимоу
жиѥижены:ижеби
ꙗхоусеиплакахоусе
ѥго:иѡбративъже

сеісъкьнимьрече:дщери
ѥрслимьскыі:неплачи
тесеѡмнѣ:ѡбачесебе
плачитесеичедькаши
хъ:ꙗкоседниѥтредоу
тъ:вънежерекоутьбла
женинеплодви:ичрѣ
ваꙗженеродише:исо
сца.ꙗженедоише:то
гданачьноутьглати
горамьпадѣтенаны:
ихльмомьпокрыите
ны:занеащевъсоуровѣ
дрѣвѣситворетъ:въсоу
сѣчьтобоудеть:ведѣ
хоужесьнісомьина
дваꙁлодѣꙗсьнимьоу
би:ѥгдажеприидоше
намѣстонарицаѥмо
ѥкраниѥко:тоураспе
шеꙁлодѣꙗѥдиного
ѡдесноую:адроуга
гоѡшоую:ісъжегла
шеѡчеѿпоуститим
невѣдетьбосечьто

творещє:раꙁдѣлѣюще
жериꙁыѥгометахоуж
рѣбиѥ:вънѣстоꙗхоу
людиѥꙁрещеподража
хоужекнеꙁиглающесь
нимн:иинаиѥстьсъпа
сльдаспсетьсебе:аще
ѥстьхъснъбжеи:иꙁбра
ньныі:ироугахоусеѥ
моу.воинипристоупа
юще:иѡцетьпридѣ
ющеѥмоуиглающе:а
щетыіѥсицрьжидовь
скь:спсисесамь:бѣше
женаписаниѥнапи
санонадьнимь.існи
гамиѥлиньскыми
ироумьскыми:иѥвре
искими:сеѥстьцрьжи
довьскь:ѥдиньжеѡ
обѣшеною:ꙁлодѣю:
хоулашетьиглѥаще
тыіѥсихъспсисесамь
иныі:ѡвѣщавъжедр
оугыипрѣтѣшеѥмоу

глѥ:ниалитыбоишисе
ба:ꙗковътомьждеѡсоу
жденьѥси:ивѣоубовъпра
въдоудостоинаподѣло
мьнаювъсприѥмлѥ
вѣ:асьничьтожеꙁла
несьтвори:иглашеісоу
поменимегиѥгдапри
дешивъцрьствитво
ѥмь:иречеѥмоуісоу:
правоглаютебѣдане
съсомьноюбоудеши
вьраи:бѣшежегодина
ꙗкошеста:итьмабыпо
вьсеиꙁемли:догодины
девѧтыѥ:ипомрьчесл
ньце:иꙁапонацрькъв
нараꙁдрасенадвоѥ:
иꙁгласиглсомьвели
комьісъ:иречеѡчеч
роуцѣтвоипрѣдаюдхъ
мои:исеречьиꙁдаше:
видѣвъжесотьникъ
бывъшаꙗ.ипрославив
бага:въистиноучлвкь

сьправедьньбѣ·ивьси
пришедъшенародина
позорьсьвидещебы-
ваѥмаꙗ:бьющевьпр(ь)
сисвоѥ:възвращахоу
се:стоꙗхоужевсизна
ѥмиѥгоиздалече·и
женывьшедъшеѿга
лилеѥзрещесихь:Исе
моужьименемьиѡси
фь:свѣтьникьсымоу
жьблагьиправедьнь:
сьнебѣшепристальвь
св(ѣ)тѣидѣлѣихь:ѿари
маѳеꙗ:гра(д)жидовь
ска:ижечаꙗшеить
црьствиꙗбжиꙗ:ись
приступивьпила
тоу·испроситѣлоіс(оу)со
во:исьнемьѥѡбиплаща
ницею:положиѥвьгр(о)
бѣисѣчене:вьнем(ь)же
небѣшеиниктожени(ко)
гдажеположень:идень
бѣпетькь·исоуботась

витаюци:вьслѣдьжеше
дъшежены:ижебѣх(оу)при
шьлисьнимьѿгалилеѣ:
видѣвьшегробьꙗкопо
ложенобы(с)тѣлоѥго:
възвративъшежесе:оу
готовашевонѧипомаза
ниѥ:ивьсоуботоубо(у)мль
чашепозаповѣди:
Вьсоу(б)·сыр(о)поу:еуг(л)е:ѿтьма:
Р(ч)егьвьнимаитемло
стынѧвашѧнетво
ритепрѣдьчлвкы:
дакидаимибоудете
ими:ащелинимьзды
неимате:ѿѿцаваше
гоижеѥстьнанбсѣхь:
ѥгдаботворишимлостꙑ
ню:невъстроубипрѣ
дъсобою:ꙗкоилицемѣ
ритворетьвьсоньми
щихьивьстьгнахь:
дапрославетьсеѿчло
вѣкь:иправоглаголювамь
вьсприемлютьмьздасво

ю:тебѣжемлостиноутво
рещоу:данечоуѥтьлѣви
цатвоꙗчьтотворить
десницатвоꙗ:дабоуде
тьмлостынатвоꙗвьта
инѣ:иѿцьтвоивидете
вьтаинѣ:въздастьте
бѣꙗвѣ:иѥгдамолиши
сенебоудиꙗколицемѣ
ри:ꙗко лоудетьнасонь
мищихьинастьгнахь
нараспоутиꙗхьстое
щемолетьсе:даꙗветь
сечлвкомь:аминьглаголю
вамьꙗковьсприемлю(т)
тьмьздоусвою:ты
жеѥгдамолишисевь
нидивьклѣтьскою
изатворидвьритвоѥ:
имолисеѿцоутвоемоу:
вьтаинѣ:иѿцьтво
ивидетевьтаинѣ:в(ь)
здастьтебѣꙗвѣ:мо
лещежесенелихоглаголи
теꙗкожеиѥзыцьни

ци:мнетьбосеꙗковь
мнозѣглаголанисвоимь
оуслышанибоудете:
непобитесеимь:вѣ
стьбоѿцьвашьихьже
трѣбоуѥте:прѣжде
прошениꙗвашего:та
коубомолитесевыи:
Очнашьижеѥсина
нанбсѣхь:дасвѧтить
сеиметвоѥ:даприде
црьствиѥтвоѥ:да
боудетьволѣтвоꙗ:ꙗко
нанбсииназемли:хлѣ
бьнашьприсноущни:
даждьнамьдьнесь:
иѿпоустинамьдль
гынаше:ꙗкоимы
ѿпоущаѥмьдльжь
никомьнашимь:ине
въвединасьвьнапа
сть:ньизбавинась
ѿнеприꙗзни:ꙗко
твоѥѥстьцрьствои
сила:ислававьвѣ

кыꙗ аминь :- е҃ҁе : в҃ь : г҃ :
н҃е : ѕ҃ сыр҃поу : еуⷢ҇е ѿ тьма :-
Реⷱ҇е г҃ь : аще ѿпоущаете
чл҃вкомь съгрѣшениꙗ
ихъ : ѿпоустить и
вамь ѿц҃ь вашь не
бсныи : аще ли не ѿп
оущаете чл҃вкомь
съгрѣшениꙗ ихъ : ни ѿ
ц҃ь вашь ѿпоустить
вамь грѣшение ваши
хъ : егда же постите се
не боудѣте ꙗко лиц
емѣри : сѣтоующе про
смраждають лица
своꙗ : да бише се ꙗви
ли чл҃вкомь постеще
се : аминь гл҃ю вамь : ѣко
въсприимоуть мьздоу
свою : ты же постесе по
мажи главоу свою и ли
це свое оумыи : да не ꙗ
виши се чл҃вкомь по
стесе : нь ѿц҃оу твое
моу иже есть вь тай

нѣ : и ѿц҃ь твои вь таинѣ
въздасть тебѣ ꙗвѣ : не
скрываите себѣ скровни
щь на земли : идеже чрь
вьи тлѣ таить : идеже та
тие подькопавають
и крадоуть : скрываите
же себѣ скровище на не
бесехь : идеже ни чрьвь
ни тлѣ таить : идеже та
тие не подкопавають ни
крадоуть : идеже бо есть
скровище ваше тоу есть
и срдце ваше :- с҃б оу : апо
ста : вь ноу же бывають :
пам҃ стаго : ѳеѡра :
еуⷢ҇е : ѿ маѳѣꙗ :
Вь врѣм҃ ѿн҃ хождаше
исъ въ соуботоу ско
зѣ сѣмениꙗ : и лаче
шеоученици и поч
ть творити къстр
зающе класа : и фарисеи
глх҃оу емоу : вижды ч
то творетъ въ соуботоу

егоже не достоить : ни
гл҃ашеимь : нѣсте ли чьти
ни колиже : чьто сътвори
давдь егда трѣбова и
възалка са самь и иже бѣ
хоу · како вьниде вь хра
мь бжеи при авиаѳа арѣ
архиереи : и хлѣбы прѣ
дъложениꙗ сънѣ : ихь
же не достоꙗше ꙗсти ни кто
моу иереѡмь : и дасть и
соущиимь с нимь : и глаше
имь исъ : соубота члвка дѣ
ла бысть : а не члвкь соуботы дѣ
лѣ : тѣмь же гь есть снь
члвчьскы соуботѣ : и вьни
де пакы вь сонмище :-
и бѣше тоу члвкь соухоу
роукоу имѣе : и назира
хоуть наще вь соуботоу
ицѣлить и : да на нь възь
глють : и гла члвкоу имоу
щомоу соухоу роукоу : ста
ни посрѣдѣ ихь : и гла
имь достоить ли вь соу

ботоу добро творити или
зло творити : дшю спасти
или погоубити : ѡни же
мльчахоу : и въззрѣ на не
съ гнѣвомь : скрьбе ѡ
каменении срдца ихъ : гла
члвкоу : простьри роу
коу твою : и простьрѣ :
и оутврьди се роука
его цѣла ꙗко и дроу
гаꙗ :- н҃е : а҃ : поста
еу҃ : ѿ иѡана : еуⷢ҇е : в҃ь : а҃ :
Въ врѣме ѡно : въ оутрѣ
иже дьнь въсхотѣ
исъ изыти вь га
лилею : и ѡбрѣ
те филипа : и гла
емоу иди въ слѣдь
мене : бѣше же фили
пь ѿ виѳьсаидьска
гра : аньдреова и пе
трова : ѡбрѣте фили
пь наѳанаила : и
гла емоу : егоже пи
са моиси въ законѣ

и пр҃рци: ѡбрѣтохомь
і҆с҃а сн҃а ѡсифова: иже
ѿ назарета: гл҃а ѥм
оу филипь приди и ви
ждь: и видѣ же і҆с҃ь
натѳанаила идоуща
кь себѣ и гл҃а ѥмоу: се
вьистиноу из҃лтѣ
нинь: вь немьже ль
сти нѣсть: гл҃а ѥмоу
натѳанаиль: і҆с҃а ко
ме знаѥши: ѿвѣща
і҆с҃ь и рече ѥмоу: прѣ
жде даже не вьзва
те ѥ филипь соуща
подь смоковьни
цею видѣхь те: ѿ
вѣща натѳанаиль:
и гл҃а ѥмоу оучителю
ты ѥси сн҃ь бж҃и:
и ты цр҃ь ѥси из҃левь:
ѿвѣща і҆с҃ь гл҃а ѥ
моу за не рекохь ти:
ꙗко видѣхь те подь
смоковьницею: вѣ

гл҃а ѥмоу натѳанаиль ѿ назарета може ть ли что добро быти

роуѥши и ли болша си
хь оузриши: и гл҃а ѥмоу
право гл҃ю вамь: ѿселѣ
оузрите нб҃о ѿврьсто: и
аньгелы бж҃иѥ вьсходеще
и низьходеще надь сна
чл҃вчьскаго: — сб҃оу: в:
по: еѵг҃е: ѿ тьмра:

Вь врѣмⷨѧ ѡⷩо: вьниде і҆с҃ь
вь поусто мѣсто: и
тоу малитвоу твора
ше: и гнаше и симо
нь и иже боу хоу с ньⷨ
мь: и ѡбрѣтьше и гл҃а
ше ѥмоу: ꙗко вьси ищоуть
тебе: и гл҃а имь идѣмь
вь ближьниꙗ села и гра
ды: да и тоу проповѣди
те: на се бо изыдохь:
и бѣше проповѣдаѥ и
сонмищихь ихь: и вь
се галилеи и бѣсы изго
не: и приде кь немоу
прокажень молеи и ꙗко
лѣноу падаѥ гл҃е ѥмоу:

аще хощеши и г҃и можеши
ме ѡчистити: і҆с҃ь же мⷧ҇о
срьдовавь простьрь роу
коу косноу ѥмоу: и гл҃а
ѥмоу хощоу ѡчисти се:
и рекьшоу ѥмоу абиѥ ѿ
иде проказа ѿ него:
и чисть бы: и запрѣти
вь ѥмоу абиѥ изгна и:
и гл҃а ѥмоу блюди се ниⷩ
комоу же ничесоже не
рци: ноу шедь покажⷩ
се иереѡви: и принеси
за ѡчищениѥ твоѥ:
ꙗкоже повелѣ мѡиси:
вь свѣдѣтельство имⷭь:
еѵг҃е: вь: е: нⷣе: в: поста
еѵг҃е: ѿ марка:

Вь врѣме ѡⷩ: вьниде і҆с҃ь
вь каперьнаоумь: и вѣ
сть бы ꙗко вь домоу
ѥсть: абиѥ собра
ше се мнози: ꙗко к то
моу не вьмѣщати се ни
прѣдь дверьми: и гл҃аше

имь слово: и придоше
кь немоу носеще ѡсла
блена жилами: носимь
четерми: и не могоуще
пристоупити народа
ради: ѿкрыше покро
вь идеже бѣше: и про
копавьше свѣсише ѡд
рь на немьже ѡслабле
ны лежаше: видѣвь і҆с҃ь
вѣроу ихь: гл҃а ѡслабле
номоу: чедо ѿпоущають
ти се тебѣ грѣси твои: бѣ
хоу же нѣкто ѿ книж
никь тоу сѣдеще: помы
шлѣхоу вь срⷣцихь сво
ихь: что сь гл҃еть хоу
лоу: кьто можеть ѿпоу
щати грѣхы: ть кьмо
ѥдинь бг҃ь: абиѥ разоу
мѣвь і҆с҃ь д҃хомь свои
мь: ꙗко тако ти помы
шлѣють вь себѣ: рече
имь тако помышлѣ
ѥте вь срⷣцихь вашихь:

чтоѥсть оудобѣѥ рещи:
ѿслабленомоу ѿпоуща
ють ти сѧ грѣси: или ре
щи въстани възми ѡ
дръ свои и ходи: но да оу
вѣсте ꙗко власть има
ть сн҃ъ чл҃вчьскꙑи ѿп
оущати на земли грѣ
хꙑ: гл҃а ѡслабленомоу
тебѣ гл҃ю въстани възь
ми ѡдръ свои: и иди въ
домъ свои: и въставъ аби
ѥ възьмъ ѡдръ изꙑде
прѣдъ вьсѣми: ꙗко дивї
ти сѧ вьсѣмъ: и славити
б҃а гл҃ющемъ: ꙗко николи
же таковна видѣхомъ:

р҃ +: с(ѹ)б҃: г҃: по: еу҃ге: ѿ тьма҃ :-

Въ врѣме ѡ҃н: изъшедъ
і҃съ ѿ прѣдѣлъ тоурь
скъ и сидоньскъ: при
де на море галилеи
ско: междоу прѣдѣ
лꙑ десети градъ: и при
ведоше къ немоу глоу

р

ханнѣма: и молѣхоуть
и да възложить нань
роукоу: и поѥмъ ѥдиного
ѿ народа: въложи пръ
сть свои въ оуши ѥго: и
плоунову въ косноу и въ ѥ
зꙑкъ: и възрѣвъ на н҃бо
въздъхноу: и гл҃а ѥ
вьфата: ѥже ѥсть развѣ
рзи сѧ: абиѥ развръзо
стасѧ оуши ѥго: и разд
рѣши сѧ оуза ѥзꙑка ѥго:
и гл҃аше чисто: и запрѣ
ти имъ да никомоуже
не повѣдѧть: ѥлико же
имъ запрѣщаше: ѡни же
боле излиха проповѣда
хоу: и прѣизлиха дивлѣ
хоусѧ гл҃юще: добрѣ все
творить: глоухꙑѥ твори
ть слꙑшати и нѣмꙑѥ
гл҃ати:- н҃е: г҃: по: еу҃ге.
ѿ тьма҃ :. еу҃ге: къ: з҃ :.-

Рече г҃ь своимъ оученико
мъ: иже хощеть по мнѣ

ити да ѿвръжеть сѧ себе:
и възьметь кр҃тъ свои:
и по мнѣ идеть: иже бо
аще хощеть дш҃ю свою
спасти погоубить ю:
а иже погоубить дш҃ю
свою мене ради и еванге
лиꙗ спс҃еть ю: каꙗ поль
за ѥсть чл҃вкоу аще при
ѡбрещеть вьсь миръ:
и ѿтъщетить дш҃оу
свою: что бо дасть чл҃о
вѣкъ измѣноу на дш҃и
своѥи: иже бо аще постꙑ
дить сѧ мене: и моихъ
словесъ: въ родѣ семь прѣ
любодѣинѣмь и грѣшь
нѣмь: и сн҃ъ чл҃вчьск
ꙑи постꙑдить сѧ ѥго: ѥ
гда приидеть въ славѣ ѿ
ца своѥго: съ аньгелꙑ
ст҃ꙑми: и гл҃аше имъ:
право гл҃ю вамъ: ꙗко сѹ
ть нѣции ѿ здѣ стоющи
хъ: иже не имоуть въкоу

сити съмрьти: доньдеже
оузрѧть цр҃ьствиѥ б҃жиѥ:
пришедъшеѥ въ силѣ:-

с(ѹ)б҃: д҃: по: еу҃ге: ѿ марка:-

Въ врѣмѧ ѡ҃н: изꙑде і҃съ
и оученици ѥго въ ве
си кесарии филиппо
вꙑ: и на поути въ
прашаше оученикꙑ
свои гл҃е имъ: кого мѧ
гл҃ють чл҃вци бꙑти:
ѡни же ѿвѣщаше: ѡ
вии іѡа кр҃тителѣ: и ини
лию: а дроузии ѥремию:
или ѥдиного ѿ прр҃къ:
и тъ гл҃а имъ: вꙑ же кого
мѧ гл҃ете бꙑти: ѿвѣ
щавъ же петръ рече
ѥмоу: тꙑ ѥси х҃ъ: и за
прѣти имъ да никомоу
же не гл҃ють ѡ немь:
и нача оучити
ѥ: ꙗко подобаѥть сн҃оу
чл҃вчьскомоу много по
страдати: и искоуше

143

ноубытн ѿ старець нарх
нерен книжьникы ноуби
ю ноубыти : и въ третии дн҃ь
въскрьсноути :~ еу҃е : въ : з :
н҃е : а҃ : поста : ѿ марка :~

Въ врѣмѧ ѡно : чл҃къ єдин
ъ въпаде къ і҃сови кла
наѥсе ємоу и гл҃е : пр
ведохъ с҃на моѥго
къ тебѣ : имѣюща дхъ
нѣмъ и глоухъ : иже иде
же аще коли жьдо иметь
и разбиваѥть и : и пѣны
тещить : и скрьжьщеть
зоубы своими : и ѡцѣ
пенѣваѥть : и рекохъ оу
ченикомъ твоимъ да и
жденоуть и : и не възмо
гоше : ѡнъ же ѿвѣщав
ъ гл҃е : ѡ роде невѣрь
ныи доколѣ въ васъ боу :
доколѣ вы тръплю : п
ринесѣте и ко мнѣ : и
принесоше и к немоу :
и видѣвъ и дхъ : абиѥ

сътресе и : и падъ на земли
валѣшесе пѣны тещѣ :
и въпроси і҃съ ѿц҃а ѥго : ко
ли колѣ ѥсть ѿ не
лиже се ѥсть ѥмоу : ѡнъ
же рече ѥмоу из ѿ роу
ны : и многаши и въ ѡгнь
въвръжен : и въ водоу да
и би погоубилъ : нъ аще
можеши помози намъ :
мл҃осрьдовавъ же ѡ на
съ і҃съ рече ѥмоу : ѥже а
ще можеши вѣровати :
вьсе възможьно вѣ
роующомоу : и абиѥ въ
зъпи ѿц҃ь ѡтрочете :
со сльзами гл҃е : вѣроую
г҃и помози моѥмоу не
вѣрьствию : видѣвъ же
і҃съ ѣко съришетьсе на
родъ : запрѣти дхоу не
чистомоу гл҃е ѥмоу : нѣ
мыи и глоухыи дше азъ ти
велю изиди из него :
и к томоу не вьниди въ нь :

възъпи и въ много проужа
въсе изиде : и бы ѣко мрь
твъ : ѣко многомъ гл҃ати
ѣко оумрѣ : і҃съ же ѥмъ за
роукоу въздвиже и и въ
ста : и вьшедьшоу ѥмоу
въ домъ : оученици ѥго
въпрашахоу ть ѥдиного :
какомы не възмогохомъ
изгнати : и рече имъ сь ро
дъ ничимъ же не можеть
изыти : тъкмо мл҃твою
и постомъ : и ѿтоудоу
изъшедъше идѣхоу : ско
зѣ галилею : и не хотѣ
ше да кто оувѣсть : оуча
ше бо оученикы своѣ гл҃а
шеи мъ : ѣко с҃нъ чл҃вчьс
кы прѣданъ боудеть
въ роуцѣ чл҃вчьсте : и оу
бию ть и : и оубиѥнъ бы
въ : и въ третии дн҃ь въскрь
снеть :~ с б҃оу : е : по : еу҃е : ѿ ма :~

Въ врѣмѧ ѡно : мимоиды
і҃съ : видѣ левьгию а
лъфеѡва сѣдеща на мы
тьници и гл҃а ѥмоу по мь
нѣ иди : и въставъ въслѣ
дъ ѥго иде : и бы възле
жещоу ѥмоу въ домоу
ѥго : и мнози мытари
ѥ и грѣшьници възле
жахоу съ і҃сомъ : и съ оу
ченикы ѥго : бѣхоу бо
мнози и по немъ идоуще
и книжьници и фари
сеи : и видѣвъше ѣдоу
ща съ мытари и грѣшь
никы : гл҃ахоу оученико
мъ ѥго : что ѣко съ мы
тари и грѣшьникы
ѣсть и пиѥть : и слыша
въ і҃съ гл҃а имъ : ѣко не
трѣбоують здрави
врача ноу болещи : не
придохъ бо призвати
праведьникъ : нъ грѣшь
ныихъ на покаꙗние :~
еуг҃е : въ : и : н҃е : е :
поста : еуг҃е : ѿ ма :~

Вьвр҃ѣме ѡн҃: поѥть ісь
ѡбанадесетеоучє
нікасвоꙗ: иначе
тьимьглати: ѥже
хотѣшебытиѥмоу:
ꙗкосевьсходимьвьѥ
рс҃лимь: исн҃ьчлкчьскы
ипрѣданьбоудеть: архи
ѥреѡмьикнижьникѡ
мь: иѡсоудетьнасмрь
ть: ипрѣдадетьѥзы
комьипоругаютьсеѥ
моу: иоубиютьитрєти
дн҃ьвьскрьснеть: ипо
немьидостаниꙗковь
ииѡаснъзебедеѡваглю
щаѥмоу: оучителоухо
щевѣѥгожеашепроси
вѣствориши нама: ісь
женма: чтохощетада
створоувама: ѡнажере
костаѥмоу: даинама
даѥдиньѡдесноуюте
бе: адроугыѡлѣвоую
тебеседевѣ: кьславѣ

твоѥи: ісьжеречеимаие
вѣстасечь[illegible]есопросещам҃
жеталипитичашоуюжеа
зьпию: иликрьщениѥмь
имьжеазькрьщоусекрь
ститасе: ѡнажерекоста
ѥмоуможевѣ: ісьжерече
нма: чашоуюжеазьпию
испиѥта: икрьщениѥмь
имьжеазькрьщоусе: крь
ститасе: аѥжесѣстиѡде
сьноуюмененѡлѣвоую
нѣсть мнѣдати: ноуим
жеоуготованоѥсть: исл
ышавъшедеситиначеше
негодоватиѡиꙗковѣи
ѡанѣ: ісьжепризвавьи
гл҃анмь: вѣдитеꙗкомь
нещеисевластиѥзы
кьюустоѥтьимь: ивели
цииихьѡбладаютьими:
нетакожеѥѥстьвька
сь: дабоудетьвамьслоу
га: иижеащехощетьвь
васьбытистарѣи: дабоу

детьвьсѣмьрабь: иѣсн҃ь
члвчьскынеприде да
послоужетьѥмоу: ньда
послоужить: идатидш҃
оусвоюизбавлениѥза
многы: ⁖ с͡оув: г: правє
дааго лазра: ѥуг҃е: ѡіѡан:
Вьвр҃ѣмеѡн҃: бѣшенѣ
кьтоболалазарьѡ
вниѳаниѥ: вьсима
риинымаръѳины
сестрыѥꙗ: бѣшеже
мариꙗпомазавь
шиꙗга: мастиюблаго
вониною: иѡтьрышино
зѣѥговласысвоими: ѥ
ꙗжебр҃лазарьболѣ
ше: посластажесестрѣ
ѥгокьнемоуглюще:
ги҃сеѥгожелюбишибо
лить: слышавьжеісьре
сиболѣзньнѣстькьсь
мрьти: ньѡславѣбжи:
дапрославитьсесн҃ьбже

ниѥꙗ: любашежеісьма
ртоу: исестроуѥѥилаза
ра: ѥгдажеоуслышавко
болить: тогдажепрѣбы
наиемьжебѣшемѣстѣ:
в: дни: потомьжеглаа
оученикомь: идѣмьв
июдѣюпакы: иглаше
ѥмоучениціѥгора
вви: инѣнискахоутебе
камениѥмьпобити
июдеи: ипакылиидє
шитамо: ѡвѣщажеісь
недьвалинадесетечас
ѥставьдни: ащекьто
ходитьвьдиинепоть
кьнетьсе: ꙗкосвѣть
мирасеговидить: аще
кьтоходитьвьнощи
потькнетьсе: ꙗкосвѣ
тьнѣстьѡнемь: сере
кьипосемьглаа: лаза
рьдроугьнашьоусне:
ньидоуданоузбоужоуи:

рекошежеѥмоуоученн
циѥго:г҃иащеоуспесъпсе
нъбоудеть:нс҃ъжерече
ѡсъмртиѥго:ѡниже
мнѣшеꙗкоѡоуспении
сънагл҃еть:тогдарече
имъіс҃ъ:неѡбиноуѥсе
лазаръоумр҃ѣ:ирадоу
ꙗсевасърадн:давѣра
имѣ:ꙗконебѣхътоу:
нъидѣмъкнемоу:рече
жеѳоманарицаѥмꙑ
близнецъкъоученико
мъ:идѣмъимꙑдаоумь
ремъсънимъ:пришедъ
жеіс҃ъвъвиѳанию:иѡ
брѣтеи:д҃:дниюжеи
моущавъгробѣ:бѣже
виѳаниꙗблизъѥр҃ли
ма:ꙗко:еі:стади:и
мнозижеѿиюдеибѣ
хоупришъликъсмарь
ѳѣимарии:даѥюоу
тѣшетъѿбратѣѥю:

марѳажеѥгдаоуслꙑшⷶ
ꙗкоіс҃ъградетьсрѣтеи:
амариꙗдомасѣдѣше:
речежемарѳакъіс҃оу
г҃иащебиздебꙑлъне
бибратъмоиоумрълъ:
ноуинѣвѣмь [illegible] ѥ
гожеащеколиждопро
сишиѿб҃а:дастьтебѣ
б҃ъ:гл҃аѥиіс҃ъвъскръсне
тъбратътвои:игл҃аѥмоу
марѳа:вѣмьꙗковъ
скръснетъвовъскръсе
нии:въпослѣдниидн҃ь:
речежеѥиіс҃ъ:азъѥсмь
въскръсениѥиживо
тъ:вѣроуивъмеащеоу
мреть:ѿживеть:ивъ
сѣкъживꙑиивѣроуѥ
ивъменеоумретьвъ
вѣкꙑ:имешиливѣ
роусемоу:гл҃аѥмоуѥ
иг҃иазъвѣровахъ:ѣко
тꙑѥсихсъсн҃ъб҃жеи:

градꙑивъвесьмиръ:
исерекъшииденпри
гласимариюсестроу
своюѿтаи:рекъшии
оучительсеѥсть:
иглашаѥтьте:ѡнажᵉ
ꙗкооуслꙑшавъстаскᵒ
роиидѣшекнемоу:неб
бобѣіс҃ъпришельвъве
сь:ноубѣнамѣстѣнѥ
ще:идежесрѣтеима
рѳа:июдеижесоущеи
сънеювъдомоу:иоу
тѣшающеѥю:видѣ
въшемариюꙗкоско
ровъста:иизиденаро
дъпонеи:идошегл҃ю
ще:ꙗкоидетьнагро
бъ: даплачетьсе
тоу:мариꙗжеꙗкоп
рideнадѣжебѣіс҃ъ:
видѣвъшиипаденa
ногоуѥго:гл҃ющиѥмоу
г҃и:ащебиздебꙑлъне

бибратъ
моиоумрь
лъ:іс҃ъꙗко
видѣвъю
плачоущоусе
зѣло:ипришъ
дъшеѥсънею
июдеѥплачоу
щеисе:запрѣтидахоу
ивъзмоутисеса
мъ:иречегдеположи
сте:игл҃ашег҃игради
ивиждь:ипрослъзисе
іс҃ъ:гл҃ахоужеиюдеи:
виждькаколоубла
шеи:ѥдинижеѿни
хърѣше:неможаше
лисьѿврьзꙑиѡчислѣ
помоу:сътворитида
исинеоумреть:іс҃ъже
пакꙑпрѣтекъсебѣ:
придекъгробоу:бѣ
жепещераи каме
ньлежаше нанѣи:

и гл҃а ис҃ь възьмѣ
те камень гл҃а
ѥ моу сестра
оумерьшаго
марѳа г҃и ю
же смрьдить
четврьдневе
нь бо ѥсть гл҃а
ѥи ис҃ь не рѣхь ли тѣ на
ще вѣроуѥши оузьриши
славоу бж҃ию възѧше же
камень идеже лежаше
мрьтвыи ис҃ь же възведе
очи горѣ и рече ѡ҃
че хвалоу тебѣ въздаѭ
ꙗко оуслышалъ ме ѥси азь
же вѣдѣхъ ꙗко вьсегда мѧ
послоушаѥши нъ народа
ради стоѩщаго ѡкрьсть
рекохь да вѣроуѭть
ꙗко ты мѧ посла и се
рекь гласомь велиѥ
мь въ[з]гласи лаза
роу гре[ди] вонь на

ви ѥ изиде оумерыи
ѡбезань ногама и роука
ма оукроуѥмь и лице ѥго
оукроусомь ѡбезано гл҃а
имь ис҃ь раздрѣшите и и
не дѣите ѥго ити мно
зи же ѿ июдеи пришедь
ше к марии и видѣ
вьше ѥже сътвори ис҃ь вѣ
роваше вь нь. Вь нед҃ цвѣ҃
на вечрни. еуг҃е ѿ иоа҃

Вь врѣмѧ ѡно ѥгда при
бли жи се ис҃ь въ ѥр(с)лмь
и приде въ вифанию
ис҃ь горѣ на[...]ньстѣ
и. и тогда посла два оуче
ника своѩ гл҃ѧ има иди
та вь весь юже ѥсть прѣ
мо вама и абиѥ [...]ѡб
рѧщета ѡслѧ привѧза
но и жрѣбе сь нимь
и ѿрѣшивьша приве
дѣта мнѣ и аще рече[ть]
вама кьто что речета

ꙗко г҃ь трѣбоуѥть ѥю
и абиѥ посльть ѥ. се же
вьсе бы да сь боудеть
реченоѥ прр҃комь гл҃оу
щемь рьцѣте дъщери си
ѡнове се цр҃ь твои грѧ
деть ти кротькь
и вьсѣдь на ѡслени жрѣ
бѧ сна ѩремьнича шедь
ша же оученика и сътво
риста ꙗкоже повелѣ и
ма ис҃ь привѣдоста ѡсле
и жрѣбе и възложише
врьхоу ризы своѩ и вьсѣ
де врьхоу ихь множа
ише народ и постилаа
хоу ризы своѩ по поути
дроузи же рѣзахоу вѣ
тви ѿ дрѣва и пост
илахоу по поути народ
и же ходещеи прѣд
нимь и въслѣдь звахоу
гл҃юще ѡсана сноу да
вдовоу бл҃нь грѧдыи въ
имѧ г҃не ѡсана вь вы

шьнихь и вьшедшоу же
ѥмоу въ ѥр(с)лмь потрѣ
се се весь градь гл҃е кто сь
ѥсть народи же гл҃ахоу
ꙗко се ѥсть ис҃ь прр҃кь и
же ѿ назарета галилѣ
искаго. видѣвьше же
архиѥреи и кьнижь
ници чоудеса ѩже сътво
ри и ѿроки зовоуще вь
црькви и гл҃юще ѡсаа
на сноу давдовоу негодо
ваше и рѣше ѥмоу слы
шиши ли что сии гл҃ють
ис҃ь же рече имь ѥи нѣ
сте ли николи же чьли
ꙗко из оустъ младе нь
цъ и сьсоущиихь съвръши
хвалоу и ѡста
вль ихь изиде вонь из
града вь виѳанию и вь
двори се тоу [...]
еуг҃е ѿ [...]

Прѣжде шесть день
пасхы приде ис҃ь вь

147

вн҇ѳанию· идеже бѣше
лаꙁарь оумерꙑи· егоже
совьскрѣси ѿ мрьтвꙑ
хь· створишеже емоу
вечероу· марѳаже слоу
жаше· лаꙁарьже бѣше
единь ѿ вьꙁлежещи
хь с нимь· мариꙗже
приемьши стькляни
цоу масти сьмѣшенꙑ
благовоньнꙑ· вѣрьнꙑ
многоцѣньнꙑ· и пома
ꙁа ноꙁѣ і҇совѣ· и ѡтрь
власꙑ своими ноꙁѣ е
го· храминаже напль
ни се ѿ масти благово
ньнꙑе· гл҃аже единь
ѿ оученикь его июда
симоновь искари
ѡтскꙑ· иже и хотѣ
ше прѣдати· чесо ра
ди масть си не про
дана бꙑс[ть] на трие
хь сътѣхь сребрьни
цехь· и дано оубогꙑ

мь· сеже рече не ꙗко ѡ
оубогꙑихь печаашесе·
нь ꙗко тать бѣше· и ко
вьчегь имѣше· и вьмѣ
таемаꙗ ношаше· рече же
і҇сь· не дѣите ея· да вь
день погребениꙗ моего
сьблюдеть ея· оубогꙑ бо есь
собою имате· а мене не вь
сегда имате· раꙁоумѣ
же много народь ѿ жи
довь· ꙗко тоу есть· и при
доше не и҇са ради тьчию·
нъ да и лаꙁара видеть·
егоже вьскрѣси ѿ мрь
твꙑихь· свѣщашаже се ста
рѣишини жерьчьскꙑ
и книжьници· да и ла
ꙁара оубиють· егоже
вьскрѣси ѿ мрьтвꙑихь·
ꙗко мноꙁи его ради и
дѣхоу жидове· и вѣро
вахоу вь і҇са· наоутрии
же народь многь при
шедь· и вь праꙁдьникь·

слꙑшавше ꙗко і҇сь иде
ть вь ерслмь· и прнеше
вѣтви ѿ финикь и и
ꙁидоше противоу емоу·
и ꙁвахоу гл҃юще ѡсаана
бл҃вень приходеи вь име
г҃не црь иꙁлевь· ѡбрѣ
теже і҇сь ѡсле и вьседе
не· ꙗкоже есть писано·
не бои се дщи сиѡнова·
се црь твои приходить·
вьсѣдь на жрѣбети
ѡсли· сегоже не раꙁоумѣ
ше оученици его прѣ
жде· нь егда прослави се
і҇сь· тогда поменоуше
ꙗко се бѣше ѡ немь пи
сана· и сиистворише е
моу· послоушьствова
же народь· иже ѡ немь
бѣше· егда лаꙁарѣ
вьꙁва ѿ гроба· и вьскрѣ
си ѿ мрьтвꙑихь· сего ра
ди и противоу иꙁиде е
моу народь· ꙗко слꙑ

шаше и сътворьша ꙁна
мение·:· К҃ вь по: Велие:
Не: на у҃: ев҃: ѿ ма:-
Ѹтроже вьꙁврати
вьсе і҇сь вь градь вь
ꙁаалька се· и оуꙁь
рѣ вь смоковьницоу е
диноу при поути· и при
де кь неи· и ничьто
же не ѡбрѣте на неи·
тькмо листвие едн
но· и гл҃а еи да николи
же ѿ тебе плода не боу
деть вь вѣкꙑ· и оусьше
абие смоковьница· и
видѣвьше оученици ди
вишесе гл҃юще· какоа
бие оусьше смоковьни
ца· ѿвѣщавьже і҇сь гл҃а
имь· амин гл҃ю вамь·
аще имате вѣроу и не
оусоумьните се· не тъ
кмо смоковьничьно
есть творите· нь аще и
горѣ сеи речете двигни

сєнкъкрьзнсєвьморє:
боудєтьєгожєвъспро
снтєвьмлнтвѣвѣроу
ющєпрнмєтє:нпрн
шєдьшоуємоувьцрь
квь:прнстоупншє.
къ нємоу оучєщоу:ар
хнєрєн нстарцнлю
дьстн:глющєкоторо
ю властню снтворн
шн:нкьтотндасть
властьсню:ѿвѣщавь
жє ісь рєчє нмь:въпро
шоу вы азь єдиного
словєсє:єжє ащє рєчє
тємнѣ:назьвамьрє
коу:которою властню
снтворє:крьщєннє нѡа
новоѿкоудоубѣшє:сь
нєбєсєлн нан ѿчлвкь:
ѡнн жє помышлѣхоу
глющє вьсєбѣ:ащєоу
борємьсьнєбєсєрєчє
тьнамь:почьтоубо
нєєстєємоувѣры:а

щєлн рєчємь ѿчлвкь.
бонмьсєнарода:вьсн
боѩкопррка нмоуть
нѡа:нѿвѣщавьшєн
сѡвн рѣшє нєвѣмь рє
нмь ть:н назь глю вамь:
которою властню сн
творє:чтосєвамьмнн
ть:члвкь єдннь нмѣ
шє двѣ чєдѣ:нпрншє
дьпрьвомоурєчє:чєдо
ндн дєсь дѣлан вьвн
ноградѣмоємь:ѡнь
жєѿвѣщаврєчєнєхо
щоу:послѣдн жє раска
ꙗвьсєндє:нпрнстоупн
вьрєчєкьдроугомоу
такождє:ѡнь жє ѿвѣ
щаврєчє:азьндоугн
нєндє:которнѿѡбо
юстворнволюѿчоу:
глашєємоупрькы:н
глан нмь ісь амннь глю
вамь:ꙗко мытарнє
нлюбодѣнцнварєть

кыи вь црьствнє бжн:прн
дєбонѡа крстєль поутє
мьправєдьнымь:нн
єстєємоувѣры:мыта
рнє жє н любодѣнцє є
шєємоувѣроу:кы жє
вндѣвьшє нє раскаꙗ
стєсє:послѣднѣ тнєм
оу вѣроу:нннапрнть
часлышнтє:члвкь бѣ
шєдомовнть:нжє на
саднвнноградь:нѡплѡ
мьнѡградн:ннскопа
вьнємьточнло:нсоза
стльпь:нвьдастьндѣ
латєлємь:нѡтндє:
єгдажєпрнблнжнсє
врѣмєплодомь:посларабыскоєкьдѣлатєлє
мьпрнєтнплодыєго:
нємьшєдѣлатєлнє
рабыєго:ѡвогобн
шє:ѡвогожєоубншє:
ѡвогожєкамєннє
мьпобншє:пакыпо

сланнырабымножа
ншєпрьвыхь:нсътворн
шєнмьтакождє:по
слѣдн жє посла кь нн
мь снь свон:глє оусрамѣ
ютьсє сна моєго:дѣла
тєлн жє єгда оузрѣ
шє снь:рѣшє вьсєбѣ сє
єсть наслѣдьннкь:прн
дѣтє оубнємь н:н оудрь
жнмь достоꙗннє єго:
н ємьшє н нзвєдошє н
вонь нз внногра:н оубн
шє н:єгда оубо прндє
ть гнь внногра чьто
створнть дѣлатєлємь
тѣмь:глашє ємоу злы
є злѣ погоубнть:н вн
ноградь прѣдасть н
нѣмь дѣлатєлємь:н
жє вьздадєть ємоу плѡ
вь врѣмє своє:глан
мь ісь:нѣстє лн чьлн
вь кннгах:
камєнь єгожє нєбрѣ

гошезиждоущеи:сьб҇ы
вьглавоуѫглоу:ѿг҇а
бы҇:исеѥстьдивьнав
ѡчиюнашию:сегора
дигл҇ювамь:ꙗкоѿи
метьсеѿвасьц҇рьство
б҇жие:идастьсеѩзи
коутворещомоуплод҇
ѥго:- асеналиторь
ти:еуг҇е:ѿтьм҇а:-

Вьврѣмеѡ҇н:сѣдещоу
ісоу нагорѣелеѡнь
стѣи:приступиш҇е
кьнемоуоученици
ѥгоѥдиномоугл҇ю
щеѥмоуповѣждьна
мькогдасебоудеть:
ичьтоѥстьзнамени
ѥтвоѥгопришестви
ꙗ:иконьчинавѣка:
иѿвѣщавьісьречеимь:
блюдѣтеседанікто
жевасьпрѣльстить:
мнозибопридоутьвь
имемоѥгл҇юще:ꙗко

азьѥсмьх҇ъ:имногып
рѣльстеть:оуслыша
тижеиматебрании:
ислышаниѥбрани:ви
дещенеоужасаитесе:
по҇баѥтьбовьсѣмьб҇ы
ьнетогдабоудетько
ньчина:вьстанетьбо
ѩзыкьнаѩзыкь:иц҇рь
ствонацр҇ьство:иба
датьтогдагладиипа
гоубы:итроусипомѣсто
мь:вьсеженачелобо
лѣзнемь:тогдапрѣда
девыі вьскрьбь:оуби
ютьвыі и боудете нен҇а
видимивьсѣмиѩзы
кы:именимоѥгорад҇и:
итогдасьблазнетьсе
мнози:идроугьдроу
гапрѣдасть:ивьзне
навидитьдроугьдроу
га:имнозилъжипр҇рци:
вьстаноуть:ипрѣльсте
тьмногы:изаоумноже

ниѥбеззакониꙗ:исѧкь
нетьлюбымногых҇ь:
прѣтрьпѣвьжедоконь
часпс҇етьсе:ипропо вѣ
стьсеѥвангелиѥцр҇ьсв҇
ниꙗповьсѣивьселенѣи:
вьпослоушьствовьсѣмь
ѩзыкомь:итогдапри
детьконьчина:ѥгда
жеоузритемрьзость:
запоустѣниꙗреченоѥ
даниломьпр҇рк҇омь:стоѥ
щоумѣстѣсвѧтѣмь:иже
чьтетьдаразоумѣѥть:
тогдабоудоущеивьию
деидабѣгаютьнаго
ры:иженакровѣдане
сьлазитьвьзетиѥжеѥ
стьвьхрамѣѥго:иже
населѣтакожде:дане
вьзвратитьсевьспеть:
вьзетиризьсвоих ь:
ѡгорежененепраз҇
нымьидоѥщимьвь
тѣдьни:молитеседане

боудетьбѣжьствова
шеззимѣ:ниꙗвьсоуб҇отоу:
боудетьботогдаскрьбь
великаꙗкаженѣсть
былаѿначелавьсег҇оми
радоселѣ:инеимать
быти:ащенебише
прѣкратилисетидѣ
ниѥ:небиоубоспс҇ласе
вьсѣкаплъть:ньизбра
ньныихьрадипрѣкра
тетьсетидн҇иѥ:т҇гда
ащекьторечетьвамь
сездех҇ьилиѡньде не
имѣтевѣры:иливьхр҇а
минѣ:неидѣтевьста
ноутьбольжихрс҇ти:
ильжипр҇рци:идаде
тьзнамениꙗвелика:
ичоудесаꙗкожеипрѣ
льститимногы:аще
ѥстьмощьноизбрань
ныѥ:сепрѣждерекох҇ь
вамь:ащежерекоуть
вамьсевьпоустыни

150

ѥсть не изидѣте: се въ
клѣтехъ: не имѣте вѣры:
ꙗкоже бо мльниꙗ исхо
дить ѿ въстока: и ꙗ
влѣѥть се до запа(д)а: та
ко боудеть пришестви
ѥ с(ы)на ч(е)л(овѣ)чьскаго: иде
же аще боудеть троупъ
тоу събероуть се ѡрли:
тогда же по скрьби д(ь)н(ь)
и тѣхь: слньце мрькн(е)(т):
и лоуна не дасть свѣта
своѥго: и звѣзды спа
доуть с н(е)б(е)се: и силы
н(е)б(е)сныѥ двигноуть се:
и тогда ꙗвить се знаме
ниѥ с(ы)на ч(е)л(овѣ)чьскаго на
н(е)б(е)си: тогда въсплачоу
ть се вься колѣна зем(л)ь
наꙗ: и оузреть с(ы)на ч(е)ло
вѣчьскаго идоуща на
ѡблацѣхь н(е)б(е)сныхь:
съ силою и славою ве
ликою: и пошлеть анг(е)лы
своѥ съ гласомь велиꙗко

мь троубьныимь: и съб(е)
роуть избраныиѥ ѥго
ѿ четырь вѣтрь: и ѿ ко
нець н(е)б(е)сныхь до конець
ихь: ѿ смоковьнице
же наоучите се притъ
чи: ѥгда вѣтвиѥ ѥѥ боу
деть млад(о): и листвиѥ
прозебнеть: вѣсте
ꙗко близь ѥсть жетва:
такожде и вы ѥгда оузри
те вьсѣ си: вѣдите ꙗко
близь ѥсть при двере(х):
аминь гл(аго)лю вамь ꙗко не
минеть р(о)дь: донь
деже вьсѣ си боудоуть:
небо и земла мимои
деть: а словеса моꙗ
не мимоидоуть ∴

Вокь: Велиѥне: Нап:
Еѵг(ли)е: ѿ матѳеꙗ ∴

Тогда шедь
ше фарисеи
свѣть сътвориш(е)
на нь да и ѡбь
льстеть словомь: и посла
ше къ немоу оученикы сво
ѥ съ иродиꙗны гл(аго)лю(ще): оу
чителю вѣмь ꙗко и
стинень ѥси: и поутоу
б(о)жию оучиши въистиноу: и не брѣ
жеши ни ѡ комьже: не
зриши бо на лица ч(е)л(овѣ)ко
мь: рьци оубо намь что
ти се мьнить: достоино
ли ѥсть дати кин(с)ь
кесареви или ни: разоу
мѣвь же і(соу)съ лоукавьст
во ихь рече: что мене ис
коушаѥте лицемѣри:
покажите ми ѡбразь
кинось и: принесоше ѥ
моу пѣнезь: ѡнь же гл(аго)
ла имь: чиѥ ѥсть ѡбразь сь
и написаниѥ: гл(аго)ше ѥмоу
кесаревь: тогда гл(аго)ла имь
въздадите оубо кесаре
ва кесареви: а б(о)жиꙗ б(ог)оу:
и слышавъше дивише се:
ѡставивъше ѥго ѿидо

ше: и въ тъ дьнь приступи
ше къ немоу садоукеи
гл(аго)ще не быти въскрѣ
шению: и въпросише и
гл(аго)ще: оучителю мои
сии рече: аще кьто оумь
реть не имы чеда: да по
иметь брать женоу ѥго:
и въскресить сѣме бра
тоу своѥмоу: бѣше же
въ нас: з: братиѥ: и прь
вы и ѡженивъ се оумрѣ
и не имѣ ѥ сѣмене: и ѡ
стави женоу свою бра
тоу своѥмоу: такожде
и вьтори: и трети: и до
седмаго: послѣди же
вьсѣхь оумрѣ жена: въ
въскрѣшениѥ оубо ко
тораго ихь ѿ седьми
боудеть жена та: вьси
бо имѣше ю: ѿвѣща
вь же і(соу)сь рече имь: блю
дите не вѣдоуще книгъ
ни силы б(о)жиѥ: вокь

скрѣшеннѥ бо ни женѧ
тьсѧ ни посагають· нъ
ꙗко аньли б҃жии на нб҃е
си сѹть· ѿ въскрѣшени
же мрьтвыихъ· нѣ сте ли
чьли реченаго вамь
б҃омь гл҃ющимь· азъ
ѥсмь б҃ь авраамовь· и
б҃ь исааковь· и б҃ь ꙗ
ковль· нѣсть б҃ь мрь
твыихъ нъ б҃ъ живыихъ·
и слышавъше народи
дивише се ѿ оучениѥ
го· фарисеи же слышꙗ
въше ꙗко срами садоу
кеѥ· собравъше се въ
коупѣ· и въпроси ѥди
нь ѿ нихъ· законоучи
тель искоушаѥ и гл҃е·
оучителю котораꙗ
заповѣдь ѥсть боль
ша въ законѣ· і҃сь же ре
че ѥмоу· възлюбиши
г҃а б҃а своѥго· въсѣмь
срдцемь своимь· и въсеѭ

дшеѭ своѥю· и въсеѭ мыс
лиѭ своѥю· си ѥсть прьва
ꙗ больши заповѣдь· въ
тораꙗ же подобна ѥи· въ
злюбиши искрьнаго сво
ѥго ꙗко и самь се· въ сеѭ
ѡбоѭ заповѣдию весь
законь и прр҃ци соуть·
собраномь же фарисеѡ
мь· въпроси ѥ і҃сь гл҃е чь
то се вамь мнить ѿ х҃ѣ
чеи ѥсть сн҃ь· гл҃аше ѥм
оу давдовъ· гл҃а имъ· како
оубо давдъ д҃хомь г҃а на
рицеть гл҃е· рече г҃ь г҃ви
моѥмоу· сѣди ѡ десьноу
ю мене доньдеже поло
жоу врагы твоѥ· подь
ножиѥ ногама твоима·
аще оубо давдъ д҃хомь
г҃а нарицеть како моу
ѥсть сн҃ь· и никьто же не
можаше ѥмоу ѿвѣща
ти слове се· и ни сьмѣ кь
то ѿ дне того въпросити

ѥго къ томоу· тогда і҃сь
гл҃а къ народомь· и оучени
комь своимь гл҃е· на мои
сеѡвѣ сѣдалищи сѣдо
ше книжьници и фари
сеи· въсе оубо ѥлико аще
рекоуть вамь блюсти
съблюдаите и творите·
гл҃ють и не творѧть· свѧ
зають же брѣмена тѧжь
ка· и неоудобьносима·
и въскладають на плеща
чл҃вкомь· а прьстомь сво
имь не хотеть двигноу
ти ихъ· въсѣ же дѣла сво
ꙗ творѧть да видими боу
доуть чл҃вкы· и раширꙗ
ють храни лища своꙗ·
и величають се помѣты
въскрилиꙗ ризь своихъ·
любеть же прѣжде възлѣга
ниꙗ на вечерахъ· и прѣ
дьсѣдании на сьбори
щихъ· и цѣлованиꙗ
на тръжищихъ· и на

рицати се чл҃вкы оучи
телиѥ· вы же не нарица
ите се оучителиѥ· ѥди
нь бо ѥсть вашь оучите
ль х҃с· вси же вы братиꙗ
ѥсте· ѿца не нарица
ите себѣ на земли· ѡнь
бо ѥсть вашь ѿць иже
ѥсть на нб҃есѣхь· ни на
рицаите се наставьници·
ꙗко наставьникь ѥди
нь ѥсть х҃с· а болеи вась
да боудеть вамь слоу
га· а иже възнесеть се
съмѣрить се· и съмѣра
ѥи се възнесеть се· зач·
Горе вамь книжьни
ци и фарисеи лицемѣри·
ꙗко сънѣдаѥте домы
вьдовиць· и вино ю дале
че мали твореще· се
го ради приметели шеѡ
соуждениѥ· горе вамь
книжьници и фарисеи
лицемѣри· ꙗко прѣхо

дѣщеморенсоушоутво
ритеюдиногопришель
ца·июгдабоудетьтво
ритеисн҃агеѡннинасоу
гоубѣишивась·ѡгоре
вамьвождевеслѣпи
гл҃ющеижеащекльне
тьсецр҃ькъвию·ничьт҃о
жеюсть·аюжеклънеть
сезлатомьцр҃ькъвьнꙑ
мьдльжьньюсть·боу
ислѣпи·кьтоболиюст҃ь·
златолиилицр҃ькꙑсве
щаюштиꙗзлато·ижеа
щекльнетьсеѡльта
ремьиичьтожеюсть·
аюжекльнетьседарь
миюжеюстьврьхоуе
годльженьюсть·боу
ислѣпиичьтоболею
сть·дарьлиилиѡль
тарьсвещаиидары·
кльнеисеѡльтаремь·
кльнеимь·боуд҃ощи
врьхоуюго·икльнеи

сецр҃ькъвиюкльнетьи
ѩиживоущимьвьнеи·
кльнеисенебесемькль
нетьсепрѣстоломьбж҃и
юмьинанемь·ѡгоревамь
книжьниццифарисеи
лицемѣри·ꙗкоѿдесе
тьствоуютеметвоуико
прьникмиинь·иѡстави
стетежьшаꙗзакона·соу
дьимлостьивѣроу·сиже
подобашетворити·итѣ
хьнеѡставити·вождѣ
веслѣпи·ѡцѣщающе
мꙑшьцеавельблюди
пожирающе·ѡгорева
мькнижьниццифари
сеилицемѣри·ꙗкоѡчи
щаѥтевьнѣшьнею
сьтлѣници·иблюдоу·
доньдѣжесоутьпльни
хꙑщениꙗ·инечисто
тꙑ·фарисеислѣпи·
ѡчистипрѣждедьнь
нѣѥстлѣницииблю

доу·дабоудетьвьнѣшь
нееимачисто·ѡгоре
вамькнижьниццифа
рисеилицемѣри·ꙗко
подобитесегробомьпова
пленомь·ижевьнѣю
доусоутькрасьни·вьн
оутрьжепльнисоуть
костеимрьтвꙑхь·ивь
сѣкоюнечистотꙑ·тако
иꙑизвьнѣюдоубо ꙗ
влꙗетесечл҃вкомьпра
ведьни·вьноутрьжеѥ
степльнилицемѣрьства·
ибеззакониꙗ·ѡгорева
мькнижьниццифари
сеилицемѣри·ꙗкози
ждетегробꙑпрроч҃ьскꙑ
ѥ·икраситеракꙑправе
дьнꙑхь·игл҃етеашебих
мьбꙑливьдьниѡтьць
нашихь·небихомьѡбе
щьницибꙑлиимьвьк
рьвипрркь·тѣмьжеса
мипослоушьствоуѥте

себѣ·ꙗкосн҃овиѥсте
избивъшихъпррокь·и
вꙑисплънитемѣроуѡ
цьвашихъ·змиꙗище
дниꙗѥхиднова·какоу
бѣжитеѿсоудагеѡнь
скаго·сегодѣлѣсеазъп
сълюкьвамьпррокꙑпрѣ
моудрꙑѥкнижьникꙑ·
иѿнихъоубиѥтеирась
пьнет . е· иѿнихъбиѥ
тена   съборищихъва
шихъ   иижденете
ѿгра   вьгра·дапри
детьна   вꙑкьсѣка
кръвъ   праведна·
проли   ваѥмаꙗна
земм   ли·ѿкрьвеа
вела   праведьнаго·
докрьвезахариѥсн҃а
варахиина·югожеоуби
стемеждоуцр҃ькъвию
иѡльтаремь·аминь
гл҃ювамь·вьсасиприи
доутьнародь·иер҃лме

нѥрⷭлиме: избиеꙑи прⷪр
кꙑ и камениѥмь побиⷡва
ѥ посланьнꙑѩ кь тебѣ:
колицꙵи вьсхотѣхь со
брати чеда твоꙗ: ꙗко же
сьбираѥть кокошь пь
теньце своѥ подь кри
лѣ и не вьсхотѣсте: се
ѡставлꙗѥть се вамь
домь вашь поусть: гл҃ю
бо вамь ꙗко не имате
видѣти: донье же ре
чеⷮ: блгⷭвень грендꙑи вь
име гн҃е: и изь шедь ис҃
изь црькве . вендѣ
ше: и пристоупише кь
кь немоу оученици ѥ
го: показати емоу зⷣа
ниꙗ црькованꙗ: ѡнь
же ѿвѣща вьречени:
не видите ли сихь вьсѣⷯ:
амин гл҃ю вамь не имаⷮ
ть ѡстати зде каме
нь на камени: иже нѥ
разорить се: А се: Нали

то: ѥѵⷢѥ: ѿ матѳеа:
Рече гь своимь оученⷨ
комь: ѡ дни томь и
ѡ годинѣ той: никь
то же не вѣⷭ: ни англи
небесьнии: тькмо ѿць
мои ѥдинь: ꙗко же бо
бѣ вь дни ноѥвь: та
ко боудеть вь дни сн҃а
чл҃вѣчьскаго: ꙗко же
бо бѣхоу вь дни прѣжⷣе
потопа: ꙗдоуще и пию
ще женеще се и посагаю
ще: до негоже дне вьни
де ноѥ вь ковьчегь: и не
ѡщоутише донь деже
приде потопь и вьзеть
вьсе: тако боудеть при
шествиѥ сн҃а чл҃вѣчьска
го: тогда два боудета
на селѣ ѥдинь поѥмле
ть се а дроугꙑи ѡставлѣ
ѥть се: двѣ мелоущи вь
жрьвнахь: ѥдина по
ѥмлеть се а дроуга ѡста

влꙗѥть се: Бдите ꙗко
не вѣсте вь которꙑи чⷭь гь
вашь придеть: се же вѣ
дите ꙗко аще би вѣдѣль гⷪ
сподинь храмини: вь
которѹю стражѹ та
ть придеть: бдѣль оубо
би и не би ѡставиль по
дькопати храмини
своѥ: сего ради и вꙑ боу
дѣте готови: ꙗко во
нь же не мьните часъ
сн҃ь чл҃вѣчьскꙑи приде
ть: кьто оубо ѥсть вѣре
нь рабь и моудрь: ѥго
же постави гь надь
домомь своимь: дада
ти имь вь времѧ пи
щоу ихь: блажень рабь
ть ѥгоже пришедь гь
ѥго ѡбрещеть тако тво
реща: амин гл҃ю вамь:
ꙗко надь вьсѣмь имѣ
ниѥмь своимь поста
вить и: аще ли речеть

злꙑи рабь вь срⷣци своѥмь:
коснить гь мои прити:
и начьнеть бити клеврѣ
ти своѥ: и ꙗсти же и пити
сь пиꙗницами: приде
ть гь раба того вь день
вонь же не чаѥть: и вь час
вонь же не вѣсть: и про
тешеть и поль ма:
и чⷭть ѥго сь лицемѣри
положить: тоу боудеть
плачь и скрьжеть зоу
бомь: Тогда оуподобит се зⷯа:
црьство нбⷭное десети
дѣвь ѥже приѥмьше свѣ
тильникꙑ своѥ изидо
ше противоу женихоу:
петь же ѿ нихь бѣше
боуи и петь моудрꙑ:
и боуиѥ приѥмьше свѣ
тильникꙑ своѥ: не вь
зеше сь собою масла:
и моудрꙑѥ вьзеше ма
сло вь сьсоудѣхь сь свѣ
тильникꙑ своими:

кьснещоужеженихоу:
въздрѣмашевьсеисъ
пахоу:полоунощижевь
пльбы^ссеженихъгреде
ть·изыдѣтевьсрѣте
ниѥѥмоу:тогдавьста
шевьседѣвыты:иоукра
сишесвѣтильникы
своѥ:аб[…]оуѥѥр^екo
шемоудрымьдадит^е
намьѿолѣꙗвашего:
ꙗкосвѣтильницина
шиоугасають:ѿвѣ
щавьшежемоудры
ѥрѣше:ѥдакаконе
достанетьнамьива
мь:идѣтежепачекь
продающимь:икоу
питесебѣ:идоущемь
женимькоупитипри
деженихъиготовы
ѥвьнидошесьнимь
набракь·изатворе
нибышедвьри:послѣ
дижеприидошеипро

чеѥдѣвыгл^ающе:гигн
ѿврьзинамь:ѡнъже
ѿвѣщавьрече:аминь
гл^ювамьневѣдѣвась:
бьдитеоубоꙗконевѣ
стедьнениичас[…]а:вонь
жесн^ьчл^вѣчьскыипр
идеть:ꙗкожебочл^вѣ
кьѿходе:призвасвое
рабы:ип[…]рѣдасть
имѣниѥсвоѥ:ѡво
моудасть:е:таланть
ть:ѡвомоуже:в:ѡво
моуже:ѥдинь:комоу
ждопротивоусвоѥи
силѣ:иѿиде:апри
шедь[…]жеприѥмыи
:е:таланьть:дѣлаѡ
нихь:иприѡбрѣте
дроугаꙗ:е:таланьть:
такожде и же два:пр^и
ѡбрѣтедроугаꙗ:в:
априѥмыиѥдинь:ше
дьраскопаземлюи
скрысреброг^нсво

ѥго:помнозѣхьжевре
менѣ:приидег^ньрабь
тѣхьистезасеѿслов^е
сьними:ипристоу
пивьприѥмыи:е:та
ланьть:принеседроу
гаꙗ:е:таланьть:гл^егн:
:е:таланьтьприѡбрѣ
тохьними:речеѥмоуго
сподиньѥго:добрыира
беблагыивѣрьне:ѡма
лѣбѣвѣреньнадьмно
гыимитепоставлоу:в^ь
нидивьрадостьг^асвое
го:пристоупльжепри
ѥмыи:в:таланьта
[illegible]
речег^и:в:таланьт^а
мниѥсипрѣдаль:сеа
дроугаꙗ:в:приѡбрѣ
тохьнима:речег^ньѥ
годобрырабеиблаг
ыиивѣрьне:вьмалѣ
бѣвѣрень·надьмно
гыимитепоставлоу:

вьнидивьрадостьг^а
своѥго:ипристоупль
жеприѥмыиѥдиньта
ланьтьрече:г^ивѣдѣ
хьтеꙗкожестокьѥси
чл^вѣкь:жьнешиидоу
женесѣꙗвь:исьбирае
шиидоуженерасто
чивь:иоубоꙗвьсеше
дьскрыхьталаньть
твоивьземли:исеи
машитвоѥ:ѿвѣща
вьжег^ньѥгоречеѥмоу:
злыирабеилѣнивы:
вѣдѣшеꙗкожьноу
юдоуженесѣꙗхь:ись
бираю·юдоуженера
сточихь:подобашети
дати:
оу[…]босребромоѥтрь
жьникомь:иприше
дьазьвьзельбихьсв^о
ѥсьлихвою:тогда
речетьрабомьсвои
мь:вьзметеоубо
ѿнеготаланьтьи

дадите имоущомоу:
·і· таланътъ: и имоущо
моу вьсѣда дано боуде
тъ: и избоудетъ: а ѿ не
имоущаго: и еже имѣи
тъ сѧ имѣ иѥ възѧто боу
детъ ѿ него: и некло
учимаго раба въврьзѣ
те въ тьмоу кромѣшь
ноую: тоу боудетъ пла
чь и скрьжьтъ зоубомъ:
егда же приидетъ снъ
чл҃вѣчьскыи въ славѣ
своеи: и вси ст҃ии анге
ли съ нимъ: тогда сѧде
тъ на престолѣ славы
своеѥ: и събероутъ сѧ прѣ
дъ нимъ вьси ѩзыци: и
разлоучетъ ѩ дроугъ ѿ
дроуга: ѩкоже пасты
рь разлоучаетъ ѡвь
це ѿ козьлищь: и по
ставитъ ѡвьцѧ ѡ де
сноую себе: а козьли
щѧ ѡ лѣвоую: тогда

речетъ црь соущиимъ
ѡ десноую его: приидѣте
бл҃свении ѿца моѥго на
слѣдоуите оуготован
оѥ вамъ црьство нбсное
ѿ сложениѩ вьсего ми
ра: възалькахъ бо сѧ и да
сте ми ѩсти: въжеда
хъ сѧ и напоисте мѧ: стра
нь бѣхъ и въведосте
мѧ: нагъ и ѡдѣсте мѧ:
болѣхъ и посѣтисте ме
не: въ темници бѣхъ и при
досте ко мнѣ: тогда ѿ
вѣщають ѥмоу праве
дьници гл҃юще гн҃и: когда
тѧ видѣхомъ алъчоу
ща и напитахомъ: и
ли жедоуща и напоихо
мъ: когда же тѧ видѣ
хомъ страньна и въве
дохомъ: или нага и ѡ
дѣхомъ: когда же тѧ
видѣхомъ больна и
ли въ темници: и при

дохомъ къ тебѣ: ѿвѣщ
въ црь речеть имъ: ами
нь гл҃ю вамъ: понеже
створисте ѥдиномоу
ѿ малыихъ сихъ брат мои
хъ мьньшихъ мнѣ створ
исте: тогда речетъ и
соущиимъ ѡ лѣвоую его:
идѣте ѿ мене проклѧ
ти въ ѡгнь вѣчьныи оу
готованыи диѩволоу и
англомъ его: възаалъ
кахъ бо сѧ и не дасте ми
ѩсти: въжедахъ сѧ
и не напоисте ме: стра
нь бѣхъ и не въведо
сте мене: нагъ и не ѡ
дѣсте мене: больнъ и
въ темьници и не посѣ
тисте мене: тогда ѿ
вѣщають ѥмоу ти гл҃ю
ще: гн҃и когда тѧ ви
дѣхомъ алъчоуща н
ли жедоуща: или стра
ньна: или нага: или

больна: или въ темьни
ци: и не послоужихомъ те
бѣ: тогда ѿвѣщаѥть и
мъ гл҃е: аминь гл҃ю вамъ:
понеже не створисте еди
номоу ѿ сихъ меньшихъ:
ни мьнѣ [illegible] створисте:
и идоутъ си въ моукоу вѣ
чьноую: а праведьници
въ жизнь вѣчьноую: и
бꙑс егда съконьчаваше
ис҃ъ вьсѣ словеса си: рч҃е
оученикомъ: вѣсте ѣко
по двою деноу пасха бу
детъ: и снъ чл҃вѣчьскꙑ
прѣданъ боудетъ на ра
спетие: въ ср҃ѣ: в ели:
не: на: еуг҃е: ѿ марка:
Бѣше же пасха и ѡпрѣ
сници: по двою
дению: и искахоу
архиереи кни
жьници: како
и льстию ѥмъше оубиют
и: гл҃ахоу же не

кь праздьникь: ѥда ка
ко боудеть мльва вь лю
дехь: и сѫщоу ѥмоу въ
витании: вь домоу си
мона прокаженаго: въ
злежещоу приде жена
имоущи алавастрь хри
змы: нарьды пистн
киꙗ драгы: и скроуши
алавастрь възлиꙗ ѥ
моу на главоу: бѣхоу же
нѣкьто негодоующе
вь себѣ глаголюще: чемоу си
гыбѣль си хризмьна
бы: можаше бо сих
ризма продана быти:
боле три сотъ пѣнезь:
и дати нищимь: и прѣ
хоуть ю: іс же рече и
мь не дѣите ѥѩ: чьто
ѥи троудь дѣѥте: добро
бо дѣло сьдѣла вь мнѣ:
вьсегда бо нищеѥ имате
тесь собою: и ѥгда хоще
те можете добро створи
ти имь: а мене не вьсегда
имате: ѥже имѣ се створ
ри: варила ѥсть помазати
тѣло моѥ на погребениѥ:
аминь глаголю вамь: идеже
коли ждо проповѣдано
боудеть ѥвангелиѥ се вь
всемь мирѣ: ѥже створи
си: глаголано боудеть въ
память ѥи: и юда скари
отъ сисьи ѥдинь отъ обою на
десете: иде къ архиереѡ
мь: да и прѣдасть имь:
ѡни же слышавъше въ
зарадовашесе: и обѣща
шее ѥмоу сребрьникы да
ти: и искаше како и въ по
добьно врѣме прѣдасть:
А се: Н а литоо: еуге: ѿ ма:
Въ врѣмено: ісоу бывь
шоу въ витании: въ до
моу симона прокаже
наго: и пристоупи къ
немоу жена имоу
щи алавастрь мира дра
гаго: и възлиꙗ на главоу
ѥмоу възлежещоу: видѣ
вьше же оученици ѥго: не
годоваше глаголюще: почьто
гыбѣль си бысть: можаше
бо миро се продано бы
ти намнозѣ: и дано бы
ти нищимь: разоумѣ
въ же ісь и рече имь: почь
то троудь дѣѥте женѣ:
дѣло бо добро сьдѣла ѡ
мнѣ: вьсегда бо нищеѥ
имате сь собою: мене же
не вьсегда имате: възли
ꙗвьши бо си миро на т
ѣло моѥ на погребениѥ
ме створи: аминь глаголю ва
мь: идеже аще проповѣ
дано боудеть ѥуангелиѥ
се во всемь мирѣ: чьте
тьсе: и же створи си вь па
метьѥ ѥ: рече тъ се: тогда
ѥдинь ѿ ѡбою на десе
те нарицаѥмыи юда
скари отъ сисьи: къ архиѥ
реѡмь: рече: что ми хо
щете дати на зь вамь прѣ
дамь и: ѡни же постави
ше ѥмоу: л: сребрьникь:
и отъ толи искаше подобна
врѣмене да и прѣдасть:
Въ че: Велие: Н е: Н а ѵ: ѿ лоу: еуе
Въ врѣмено: приближи
се праздникь: ѡпрѣ
сночьны нарицаѥма
ꙗ пасха: и искахоу
старѣишины и книжь
ници: како и бише погоу
били: боꙗхоу бо се люде
и: вълѣзь же сотона въ
юдоу нарицаѥмаго ска
риота: боудоуща ѿ чи
сла ѿ двою на десете:
и шедъ же глаголаше старѣ
ишинамь и воѥводамь:
како и мь прѣдасть и:
въздарадоваше се и съ
вѣщаше ѥмоу дати
сребро: и исповѣда: и и
скаше подобна врѣмене:

даипрѣдаимь·безнаро
да·придежеденьопрѣ
снокь·воньжеподобнобѣ
шежрѣтипаскоу·посла
петраиоанарекь·шедъ
шаоуготоваитанамь
паскоудаꙗмы·онаже
рекостаемоугдехоще
шидаоуготоваевѣ·онь
жеречеима·севьшедъше
мавамавьградьсрѣще
тачлвѣка·вьскоудѣль
ницѣводоуносешта·по
мьидѣтавьдомьвонь
жевьходить·иречета
гнадомоу·глетьтебѣ
оучитель·гдеестьви
тальница·идежепа
скоусьоученикымои
мисьнѣмь·итьвамь
покажетьвьходьницу
великоупостьланоу·
итоуоуготоваиташь
дъша·обрѣтостаꙗко
жеречеима·оуготова

стаꙗкожеречеима·оуго
товастапасхоу·иегда
годинабысть·вьзлежеидва
надесетеапласьнимь·
иречеисьнимь·хотѣние
мьвьсевьсхотѣхь·иси
юпасхуꙗстискамипрѣ
ждедаженеприимоумоу
кы·глюбовамь·ꙗкоотсе
лѣнеимамьꙗстиотнего·
доньдежеисконьчаетьсе
вьцрьствиибжи·вьземь
чашоухвалоувьздавь
рече·вьзьмѣтесеираз
дѣлитесебѣ·глюбова
мьꙗкоотселѣнеимамь
питиотплодалозьнаго·
доньдежецрьствобжи
еприидеть·иприемь
хлѣбьхвалоувьздавь
прѣломи·идастьимь
иблсвние·сеестьтѣло
моедаемоезавы·сетво
ритевьмоюпаметь·
ичашоутакождепове

черигла·сичашановаго
завѣтамоеюкрьвию·ꙗ
жезавыпроливаетьсе·
обачесерукапрѣдающа
гомесомноюестьнатра
пезѣ·исньоубочлвѣчьпо
нареченомоуидеть·оба
челоутѣчлвѣкоуто
моу·имьжепрѣданьб
оудеть·итиначешеис
кативьсебѣкоторыиоу
бобоудетьотнихь·хоте
исътворитисе·быстьжепрѣ
вьнихь·которимнить
тьсеихьбытиболии·о
ньжеречеимь·цриꙗзы
кьоустоиестьимь·обла
дающеими·благодѣте
линарицаютьсе·выже
нетако·ньижеболеивь
васьдабоудетьꙗкомнe
и·истарѣиꙗкослоуга·
которыубоболи·вьзле
же илислоуже·невь
злежели·азьжепосрѣ

дѣвасьесмьꙗкослоуже
и·выжеестепрѣбыва
ющесомьноювьискоуше
нихьмоихь·азьзавѣ
щаювамь·ꙗкозавѣща
мнѣотцьмоицрьство·
даꙗстеипиетенатра
пезѣмоеи·вьцрьстви
моемь·исѧдетенапрѣ
столѣхьсоудѧщеобѣ
манадесетеплемено
маиилекома·рекеже
гьсимонесимоне·со
тонапроситьвась·исѣ
ꙗтиꙗкипьшеницоу·
азьжемолихьсеоте
бѣданеоскоудѣеть
вѣратвоꙗ·итыинѣко
гдаобратиивьсеоутв
рьдишибратиюсвою·
оньжеречеемоугни
сьтобоюготовьесмь
вьтемьница·ивось
мрьтьити·оньжере
чеемоу·глатипетре·

невьспоѥть пѣтель днєс
доньдѣже ѿврьжеши
семене не вѣдѣти. и рє
имь. ѥгда послахь вы
безь скровища и безь
мѣха и безь сапогь. ѥ
да чьто лише ни бысте:
ѿ ни же рѣше ни чьто
же. рече имь ннѣ ѥже
имать скровище да вь
зьметь. такожде имѣ
хь. и ѥже не имать да
продасть ризоу свою:
и коупить ножь. глю
бо вамь ѣко ѥще писано
се подобаѥть да сконьча
ѥть се ѿ мнѣ. и же сь бе
законьникы вьмѣ
ни се. и ѥже бо ѿ мнѣ ко
ньчиноу имать. ѿ ни
же рѣше гн се ножа зде
два. ѿнь же рече имь
постижь но ѥсть. из
шедь ісь иде по ѡбыча
ю своѥмоу вь гороу еле

ѡньскоую. по немь же и
доше оученици ѥго:-
На оумывениѥ ногоу. вь вели
кы пе. еуглие. ѿ иоана:-
Прѣжде праздьни
ка пасхы. вѣды
ісь ѣко приде ѥмоу
година. да прѣи
деть ѿ мира сего кь ѿцоу:
вьзлюбивь бо своѣ боу
доуща а. ѣкоже вь семь мирѣ
до коньца вьзлюби ѣ: и
вечери бывьши. дїѣво
лоу же вьложьшоу вь срь
дьце июдѣ симонову:
искариѡтскомоу да и прѣ
дасть. вѣды же ісь ѣко
вьсе вьдасть ѥмоу ѿць
вь роуцѣ. ѣко ѿ ба изы
де и кь боу идеть: и вьста
вь с вечере: и положи ри
зы и вьземь леѡньти
ѥ и прѣпоѣса се имь. пото
мь же вьлиѣ водоу
вь оумывалницоу: и

на чеоумыкати нозѣ
оученикомь: и ѡтира
ти леѡньтиѥмь. имь
же бѣше прѣпоѣсань:
приде же кь симоноу пе
троу: и глаѥмоу ть:
гн ты ли мо ноумыѥ
ши нозѣ: ѿвѣща вы ісь
и рече ѥмоу: ѥже азь тво
роу ты не вѣси ннѣ: ра
зоумѣѥши же по семь:
глаѥмоу петрь: не оу
мыѥши ногоу моѥю вь
вѣкы: ѿвѣща ѥмоу ісь:
аще не оумыю тебе не
имаши чести со мьною:
глаѥмоу симонь петрь.
гн не нозѣ мои токмо
ноу и роуцѣ мои и главоу:
глаѥмоу ісь: измьве
ныи не трѣбоуѥть то
кмо нозѣ оумыти. ѥ
сть бо вьсь чисть: и вы
чисти ѥсте ноу не вьси:
вѣдѣше бо прѣдающа

гои. се того дѣла рече ѣко
не вьси ѥсте чисти:-
По оумвении еуглие. ѿ иоана:-
Вьврѣме ѡно ѥгда же
оумы ісь нозѣ оуче
никомь своимь: вь
зери ризы своѥ: и вь
злегь пакы рече имь:
вѣсте ли чьто сьтвори
хь вамь. вы зовете ме
оучителѣ и га и добрѣ
глете ѥсмь бо. аще оу
бо азь оумыхь ваши
нозѣ гь и оучитель: и
вы дльжни ѥсте дроу
гь дроугоу оумыкати но
зѣ: ѡбразь бо дахь ва
мь: да ѣкоже азь сьт
ворихь вамь и вы тво
рите: право право глю
вамь: нѣсть рабь боле га
своѥго: ни сьль посла вь
шаго ѥго. аще се вѣсте
бжествьни ѥсте аще
творите ѥ :- Вь чь

велн҇: на лито҇: еѵ҇е: ѿ маѳ҇:
рече г҇ь і҃съ оученикомъ
своимъ: вѣсте ꙗко
по двою дьнию паскⷭ҇а
боудеть: с҃нъ чл҃вѣ
чьскыи прѣданъ боу
деть на распетиѥ:
и тогда собрашесе архї
ѥреи и книжьници и
старци людьсти: на
дворъ архиереѡвъ:
нарицаѥмаго каиа
фа: и свѣтъ створише:
да и са лестию и имоу
ть и оубиють и: гл҃ах
оу же нъ не въ пра
здьникъ: да не мль
ва боудеть въ людехъ:
і҃соу же бывъшоу въ вѳи
ѳании въ домоу симо҇
на прокаженаго: и
приступи къ немоу
жена имоущи алава
стромира драгаго: и
възлиꙗ на главоу его

възлежещоу: видѣвъ
шеже оученици его не
годоваше гл҃юще: почьто
гыбѣль си бы: можаше
бо се миро продано бы
ти на мнозѣ: и да ано бы
ти нищимъ: разоумѣвъ же і҃съ
рече имъ: почьто троудь
дѣюте женѣ: дѣло бо добро
съдѣла о мнѣ: вьсе
гда бо нищеѥ имате съ
собою: мене же не вьсегда
имате: възливъши ꙗ
бо си миро на тѣло моѥ
на погребениѥ ме створи: амин гл҃ю вамъ: иде
же аще проповѣдано
боудеть еѵ҇гелиѥ се: во
вьсемь мирѣ речеть се:
ѥже створи си въ па
меть ѥѥ: тогда шедъ ѥ
динъ ѿ обою надесете:
нарицаѥмыи июда иска
риѿскыи: къ архиере
ѡмъ рече: что хощете

ти ми дати и азъ вамъ прѣ
дамь: ѡни же поставиш
ше ѥмоу: л҃: сребрьникъ:
и ѿ толи искаше поꙋбна
врѣмене: да и прѣдасть:
въ прьвыи же день ѡпрѣ
сночь: приступише оу
ченици къ і҃соу гл҃юще ѥ
моу г҃и: где хощеши оуго
товаѥмъ ти ꙗсти паск
оу: ѡнъ же рече идѣте въ
градъ къ нетероу: и рцѣ
те ѥмоу: оучитель гл҃е
ть врѣме моѥ близь ѥ
сть: оу тебе створоу пас
коу съ оученикы своими:
и створише оученици ꙗ
ко же повелѣ имъ і҃съ:
и оуготоваше паскоу: вече
роу же бывъшоу: възлеж
ше съ ѡбѣма надесете оу
ченикома: ꙗдыи же
і҃съ ꙗко т.. акъ сѣдасть ѥ
моу ѿ чьвроуцѣ: ꙗко
ѿ близь идениѥ боуде

ть: въставъ же вечере и по
ложи ризы: и възьмь ле
ѡнътиѥ прѣпоꙗса се и
мь: потомь же вьлиꙗ во
доу въ оумывальницоу:
и начеоумывати нозѣ
оученикомъ: и ѡтира
ти леѡнтиѥмь: имь
же бѣше прѣпоꙗсанъ: п
риде же къ симоноу пе
троу: и гл҃а ѥмоу: г҃и ты
ли мои оумыѥши нозѣ:
ѿвѣща і҃съ и рече ѥмоу:
ѥже азъ творю ты не
можеши разоумѣти:
разоумѣѥши же по си
хъ: гл҃а ѥмоу петръ не оу
мыѥши ногоу моѥю въ
вѣкы: ѿвѣща ѥмоу і҃съ:
аще не оумыю тебе не
имаши части съ мною: гл҃а ѥмоу симонъ пе
тръ: г҃и не нозѣ мои ѥ
дини тъкмо нъ и роу
цѣ и главоу: гл҃а ѥмоу

і҃съ:измвенинетрѣб
оуѥтътокмонозѣоу
мыти:ѥстъбовесьчи
стъ:ивычистиѥстен
оуневьси:вѣдѣшебопрѣ
дающагои:сегоради
рече:ꙗконевьсичисті
ѥсте:ѥгдажеоумыін
зѣихъ:ивъзеризысво
ѩ:ивъзлегъпакыре
чеимъ:вѣстеличьто
створихъвамъ:зовеоу
чителѣиг҃а:идобрѣгл҃е
теѥсмьбо:ащеоубоазъ
оумыіхъвашинозѣгъ
иоучитель:ивыідлъжь
ниѥстедроугъдроугоуѡ
мытинозѣ:ѡбразъ
бодахъвамъ:даꙗко
жеазъстворихъвамъ:
ивытворите:право
правоглю҃вамъ:нѣра
бъболеигасвоѥго:н[illegible]
[illegible]ниболеипосла
въшагои:ащесивѣ

стеблаженииѥстеаще
творитеѩ:иꙗдоущемь
имъречe:аминьглю҃ва
мъꙗкоѥдинъѿвасъпрѣ
дастьме:искръбѣшезѣ
ло:начешеглатиѥмоу
ѥдиныисъждоихъ:еда
азъѥсмьги:ѡньжеѿ
вѣщавърече:ѡмочен
сомноювъсолилороук
оу:тъмепрѣдастъ:сн҃ъ
жечлвѣчьскыипона
реченомоуидеть:ѣко
жеѥстьписаноѡнемь:
ѿгорежечлвѣкоуто
моуимъжесн҃ъчлвѣ
чьскыипрѣдастьсе:
добрѣѥмоубилоаще
себинеродильчлвѣкъсь
тъ:ѿвѣщавъжеиюда
прѣдаѥгорече:азъ
ѥсмьравви:глаѥмоу
тыречe:ꙗдоущемьже
имь:приѥмыісъхлѣбъ
блвивъпрѣломи:ида

ꙗшеоученикомъсвои
мъирче:примѣтеиꙗд
тесеѥстьтѣломоѥ:
приѥмъчашоухвалоувъ
здавъдастьимъ:игла
питеѿнеѥвьси:сеѥсть
кръвьмоꙗноваговавѣ
та:проливаѥмаꙗза
выизамногыѥвъѿп
оущениѥгрѣховъ:глю
жевамъ:ꙗконеимам
питиюжеѿнегоплода
лознаго:тотогодниѥ
гдапиюсьвамииновъ:въ
црьствиѿцамоѥго:въ
спѣвъшеизыдоше:въ
городиѥлеѡньскоую:то
гдаглаимъісъ:вьсивы
събладнитесеѡмнѣв
сиюнощь:писанобо
ѥстьпоражоупасты
раиразидоутьсеѡвъ
ценастада:повъскръ
сениижемоѥмь:вараꙗ
вывъгалилеи:ѿвѣща

въжепетръречеѥмоу:
ащеивьсисъблазнеть
сеѡтебѣ:азъжеиколи
женесъблажьноусе:ре
чежеѥмоуі҃съправоглю
тебѣ:ꙗковьсиюнощьпѣ
тельневъспоѥть:три
щиѿвръжешисемене:
глаѥмоупетръ:ащеми
сесьлоучитьстобоюоу
мрѣти:неѿвръгоусете
бе:такождеивьсиоуче
ницирекоше:тогдапри
десьнимиі҃съ:въвесьн
рицаѥмоугеѳимани
ю:глаоученикомъсво
имь:сѣдѣтетоу:донь
дѣжешедъпомлюсета
мо:ипоѥтъпетраиѿ
басназеведеѡва:на
чежескръбѣтииточж
ти:тогдаглаимъі҃съ:
прискръбьнаѥстьдша
моꙗ:досмрьти:ипожи
дѣтеꙁдеибдитесьм

ною· и прѣшедъ мало па
дениць· и молѣше се и гл҃а· ѿч҃е
мои· аще възможьно
ѥсть да мимоидеть ѿ
мене чаша си· ѡбаче не
ꙗко же азъ хощѹ· нъ ꙗко
же ты· ꙗви же се ѥмѹ а
нгелъ съ небесе ѹкрѣ
плѣꙗ и· и бꙑс въ подви
зѣ прилежьнѣ молѣше се·
и бꙑс потъ ѥго ꙗко каплѣ
кръве· капаѭщи на
землю· и въставъ ѿ мо
литвꙑ и приде къ ѹче
никомъ· и ѡбрѣте ѩ спе
ще· и гл҃а петрови· тако
ли не възмогосте ѥ
дного часа побъдѣти
съ мною· бдите и мли
те се да не вънидете въ
напас· дх҃ъ бо бодръ а пл҃ь
ть немощьна· пакꙑ въ
тороѥ помоли се гл҃е· ѿ
че мои аще не можеть
си чаша мимо ити ѿ мене·

аще пиꙗ ѥꙗ бѹди волѣ
твоꙗ· и пришедъ пакꙑ ѡ
брѣте ѩ спеще· бѣ... ста
бо ...чи имъ ѡтегъче
нѣ· и ѡставиѥ пакꙑ и
шедъ помоли се третиѥ то
жде слово рекъ· тогда при
де къ ѹченикомъ своимъ·
и гл҃а имъ спите и прочеѥ
почиваите· се приближи
се година· и сн҃ъ чл҃вчьс
кꙑ прѣдаѥть се· въ рѹ
цѣ грѣшьникомъ· въста
нѣте идѣмъ· се прибли
жи се прѣдаѥи ме· и ѥ
ще гл҃ющоу ѥмоу се июда
да ѿ ѡбою на десете при
де· и съ нимъ народъ мно
гъ· съ ѡроужиѥмъ и дрь
кольми ѿ архиерей и ста
рецъ людьскꙑхъ· прѣда
ѥи же дасть имъ знаме
ниѥ· и гл҃а ѥго же аще ло
бъжоу тъ ѥсть имѣте и·
на вниѥ пристоупи къ исо

ви· и рече ѥмоу· радоуи
се равви· и ѡблобꙑза и·
и҆с҃ъ же рече ѥмоу· дроуже
на неже ѥси пришелъ
дрьзаи· тогда пристоу
пльше възложише
роуцѣ на и҆с҃а· и ѩше и· и
се ѥдинъ ѿ соущихъ съ
и҆с҃омь· простьръ роукоу
извлъче ножь свои· и ѹ
дари раба архиереѡва·
ѹрѣза ѥмоу ѹхо· и гл҃а
ѥмоу и҆с҃ъ· възврати ножь
свои въ мѣсто своѥ· вси
бо приѥмъшеи ножь но
жемь погꙑбають· или
мьниши тъ и се ѥи не мо
гоу ѹмолити ѡ҆ца моѥ
го· и приставить мнѣ· бо
ле· вı҃· легеѡнъ ангелъ·
како же оубо съ боудоу
тъ се книгꙑ· ꙗко тако
подобаше бꙑти· въ тъ ча҆с рече
и҆с҃ъ народомъ· ꙗко на ра
збоиника изидосте·

съ ѡроужиѥмь и съ дрь
кольми ѩти ме· по вьсе
дни при васъ сѣдѣхъ въ цр҃
кви ѹче и не ѩсте мене·
се же вьсе бꙑсть· да сьбоудѫ
тъ се книгꙑ прр҃чьскꙑѩ· то
гда ѹченици вьси ѡ҆ста
вльше и бѣжаше· ѡ҆ни
же ѩмъше и҆с҃а ведоше i къ
каиафѣ архиереѡви·
идеже книжьници и ста
рьци собраше се· петръ же
из далече по немь идѣше
до двора архиереѡва· и
вьшедъ вънѹтрь сь слоу
гами сѣдѣше видѣти
коньчиноу ѥго· архиѥ
реи же и старьци и сьбо
ръ весь· искахоу лъже
свѣдѣтелства на и҆с҃а· ꙗко да
оубиють и· и не ѡбрѣ
тоше· многомъ лъже
мъ свѣдѣтелемъ и не ѡ
брѣтоше· послѣжде два
свѣдѣтелꙗ рекоста· сьре

чемогоу разорити цр҃ь
ковь бж҃ию: и трьми де
ньми създати ю: въста
въ архиереи и рече ѥмоу:
ни чьто же ли не ѿвѣща
ваѥши что си на тя съ
вѣтельствоують: іс҃ь
же мльчаше ѿвѣща въ
же архиереи и рече ѥмоу:
заклинаю те бг҃мь жи
вымь да речеши намь
аще ты ѥси хс҃ь сн҃ь бж҃и
и гл҃а ѥмоу іс҃ь ты рече
ѡбаче гл҃ю вамь ѿ се
лѣ оузрите сна чл҃вчь
скаго сѣдеща ѡ де
сноую силь и доуща
го на ѡблацѣхь нбсны
хь тогда архиереи рас
трьза ризы своѥ и гл҃а
ꙗко хоулоу рече что и
ѥще трѣбоуѥмь свѣте
лѣ се нн҃ѣ слышасте хоу
лоу ѥго что се вамь
мьнить ѡни же ѿвѣ

щавьше рѣше повиньнь
ѥсть съмрьти тогда за
плькаше ѥмоу лице и
пакости ѥмоу створи
ше ѡви заланитоу
оударише и гл҃юще про
рци намь хе къто ѥсть
оудареи те петрь же вь
нѣ сѣдѣше на дворѣ и
приступи кь немоу едi
на рабыни гл҃юши и ты бѣ
ше съ ісомь галилеискы
мь ѡнь же ѿвьрже се
прѣдь всѣми гл҃е не вѣ
что гл҃еши и шедьшоу
же ѥмоу вь вра оузрѣ
и дроуга и гл҃а имь тоу и
съ бѣше съ ісомь назара
ниномь и пакы ѿвьрже
се съ клетвою ꙗко не зь
наю чл҃вѣка не по мно
зѣ же времени приступ
льше стоѥще и рѣше
петрови въистиноу и
ты ѿ нихь ѥси и бо сѣ

да твоꙗ ꙗвѣ творить
тогда начеть ротити се
и клети се ꙗко не зна
ю чл҃вѣка и абиѥ пѣтель
вьспѣ и помене петрь
гл҃ы ісови ѥже рече ѥмоу
ꙗко прѣжде да же пѣте
ль не възгласить триши
ѿвьржеши се мене и ишь
дь вонь плака се горько
оутроу же бывьшоу съвѣ
т сътвориша вьси архиє
реи и старци людьсти
на іса ꙗко да оубиють и
и свезавьше и ведоше и
прѣдаше и понтьско
моу пилатоу игемоноу
вь ч҃е: вели: н҃е: в҃е: егда
поѭ: стыи ѥстра: чьтоу:
: ві: ече: а: ѿ тьи ѡа:

чегь своимь оученик
мь нн҃ѣ прослави
се сн҃ь чл҃вѣчьскы и
бь прослави се ѡ не
мь аще бь прослави

се и бь прослави се ѡ се
бѣ: абиѥ прослави ть и
чедьца ниѥ ще мало врѣ
мє с вами ѥсмь възы
щете мене ꙗко же рекохь
жидовомь ꙗко
ꙗможе азь идоу вы
не можете [illegible]
прити и вамь
гл҃ю нн҃ѣ заповѣ
дь новоу даю вамь
да любите дроугь дроу
га ꙗко вьзлюбихь вы
да и вы любите дроугь
дроуга ѡ семь разоумѣ
ють вьси ꙗко мои оучени
ци ѥсте аще любовь и
мате межоу собою гл҃а
ѥмоу симонь петрь г҃и
камо идеши ѿвѣща
ѥмоу іс҃ь ꙗможе азь и
доу не можеши нн҃ѣ по
мънѣти послѣдь же
помнѣ идеши гл҃а ѥм
оу петрь г҃и по что не мо

гоу҇и не въслѣдь тебе ни҃:
и дшю мою за те пло
жоу: ѿвѣщаѥ моу іс҃ь.
дшю ли твою за мѧ по
ложиши: право право
гл҃ю тебѣ: не въспоеть
пѣтель доньдеже ѿ
вьржеши сѧ трищи:
да не сѧ мѹщаѥ
ть се ваше ср҃це: вѣ
роуите въ б҃а и въ мѧ вѣ
роуите: въ домоу ѿца
моѥго храмины мноꙁи
соуть: аще же ни рекль
бихъ вамъ: ꙗко идоу
оуготовати мѣсто ва
мь: и пакы приидоу и по
имоу вы къ себѣ: да и
деже ѥсмь азъ и вы бꙋ
дете: и можеаꙁь идоу
поуть вѣсте: гл҃а ѥмоу
ѳома: г҃и не вѣмы камо
идеши: и како поуть мо
жемь вѣдѣти: гл҃а ѥмоу іс҃ь.
азъ ѥсмь поуть и истина

и животь: никътоже
не приидеть къ ѿцоу тъкъ
мною: аще мене бисте ꙁь
нали: и ѿца моѥго ꙁна
ли бисте оубо: и ѿселѣ ꙁь
наѥте и и видѣсте и: гл҃а
ѥмоу филипъ: г҃и покажи
намъ ѿца и доволѥть на
мь: гл҃а ѥмоу іс҃ь толико врѣ
ме съ вами ѥсмь не поꙁналъ и
мене филипе: видѣвый
мене видѣ ѿца: и како
ты гл҃еши покажи намъ
ѿца: не вѣроуѥши ли ꙗко
азъ въ ѿци и ѿць въ мнѣ
ѥсть: гл҃ы ꙗже азъ гл҃ю
вамъ ѿ себе не гл҃ю: ѿць
прѣбываѥи въ мнѣ тъ тво
рить дѣла: вѣроуимѣте
мнѣ: ꙗко азъ въ ѿци и ѿ
ць въ мнѣ: аще ли же ни ꙁа
та дѣла вѣроуимете мь
нѣ: право гл҃ю вамъ вѣроу
ꙗи въ мѧ дѣла ꙗже азъ
творю и ть творить и:

и больша сътворить сихъ:
ꙗко же азъ къ ѿцоу идꙋ:
и ѥгоже коли что попро
сите въ имѧ моѥ сътворю
вамъ: да прославить сѧ
ѿць ѡ с҃нѣ: и аще что
просите въ имѧ моѥ то
сътворю: аще любите мѧ
и ꙁаповѣди моѥ съблю
дѣте: и азъ оумолю ѿца:
и иного оутѣшитель
дасть вамъ: да боуде
ть с вами въ вѣкы: дх҃ь
истиньныи: ѥгоже ми
рь не можеть приѥти:
ꙗко не видить ѥго ни
ꙁнаѥть ѥго: вы же ꙁна
ѥте и ꙗко въ васъ прѣ
бываѥть и въ васъ боу
деть: не ѡставлю васъ
сиры: приидоу къ вамъ:
и ѥще мало и миръ ме
не к тому не видить.
вы же видите мѧ ꙗко а
ꙁъ живоу и вы живи боу

дете: въ тъ дн҃ь раꙁоумѣ
ѥте вы ꙗко азъ въ ѿци
моѥмь: и вы въ мнѣ и а
ꙁъ въ васъ: имѣѩи ꙁаповѣ
ди моѥ и съблюдаꙗи ть
ѥсть любѧи мѧ: а любѧ
и мене възлюбленъ боуде
ть ѿцемь моимь: и азъ
въꙁлюблю и: и ꙗвлю
сѧ ѥмоу самь: гл҃а ѥмоу
июда не искариѿскыи: г҃и что
то бы ꙗко намъ ꙗвити
сѧ хощеши а не мирѹ:
ѿвѣща іс҃ь и рече ѥмоу:
аще кто слово моѥ съблю
деть и ѿць мои въꙁ
любить и и къ немоу и
демѣ: и ѡбитѣль оу не
го сътворивѣ: не любѧи
мене словесь моихъ не
съблюдаѥть: и слово
ѥже слышасте нѣсть
моѥ: нъ пославшаго
мѧ ѿца: си гл҃ахъ вамъ
къ васъ сы: оутѣшитель

льжедхь истиньныи·
ѥгоже посла ѿць въ име
моѥ· тъ вы наоучить
вьсемоу· и въспомѣне
тъ вьса вамъ ꙗже азъ
рекохъ вамъ· миръ ѿ
ставлꙗю вамъ· и ми
ръ мои даю вамъ· не ѣ
коже миръ сь даѥть се
вамъ· да не сьмоущаѥ
тьсе срдце ваше ни оу
страшаѥть· слышасте
ꙗко азъ рекохъ вамъ·
идоу и придоу къ вамъ·
аще бисте лоубили ме
въздрадовали се сте
оубо· ꙗко рекохъ идоу
къ ѿцу· ꙗко ѿць мои
боли мене ѥсть· и нинѣ
рекохъ вамъ· прѣжде
даже не боудеⷮ· вѣроу
имѣте ꙗко азъ рекохъ
вамъ· ѥже не много
гл҃ю вамъ· идеть бо се
го мира кнезъ· и во

мнѣ не иматъ ничьто
же· нъ да разоумѣѥть ми
ръ ꙗко люблю ѿца· ꙗко
же заповѣда мнѣ ѿць
тако творю· въстанѣ
те идѣмъ ѿсоудоу·: ча :
азъ ѥсмь лоза истинь
на· ѿць мои дѣлатель
ѥсть· вьсѣкоу лозоу ѿ
мнѣ не творещоу пло
да обранзметь ю· и вь
сѣкоу творещоу плдъ ѿрѣ
битъ ю· да плдъ боли тво
рить· ѥже вы чисти ѥс
те за слово ѥже азъ гл҃а
хъ вамъ· боудѣте въ мь
нѣ и азъ въ васъ· ꙗкоже
борозъга не можетъ п
лода творити ѿ себѣ:
аще не боудеть на лозѣ
тако и вы аще въ мнѣ
... не прѣбоудете· азъ
ѥсмь виногра а вы ло
зиѥ· ѥже прѣбоудеть
въ мнѣ и азъ въ немь

сътворити плдъ многъ· ꙗко
безъ мене не можетъ съ тво
рити ничьтоже· аще кь
то въ мнѣ не прѣбоуде
ть изврьжетьсе вонь·
ꙗкоже лоза и сьшетьи
събираютъ ꙗ· и въ ѿгнь
въмещоутъ ю и съгараѥ
ть· аще прѣбоудете въ
мнѣ· и гл҃и мои въ васъ п
рѣбоудоуть· ѥже моуже
колижъдо хощете проси
те и боудеть вамъ· ѡ се
мь бо прослависе ѿць мо
и· да вы поидете и плдомь
ногъ сътворите· и боуде
те мои оученици· ꙗкоже
бо възлюби ме ѿць· и а
зъ възлюбихъ вы· боу
дѣте въ любви моѥи· а
ще заповѣди моѥ съблю
дете прѣбоудете въ лоу
бви моѥи· ꙗкоже и азъ
заповѣди ѿца моѥго
съблюдохъ· и прѣбыва

ю въ нѥмь любви· се гл҃ахъ
вамъ да радость моꙗ въ
васъ боудеть· и радость ва
ша наплънитьсе· си же ѥ
сть заповѣдь моꙗ· да лю
бите дроугъ дроуга ꙗко
же възлюбихъ вы· боль
шаꙗ сеꙗ любве никто
же не иматъ· да кто поло
жить дшю свою за дроугы
своѥ· вы дроузи мои ѥсте·
аще творите ѥли ꙗко азъ
заповѣдаю вамъ· ѥже въ
семоу не нарицаꙗ васъ ра
бъ· рабъ бо не вѣсть чьто
творить гн҃ъ ѥго· вы же
рекохъ дроугы· ꙗко вьсе
ѥже слышахъ ѿ ѿца мо
ѥго съказахъ вамъ· не вы
мене избрасте нъ азъ
избрахъ вы· и положихъ
вы· да вы идете и плдъ
принесете· и плдъ вашь
прѣбоудеть· да ѥгоже
колижьдо просите ѿ ѿца

вьнмемоѥдастьвамь:
:ꙁа: Сизаповѣдаювамьда
любитедроугьдроуга:
ашеимирьвасьненавиди
ть:вѣдитеꙗкоменепрѣ
ждевасьвьзненавидѣ:
ашеѿвьсегомираби
стебыли:мирьсвоилю
бильбыѥи:ꙗкожеѿвь
сегомиранѣсте:иазь
избрахьвыѿвьсегоми
ра:сегорадиненавиди
тьвасьвесьмирь:помь
нитесловомоѥѥжеазь
рѣхьвамь:нѣстьрабь
болеигасвоѥго:ашеме
неизгнашеивасьи
жденоуть:ашесловомо
ѥсьблюдошеивашесь
блюдоше:насивьсѣ
творетьвамьзаиме
моѥ:ꙗконевѣдетьпо
славьшагоме:ашене
бихьпришельиглаи
мь:грѣханебишеимѣ

ли:ннѣжеивиныненн
моутьѿгрѣсѣсвоѥмь:
ненавидеименеиѿца
моѥгоненавидить:аше
дѣльнесимьсьтворильвьни
хь:ихьжениктоженестѣ
ригрѣханебишеимѣ:ннѣ
жевидѣшеивьзненави
дѣшеименеиѿцамоѥго:
ньдасьбоудетьсесловописа
саноѥвьзаконѣихь:ꙗковь
зненавидѣшеменезоу
ма:ѥгдажепридетьпара
клитьѥгожеазьпослоуѣ
мьѿѿцадхьистиньны:
ижеѿѿцаисходить:тьп
слоушьствоуѥтьѿмнѣ:
ивыжепослоушьствоуѥте:
ꙗкоискониськмоюѥсте:
глахьвамьданесьблазь
нитесе:иѿсоньмищьи
жденоутьвы:ноуприде
тьгодина:давсѣкьиже
оубиѥтьвыимнитьсеслоу
жьбоуприноситьбоу:и

сетворитьвамьꙗконепо
знашеѿцанимене:ноусе
глахьвамьдаѥгдаприи
детьгодинапоминанте
си:ꙗкоазьрекохьвамь:
сегожевамьиспрьвакне
рекохь:ꙗкосьвамибѣхь:
нынѣжеидоукьпосланьшо
моуме:никьтожеѿвась
невьпрашаѥтьмекамо
идеши:ноуꙗкосеглахь
вамь:печальнаплънисрь
цеваше:ноуазьистиноу
вамьглю:лоучеѥстьда
азьидоу:ашебонеидоу
азьпараклитьнеприде
тькьвамь:ашеидоуипо
слоуикьвамь:ипришьдь
ѡньѡбличитьмирь:
ѡгрѣсѣиѡправьдѣ:и
ѡсоудѣоубо:ꙗконевѣ
роуютьвьме:иѡправьда
ѣжеꙗкокьѿцоуидоу:
иктомоуневидитеме
не:ѡсоудѣжеꙗкокне

зьмирасегоѡсоуждеиьбы:
иѥщемногоимамьгла
тивамь:ноунеможете
понестиныиѣ:ѥгдажепри
детьѡньдхьистиньны:
наставитьвынасоуисти
ноу:неѡсебѣбоглатии
мате:ноуѥликоубо
слышитьглатиимать:
иприходоущаꙗвьзвѣсти
тьвамь:ѡньмепросла
витьꙗкоѿмоѥгопри
иметьивьзвѣститьва
мь:вьсеѥликоимать
ѿцьмоѥѥсть:сегора
дирекохьꙗкоѿмоѥ
гоприметь:ивьзвѣсти
тьвамь:вьмалѣкьто
моуневидитемене:и
пакывьмалѣоузрите
ме:ꙗкоидоукьѿцоу:
рекошежеѿоученикѥго
кьсебѣ:чьтосеѥстьѥ
жеглетьнамьвьмалѣ
невидитемене:ипакы

въмалѣ оузрите ме· ѣк҃о
азь идоу кь ѿц҃оу· г҃лахоу
же чьто ѥсть се ѥже г҃лѥть
въмалѣ· не вѣмь чьто г҃лѥ
ть· разоумѣ вы ı҃сь ѣко хо
тѣхоу ѥго въпрашати·
рч҃е имь ѡ семь ли сѣсьте
заюте междоу собою·
ѣко рекохъ въмалѣ не
видите мене· и пакы въ
малѣ оузрите ме· право
право г҃лю вамь· ѣко въ
сплачете се вы и възар
ыдаюте се· а мирь възар
адоуѥть се· вы же печаль
ни боудете· ноу печаль
ваша вь радость боуде
ть· жена ѥгда раждаю
ть печаль имать· ѣко
приде ть година ѥѥ ѥгда
родить ѿрочѧ· к томоу
не помьнить печали за
радость· ѣко роди се чл҃о
вѣкь вь мирь· вы же оубо
нынѣ печальни боудете·

пакы же оузрю вы и въ
зрадоуѥть се ср҃це ваше·
и радости ваше ѥ никъ
то же не възьметь ѿ вась·
и вь ть дн҃ь мене не въпро
сите ни ѡ чесомь же· пра
во право г҃лю вамь· аще чьто
просите ѿц҃а въ име моѥ·
дасть вамь· до селѣ не про
систе ничьто же въ име
моѥ· просите и приметe·
да радость ваша напль
нена боудеть· се въ при
чахь г҃лахь вамь· приде
ть же година· ѥгда к
томоу въ притьчахь не г҃лю
вамь· ноу не ѡби ноу ѿ
ѿч҃и възвѣщаю вамь· в
ть дн҃ь въ име моѥ въсп
росите и не г҃лю вамь· ѣк
азь оумолю ѿц҃а ѡ вась·
са мь бо ѿц҃ь лoубить
вы ѣко вы мене възлоу
бисте· и вѣровасте ѣко
азь ѿ б҃а изыдохь·

изидохь ѿ отьца· и при
дохь вь мирь· пакы ѡста
влѣю мирь· и идоу къ ѿ
ц҃оу· г҃лаше ѥмоу оученици
ѥго· се нынѣ не ѡбиноу ѥсе
г҃леши· а притьчени ко ѥ
же не г҃леши· нынѣ вѣмь ѣк
вѣси вьсе· и не трѣбоуѥши
да кто тебе въпрашаѥть· ѡ
семь вѣроуѥмь ѣко ѿ б҃а
ѥси изьшель· ѿвѣща имь
ı҃сь· нынѣ ли вѣроуѥте· се
идеть година и нынѣ при
де· да разидеть се къждо
вь своѣси· и мене ѥдино
го ѡставите· и нѣсмь
ѥдинь ѣко ѿц҃ь сомьно
ю ѥсть· се г҃ла вамь да во
мьнѣ мирь имате· и вь ми
рѣ семь печални боуде
те· дрьзаите азь побѣд
ихь мирь· се г҃ла ı҃сь· възь
веде ѡчи свои на небо
и рече· ѿч҃е приде годинⷶ
прослави с҃на своѥго· да

и с҃нь твои прослави тьте
ѣко же даль ѥмоу ѥси вла
сть вьсѣкоѥ пльти· да вьсе
ѥже емоу ѥси даль
дасть имь животь вѣчь
ны· се же ѥсть животь вѣ
чьныи· да знають тебе
ѥдиного истиньнаго б҃а·
ѥго же посла ı҃соу х҃а· азь
прославихь тебе на земли·
дѣло съврьших· ѥже да л
ѥси мнѣ створихь· и нынѣ
прослави ме ѿч҃е· оу тебе
самого славою ѥже имѣх
прѣжде даже не бы ми
роу тебе· ѣвихь име тво
ѥ чл҃комь· ѥже дал ѥси
мнѣ ѿ мира сего· твои бѣ
ше· и мь нѣ ѣ дал ѥси·
и слово твоѥ сьблюдоше·
нынѣ разоумѣше ѣко вь
се ѥлико дал ѥси мнѣ
ѿ тебе оуть· г҃лы ѥже
дал ѥси мнѣ да хъ ва
мь· и ти прииеше и разоу

мѣшєвьистинѹ· ѥко
ѿтєбєизидохь· вѣро
вашєꙗкотыипосла·
азьѡсихьмлюнєѿми
рѣмлю· нѹѿтѣхьєжє
дальєсимнѣ· ꙗкотѣ
исѹть· имоꙗтвоꙗсѹ
ть· итвоꙗмоꙗипросла
вихьсєвьнихь· ніѥто
мѹнѣсмьвьмирѣсє
мь· исивьмирѣсѹть·
иазыкьтєбѣидѹѿчє
сті· сьблюдиѥвьимє
твоѥ· ѥжєдальѥси
мнѣдабѹдєтьѥдино
ꙗкожєимы· ѥгдабѣ
хьсьнимивьмирѣ· азь
иисьблюдохьѥвьимє
итвоѥ· ѥжєдальѥсимь
нѣсьблюдохьѥ· инині
тожєѿнихьнєпогыбє·
токмосньпогыбѣльны·
дасьбѹдєтьсєписаниѥ·
нынѣжєкьтєбѣгрєдѹи
сєглювьмирѣ· даимаю

традостьмоюпльнѹвь
сєбѣ· азьдахьимьслово
твоѥ· имирьвьзнєнаки
дѣѥ· ꙗконєсѹтьѿсєго
мира· ꙗкожєѿсєгомира
нѣсмь· нємлюдавьзьмє
шиѥѿсєгомира· нѹдась
блюдєшиѥѿнєприꙗзни·
ѿмиранѣсѹть· ꙗкожє
иазьѿмиранѣсмь· свє
тиꙗвьистинѹтвою·
исловотвоѥистинаѥсть·
ꙗкожєтымєпослаѿчє
вьмирь· иазьпослахьѥвь
мирь· иазьнынѣазьсвєща
юсєсамь· дабѹдѹтьити
свєщєни· вьистинѹнєѿ
сихьмлютьчию· нѹиѡвѣ
рѹющихьсловомьихь
вьмє· ꙗкожєтыѿчєво
мнѣазьвьтєбѣ· даити
вьнасьѥдинобѹдѹть·
даимирьвѣрѹимєть
ꙗкотымєпосла· азьсла
вѹюжєдальѥсимнѣ

дахьимь· дабѹдѹтьѥди
ноꙗкожєимыѥдино· да
бѹдѹазьвьнихьитивь
мьнѣ· дабѹдѹтьсврь
шєникьѥдино· идара
зѹмѣѥтьмирьꙗкоты
имєпосла· ивьзлюби
льѥѥсиꙗкожєимєнє
вьзлюбильѥси· ѿчєѥ
жєдальѥсимнѣ· хощѹ
даидѣжєѥсмьазьи
тидабѹдѹтьсомьно
ю· давидєтьславѹмо
ююжєдальѥсимьнѣ·
ꙗковьзлюбильмєѥси
прѣждєначаламира·
ѿчєправєдьнымирьтє
бєнєпозна· азьжєтєпо
знахь· исипознашєтє
ꙗкотымєпосла· исказа
хьимьимєтвоѥ· иска
жѹ· далюбыѥꙗжємє
ѥсивьзлюбиль· вьни
хьдѣиазьвьнихь· сєрєкь
ісь· изидєсьѹчєникы

своими· наѡньпольпото
касєдрьска· идєжєбѣ
шєврьтоградь· воньжє
вьнидєсамьнѹчєници
ѥго·· єѹгє· в· ѿиѡа·

Изьврєѡно· изидєісь
сьѹчєникысвоими·
наѡнѹстранѹпото
касєдрьска· идєжє
бѣврьтогра· вьнь
жєвьнидєсамьнѹчєни
циѥго· вѣдѣшєжєиюда
мѣстоижєпрѣдаꙗшє
и· ꙗкомногашиисхожа
шєісьтѹсьѹчєникысво
ими· июдажєпоѥмьво
иниѿстарѣйшиньжь
рьчьскыхь· фарисєискѹ
гы· придєтамосьсвѣти
льникыисвѣщамии
ѡрѹжи· ісьжєвѣдыівь
сєдѹщєѥнань· ишєдь
рєнимькогоищєтє· ѿвѣ
щашєѥмѹісъ· назарѣ
ньскаго· глаимьісьазь

ѥсмь:стоꙗшежесьними
июдаижеипрѣдаꙗше
имь:даꙗкоречеимьаз
ѥсмь:идошевьспетьипа
дошеназемли:пакыже
ѥвьпросиісьтогоищете:
ѿнижерекошеісаназа
рѣньскааго:ѿвѣщаісь
рекохьвамь:ꙗкоазьѥ
смь:ащеоубомененище
тенедѣитесихьити:д
сьбоудетьсесловоижере
че:ꙗкоꙗжедальѥсими
нѣнепогоубихьникого
жеѿнихь:симоньжепе
трьприѥмьножьиз
влѣченоударистарѣи
шиныижрьчьскараба:и
оурѣзаѥмоуоухоуесьн
ѥбѣшежеимерабоумале
хь:речежеісьпетровивь
нозиножьсвоикьнож
ницоу:чашоуюжедасть
мьнѣѿцьнеимамьли
питиѥѥ:ꙗкобоиниже

итисоущьникь:ислоугы
жидовьскыѥмьшеісаись
вѧзашеи:иведошеикьанѣ
првѣѥ:бѣшебоѣтьстька
нафѣ:ижебѣшестарѣиши
нажьрьчьскьлѣтоуто
моу:бѣшежекаиафасвѣ
тьдальжидомь:ꙗколоу
чеѥстьѥдиномоучлвкѣ
коумрѣтизалюди:вь
слѣдьжеісаидѣшесимо
ньпетрьидроугыиоучени
кь:оученикьжетьзна
ѥмьбѣшестарѣишинѣ
жрьчьскоу:ивьнидесьісо
мьвьдворьстарѣиши
ныижрьчьска:петрьжесто
ꙗше [illegible] придврехь
вьнѣ:изыдежеоучени
кьтьижебѣшезнаѥмь
старѣишинѣжрьчьскоу:
иречедвьрьнициивведи
петра:глажерабадвер
ницапетрови:ѥдаиты
ѿоученикьѥсичлвкато

го:глаѿньнѣсьмь:стоꙗ
хоужерабииcлоугыѿгнь
створше:ꙗкозимабѣш
игрѣꙗхоусе:бѣшежесьн
мисимоньпетрьстоѥгр
ѣѥсе:старѣишинажеже
рьчьска:вьпросиісаѿоу
ченицѣхьѥго:иѿоучени
ѥго:иѿвѣщаѥмоуісь:а
зьнеѿвенноуѥсеглю:азь
вьлицеглахьмироу:азь
вьсегдаоучихьнасьбори
щихь:ивьхрамѣбжи:и
дежевьсижидовесьходе
тьсе:ивьтаинѣнеглахь
ничьтоже:чьтомевьпра
шаѥши:вьпросислышавь
шеѥчьтоглахьимь:севѣ
сивѣдетьѥжерекохьазь:
сежерекьшоуѥмоу:ѥдинь
ѿпрѣстоѥщихьслоугь:
оударивланитоуісарек:
такоаиѿвѣщаваѥшис
тарѣишинѣжрьчьскомоу:
ѿвѣщаѥмоуісьащезлѣ

глахь:послоушьст ине
воуиѿзлѣ:ащелидобрѣ
чьтомебиѥши:послаже
ианьи асвезанакыкаи
ꙗфѣстарѣишинѣжрьчь
скоу:бѣшежесимоньпет
рьстоѥгрѣѥсе:рекошеже
ѥмоу:ѥдаитыоученикь
тогоѥси:ѿврьжесеѿньи
реченѣсьмь:глаѥдиньѿ
рабьстарѣишиньжидо
вьска:оужикасиѥмоу
жепетрьоурѣзаоухо:не
азьлитебидѣхьвьѿгра
сьнимь:пакыжепетрьѿ
врьжесе:набиѥкоурьвь
спѣ:ведошежеісаѿкаи
ꙗфынасоудище:бѣше
заоутраниневьнидо
шевьсоудище:данеѡскв
рьнетьсе:ноудаꙗдетьп
схоу ∴ е уге:т:с тра:ѿма∴

ьврѣмена:воиниѥмь
шеіса:ведошекаиа
фѣарьхиереѡви:иде

есмь жекьннжьнни
нстарьцнсобрашесе:петрь
жендѣшепонемьнздале
че:додвораархиерeѡва:
нвьшедьвьноутрьсѣдѣ
шесьслоугамн:вндѣтн
коньчнноуего:архие
ренжеистарьцн:нсьборь
вьсь:нскакоулъжа свѣ
телѣнаіса:лкодаиоубн
ють:ннеѡбрѣтоше:мно
гомьжельжемьсвѣдѣте
лемьпрнстоупльшемьн
неѡбрѣтъше:последьже
прнстоупьшадвальжа
свѣтеларекоста:сьрече
могоуразорнтнцрькьвь
бжию:нтрьмнднъмн
создатию:встаархиере
нречеемоу ннчьтожелн
неѡвѣщаваешнчьто
снатесвѣтельствоую
ть:ісьжемльчаше:ѡвѣ
щавьжеархиерейречее
моу:заклннаютебемьж

нвыимь:дарецешннамь
ащетыеснхъсньбажнва
го:глаемоуісь:тыречеѡб
ачеглюбамь:ѿселѣоузрн
тесначлвчьскаго:сѣдещ
ѡдесноуюль:ннддоущана
ѡблацѣхьнбсьныихь:то
гдаархиереирастрьза
рнзысвоюгле:лковласвн
мнюрече:чьтонеещетрѣ
боуемьсвѣтель:сенннѣсь
лышастехоулоуего:чьто
севамьмьннть:ѡннжеѿ
вѣщавьшерѣшеповннь
ньестьсьмрьтн:тогда
запльвашеемоуанце:
нпакостнемоудѣлаше:
ѡвнжезаланнтоуда
рншеглюще:прорьцнна
мьхеськтоестьоударен
те:петрьжевьнѣсѣдѣ
шенадворѣ:нпрнстоу
пнськнемоуеднаравн
нѣглющн:нтыбѣшесь
нсомьгалнленскымь:ѡ

жеѿвръжесепрѣдовь
мнгле:невѣмьчьто
ешн:ншедъшоужее
чьвратаноузрѣна
таіа:гланмьтоусьвѣ
члвкськьісомьназара
скыимь:нпакыѿврьже
ксльтвою:лконезь
ючлвкса:непомнозѣ
прнстоупльшестое
нрѣшепетровн:вьн
нноутыѿннхьесн:
онбесѣдатволлвѣ
творнть:тогданаче
ротнтнсенклетнсе:
онезнаючлвкса:абн
оурьвьзгласн:нпоме
петрьгль нсовь:еже
еемоулкопрѣжде
жекоурьневьзьгла
сь:трнщнѿврьжешн
лене:ншедьвьньпла
сегорько:- еугле:стра:
вьврѣменѡ:ведошеіса
ѿканлфывьпретрь:

еугле:стра:д:ѿннша:

бѣшеженоутраннне
вьнндошевьсоуднще:
данеѡскврьнетьсеноу
далладетьпасхоу:нзнде
жепнлатьсьннмнкьнь
нглаполюдеѡмь:которон
рѣчьпрнноснтеначлвѣ
касего:ѿвѣщашеженре
ко шееемоу:ащенебнбы
льсьзлодѣн:небнхомь
прѣдалнеготебѣ:рече
женмьпнлать:понмѣ
тенвыннпозаконоуба
шемоусоуднтеемоу:ре
кошежеемоужндове:
намьнедостонтьоубн
тнннкогоже:дасловб
ісововьбоудетьсееже
реченазнаменоуеко
ею смрьтнюхотѣше
оумрѣтн:вьннде жеп
кыпнлатьвьсоуднще:
нвьзваіса нрееемоутьі
лнеснцрьжндовьскь:
ѿвѣщаемоуісь:ѡсебѣ

есмь жекьнижьници
иставьцисобрашесе·петрь
жеидѣшепонемьиздале
че·додвораархиереѡва·
ивьшедьвьноутрьсѣдѣ
шесьслоугами·видѣти
коньчиноуѥго·архиѥ
реижеистарьци·исьбор
вьсь·искаахоулъжасвѣ
телѣнаі҃са·ꙗкодаоуби
ють·инеѡбрѣтоше·мно
гомьжельжемьсвѣдѣте
лемьпристоупльшемьи
неѡбрѣтъше·послѣдьже
пристоупьшадвальжа
свѣтелаʼрекоста·сьрече
могоуразорити црькьвь
бжию·итрьмидньми
создатию·вьстаархиере
иречеѥмоу ничьтожели
неѿвѣщаваѥши чьто
синатесвѣтельствоую
ть·і҃сьжемльчаше·ѿвѣ
щавьжеархиереиречеѥ
моу·заклинаютебгмьж

ньіимь·даречешинам
ащетыѥсихсньбажи
го·глаѥмоуі҃сь·тырече·
ачеглювамь·ѿселѣоуз
тесначлвчьскаго·сѣд
ѡдесноуюль·инидоуща
ѡблацѣхьнбсьныхь·
гдаархиереирастрьз
ризысвоѥгле·ꙗковла
мнюрече·чьтонеѥщет
боуѥмьсвѣтель·сеннѣ
лышастехоулоуѥго·ч
севамьмьнить·ѡниже
вѣщавъшерѣшеповин
ньѥстьсьмрьти·тога
заплькашеѥмоуанц
ипакостиѥмоудѣꙗш
ѡвиже заланитоуд
ришеглюще·прорьцин
мьхеськтоѥстьоударе
те·петрьжевьнѣсѣд
шенадворѣ·ипристо
пискьнемоуѥдинара
нѣглющи·итыбѣше
исомьгалилеискыимь·

ньжеѿврьжесепрѣдовь
сѣмиглѥ·невѣмьчьто
глѥши·ишедьшоужеѥ
моувьвратаноузрѣна
роугаꙗ·гланимьтоусьбѣ
шечлвкісьсьі҃сомьназара
тьскыимь·ипакыѿврьже
сеськлетвою·ꙗконезь
наючлвка·непомнозѣ
жепристоупльшестоѥ
щеирѣшепетрови·вьи
стиноутыѿнихьѥси·
ибоибесѣдатвоꙗꙗвѣ
тетворить·тогданаче
тьротитисеиклетисе·
ꙗконезнаючлвка·аби
ѥкоурьвьзгласи·ипоме
ноупетрьглъисовь·еже
рече ѥмоуꙗкопрѣжде
дажекоурьневьзьгла
сить·трищиѿврьжеши
семене·ишедьвьньпла
касегорько·:· ѥ ѵгѥ· ѥ стра:

ьвремено· ведошеі҃са
ѿканиꙗфывьпретрь·
ѥѵгѥ·ѕ стра·д· ѿ ина:

бѣшеже заоутраниїне
вьнидошевьсоудище·
данеѡскврьнетьсенои
даꙗдеть пасхоу·изиде
жепилатьсьнимикьнь
игланиюдеѡмь·которою
рѣчьприносите начлвѣ
касего·ѿвѣщашежеире
кошеѥмоу·ащенебибы
льсьзлодѣи·небихомь
прѣдалиѥготебѣ·рече
жеимьпилать·поимѣ
теныиипозаконоуба
шемоусоудитеѥмоу·ре
кошежеѥмоуждове·
намьнедостоитьоуби
тиникогоже·дасловo
і҃сово сьбоудетьсеѥже
реченазнаменоуѥко
ѥюсмрьтиюхотѣше
оумрѣти·вьнидежепа
кыпилатьвьсоудище·
ивьзваі҃саиречеѥмоуты
лиѥсицрьжидовьскь·
ѿвѣщаѥмоуі҃сь·ѡсебѣ

ли се ты г҃лѥши· или инии
рекоше тебѣ о мьнѣ· ѿ
вѣща ѥмоу пилатъ· еда
азъ жидовинъ ѥсмь· ро
дъ твои· старѣишины
жидовьскыи прѣдаше те
мьнѣ· что ѥси створилъ·
ѿвѣща ис҃ь рече ѥмоу· ц҃рь
ство моѥ нѣсть ѿ сего
мира· аще ѿ сего мира
би было· моѥ слоугы оубо
подвизали се биша· да
не би х҃ь прѣданъ жидо
мь· нинѣ же ц҃рьство моѥ
нѣсть ѿ соудоу· рече же
ѥмоу пилатъ· ц҃рь ли оу
бо ты ѥси· ѿвѣща ис҃ь ты
г҃лѥши ꙗко ц҃рь ѥсмь азъ·
азъ на се родихъ се· и на
се придохъ въ миръ· да по
слоушьствоую ѿ исти
нѣ· вьсѣкь иже ѥсть ѿ
истины послоушаѥть
г҃ла моѥго· и г҃ла ѥмоу
пилатъ· что ѥсть исти

на· и се рекь пакы изиде
кь июдеѡмь· и г҃ла имь
азъ ни ѥдиноѥ же вины
ѡбрѣтаю до него· нѥсть
же ѡбычаи вамь· да ѥ
диного ѿпоущоу вамь
на пасхоу· хощете ли оу
бо да ѿпоущоу вамь ц҃рѣ
жидовьска· възпише
же вьси г҃люще· не сего
ноу вароу· бѣше же ва
рава разбоиникь· то
гда же поѥть ис҃а и би и·
вои иже сьплетьть
ше вѣнь ць ѿ трьни
ꙗ възложише на гла
воу ѥмоу· и вь ризоу ба
грѣноу ѡблькоше и· и
прихождахоу кь нѥмоу и
г҃лахоу радоуи се ц҃рю жи
довьскь· и бияхоу ть и
по ланитама· изиде же
пакы пилать вонь и г҃ла
имь· се изводоу и
вамь вонь· да разоумѣѥ

чеимь пилать· кого хощете
ѿ обою· ѿпоущоу вамь· ва
равоу ли или ис҃а· нарицаѥ
магох҃а· вѣдѣше бо ꙗко за
вистиради прѣдаше и· сѣ
дещоу же ѥмоу на соудищи·
посла кь нѥмоу жена своꙗ
г҃лющи· ничьто же тебѣ и
праведьникоу томоу· мно
го бо пострадахь дьнь вось
нѣ ѥго […]дѣлѣ· архиѥре
и же и старци наоустише
народы· да испросеть ва
равоу· ис҃а же погоубеть·
ѿвѣщавь же игемонь ре
чеимь· кого хощете ѿ о
бою ѿпоущоу вамь· ѡни
же рѣше вараавоу· г҃ла и
мь пилать· что же сть
ворю ис҃а нарицаѥ[…]льше
магох҃а· г҃лаше ѥ[…]о нари
моу вьси да распе[…]ѧ· еже
ть боудеть· и ге[…]
монь же рече имь· что
зло створи· ѡни же изан

хавь пиꙗхоу г҃люще да ра
спеть боудеть· видѣвь же
пилать ꙗко ничьто же оу
спѣѥть· но паче мльвы
ваѥть· приѥмь водоу оумы
роуцѣ· прѣдь народомь г҃ла·
не повиненъ ѥсмь ѿ кръве
сего праведьнаго· вы оу
зрите· ѿвѣщавьше же вь
си людиѥ рѣше· кръвь ѥ
го на нась и на чедѣхь на
ших· тогда ѿпоусти имь
вараавоу· ис҃а же бивь прѣ
дасть имь да и распьноу
ть· тогда вои игемоно
ви· поѥмьше ис҃а на соуди
щи· собраше на нь весоу сь
пироу· и съвлькьше и хла
мидою чрьвленою ѡдѣ
ше и· и сьплетьше вѣнь
ць ѿ трьниꙗ· възложи
ше на главоу ѥмоу· и трь
сть вь десницоу ѥмоу· и
поклоньше се на колѣ
ноу прѣдь нимь роуга

хоусеѥмоугл҃юще· радоу
исѧцр҃оуиюдеискь· иплоунꙋ
вьшенань· приѥмшетрьсть·
ибиꙗхоутьипоглавѣ· иѥ
гдапоругашесеѥмоу· ськ
лькошесьнегохламидоу·
иѡблѣкошеивьризьїсво
ѥ· иведошеинараспетиѥ·
исходещежеѡбрѣтоше
чл҃вкакюринеиска· име
немьсимона· семоузад
ѣшепонестикрьстьѥго·:-
еѵг҃е· стр҃а· г҃· ѿ марка·:-
Вьврѣмеѡн· воиниве
дошеіса· вьноутрь
надворьѥжеѥстьпре
торь· ипризвашевь
соусьпироу· иѡблѣкьо
шеивьбагреницоу·
ивьзложишенаньсьпле
тьшетрьновьвѣньць· и
начешецѣловатиигл҃ю
ще· радоуисецр҃оуиюден
скь· ибиꙗхоутьипогла
вѣтрьстию· иплькахоу

наиь· ипрѣклан҃ѣющеко
лѣнѣпоклꙗнахоусеѥмоу·
иѥгдапоругашесеѥмоу·
сьвлѣкошесьнегопрѣпроу
доу· иѡблѣкошеивьризы
своѥ· иведошедаираспь
ноуть· иѕадѣшемимоходе
щоуѥтероусимоноукюри
неоу· идоущасьсела· ѿцаа
лезандровоуироуфовоу·
давьзьметькрьстьѥго· и
приведошеинамѣстоголь
гоѳа· ижеѥстьсказаѥмо
ѥ [illegible] краниѥвомѣсто·
идаꙗхоутьѥмоуѡцьтѣ
новьно· ѡньженеприѥть
и· распьмьшеиразделѣи
шеризыѥго· мещоущеж
дрѣбиѥѡнецьоктокь
гл҃а ѕметь· бѣшежего
довь аинатретиꙗ· ипр
полаи пешеи· ибѣшена
паки пиианиѥвиньї
ѥго· написаноцр҃ьиюде
искь· исьнимьраспеше

дваразбоиника· ѥдиногоѡ
десноую· адроугагоѡлѣвоу
ю· исьбыстсеписаниѥѥжеглѥ
сьбезаконьникомапри
чьтеньбыс· имимоходеще
хоулѣхоутьи· покивающе
главамисвоимиигл҃юще·
ѹвараꙁарѣꙗицрьковь
бж҃июитрьмидньмисъ
ꙁидаꙗю· спсисесамь· ись
нидисъкрьста· такожде
иархиѥреи· ругающесе
дроугъксьдроугоусъкни
жъникы гл҃ахоу· иньїѥспсе
асебелинеможетьсьпа
сти· хсъцрьиꙁлевь· дась
нидетьнн҃ѣсъкрьста· да
видимьивѣроуимемьѥ
моу·:- еѵг҃е· стр҃а· ꙁ҃· ѿ ма·:-
Вьврѣмеѡн· пришедьше
воини· намѣстонари
цаѥмоѥголъгоѳа· еже
ѥстьнарицаѥмоѥкра
ниѥвомѣсто· идашеѥмоу
ѡцьтьсьꙁльчиюсьмѣш

нь· ивькоусивьнехотѣш
пити· распьньшеираꙁдѣ
лишеризыѥго· мещоуще
ждрѣбиѥ· исѣдьшестрѣ
жахоутьи· ивьꙁложи
шевръхоуглавыѥговини
оунаписаноу· сеѥстьцр҃ь
июдеискь· тогдараспе
шесьнимьдваразбоини
ка· ѥдиногоѡдесьноу
ю· адроугагоѡлѣвоую·
имимоходещеижехоула
хоутьи· покиваюшегла
вамисвоими· гл҃юще ѹ
вараꙁарѣꙗицрьквь· и
трьмидньмисъꙁидаю
ꙗ· сьпсисесамь· ащесиь
ѥсн҃ъбж҃ии· сьлѣꙁисъкрь
ста· такождеиархиѥре
иругающесесъкнижь
никы· истарцииварисеи
гл҃ахоу· инѣхспсеасебе
линеможетьсьпасти· а
щецрьиꙁлевьѥсть· дась
нидетьнн҃ѣсъкрьста·

и вѣ́роуимемь ѥмоу: оупь
ва на б҃а да избавить и
нн҃ѣ: аще хощеть ѥмоу:
рече бо ꙗко сн҃ь бж҃ии ѥ
смь: тожде и разбоини
ка распетаꙗ съ нимь по
носѣ́ста ѥмоу: по шестѣ
иже годинѣ тьма бы̏
по вьсеи земли: до деве
те годины: при девѧте
иже годинѣ: възъпи і҃сь
гласомь велиѥмь гл҃е:
или̏ ли завахтани:
ѥже ѥсть б҃е б҃е мои вь
скоую ме ѥси ѡ́стави
ль: ѥтери же ѿ стоѥщи
хь тоу: слы̏шавъше
хоу ꙗко илиѭ зоветь: а
биѥ текь ѥдинь ѿ ни
хь приѥмь гоубоу и испль
нь ѡ́цьта и възнезь на т
рьсть напаꙗше и: а прот
ии гл҃ахоу: не дѣи да види
мь аще придеть илиꙗ сь
пасеть ѥго: и инь приѥ

мь копиѥ прободе ребра ѥ
моу: и изиде вода и кръвь:
і҃сь же пакы възъпи вь гла
сомь велиѥмь и испоусти
дх҃ь: и се катапетазма цр҃ь
кове раздрасе сь вы̏шь
нꙗго краꙗ до нижьнꙗго на
двоѥ: и земла потресесе:
и камениѥ распадесе: и
гроби ѿврьзошесе: и мь
нога тѣлеса почивающи
хь ст҃ы̏хь въсташе: и из
шедьше из гробь по въ
скрьсении ѥго: вьнидоше
вь ст҃ыи гра: и ꙗвишесе
многомь: сътьникь же
и иже бѣхоу сь нимь стрѣ
гоуще і҃са: видѣвьше т
роусь и бы̏вьшаꙗ: оубоꙗ
шесе вельми гл҃юще: вь
истиноу сн҃ь бж҃и сь бѣше:
бѣхоу же тоу и жены̏ м
ногы: из далече зреще:
ѥже идоше по і҃сѣ ѿ гали
леѥ слоужеще ѥмоу: вь

нихь же бѣше мариꙗ ма
гдалины: и мариꙗ ꙗко
вль: и ѡ́сиина мати: и ма
ти сн҃оу зеведеѡ́воу: по
здѣ же бы̏вьшоу: приде
чл҃вкь бо́гать ѿ арима
ѳеѥ именемь иѡ́сифь:
иже и тъ оучисе ѡ̆ исоуса:
сь пристоупи вь кь пила
тоу: проси тѣла і҃сова: и
приѥмь иѡ́сифь: иѡ́ви
ть ѥ плащаницею чи
стою: и положи ѥ вь но
вѣмь своѥмь гробѣ: и
же исѣче вь камени: и
възвали камень вели
кь: на двери гробоу и
ѿиде. бѣше же тоу ма
риꙗ магдалы̏ны: и др
оугаꙗ мариꙗ сѣдещи
прѣмо гробоу ⁘
еу҃ге: с тр҃а: и: ѿ лоукы̏:

ь врѣме ѡ́н: ведоше сь
і҃сомь: и на два зло
дѣꙗ оубити сь нимь:

и ѥгда придоше на мѣс
то нарицаѥмоѥ краниѥ
во тоу распеше и: и злодѣ
ꙗ ѥдиного ѡ́ десноую ю: а
дроугаго ѡ́шоую распе
ше: і҃сь же гл҃аше ѿч҃е
ѿпоусти имь не вѣде
ть бо се чьто творещ
е: раздѣлающе же ризы
ѥго: и метахоу жрѣби
ѥ: и стоꙗхоу людиѥ зре
ще: подражахоу и кне
зи ихь гл҃юще сь ними:
ины̏ ѥсть съпс҃ль: да
спасеть се самь: аще ѥ
сть х҃ь бжеи сн҃ь: изьбра
нь и роугахоу се ѥмоу:
и вои ни пристоупающе:
и ѡ́цеть принадѣвающе
ѥмоу: и гл҃юще аще ты̏
ѥси цр҃ь жидовьскы̏
спси се самь: бѣше же
написаниѥ написано
надь нимь: книгами
ѥлиньскамі: и римь

сками: и еврейски ами: се
ѥсть црь жидовьскь: ѥди
нь же ѿ обѣшеною злодѣ
ю: хоулашеи гл҃е: аще ты
ѥси хс҃ь спаси се сами и н
сь: ѿвѣщавь же дроугы
прѣтѣшеи ѥмоу гл҃е: ни
ли ты боиши се ба҃: ѣко
вь томь жде ѿсоуждени
ѥси: и къ ... оубо въ правь
доу: до... стоинаѣ по
дѣломь наю въспрнѥ
млевѣ: а сь ничьтоже з
ла створи: и гл҃аше ісоу:
помени ме гн҃и ѥгда при
деши въ црьствии своѥмь:
и рече ѥмоу іс҃ь: правогл҃ю
тебѣ: дн҃ь со мною боуде
ши въ раи: бѣше же го
дина ѣко шестаѣ: и ть
ма бы по вьсеи земли да
годины девѣтеѥ: и по
мрьче сльнце: и запон
црькове раздра се
на двоѥ ѿ горы до низоу:

и възгласи гласомь вели
комь іс҃ь рече ѿче въ роуцѣ
твои прѣдаю дхь мои: и
се рекь издыше: видѣвь же
сьтьникь бывьшеѥ: про
слави ба҃ гл҃е: въистиноу
чл҃вкь сь праведьнь бѣ: и
вьси пришедшеи народи
на позоръ сь видеще бывь
шаѣ: биюще въ прьси своѥ
възвращахоу се: стоѣхоу
же вси знаѥми ѥго изда
лече: и жены шедьше
ѥсь нимь ѿ галилеѥ зреще
сиѥ:·· Єу҃ гє стра: ѳ: ѿ иѡа:·

Въ врѣме ѡно: стоѣхоу оу кръ
ста ісоу мати ѥго и
сестра матере ѥго ма
риѣ клеопова: и ма
риѣ магдалини: іс҃ь же
видѣвь матерь и оученика
стоѥща ѥгоже любла
ше: гл҃а матери своѥи
жено се сынь твои: пото
мь же гл҃а оученикоу

се мати твоѣ: и ѿ того часа
поѥть ю оученикь вь своѣ
си: посемь вѣды іс҃ь ѣко вь
се съвръши се: да сбоудеть с
е писаниѥ: гл҃а жеждоу: сьс
оудь же стоѣше пльнь ѿ
цьта: гоубоу же напль
нивьше ѿцьта на трьсть
възнесьше: принесоше
къ оустомь ѥго: ѥгда ж
е възе ѿцеть іс҃ь: и рече съвръ
шише се: и прѣклонь гла
воу прѣдасть дхь: жидо
ве же понеже петокь бѣше:
да не ѡстаноуть телеса
въ соуботоу на крьстѣ: бѣ
ше бо велики дьнь тоѥ соу
боты: молише пилата да
прѣбиють голѣни ихь и
възмоуть ѣ: придоше же
воини и прьвомоу прѣ
бише голѣни: и дроугомоу
распетомоу с нимь: приш
едьше же къ іс҃оу: ѣко ви
дѣше ю же оумрьша: не

прѣбише ѥмоу голѣнию:
ноу ѥдинь ѿ воинь копиѥ
мь ѥмоу ребра прободе: и
изиде абиѥ крьвь и вода:
и видѣвы свѣдѣтельствова:
истинно ѥсть свѣдѣтель
ство ѥго: и ть вѣсть ѣко
истиноу гл҃еть: да и вы вѣ
роу имете: бысть бо се да сбоу
деть се писаноѥ: кость не
скроушить се ѿ него: и па
кы дроугоѥ писаниѥ гл҃е
ть: възреть на нь ѥгоже
прободоше:·· Єу҃ гє стра
сти: і: ѿ марька:·

Въ врѣме ѡно: пришедь и
ѡсифь иже ѿ арима
ѳеѣ благообразень
светьникь: иже ть
бѣше чаѥ црьства бж҃иѣ:
дрьзноу вьвьниде кь пи
латоу и проси тела іс҃ова:
пилать же дивисе: аще оу
же оумреть: и призвавь
сотьника: дасть тело и

ѿсипови: икоупльплащ
ницоу: ивложиегро
бь: иже бѣшенсѣчень
ѿкамене: иприваликa
мень надьдвериґробоу:
мариꙗжемагдалыны:
имариꙗиѡсиѡва: зрѣ
стагдеиполагахоу:
еуⷢ҇ⷧе҇: стрⷭа: аі: ѿиѡана:
Вьврѣмеѡⷩ: молипи
латаиѡсифь: иже
бѣшеѿаримаѳеꙗ:
сьбѣоученикьіѣсо
вь: потаенызастрахь
июдеискь: давьзметь
тѣлоіѣсово: иповелѣп
илать: приде жеиьзеть
тѣлоіѣсово: придежении
кодимь: пришедыікьіѣсо
вииощию прѣжде не
сысьмѣшениезмоурь
ноу: налои: ꙗкимѣрьсто:
възестажетѣлоіѣсоуво:
иѡбистаеповѣвою
сьвоиѣмиблагоуха

ньнами: ꙗкожеѡбыча
иестьжидомьпогрѣба
ти: бѣшежена мѣстѣи
дѣжеираспешеѡграда:
ивьѡградѣгробьновь:
вьнемьженикоиже
никьтожене положень
бѣ: тоужепетькадѣлѣ
жидовьска: ꙗкобличь
бѣшегробь: положистаіса:
еуⷢ҇ⷧе҇: стрⷭа: ві: ѿма:
Вьоутрьнижеднь: иже
иестьпопетьцѣ: собра
шесеархиереи: фари
сеикьпилатоуглаю
ще: гнипомѣноухо
мьꙗкольстецьѡнърѣ:
ещесыживь: вьтрети
днь вьстаноу: повелиоу
боутвръдитигробьдо
третиꙗгодне: и
дакакопришедьшеоу
ченициноще юоукрад
тьи: ирекоутьлюдемь
вьстаѿмрьтвыхь:

ибоудетьпослѣдьнаꙗль
стьгоршипрьвыꙗ: рече
жеимьпилать: имате
коустодию: идѣтеоутв
рьдитеꙗкожевѣсте: ѿ
иижешедьшеоутврьди
шегробь: запечатлѣвь
шекамень: скоустоу
днею:
а: го: чⷭа: еуⷢ҇ⷧе҇: иⷱ҇ щи: мно:
: е: вндѣ июда: иа: г: чⷭа:
еуⷢ҇ⷧе҇: ѿмрⷭа: вьѡнѡврѣме
воиниведошеіса: и: вьст
растн: ꙁ: го: а: ꙁ: чⷭа: еуⷢ҇ⷧе҇:
ѿлоуⷦ: воноврѣмеведена
быстасыіѡмь: и: сьстрⷭа:
: и: го: а: ѳ: чⷭа: еуⷢ҇ⷧе҇: ѿи
ѡⷩа: воноврѣме: июдеиже
данеѡстаноуть: и: вь
стрⷭа: ѳ: го: ѿполоу: око:
вьтомь: петьцѣ: еуⷢ҇ⷧе҇: на
антⷪ: ѿмаѳѣꙗ:
Вьврѣмеѡⷩ: свѣтьсто
рншевьсиархиереи:
старциꙗюдьскиина

іса: ꙗкодаоубиють и:
свезавьшеиведоше
ипрѣдашеипилатоу
игемоноу: тогдавидѣ
вьиюдапрѣдавыиего:
ꙗкоѡсоуднше и: раска
ꙗвьсевьзврати: л: сре
брьникь: архиереѡмь:
истарьцемь: глⷭе: стрѣши
хьпрѣдавыкрьвьнепо
винноу: ѡнижерѣше
чьтоестьнамь тыоу
зриши: повргьсребро
вьцрькви иѿиде: иѡ
шедьноудависе: архие
реижеприемьшесребро
рѣше: недостоитьегов
ложитиеговькарака
нь: понежецѣнакрьвие
сть: свѣтьжесторьше
коупишеимьселоскоу
дѣльниче: вьпогребани
естраньнымь: тѣмьже
наречетьсе селотосело
крьве: досегодне: тогда

съвысть сереченоѥ прр҇
комь ѥремиѥмь гл҇ю
щемь: и приѥше л҇:
[illegible] сребрьникь цѣноу
цѣненаго: ѥгоже цѣни
шеѿ сновь изл҃евь: и да
шена село скоудѣльни
чи: ꙗкоже сказамь
нѣ гь: ісь же ста предь ге
мономь: и въпроси и гем
онь гл҇е: ты ли ѥси црь
юдеискы: ісь же рече ѥмоу
ты гл҇еши: и ѥгда наинь
гл҇аху архиѥреи старци
и ничьтоже неѿвѣщаваа
ше: тогда гл҇а ѥмоу пила
ть: не слышиши ли коль к
си на те послоушьствоу
ють: и неѿвѣща ѥмоу ни
къ ѥдиномоу же гл҇оу: ѣко
дивити се игемоноу зѣло:
на къ свѣтль же дьнь велиць
ѡбычаи бѣше игемоноу
ѿпоущати народоу: ѥди
ного свезнѣ ѥгоже хотѣ

хоу: имѣше же тогда свезнѣ
нароучита: нарицаѥмааго
вараавоу: собраномь же соу
щемь: речеимь пилать ко
го хощете ѿ обою ѿпоущоу
вамь: вараавоу ли: или іса
нарицаѥмаго іс҃оу ха҃: вѣдѣ
ше бо ꙗко завистиради пре
дашеи: седѣ щоу же ѥмоу
на соудищи: посла кь немоу
жена ѥго гл҇ющи: ничьто
же тебѣ и праведьникоу то
моу: много бо пострадахь дн҇е
во снѣ ѥго ради: архиѥре
и же и старьци наоусти
ше народы: да испросеть
вараавоу: іса же погоубеть:
ѿвѣщавь же игемонь: рече
имь: кого хощете ѿ обою
ѿпоущоу вамь: ѡни же рѣ
ше вараавоу: гл҇а имь пилат:
чьто же створоу іса нари
цаѥмааго ха҃: гл҇аше ѥмоу
вси: да распеть боудеть:
гемонь же рече имь: чьто же

зло створи: ѡни же изли
хавь пиꙗхоу гл҇юще да ра
спеть боудеть: видѣвь
же пилать: ꙗко ничьто
же оуспѣѥть: ноу болемь
вабываѥть: приѥмь во
доу оумы роуцѣ предь на
родомь гл҇е: неповинень
ѥсмь ѿ крьве праведьни
ка сего: вы оузрите: и
ѿвѣщавьше вси лю
дие рѣше: крьвь ѥго
на на с и на чедѣ
хь наших: тогда ѿ
поустиимь вараву:
іса же бивь предасть
имь да и распьноуть: тогда вони
гемонови приемьше
і са въ соудище: со
браше на нь всу спи
роу: и съвлькъше и хла
миидою чрьвленою:
ѡдѣшеи: и сьплетѣ

шевѣнь чьсъ ѿ трьнииѣ:
възложише на главѣ
ѥго: и трьсть въ де
снице ѥго: и покл
оньше се на колѣни
оу предь нимь: роуга
хоу се ѥмоу глще:
радоуи се црю июдѣ
искы: и плоунноуше на
нь: приеше трьсть
и бьѣхоу тѣ и по главѣ
ѣ: и ѥгда поругаше
се ѥмоу: съвлькъше
съ него хламидоу
и ѡблькоше и вь ризы
своѥ: и ведоше и на распе
тиѥ: исходеще же ѿбрѣто
ше чл҇вка кюриниска и
менемь симона: исемоу
задѣше да понесеть крс҇
ѥго: и пришедьше на мѣ
сто нарицаѥмоѥ голго
ѳа: ѥ же ѥсть нарица
ѥмоѥ краниѥво мѣсто:

и҆дашеѥмоупитиѡцє
тъ·съжлъчию смѣшє
нъ·ивъкусивъ неҳо
тѣшєпити·распънъ
шєжєи҆разделише
ризыѥго·мєщоущєжє
дрѣвниѥ·исѣдъшєстр
жахоутъи·итоувъзло
жьшєврьхоуглавыѥ
го·виноуѥгонаписаноу·
сєѥстьї҆сьцрь июдеи
скь·тогдараспєшєсь
нимьдваразбоиника·
ѥдиноѡ҆деснуюадр
оугагоѡлѣвоую·ми
моходещежєхоулахоу
тьи·покывающєгла
вамисвоими·иглюще·
оуваразараꙗицрько
въ·итрьми дньмисъ
зидаꙗ·спсисєсамъ а
щєснъѥсибжиј·исълѣ
зисъкрьста·такожєи
арх҇иєрєироугающєсє
ськнижьникыисъста

рьци·ифарисєиглахоу·
иныѥспсе себе ли неможе
тъспасти·ащецрьизлє
вьѥсть·дасьлѣзетьнн҄ѣ
ськрьста·ивѣроуимємъ
ѥмоу·оупьванабадаи
збавитьнн҄ѣ·ащехощє
тьѥмоу·рєчєбоꙗко
снъѥсмьбжии·ѥдинъ
жеѿобѣшєноюзлодѣю·
хоулѣшєтьиглє·ащєты
ѥсихъ·спсисєсамьина
сь·ѿвѣщавьжєдроугыи·и
прѣщашєѥмоуглє·нили
тыбоишисєбга·ꙗковъто
мьждєѡсоуждєньѥси·
ивѣоу бовьправьдоудосто
ина·ибоꙗжєдѣлаховѣ·
въсприємлєвѣ·асьни ть
тожєзластвори въ·игла
шєісовипомєнимегн·
ѥгдаприд ешивьцрьстви
своимь·рєѥмоуїсоу·амин
ьамнглютєбѣ·дньсо
мьноюбоудєшивьраи·ѿ

шєстыѥжєгодины·тъма
бысповсєиземли·додєвє
тєгодинє·придєвєтѣи
жєгодинѣ·възьпиїсоугла
сомьвєлиѥмьглє·илии
ли·илимазавахтани·
ѥжєѥстьбжебжемоивъскоу
юмєнсѡ҆ставилъ·ни
тєрижєѿстоѥщихъ·тъ
слышавъшєглахоу·ꙗко
илиюзовєтьнабнѥтє
кьѥдинъѿнихъ·иприн
ѥмьгоу боу·исплънь ѡцъ
та·ивъзьнєзьнатрьсть
напаꙗшєи·апроучиглѧ
хоу·ѿстаниадавидимъ
ащеприде ть илиꙗсъпа
сєтьѥго·иньжєприѥмь
копиѥпрободєѥмоурє
бра·иизидєводаикрь
вь·їсьжєпаксывъзьпи
гласомьвєликомъиисъ
поустидхь·исєкатапє
тазьмацркъсовьнаразд
сє·съвышьнагокраꙗдо

нижьнагонадвоє·изє
млѣпотрєсєсєикамєни
ѥраспадєсє·игробиѡтврь
зошєсє·имногатѣлєсє
почиваюшихъвъсташє·
изъшєдъшєизьгробьпо
въскрьсєниѥго·вьнидо
шєвьстыиградь·иꙗвишє
сємногомъ·сътьникьжє
ижєбѣхоусьнимь·стрѣ
гоущєїса·видѣвьшєтроу
сьбывьшиноубоꙗшєсєзѣ
логлющєвьистиноуснъ
бжиєсьбѣ· чо·июдєижє
понєжєпєтокьбѣ·данєѡ
станоутьтѣлєсанакрь
стѣвьсоуботоу·бѣшєбо
вєликьдньтоѥсоуботы·
молишєпилатадапрѣби
ютьголѣниихъ·ивьзь
моутьи·придошєвоини
и҆прьвомоупрѣбишєго
лєни·идроугомоураспє
томоусьнимь·наїсажє
пришєдъшє·ꙗковидѣ

шеноумьрьша: непрѣбн
шѥмьголѣнию: ноѥдн
ньѿвоинысопиѥмьребр
ѥмоупрободе: ииꙁидето
гдакрьвьивода: ивидѣ
вьсвѣдѣтельствова: ии
стиньноѥстьсвѣдѣтель
ствоѥго: итьвѣстьꙗко
истии ноугле: дажвыівѣр
оуимете: бышебосиськоу
доутьсеискниты: костьне
скроушитьсеѿнего: ипак
идроугоѥписаниѥглеть:
вьꙁретьнаньжеипробо
доше: бѣхоужетоужже
ныімногыі: иꙁдалечеꙁре
щє: ѥжеидошепоіісѣ: ѿ
галилеѥслоужещеѥмоу:
вьнихьжебѣшемариꙗ
магдалииныі: имариꙗи
ꙗковлѣ: иѡсиинамати:
иматисноуꙁеведеѡвоу:
поꙁдѣжебыівьшоу: при
деулвкьвбатьѿарима
ѳеѥимененемьиѡсифь:

ѥжетьоуѵисеоуісоуса: сь
пристоупивькьпилатоу:
проситѣлаісова: иприѥ
мьтѣлоиѡсифь: иѡбвит
ѥплащаницеючистою:
иположиѥвьновѣмьсво
ѥмьгробѣ: ижеисѣчевь
камени: ивьꙁвалиіска
меньвеликь: надоꙁвьри
гробоуиѿтиде: бѣшеже
тоумариꙗмагдалыіныі:
идроугаꙗмариꙗсѣдещи
прѣмогробоу:- Вьвели
коуюсоуботоу: нав: ѥва
нгелиѥ: ѿмаѳѣꙗ:-
Воутрьниидьнь: ѥжеѥ
стьпопетьцѣсобраше
сеархиѥреи: ипарисе
икьпилатоуглюще:
гипоменоухомьѣко
льстьцьѡнь рече: ищежи
вьсыі: третиидьньвьстаноу:
повелиоубо: бтврьдити
гробьдотретиꙗгодне:
ѥдакогдаапришедьшеоу

ченициѥгонощиюоукра
доутьи: ирекоуть люде
мьвьстаѿмрьтвыіхь: и
боудетьпослѣдьнаꙗльс
тьгорьшипрьвыіѥ: рečeже
имьпилатьимате коу
стодию: идѣтеоутврьди
теꙗкожевѣсте: ѡниже
шедьшеоутврьдишегро
бьꙁнаменавьшекаме
ньскоустодиѥю:-
+ Вьвеликоую: сбоу: налитр:
ѥугле: ѿмаѳѣꙗ:-
Вечерьсоуботьныіск
итающисоуботѣ:
вьпрьвоуюсоуботоу:
приде марияꙗмагда
лыіныі: идроугаꙗма
риꙗ: видѣтигробь: исетр
оусьвеликьвыі: аггльбжиь
сьшедьсьнбсе: ипристоуп
ивьѿвалиаменьѿдвре
игробоу: исѣдѣшенане
мь: бѣшежеꙁракьѥго
ꙗкоимльни ѡдѣниѥ

ѥгобѣлоꙗкоснѣгь: ѿстрахажеѥгосьтр
есошесестрѣгоущеи: и
быішеꙗкоимрьтви: ѿ
вѣщавьжеаггль: рече
женамаиебоитасевыі:
вѣдѣбоꙗкоісараспета
гоищете: иѣстьꙁдевь
стабоꙗкожерече: при
дѣтаивидитамѣстоиде
жележальбѣ: искоро
шедьширьцѣтаоучени
комьѥго: ꙗковьстаѿ
мрьтвыіхь: исевариьѥ
стьвьгалилеи: тоуиоуꙁь
ритесерѣхькамь: иѿше
дьшискороѿгроба: сьст
рахомьирадостиювели
кою: текостаквьꙁвѣсти
тиоученикомьѥго: ѥко
женадѣстевьꙁвѣстити
оученикомьѥго: исеісь
срѣтеꙗглерадоуита
се: ѡнѣжепристоупи
вьшиѥстасеꙁаноꙁѣѥго.

ипоклонистасеюмоу·то
гдаглаимаісь:небоита
се:идѣтавьзвѣстита
братиимоеидаидоуть
вьгалилею:итоумеви
деть:идоущемажеимь·
сеѥтериѿкоустоудиѥ
пришедьшевьградьвь
звѣстише:архиереѡ
мьвьсѣбывьшаꙗ:исо
брашесестарци:свѣть
жестворише:сребромь
ногодашевоиномьглю
ще:рьцѣтеоученици
ѥгонощиюпришедь
шеоукрадошеинамь
сьпещемь:иащесеоу
слышанобоудеть:оу
гемонамыиоутоли
мь:ивасьбеспечали
створимь:ѡнижепри
ѥмьшесребро·створи
шеꙗкоженаоучени
быше:ипромьчесесло
воседьвьиюдеихьдосе

годне:· Іеданиижена де
сѧтеоученикь:идошевьга
лилеювьгороуꙗможепо
велѣимьісь:ивидѣвьше
ипоклонишесеѥмоу:ѡ
виже оусоумьнѣшесе:и
пристоупльісьречеимь
гле:данамиѥстьвьсѣ
кавластьнанбсиинazе
мли:шедьшеоубонаоучи
тевьсеѩзыкы:крьстеще
ѥвьимеѿцаисна исвтаго
дха:оучащеѥблюстивь
сеѥликозаповѣдахьва
мь:исеазьсьвамиѥсмьвь
седнидосконьчаниꙗвѣ
ка·аминь:·

Мсца:сеп:а:начѧтокь:инь
дикьтоу:новомоу:лѣ:паме:
стомоу:семеѡнстльпьникоу:
еуге:ѿлоук:вьѡврѣмевьни

деісѧвьназареть:·писано:вь
іче:а:не:дароу:еуге:писано:
ѿма:вьіче:д:не:·— асе
бчи: писанов: и: сегомча:
·+ к:стагомчка:маманта:еуге:
ѿиѡна:речегьсвоимоучени
комьазьѥсмьлозаавырозги
ѥ:ко:иборудетьвамь:и:на
страхвоу:вьпрѣкомь:·—
:г:стителоуанѳимоу:еуге:
ѿиѡа:речегьазьѥсмьдврь:
·+ писано:ноѥбра:гі·:— д:сты
мьмчеикомь:вавоулы:еуге:ѿ
иѡа:речегьазьѥсмьлоза:чо:
проситеибоудетьвамь:ищи:
настрахвоу:вьпрѣвомь:·—
:е:паме:стгопрра:захарие:еуге:
писано:ѿма:вьсрѣ:аі:не:
·+ ѕ:архистратигоумихаилу:еже
вьнисхонѣ:еуге:ѿмаѳѣꙗ:·—

ечегьпритьчоусию:оуподо
бисецрьствонебсное:
члвкоусѣꙗвьшоумоу
доброѥсѣменаселѣ
своѥмь:сьпещемьже

члвкомь·придеврагьѥ
гоивьсѣꙗплѣвельпосрѣ
дѣпьшеницеиѿиде:и
ѥгдажепрорастетрава
иплодьствори:тогдаꙗ
висеплѣвель:пришедь
шерабигноурѣшеѥмоу
гни:недоброѥлисѣмесѣ
ꙗльѥсинаселѣсвоѥмь:
ѿкоудоуубоиматьплѣ
вель:ѡньжеречеимь:
врагьчлвкьсествори:
рабижегноурекоше:
хощешилиоубодаше
дьшеисплѣвемь:ѡнь
жеречениѥгдавьстрь
гающеплѣвель:вьстрь
гнетекоупьноипьше
ницоусьними:ѡстави
теѥкоупьнорастиоубо
дожетвы:ивьгодьже
твѣ:рекоужетелемь:
исплѣвѣтепрѣжде
плѣвельисвежитеѩ
вьснопыꙗкосьжещи

ѥ: а пьшенницоу сьберѣте вь житьницоу мою: и при стоупивше к њемоу оучени ци его глаголюще: скажи намь притьчоу плѣвель сельныихь: ѡнь же ѿвѣща вь ре че вьсѣꙗвыи доброѥ сѣме ѥсть сн҃ь чл҃вчьскыи: а село ѥсть вьсь мирь: до броѥ же сѣме сн҃и соуть цр҃ьствиꙗ: а плѣвели соуть: сн҃ове не приꙗзнинии: врагь же вьсѣꙗвыи ѥсть дїꙗ воль: а жетва коньчи на ѥсть вѣка сего: а жетели ѥ англи соуть: ꙗко же бо сьбира ють плѣвелыи н ѡгни жи мь съжаюѣть: тако боу деть вь сконьчаниѥ вѣка сего: пошлеть сн҃ь чл҃вчьскыи: англы ско ѥ и сьбирають ѿ цр҃ьс тва ѥго: вьсе сьбла

знь и иже творещеѥ беза конниѥ: и вьврьгоуть ѥ вь пещь ѡгньноую: тоу боу деть плачь и скрьжьть зоубомь: тогда праведь ници просвьтеть се ꙗко сльньце: вь цр҃ьстви ѿца ихь: имѣѥи оуши слыша ти да слышить :·— И:

Рожьство ст҃ѣ иви: еуг҃е: на оутрьни: ѿ лоукы: —

Вь дни ѡни: вьставьши мариꙗ иде вь горою сь тьщаниѥмь вь гра дь июдовь: и вьниде вь домь захариинь: и цѣлова ѥлисавет оу: и бысть ꙗко оуслыша ѥ лисавет: ь: цѣловани ѥ марино: вьзигра се младеньць: радоща ми вь чрѣвѣ ѥѥ: и ис пльни се д҃хомь ст҃имь: ѥлисавет: ь же вьзьпи гласомь велиѥмь и рече:

блажена ты вь женахь и бл҃гвень плодь оутробы твоѥѥ: ѿ коуду оу се мнѣ да приде мати г҃а моѥго ко мнѣ: се бо ꙗко бы гласъ цѣлованиꙗ твоѥ го вь оуши моюю: вьзи гра се младеньць вь чрѣ вѣ моѥмь: и блажена ꙗже вѣроуѥть: ꙗко боу деть сврьшениѥ глаголаны ымь ѥи ѿ г҃а: и рече ма риꙗ величить дша моꙗ г҃а: и вьзрадова се д҃хь мои ѡ бозѣ сп҃сѣ моѥмь: ꙗко призрѣ на сьмѣре ниѥ рабы своѥ: се бо ѿ селѣ блажеть ме вьси роди: ꙗко сьтвори мь нѣ величиѥ сильныи и ст҃о име ѥго: прѣбыс ть же мариꙗ сь неюю ꙗко три мѣсеце: и вьзврати се вь домь свои :·— Нали то

рьгии: еуг҃е: ѿ лоукы:

Вь врѣме ѡно: вьниде іс҃ь вь весь ѥтероу: жена же нѣкаꙗ именемь марьѳа: приѥть и вь домь свои: и сеѥ нѣ бѣ сестра именемь ма риꙗ: ꙗже сѣдьши при но гоу іс҃овоу слышаше сло во ѥго: марьѳа же мль вльше ѡ мнозѣ слоужь бѣ: ставьши же рече г҃и не брѣжеши ли ꙗко се стра моꙗ ѥди оу мене ѡ стави слоужити: рци оубо ѥи да ми поможе ть: ѿвѣщавь же іс҃ь ре че ѥи: марѳо марѳо пе чеши се и мльвиши ѡ мнозѣ: ѥдино же ѥсть на потрѣбоу: мариꙗ бо благоую чєсть изьбра ꙗже не ѿиметь се ѿ неѥ: бысть же ѥгда глаголаше се: вьздвигь

ши гласъ нѣкаꙗ жена
ѿ народа рече емоу· бла
гословено ѥ чрѣво носи
шеѥ те· и сосьца иже ѥси
исъсалъ: ѡнъже рече:
тѣмъже оубо блажени
слышеще и слово бжи
ѥ и хранеще ѥ:·
† ѳ̃ :стою: Праведьници оу
ꙗсни мана наньны: еуге:
ѿ л̃оу: Речеть нникъ тоже
свѣ: Писано: с̃оу: г: с̃оу:
Прѣвъздвигомъ: еуге:
ѿ ма: Речеть иже люби
тъ ѿца: Писано: с̃оу: з:
н̃е: прѣвъздвигомъ:
еуге: ѿ иѡана:·
Речеть нникъ тоже въ
зиде на небо· ноуть
къ мосъшеды съ небесь:
сн҃ъ чл҃вчьскыи и сыи на
небеси: ꙗкоже мои
си възнесе змию въ
поустыни: тако подо
баѥть възнести

се сноу чл҃вчьскомоу: да
вьсѣкъ вѣроуѥи вонь не
погыбьнеть: ноу имать
животъ вѣчьны: тако
бо бъ възлюби мира: ꙗко
и сна своѥ ѥдиночеды:
и да ль ѥсть въ миръ: да
вьсѣкъ вѣроуѥ вонь не
погыбьнеть: ноу имать
животъ вѣчьныи: не по
сла бо бъ сна своѥго въ ми
ръ: да соудить мироу: ноу
да спсеть се миръ имь:
† аї: Въздвижениѥ чь
стьнаго кр̃ъ: еуге: на ѹ:
ѿ иѡа: ѡтьче прослави ме:·
Писано: Вовъ: г: н̃е: ѿть
зачела: д̃се: на литорь
ги: еуге: ѿ иѡа:·
Въ врѣме ѡ: свѣтво
риша старѣишины
жьрьчь[…]скыѥ:
и старци людьсци
на іса: ꙗко да и по
гоубеть: и придоше

ісъ пилатоу гл҃юще: въз
ми възми распьни: гл҃а
имъ пилатъ поимѣте и
вы и распнѣте и: азъ бо
не ѡбрѣтаю вины ни доне
го: паки съ гл҃а пилатъ ісо
ви: ѿ ісоудоу ѥси ты: ѡ
нъже ѿвѣта не даѥ
моу: гл҃а ѥмоу пилатъ
мнѣ ли не ѿвѣщава
ѥши: не вѣси ꙗко вла
сть имамъ распети
те и власть имамь
поустити те: ѿвѣща
ісъ не имаши ни ѡбла
сти на мънѣ ни коѥ
же: аще не би ти дано
съвыше: тогда же пи
латъ слыша въ слово се:
изведе вонь іса: и сѣде
на соудищи на мѣстѣ
нарицаѥмѣмь лито
[…]стратъ: жидовь
[…]сі съ ѥ гавъва ѳа: бѣше
же петокъ пасхы: тъ

а и наже бѣ ꙗко шеста:
и гл҃а жидомь се црь в
шь: ѡни же въпиꙗхоу
възьми възми распь
ни: гл҃а имъ пилатъ
цр҃ѣ ли ваше го расп
ноу: ѿвѣщаше же ста
рѣишины жрьчьскы
ѥ не имамъ цр҃ѣ тъкь
мо кесара: тогда же
прѣдасть и да распь
ноуть: ѡни же поѥм
ъше іса ведоше въ соу
дище: и носе себѣ кръ
сть: и изиде въ нари
цаѥмоло бьноѥ мѣ
сто: иже нарицаѥть
се жидовьскы голь
гоѳа: идеже и распе
ше: и съ нимь и на дъ
ва и сюдоу и сюдоу:
посрѣдѣ же іса: на
писа же и дьскоу пи
латъ: и положи на
кръстѣ: бѣше же

151

написаниѥ: і҃съ назарѣ
нинь цр҃ь жидовьскъ:
ніню же дьскоу мно
зи чьтоше ѿ жидо
въ: ꙗко близь бѣше мѣ
сто града: идеже ра
спеше і҃са: и бѣше напи
сано жидовьскы: и грь
чьскы: и латиньскы:
Стоꙗхоу же оу крьста
исова: мати ѥго и се
стра матере ѥго: ма
риꙗ клеопова: и ма
риꙗ магдалыни:
і҃сь же видѣвь мате
рь и оученика стоꙗ
щаѥго же люблаше:
гл҃а матери своѥи же
но се с҃нь твои: пото
мь же гл҃а оученикоу
се мати твоꙗ: и ѿ то
го часа поѥть оуче
никь вь своꙗ си: по
сихь вѣдыи і҃сь: ꙗко
вьсаю же свьршише

се ѿ немь: прѣклонивь
главоу прѣдасть д҃хь:
жидове же да не ѡста
ноуть тѣлеса на крь
стѣ вь соуботоу: [illegible]
[illegible]: бѣ и
бо велиkь дьнь тоиѥ соу
боты: молише пила
та да прѣбиють голѣ
ниихь: и вьзьмоуть ѥ:
придоше же воини: и
прьвомоу прѣбише го
лѣни: и дроугомоу ра
спетомоу сь нимь: на
и са же пришедьше:
ꙗко видѣше ноумь
рьша: не прѣбише ѥ
моу голѣнию: но ѥ
динь ѿ воинь копиѥ
мь ѥмоу ребра [illegible]
прободе: и тогда изи
де крьвь и вода: и
видѣвы сьвѣдѣте
льствова: истинноѥ
ѥсть сьвѣдѣтель

дриꙗ на: и натанла:
еуге: ѿ иѡа: н҃е з҃: попа:
ѿполоу: Рече г҃ь своимь
оученикомь: азь есмь
лоза истинь: к҃ь: боудѣ
тѣ вамь: кѳ: оусъ б
чениѥ главы: иѡа прѣ
течѥ: еуге: на҃: ищи:
ѿ ма: ковь: з: н҃е: а се
на слоужьбоу: ѿ мра:–
Вь ѡнь врѣ: слышавь и
родь цр҃ь слоухь і҃со
вь ꙗвѣ бы имеѥго:
и гл҃аше ꙗко иѡа
кръстень въста
ѿ мрьтвыхь: сего
ради силы дѣють
се ѿ немь: и инии же
гл҃ахоуть ꙗко илиꙗ
ѥсть: дроузи же
гл҃ють ꙗко прр҃кь ѥ
сть: ꙗко ѥдинь ѿ
прр҃кь: слышавь же
иродь рече: ꙗко ѥго
же азь оусѣкь иоу

хь иѡа: сь ѥсть вь
ста ѿ мрьтвыхь: ть
бо иродь посламь и ѥ
ть иѡа: и свеза и вь
тьмьници: иродиꙗ
дьы ради жены фи
липа брата своѥго:
ꙗко ѡжени сѥ ю: гл҃а
ше бо иѡа иродови:
ꙗко не достоить те
бѣ имѣти жены фи
липа братьскоѥго: иро
диꙗ же гнѣваше се
на нь: и хотѣше оу
бити и не можаше:
иродь бо боꙗше се иѡа:
вѣды и моужа праве
дьна и ста: и храна
и послоушаѥ ѥго: и
мьного твораше: и вьсо
сть ѥго послоушаше
и приклоучи вышоу же
се дни потрѣбьноу
ѥгда иродь рожьде
воу своѥмоу вечероу

182

твораше: кьнѧземь
своимь и тисоущьни
комь: и старѣишина
мь галилеискимь
и вьшедьши дьщи
родиадина: плѣсавь
ши и оугодивьши и
родови: и вьзлеже
щимь сь нимь: и рече
црь дѣвици: проси оумѣ
не егоже аще хощеши
дамь ти: и клетьсеѥи:
ако ѥгоже аще проси
ши дамь ти: и до пол
оу црьства моѥго: ѡ
на же рече шедьши
кь матери своѥи: чь
то прошоу: ѡна же ре
че главы иѡа крьсти
телѣ: вьшедьши абь
иѥ сь тьщаниѥмь: кь
цреви проси глющи
хощоу да ми даси
нѣ на блюдѣ главоу
иѡа на крьтелѣ: и пе

чальнь бывь: црь клеть
вы ради и вьзлежоущи
хь сь нимь: не вьсхотѣ
ѿрещи се ѥи: и абиѥ по
славь црь оусѣкатель
повелѣ принести гла
воу ѥго: ѡнь же шедь оу
сѣкь ѥ оу и вь тьмници
и принесе главоу ѥго на
блюдѣ: и дасть ю дѣви
ци: и дѣвица дасть ма
тери своѥи: и слышавь
ше оученици ѥго при
доше и вьзеше тропь ѥ
го: и положише и вь гро
бѣ: и собраше се апли кь
исоуи и вьзвѣстише
ѥмоу ѥлико сьтворише
и ѥлико наоучише ✠
⁘ ла: положениѥ: чего
поаса: стыѥ бце: еуⷢ҇ге:
и: сⷫе:

✠ На ѡбновлениѥ црь ✠
кви: еуⷢ҇ге: в: вѣ: ѿ иѡа:
кьпⷭ҇е: е: не: ѿ полоу: вы

шетогда свещениꙗ: —
и на алитⷬ҇о: и ѱи: и ню: ⁘
По крьстѣхь: Стражара:
еуⷢ҇ге: ѿ ма: кьчѣ: к: не:
еуⷢ҇ге: кав: ѿ лоу: ков:
свѣ: ні: попа: еуⷢ҇ге: г: вь
браньконьцѣ: еуⷢ҇ге: сь
крьсты: и доуще: ѿ ма:
и ѱи: вьсрѣ: зі: не: вьма
тѣи: на безд(ь)ждиѥ:
сь крⷭ҇е: еуⷢ҇ге: ѿ лоу: а: не:
трѣсаниѥ земли: сь
крѣ: еуⷢ҇ге: ѿ иѡа: соугⷬ҇
попа: Построиѕающе:
вьсеимоу: еуⷢ҇ге: ѿ марка:
и ѱи: не: г: по: слоужбы:
по ѡбычаю: прі ісоу: и ѱи:
е: сⷫе: слоужба: кі: апль:
и ѱи: а: ноѥбра: слоужба:
о: апль: и ѱи: ні: ѡ исте:
мечероу: ѥ а нномоу: и ѱи:
ке: ѿ истеб: мечкомь: мь
ногомь: и ѱи: к: сⷫе: сте
влемь: и ѱи: гі: ноѥбра:
сьборь ѿцемь: и ѱи: еі: сⷫе:

исповѣдьникоу: и ѱи:
ісе: ѿ истеб: вьсрѣ: прѣ
побьнаго: ш: е: дѥ: же
намь: ш: д: лѥ: апло
мь: ноѥб: и: прѣте: фе:
ід: вчи: и: сⷫе: апломь
л: юн: крьщеномоу:
аі: се скте ра:

еуⷢ҇ге: вьскрⷭ҇е: а: ѿ ма:
единыже на десете оу
ченикь: писаⷩ: вь вели
ікоу: сⷠ: оу: ѿ полоу: —
еуⷢ҇ге: в: ѿ мрⷪ: вь ѡбкрѣ
и: нноу вьш и соуботѣ
пиⷭ҇а: вьне: попа: ѿ плоу:
еуⷢ҇ге: г: вьскрⷭ҇е: ѿ ма
вь ѿ крѣ: вьскрⷭ҇е
нь за ютра: вь
трькоую соуботоу:
иꙗви се прѣжде
мари магдали
ны: из неѥже
изгна: з: бѣсь: ѡна
же шедьши вьзвѣ

183

сти бывъшиимь сь
нимь: плачоущии
мъ се и рыдающиимь
се: ѡни же слышавъ
ше ꙗко живъ ѥсть
и видѣнъ бысть ѿ не
ѥ и не ѥмше вѣры. по
сихъ же двѣма ѿ ни
хъ: предоущема
ꙗви се инѣмь ѡбра
зомь: идоущемь на
село: и та шьдъша въ
звѣстита прочим
ъ: ни тѣма же вѣ
роуѥше: послѣ въз
лежещемь имь ѥ
диномоу надесете
ꙗви се: и поноси не
вѣрьствию ихъ: и
жестосрьдию ихъ:
ꙗко видѣвъшиимь
ѥго въставъша ѿ
мрьтвыихъ: не ѥмш
вѣры и рече имъ
шедъше въ весь

мирь: проповѣдите ѥ
ванг҃лиѥ вьсеи твари:
иже вѣроуи иметь и кръ
стить се сьп҃сенъ боуде
ть: а иже не иметь вѣ
ры ѿсоужденъ боуде
ть: знамениꙗ же вѣ
ровавъшиимь послѣ
дьствоующиимь си
соуть: именемь мо
имь: бѣси ижденоу
ть: и ѥзыкы кыі въз
гл҃ють новы: и вь роу
кахъ змиѥ възьмоу
ть: аще и смрьночь
то испиють: ни чьто
же ихъ не врѣдить:
на недоужьны ѥ роу
кы възложеть: и з
драви боудоуть: г҃ь
же исъ по гл҃ании
ю къ нимъ възнесе
се на небо: и сѣде ѡ
деснѹю б҃а: ѡни же
шедъше проповѣда

хоу вьсоудоу: г҃оу спѣш
ьствоующоу: и слово
оутврьждающоу: по
спѣшьствоующиимь
знамении: ⁘ ѥѵ҃г. д҃:
ѿ лоу: кь҃ не: н҃ аѵ҃: г҃ла: т҃лг:
ь врѣмѣ ѡно: вь ѥдиноу
соуботоу: зѣло рано
придоуже ны на гро
бь. носеще ѥже оуго
товаше аровати: и др
оугыѥ сь ними: ѡбрѣ
тоше же камень ѿ
валень ѿ гроба: и вьшед
ьше не ѡбрѣтоше тѣле
се г҃а ісоуса: и бы недомы
слещемъ се имь ѡ семь: и
се моужа два стаста вь ні
хъ: вь ризахъ блъстещахъ
се: пристрашьнамь же б
ывъшамъ имь: и покло
ньшамъ лица на землю:
рѣсте къ нимъ: чьто ищ е
те живаго сь мрьтвыими:
нѣсть зде ноу въста. пом҃ѣ

ть
ните ꙗко же гл҃аа ва
мъ: и ѥще
сы въ галилеи гл҃е:
ꙗко подобаѥть
с҃ноу чл҃вчьскомоу
прѣданоу быти вь
роуцѣ чл҃вкь грѣш
никь: и распетоу бы
ти: и трети дн҃ь вьс
крьсноути. и поме
ноуше гл҃ы ѥго: и
възвращьше се ѿ гро
ба: възвѣстише вь
се сиѥ ѥдиномоу на
десете: и вьсѣмь п
рочимъ: бѣше же
магдалыни и ма
риꙗ ꙗньна: и ма
риꙗ иꙗковлѣ: и про
чеѥ сь ними: ѥже
гл҃ахоу къ ап҃ломь
си: и ꙗвише се прѣ
дь ними: ꙗко блѣ
дии гл҃ы ихъ: и не и

мѣх оуимь вѣры. петрь
же въставь те
че къ гробоу. и приникъ
видѣ ризы едины ле
жеще. и идѣ въ себѣ ди
вѧсѧ бывъшомоу.
еуг. е. въ не. на оу.
ѿ лоу. гла. т...
Въ врѣмѧ ѡно. въставъ пе
тръ тече къ гробоу.
и приникъ видѣ ри
зы едины лежеще.
и идѣ въ себѣ дивѧсѧ
бывъшомоу. и се два
ѿ нихъ бѣста идоуща
въ ть жде днь. въ ве
сь ѿстоѩщѫ стади
шесть десѧть ѿ ерл
има. еиже имѧ ема
оусъ. и та бесѣдоваста
къ себѣ ѿ всѣхъ при
клоучьшихъ сѧ. и бы
бесѣдоующема има
и сътѧзающема сѧ. са

мъ ісъ приближи сѧ иди
шеше с нима. ѡчи же ею
оудрьжастасѧ да его не
познаета. рече къ нима.
что соуть словеса
си. ѩже стѧзае
тасѧ къ себѣ идоуща. и
еста дресела. ѿвѣщавъ
же единъ емоуже имѧ
клеѡпа. рече къ немоу.
ты ли единъ пришель
цъ еси въ ерлмь. и не
оувѣдѣ бывъшихъ въ немь
въ дни сиѩ. и рече има ѡ
кыихъ. ѡна же рекоста
емоу. ѩже ѡ ісѣ назара
нинѣ. иже бѣ моужь
пррокъ сильнъ дѣломь
и словомь прѣдъ бмь
и всѣми людьми. и
ѩко и прѣдаше архи
ереи и кнѧзи наши на
ѡсоужение съмрьти
и пропѧше и. мы же на
дѣѩхомъ сѧ ѩко ть

и зълѣ. и оуже надо всѣмь сѣ
ми сими трети днь се
и мать днь. ѿ нелиже
си бышѧ. и жены дроу
гыѩ ѿ насъ оужасишѧ
ны. бывъше рано оу гроба.
и не ѡбрѣтъше тѣлесе
его. придоуть глюще. ѩко и
и англъ видѣхомъ
иже глють того жива. и идоу
етери ѿ насъ къ гробоу.
и ѡбрѣтоу тако же
ѩко же и жены рѣше.
самого же не видѣше.
и ть рече ісъ нима. ѡ не
съмысльнаѩ и коснаѩ
срдцемь вѣровати ѡ въ
сѣхъ ѩже глаше пррци.
не тако ли подобаше по
страдати хоу. и въ нити
въ славоу свою. и начьнь
ѿ моисеѩ и ѿ всѣхъ прро
къ. сказаше има ѿ вьсе
хъ книгъ ѩже бѣхоу
ѡ немь. и приближише

сѧ въ весь. въ ноуже ид
ѣсте. и ть творѧше
сѧ далече ити. и ноуж
дастаи глюща. ѡбле
зи съ нама ѩко при ве
черѣ есть и прѣкло
нилъ сѧ есть днь же дь
нь. и вниде сь ни
ма ѡблещи. и бы ѥк
ѡблежѧ сь нима. и
приемь хлѣбъ блви.
и прѣломь даѩше
има. ѡнѣма же ѿвр
зостасѧ ѡчи и позъ
наста и. и ть ищезе
ѿ нию. и рѣста къ се
бѣ. не срдце ли наю го
рѣ бѣ въ наю. егда гла
шена нама на поути. ѥк
сказаше нама книгы. и въставъша
въ ть часъ възвра
тиста сѧ въ ероусали
мь. и ѡбрѣтоста
совъкоупльше сѧ е

д иногона десете:
иже бѣхоу съ ни
мь плачюще ѥ вь исти
ноу въста хсъ: и ꙗви
сѧ симоноу: и тапо вѣ
да ста ꙗже бышеи
а поути: ꙗко позна
сѧ има въ прѣломле
нии хлѣба: ⁘ єуаⷢ҇е:
г: ѿ лоукы: на д҇: въ не
дѣли: въ ч҇е: г: на въ
зͥнесениѥ: єуⷢ҇е: з:
ѿ иоа: въ не на д҇: гла:

Въ ѥдиноу соу
ботоу: мариꙗ
магдалыни: при
де заоутра: и
ѥще соущи тьм
ѣ на гробь: и вида
камень въѕеть ѿ
гроба: тече же и при
де къ симоноу
петроу: и къ дроугомоу
оученикоу ѥго
же лоубла ше ісъ: и

гла има: възеше га ѿ
гроба: и не вѣмь где и
положише: изиде же
петръ и дроугыи оучени
къ: и дѣ ста къ гробоу:
течаста же ѡба вькоу
пѣ: и дроугыи оучени
къ течаше скорѣ ѥ пе
тра: и приде прѣжде
къ гробоу: и приникъ
видѣ ризы ѥдины ле
жеще: ѡба че не вьни
де: приде же симонъ
петръ: въслѣдъ ѥго: и
вьниде прѣжде въ гро
бъ: и видѣ ризы леже
ще: и соударь ѥже бѣ
на главѣ ѥго: не съ ри
зами лежѫщь: ноу ѡ
собь съвитъ на ѥдин
номь мѣстѣ: тогда же
вьниде и дроугыи оуче
никь: пришедыи прѣ
жде къ гробоу: и видѣ
и вѣрова: не оубо вѣ

дѣхоу книгы: ꙗко
подобаѥть ѥмоу въ
скрьсноути ѿ мрь
твыхъ: и доста же
пакы да не веща се оуче
ника: ⁘ єуⷢ҇е: и: къ не:
на д҇: ѿ иоа: гла: сат:

Въ оно врѣме: ⁘ ма
риꙗ стоꙗше оу гро
ба: вьнѣ плачоу
щи се: ꙗко же пла
каше се: приниче
въ гробь: и видѣ
два ангела въ бѣ
лахъ ризахъ сѣдеща
ѥдино оу главы ѥдин
но оу ногоу: идѣже
бѣ лежило тѣло исоу
сово: и гла ста ѥи ѡ
на: жено чьто пла
чеши се: гла има: ꙗко
възеше га моѥго: и
не вѣмь где и поло
жише: и се рекъши
ѡбрати се въспеть:

и видѣ іса стоѥща
и не вѣдѣше ꙗко ісъ
ѥсть: гла ѥи ісъ: же
ноу чьто плачеши се:
кого ищеши: ѡна же
мьнещи ꙗко врьто
градарь ѥсть: гла
ѥмоу: ги: аще ты ѥ
си възелъ повѣждь
ми: къде ѥси положилъ:
и азъ възьмоу
и: гла ѥи ісъ: мариѥ:
ѡбращьши же се ѡ
на гла ѥмоу: ѥврѣ
искы: раввꙋни: ѥже ти
рицаѥть се оучите
лю: гла ѥи ісъ: не при
касаи се мънѣ: не
оубо възидохъ къ ѿ
цоу моѥмоу: иди же
къ братии моѥи и рь
ци имь: въсхождоу
къ ѿцоу моѥмоу:
и ѿцоу вашемоу: и
боу моѥмоу и боу ва

шемоу: приде мари
ꙗ магдалыни: възв
ѣщающи оученикō
мь его: ꙗко видѣ га
и си рече ей: ... ѹтрѣ:
то: въ нє: наⷣ: ѿ иѡа:
гла: с҃ т҃з: ищи: въ нок
ѹю нє: попа: соущоу
поздѣ: ... евⷢ҃е: і҃: въ
нє: наⷣ: ѿ иѡа: гла:
ѳ҃і Въ врѣме оно: ꙗви се
ісь оученикомь
своимь: въставь
ѿ мрьтвыхь: на
мори тивериадь
стѣмь: ꙗви же
се имь си це: бѣхꙋ
вькоупѣ симонь
петрь: и ѳома нари
цаемы близнець:
и наѳанаиль: иже
бѣ ѿ кана галилѣ
искые: и с и на зеве
дѣова: и ина два
ѿ оученикь его: гла

имь симонь петрь: и
доу рыбь ловити: гла
ше ѥмоу идемь и мы
сь тобою: изидоше
и вьсѣдоше въ кора
бь: и в ньи в тоу нощь
не ѩше ничесоже: оу
... троу же бывь
шоу: ста ісь при брѣзѣ:
не познаше же оуче
ници ꙗко ісь есть: гла
же имь ісь: дѣти: еда
что снѣдно имате:
ѿвѣщаше же ѥмоу
нии: ѿнь же рече имь:
въврьзѣте ѿ десьноу
ю страноу мрѣжоу: и
ѡбрѣщете: въврьгоше
же и къ томоу не можа
хоу привлѣщи ѥѥ:
ѿ множьства рыбь:
гла же оученикь его
же люблаше ісь: петро
ви гь ѥсть: симонь же
петрь слышавь ꙗко

гь ѥсть: епендитомь
прѣпоꙗсавьсе: бѣ бо на
гь: и въврьже се въ море:
дроузи же оученици: кора
бицемь приидоше: не бѣ
хоу бо далече ѿ земле:
ноу ꙗко двѣстѣ лакоть
влѣкоуще мрѣжоу ры
бь: ꙗко же излѣзоше
на землю: видѣше огнь
горещь и рыбоу налѣ
жещь и хлѣбь: гла имь
ісь: принесѣте ѿ рыбь
ѥже ѥсте ꙗли нынѣ: вьлѣзе
же симонь петрь: и из
влѣче мрѣжоу на зем
лю: пльноу велікыхь
рыбь сто н҃ г҃: и толи
коу соущоу не протрьж
е се мрѣжа: гла имь ісь
приде те ѡбѣдоуите:
ни никьто же не смѣ
ше ѿ оученикь истезати
ѥго: ты кто ѥси: вѣдѣ
доуще ꙗко гь ѥсть: при

де же ісь и приеть хлѣ
бь: и дасть имь: и ры
боу тако жде: се ю
же третицею ꙗви се
ісь оученикомь свои
мь: въставь ѿ мрьть
выхь: ... евⷢ҃е: а҃і: въ
нє: наⷣ: ѿ иѡа: гла: ск҃з:
Въ врѣме оно:
ꙗви се ісь оуче
никомь своимь:
въставь ѿ мрьть
выхь: и гла симо
ноу петроу: си
моне иѡ нинь лоуби
ши ли ме паче сихь: и
гла ѥмоу ей гі: ты и
вѣси ꙗко люблю те:
гла ѥмоу паси агньце
мое: гла ѥмоу паки
второицею: симоне
иѡ нинь любиши ли
ме: гла ѥмоу ей гі:
ты вѣси ꙗко люблю
те: гла ѥмоу ісь: паси

ѿ..вьцемоѥ. гла ѥмоу
третицею. симоне
іѡаннинъ. любиши
ли мѧ. ѡскрьбѣже
петръ яко рече ѥмоу
третицею любиши
ли мѧ. и гла ѥмоу ги.
ты вьсе вѣси. ты вѣ
си яко люблю тѧ. гла
ѥмоу ісъ паси агнь
це моѥ. аминь амин
ъ гла ю тебѣ. ѥгда
бѣ юнъ. поясашесе
и самъ. и хождаше
..ямо же хотѣше.
ѥ..гда же състарѣе
ши сѧ въздеждеши
и роуцѣ твои. и инъ
тѧ поямшеть. и веде
ть тѧ ямо же не хо
щеши. се же рече зна
меноуѥ. коѥю
съм..рьтию просла
вити ба. и се рекъ
гла ѥмоу иди по мнѣ.

ѡбращь же сѧ петръ.
видѣ оученіка.... ѥ
го же люблаше ісъ. и иже
и доуша въслѣдъ. и иже
и възлеже на вечери
на пръсьхъ его. и рече ги
кто ѥсть п..редаѥи
тѧ. сего видѣвъ петръ
гла ісови ги а сь что.
гла.. ѥмоу ісъ. аще хо
щоу.. да ть пребыва
..ѥть доньдѣже при
..доу. что ѥ тебѣ. ты и
..по мнѣ греди. изи
..де же слово се въ брати
..ю. яко оученікъ тъ не
оумреть. не рече же ѥмоу
ісъ яко не оумре. нъ
аще хощоу да ть пребы
ваѥть. доньдѣже при
доу. что ѥсть тебѣ. се
ѥсть оученікъ свѣдѣ
тельствоуѥ ѡ сихъ. и
же и написа си. и вѣмь
яко истинно ѥсть

свѣдѣтельство ѥго.
соуть же и ина многа.
яже сътвори ісъ прѣдъ
оученикы своими.
яже аще по ѥдиномоу
писана бываютъ.
ни самомоу мьню въ
мѣстити сѧ пишемы
хъ книгъ.

Про. всѣ. недѣлам.
Наланариѥ. про. г. а.
Боуди ги милость тво
я на насъ яко же.
Радоуите сѧ праведьни о ги праведьны.
Аллм. гла. а. исповѣдать сѧ ..а ... ѥ сатво.
Не. в. про. гла. в. крѣп
ость моя и пѣниѥ мо
ѥ гь. исповѣда
ите сѧ гви яко благъ.
Аллм. гла. в. оуслыши
ть тѧ гь въ днь печал.

Ги спси цсрѣ и оуслыши
ны въ ньже днь.
Не. г. гла. г. велении
ѥ .. велия крѣпость
... Хвалите га яко бла
гъ ..ломь боу нашему.
Аллм. гла. г. на тѧ ги
оупьвахъ да не постыжоу.
Боуди ми въ защи
тителя въ домъ пр..
Не. д. про. гла. д. ѣко
възвеличишесѧ.
Блгви дше моя ги
и вьсе мои въ вел..
Аллм. гла. д. наслѣди
и спѣ и црьство ..
Не. е. про. гла. е. ты
ги схранеши ны и
съблюдеши ны.
Спси мѧ ги яко ѡс
коудѣ пртпо бень.
яко ѡ оумалишесѧ и
стинны ѡ сн. Аллм.
гла. е. милости тво
ѥ ги въ вѣкы въ

ѥгоже вѣрон про къ въ вѣкы:
·в· Ꙗко рече въ вѣкъ мло
сть съзиждетьсе:
Н҃е: г· про: гла: г· ꙗсни
г҃и людисвоѥ: ·Х· те
бѣ г҃и къ тебѣ оупемон
не прѣемали: ·Аллиа:
гла: н· в· Ѡ дни г҃и ноусрьце
мои къ: Н҃е: з: про:
гла: з: Г҃ь крѣпость
людемь своимъ да:
Принесѣте г҃ви сно
ве бжи принесѣте
г҃ви сны ѡвнь:
Аллиа: гла: т҃е: Благо
ѥсть исповѣдати
се г҃ви· и пѣ: ·Х· Вь
звѣщати заоутра
млость твою:
Н҃е: н· про: гла: н: д:
Ѡбещанте се и въз
вещаите г҃ви бгоу:
·Х·в· Знаѥмь въ ию
деи бъ иви изли въ
Аллиа: гла: н: д прн

детѣ възрадоуимьсе
г҃ви: въсклнкнѣмь:
Карнмьанцеѥго испо
вѣданиимь и въ псаль
мѣхъ въсклнкнѣмь:

Про: прѣсконь: Бопосни
гда глетъ стуте: наоу
трьници: Мѣа: сѣ: н
нарость ѥ бце: Про: в:
помѣноуи имѧ твоѥ во
вьсѣкомь родѣ: ·Х· Слы
ши дьщи: Сеже гле
тъ се: Поклепра стыебце:
Мѣа: се: дн: на навьз
движение: четере: Про:
гла: д· Бецрь нашь прѣ
вѣкь съдѣла спсение
посрѣдѣ зе: ·Х· Поме
ни сьнемь твоѥже
сътежанъ спрькадес:
Мѣа: ле: ке: наро хво
наб: про: гла: д:
Изь чрѣво прѣ дедникни
церодикъ: ·Х· Рече г҃ь

г҃ь мою моу сѣди ѡ дес
Мѣа: Генва: г: на богоѧ
вленииѥ г҃не: За: про: т: д:
гла: Гь на водахь бьсла
вьвьз грьмѣ на водахь
многахъ: ·Х· Принесѣ
те г҃ви нокѣ бжи принесѣ
те г҃ви славоу:
Мѣа: ре: в: насрѣтени
[illegible]: наб: про: гла: д:
Скагь спсение своѥ прѣдь
ѥзыки ѡткры правьдоу
свою: ·Х· Въспоите г҃ви пѣ
сньновоу ꙗко дивьна ст
вори: Мѣа: мрта: ке: Бла
говещение: ты ѥ бце:
наб: про: гла: в: Помѣноуим
ѧ твоѥ въ вьсѣкомь родѣ:
·Х· Слыши дьщи и вижд
ьне: Сне: наб: про: гла: д:
Блгвень грѣдни въ имѧ г҃не
Бъ г҃ь и ависе намь: ·Х·
Хвалите ѡтроци г҃а хвали
те имѧ г҃не: Въсоу: Вели
ю: наб: про: гла: д: Въскрь

сни г҃и помози намъ и изба
ви ны имени твоѥго: ·Х·
Бо оушима нашима оуслы
шахомь ѡци — Въ че: г:
Н҃е: попа: на възнеси г҃не:
на оутрьни: про: гла: т҃е:
Възнесисе на нбса [illegible] покъ
·Х· Въстани славо моа: въ
стани псалтыри гоусли:
Вьнѣ: н: наб: про: гла: д:
Словесмь г҃немь нбса оу
твьрдишесе на хорань:
·Х· Снебесе призрѣ г҃ь
дети вьсе сны члче:
Мѣа: лугоу: г: Пре
ѡбражениѥ г҃не: наб:
Про: гла: д: Бла[illegible] єнию
ани ѥ вѣдоущен [illegible] спасено
венна ѥго: ·Х· Ѳаворь
ѥрмонь ѡ имени твоѥ

Тоне же емнозн наѹчеш
ѥнне: н прѣбыс н да бѣаше [illegible]
зѣ вѣстьных вѣрескъ: слюч
вемнѣ грѣшьнммѹ прносѧщюмѹ
ломѹ: н кь [illegible] ммѹ вьсѣх: н
н достонномѹ наѹчнтн сн ме
немнс нарь: мьнна: сѵмео
на [illegible] ако вьсн ткн сапредь: нже
сьво ьшн влкса вс [illegible] прош
нннмьна [illegible] ннммѣ: мене грѣ
шьнаго: сѵмеѡна: старьча:
бывшаго мене бѣ ꙗ гда рмнрѣ: не
пре мнѹщюне разѹм [illegible] емѹ ѿро
да: н ѿмаленнѣ менезнаше то
къмѹ [illegible] спобнме [illegible] достон
наго: достонно быхъ нпнеати го
ко ннас [illegible] ѿн ьже сн ꙗ благо: н
[illegible] рекы [illegible] гре дѹща
го [illegible] не ж де н [illegible] непль
[illegible] н ммѣ вьсѣ [illegible]
[illegible] тож [illegible] дамь ва мн
[illegible] ще сьнмн: ѹмана сн
[illegible] нн: н па снѹ жде лѣ
[illegible] нн [illegible] днх ьсенз нн
[illegible] сн ра: н ѿбратн: н по
следо [illegible] непо мнл овах
себе: н ннп [illegible] неѿщьныж
старь [illegible] тересьноже зданме
[illegible] обнмѹю братнѹ
ѡс [illegible] нсестры: н нмѹ про
[illegible] да сьбѹдетьсе сл
[illegible] нн напл ы: нѹ сам
[illegible] емьна [illegible] нмьнехотомь:
[illegible] ѿстав лен: матаръ [illegible]
нѹ: н напрьсада: помнешьдь:
ст [illegible] ратьпрн [illegible] жнветь [illegible]
мы: давдь бо пнше [illegible] сап льза
[illegible] рьвнмѹ н: ѥ [illegible] сьнна дѹвзн
стьлѣнн ѥ: жаднспо [illegible] тьсе пръ
стьна н [illegible] вѣстьнестнз [illegible] ою:
се бремене по ска [illegible] настонть:
ак нѣ стьдеьм [illegible] помнна ѥнге
[illegible] ждестонспо в [illegible] стьн
[illegible] н всль [illegible] шн [illegible]
[illegible] сесть [illegible] нь [illegible]

жемѹ родн телю н братн: [illegible] немле
досажденнн ѥ нѹ [illegible] ренн [illegible] н ѡба
[illegible] к лев етанн ѥ: ѿ ѕълых
[illegible] ь: а ѿ врага напастн н гра
[illegible] пачеь сѣх ь: н ѹдзьта вса
[illegible] ю зьн мехстоко: помен ѹ ѥ
[illegible] во дадово: н сте се градн по
р [illegible] ьсьдне: [illegible] нтѹ
[illegible] бых ьз на ѥмы [illegible] нмь: н
стра ньнѣ снѣ матерн [illegible] снмь
жевсе мь сьврьши [illegible] шнмьсе
мною грѣшьнымь: [illegible] нхьсе
жнт [illegible] градѣ [illegible] напнса
хь снню книге: [illegible] вела
немѹ жѹпанѹ:

[illegible]
[illegible]
свон
[illegible]

Сне [illegible] ре ченьныжебѹ нѣ жьвстк
[illegible] тю ѥ [illegible]
[illegible] ьных ь властелѣ хь тѣ
м [illegible] зре ѥ ѹ ѿнн [illegible] ѹжасаю
[illegible] ѹмальже н словомь:
ѿ сате ар ь ѕ нѹх : вьспомнна
ю вела тн ꙗ нх ь н [illegible] ше
вьныѥ: [illegible] же сь [illegible] рьшн [illegible] не
бсьны црьѿта [illegible] власте
лѣх ь: помеже [illegible] на
шьнех ь: понене з [illegible] мѣ [illegible] нѣ ѥ
томнлостн: н поневоленн ю прѣ
стыне гже бце: прѣдаст [illegible]
частьны вѣньць: велн [illegible]
[illegible] жѹпанѹ вел ы [illegible] вла
дычьствѹющюѥмѹ своѥю
срьбьскоѡ земл [illegible] ю: нзе
тьскоѡ вь страноѡвь: н по
морьскынн градь:
[illegible] н ныше вьснн мн прѣ
лы: велеродьномѹ: вел [illegible]
вьномѹ: велнѥмѹ жѹпанѹ
[illegible] снасамодрьж
наго гна [illegible] бластн
[illegible] стефана: немане: